華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二八四號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台北字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售八毫

反對歐洲部署美新式飛彈
西歐百七萬人集會遊行靜坐
反核示威運動今日進入高潮
西德羣衆組成人鏈封鎖基地

（美聯社倫敦廿二日電）在秋季不滿氣氛的頂點中，西歐的反核運動星期六舉行全歐抗議集會，反對十二月部署新美國導彈的計劃。發起人預測，一百七十萬人以上將會參加倫敦、巴黎、羅馬、維也納、斯德哥爾摩及四個西德城市內舉行的遊行、集會、堵塞行動、排人鏈、靜坐及「裝死」行動。更多的示威已計劃於星期日及星期一在其他歐洲國家舉行。在星期六的抗議中，最大規模的——也可能是最難控制的——行動預料會在西德的波恩、柏林、漢堡、斯圖加特出現。發起人預測，這將是第二次世界大戰期間納粹集會以來最大規模的示威。發言人馬賽厄斯．霍佩在波恩的西德和平運動總部對美聯社表示：「參加的人數將超過一百萬。這將會是一次重大的成功。」前西德總理布蘭特——現在的反對黨社會民主黨主席——將於波恩中心地區霍夫加頓對三十萬人發表演說。此外，一萬二千人將在新烏爾姆的卑利美國陸軍基地外排列人鏈；新烏爾姆是西德南部部署潘興二型導彈的地點之一，距離斯圖加特六十哩（一百公里）。在羅馬，發起人——包括共產黨在內——希望有四十萬人參加經過美國大使館和蘇聯大使館的遊行，以及在下午中段時間舉行的一次「裝死」行動——參加者伸開手足躺在聖約翰拉特蘭大教堂廣場的砌石路面，模擬核子爆炸的殺傷力。在倫敦，預料會有二十萬人參加，同時從泰晤士河畔步行至海德公園的兩條遊行行列。維也納的和平運動人士預測會有十萬人參加遊行和排列人鏈。還有數以萬計的人預料將出席巴黎和斯德哥爾摩舉行的集會。

示威，並謂此次抗議行動可能爲英國進行反核示威運動中最龐大之一次。倘美、蘇談判削減駐歐中程核導彈未能達成協議，則英國及歐洲其他地區於本年底開始部署美國新核導彈。英國衞報今日稱，將在英國部署的一六〇枚飛彈中第一批飛彈，定於十一月一日連同彈頭運抵英國，較預期爲早。英國國防部稱：該部對較早時發表之聲明，並無什麼要補充的了。聲明謂，將於本年底部署美國新核導彈。

（路透社義大利羅馬廿二日電）預測有五十萬來自義國各地的羣衆湧入寒冷而細雨紛紛之羅馬，舉行義大利最大規模的反核武羣衆集會。目擊者初步報導，並無發生預期之混亂情況，惡劣之天氣可能影響部份抗議者之參加。示威者將分別在羅馬市兩處地點集合，然後開始遊行前往美國和蘇聯大使館，最後在聖約翰教堂前會合。

要求停止核武競賽
紐約羣衆燭光遊行 向美蘇遞交請願書

（路透社紐約二十二日電）昨晚示威者舉行燭光遊行，要求撤走歐洲的核子武器，他們在美國和蘇聯駐聯合國代表團總部之間組成一條人鏈。他們還分別送了兩封函件給美國駐聯合國代表柯克帕特里克和蘇聯代表特羅揚諾夫斯基，要求停止在歐洲的核子武器競賽。

加總理提出新建議促進裁軍談判

（法新社蒙特利爾二十二日電）加拿大總理杜魯多下星期可能提出新建議，鼓勵東西方對話，特別促進是蘇美在日內瓦的裁軍談判。電台說，接近杜魯多總理的人士證實，他已成立了一個由一些傑出的文職官員組成的研究小組，去調查那些有利於國際關係緩和的辦法。電台說，杜魯多總理可能下星期在安大略州的圭爾夫大學的一次演講中透露他的上述計劃。

（路透社美國倫敦廿二日電）成千上萬的抗議者今日齊集倫敦中部，進行一次大規模的羣衆示威運動，反對在英國部署美國新中程核導彈。從事核裁軍運動之組織者，預期有超過二十萬人參加此次抗議

反核運動無分東西

美潘興二型飛彈在歐洲部署。（合衆國際社）

西歐各地爆發反核運動。莫斯科人民星期五舉行遊行集會，反對

討論西歐部署美飛彈計劃
華約成員國首腦將舉行高峯會議
傳老安延遲訪匈牙利與此有關

（路透社莫斯科廿二日電）據此間西方外交界人士所傳出的消息：「華沙公約組織」的成員國可能於短期內在莫斯科舉行一次高峯會議。上述人士指出：此一消息可以示蘇聯領袖安德洛波夫突然決定延期訪問匈牙利事件互相印證。前此蘇聯領袖安德洛波夫因健康有問題，故未能照原定計劃訪問匈牙利，但「新消息」則顯示波氏可能係因等候在蘇京主持上述共產集團國家之高峯會議，故不能如期訪匈，目下無法探悉上述會議召開之確實日期及其重要議程，但外交觀察家預料，此一會議顯然係針對西歐即將部署美製中程飛彈問題而發。

（美聯社柏林廿二日電）華沙公約的國防部長在一項公報中稱，以美國新式核子飛彈駐於歐洲，會導致歐洲及其他地方的緊張情勢出現一種危險性的加劇。該項總結星期四在東柏林舉行的華沙公約國防部長會議之聲明稱：「使人民會遭到災難性後果的核子戰爭之危險會增大。」該公報對於會議的結果，含糊其詞，僅謂七國部長「對於所討論的問題作出決定。」蘇聯國防部長烏斯汀諾夫及他的六個東歐盟邦的部長稱：「他們從未試圖取得軍事的超越優勢，但他們亦決不會容許有人取得凌駕他們的軍事優勢。」華沙公約的同盟國家是蘇聯，東德，保加利亞，羅馬尼亞，捷克，波蘭及匈牙利等七國。此項公報由東德的官方通訊社發佈。此等國防部長指責北大西洋公約組織不理華沙公約六月間於布拉格高峯會議時所宣佈的「和平建議」，仍然繼續爲在西歐國家部署美國新式飛彈進行準備。

老安創弱對手影響力
克宮第二號人物 切爾年科已失勢

（路透社莫斯科廿二日電）西方外交人員說，克里姆林宮官員在莫斯科會議的報導，證明了蘇聯寡頭領導層中第二位的切爾年科，已喪失黨內重要職位。他們說，現有跡象顯示，切爾年科在黨的書記處首長之職，已由人取代，顯示他失去重要權力基礎。去年他曾與安德洛波夫爭做黨領袖。觀察克里姆林宮人事變動有經驗的外交人員說，此舉明確顯示安德洛波夫正削弱他對手的影響力，以鞏固本身權力。真理報與消息報本週報導克里姆林宮一項研討會，並說陸雅諾夫是書記處副首長。這是首次權威證實前副首長波高烈波夫已升級爲負責人。這個部門是蘇中央委員會中權力最大機構。

飛燕手提組合
非凡脫俗 聲威遠播

飛燕音响，非同凡響的立體聲表表者，其最新PH416K手提微型音响，擁有一對分體聲揚聲器及多項驕人設備，配合飛燕精湛科技與優良傳統，使您進入高度傳神的美妙立體聲世界。

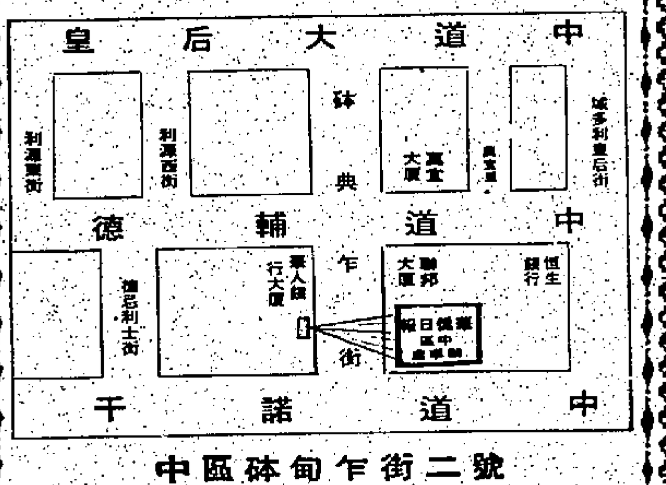
FISHER The first name in high fidelity 飛燕音响一飛越時代新趨向

飛燕電器(香港)有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五一八九二〇〇三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診
星期日休息公衆假期照常

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報
中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

香港漢文師範同學會
召開修章特別同人大會通告

本會現定於十一月五日（星期六）下午五時假座九龍彌敦道六二〇號華酒家四樓舉行修章同人特別大會屆時敬希出席共策進行爲荷 此致
全體會員台鑒
義務秘書：鄭永芳
一九八三年十月廿三日

香港通善壇有限公司暨安老院啓事

本壇第十八屆理事會第十次理事會議決議通過選舉下屆（一九八四年度）職員事宜。
（一）定於一九八三年十二月二日（癸亥年十一月廿八日）（星期五）下午二時正在本壇福利中心舉行選舉。
（二）凡我同門道侶未繳交八三年度年費者，請於一九八三年十一月七日前清繳。
（三）各道侶如有遷移地址者，請通知本壇更正以便及時發出選票。
通善壇選舉委員會 主任 張天驥 李濟 謹啓
一九八三年十月二十三日

全球最大
置業集團之一
以美金
七億五千萬元資產
保證你的
投資收益

RIA

投資美國物業
最安穩簡便的方式

香港人遊香港 **秋日歡樂遊** 華僑日報讀者七海旅行團主辦

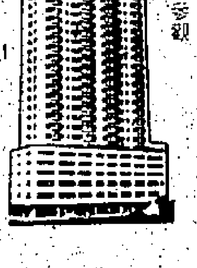
塔門
日期：10月30(星期日)
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158
乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊萬里長城巡禮
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品

南丫島・蒲苔
日期：11月 星期日)
時間：上 后碼頭集合
費用：$ 報名從速
滿
共
秋高
黃昏日落 茶點
全場送陳意 楊協成飲品

七海旅運有限公司 香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

華僑日報 分類廣告 每天十二元 費廉效大

英皇道18-24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安福樓 租
安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓宗開業同享覽
好景常在樂悠悠
預約時間 歡迎參觀



地點適中 鄰園地鐵 咫尺之遙 四文通行
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩厠一廚 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
如租處：（辦公時間）英皇道18號李大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

津貼中學
誠聘英文科教師
茲有英文科學位教席空缺乙名，申請人須持有認可學位或教育文憑並能於本年十二月一日到任。應徵者請附履歷、宗教信仰（以基督徒爲合）、相片及電話號碼函沙田愉田苑14J地段五旬節林漢光中學。

北京代表團抵新德里

與印政府會議解決邊境糾紛

印度表示以建設精神改善關係

（合眾國際社新德里二十二日電）印度及中國的高級官員，下週會面，討論雙方有待解決的邊境紛爭問題；印度一名發言人星期六表示「此問題並不是一朝一夕可以解決的」。由副外長龔大輝率領的中國八人代表團，將於晚上抵步。印度十七人代表團，則由外交部秘書巴淳比率領。該名印度外交部發言人謂，「邊界問題，仍有待努力去達致明確的進展。印度方面正以充滿建設的精神，處理目前這個回合的談判，同時將努力邁向達成一個可解決邊境問題的方法。」

中蘇關係正常化

談判進展甚慢　蘇聯欠缺誠意

（路透社北京二十二日電）中蘇關係正常化會談缺乏進展，似乎已拖延了有關重開兩國之間邊界的兩個交匯點的計劃，中國外貿部一名女發言人今日證實有關消息謂，會談展開之後已接近四個月，在古城喀什加爾附近的土爾加特市，以及在伊寧附近的科爾加斯市，仍未准許交通來往這兩個交匯點，官方沒有解釋延遲開放的原因，不過，一些剛從新疆地區回來的外國記者稱，他們獲悉這是因為莫斯科在一些分隔兩個共產大國的廣泛問題上，不曾作出讓步所造成。中國與蘇聯副外長們，本月在北京展開第三回合會談，目的在使兩國之間的深度分裂獲得和解。

廈門國際機場開放

第一架客機飛上海

今後續漸開航北京廣州香港

（廈門十月廿二日電）今天下午，一架三叉戟客機載着六十六位旅客，從廈門國際機場凌空而起，飛向上海。它宣告這一機場正式通航。福建省長胡平今天下午在隆重的通航典禮上致詞說，廈門國際機場的通航，是福建實行特殊政策，積極開展對外經濟合作的一項重大成果。它打開了福建通往世界的大門，對促進廈門經濟特區的發展，進一步加強福建省對外交往，振興福建經濟，加快現代化建設都具有十分深遠的意義。廈門國際機場是科威特經濟發展基金會向中國政府提供的首批優惠貸款項目之一。它的正式通航，充份體現了中科兩國政府和人民的團結合作和真誠友誼，也體現了「南南合作」的強大生命力。正在廈門參加集美七十周年校慶的中央和省的有關領導人葉飛、楊成武、何英、項南及各界代表一千多人參加了在機場舉行的典禮儀式。中國民航局局長沈圖和科威特阿拉伯經濟發展基金會理事長費薩爾先生為典禮剪了綵。費薩爾先生是二十一日上午抵達廈門的。

（特訊）廈門消息：接通福建省廈門市與國內及海外航空交通的廈門國際機場今午舉行了隆重的通航典禮。今後廈門和福州、上海、北京、廣州通航外，還可以與香港包機通航，並將開闢國際航線。這個機場的啟用標誌着福建省的對外交通路上了新里程，並為加速廈門經濟特區的發展和吸引外來投資，創造了有利的條件。通航典禮於今午二時三十分舉行，由廈門市市長鄒爾均、福建省省長胡平首先在典禮上致詞，然後由國家民航總局局長沈圖、福建省省長胡平及科威特阿拉伯經濟發展基金會理事長費沙爾主持剪綵。到場觀禮的包括中央各部門、委員會及辦公室的領導人，福建省和廈門市的部分領導人以及來自港澳的嘉賓等近千人參加。

葉飛何英視察廈門

（福州十月二十二日電）全國人大常委會副委員長葉飛，全國人大常委會委員、華僑委員會副主任何英，二十一日上午視察了廈門經濟特區湖裏加工區。葉飛、何英聽取了工作匯報和建設規劃介紹，表示了對家鄉福建和他曾經工作過的地方的關懷。葉飛、何英等還察看了湖裏加工區。葉飛面對加工區南面的屏障——仙岳山，對隨行人員說：你們別小看這座山，這是個「寶地」，要綠化它，利用它。這天上午，葉飛、何英在視察廈門經濟特區之後，還到亞熱帶植物研究所參觀訪問。

拉丁美洲四國外長

在巴拿馬緊急會議　力謀消除戰爭危機

（路透社巴拿馬城廿二日電）四位拉丁美洲國家的外長今天恢復擬訂導致中美洲和平具體協議的努力。在這個多事的地區，新的暴力事件的發生引起了可能發生全面戰爭的憂慮。墨西哥、哥倫比亞、巴拿馬及委內瑞拉組成的康達多拉集團的外長，開始了一整天的會談，商議根據有關國家認許了的廿一點計劃草擬和約。巴拿馬政府官員說，和約草案是由副外長委員會的技術小組擬出的，他們兩日前，分別在這裡舉行會談。康達多拉集團是以巴拿馬的一個島嶼命名的，今年正月四國外長在島上作出和平主動。他們上一次的會談是在九月，和宣佈他們的計劃獲得地區領袖的讚許，認為是向和平走了的一大步。該計劃正於兩星期前由尼加拉瓜、洪都拉斯、薩爾瓦多、哥斯達黎加及巴拿馬簽字。

但此間的外交界人士說下一步——將計劃轉變成可證明的事實——將會是困難的。

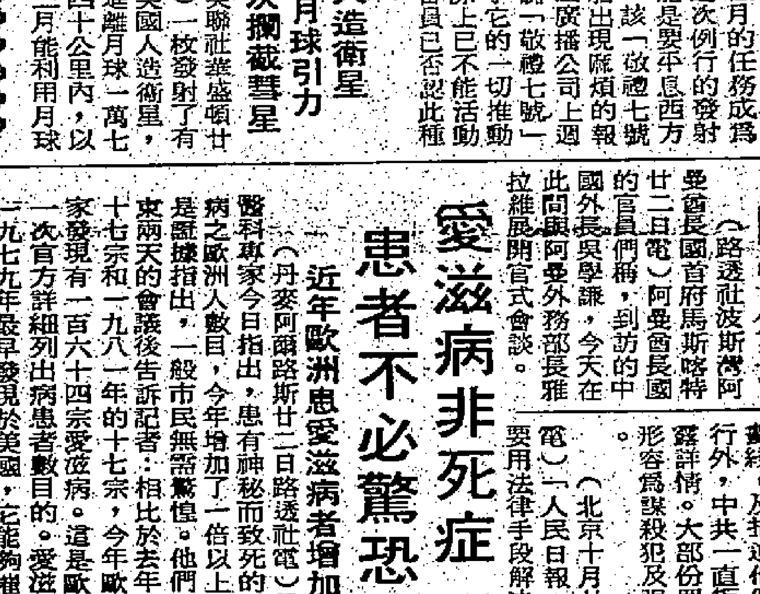
蘇聯仍然說

敬禮七號狀況如常　站內兩太空人無恙

太空船進步十八號供應燃料食物

（美聯社莫斯科廿二日電）塔斯社說無人駕駛太空船「進步十八號」，星期六泊於在軌道上的敬禮七號太空站那裏，把新的貨物，帶給站內的兩名太空人，以補充據報供應短缺的燃料，食物和氧氣，星期四日發射的「進步十八號」已於格林威治時間十一點卅四分停泊於太空站「敬禮七號」那裏。官方塔斯社說，此項泊動，是由地面控制和太空站上的自動系統進行的。塔斯社說「進步十八號太空船帶來燃料來供應聯合引擎工廠，配備及物資，與對船員生命的保證，監察件」。但它並無詳加解釋。今年早些時候運往「敬禮七號」去的貨物中，包括氧氣和食物在內。塔斯社說，「敬禮七號」一操作正常和發揮「正常的功能」。太空人李勃狄米爾及阿歷山特羅夫，「覺得良好」。「進步十八號」執行了今年第一次將補給品運往「敬禮七號」太空船的任務。宇宙一四四三號衛星，今年三月，需運送物資及其他配備，前往該太空站。那是在李勃狄米爾和阿歷山特羅夫抵達該太空站之前，進步七號今年八月曾由地球飛往該軌道上的太站，當「進步十八號」星期四發射時，莫斯科電台說「由地面運送貨物到軌道上去，已成為常事，這使執行一連好幾個月的任務成為可能」這次例行的發射宣佈可能是要平息西方的猜測——該「敬禮七號」一太空船出現麻煩的報導。英國廣播公司上週曾報導說「敬禮七號」已失去了它的一切推動力，實際上已不能活動。蘇聯官員已否認此種說法。

美電視紅星鍾歌蓮絲「艷照」將成為今年十二月份花花公子雜誌的封面和佔成十頁插刊。她說：我對花花公子雜誌很有信心，所以同意……」。（合眾國際社）



法國總統米特蘭與英首相戴卓爾夫人廿一日在倫敦舉行記者招待會，米特蘭向記者闡釋英法部署飛彈立場和政策（合眾國際社）

美國人造衛星利用月球引力首次攔截彗星

（美聯社華盛頓廿二日電）一枚發射了有五年的美國人造衛星，週五飛進離月球一萬七千四百四十公里內，以使在十二月能利用月球引力，牽引它首次攔截一個彗星。國際太陽地球探測者，即ISEE三號，在香港時間廿三日零時廿五分接近週地球，然後利用月球細小的引力幫助它改變航線，並於十二月廿二日距月球一百二十點七公里處，然後沿一長彎軌道飛行，在一九八五年九月尾隨着哥比尼——發勒彗星。國家航空暨太空總署說，ISEE三號預料在該彗星尾部一千八百六十公里掠過，當時距地球四百四十萬哩。到一九八六年三月，它在距地球一千九百萬哩地方對哈利彗星作科學紀錄。哈利彗星這時是七十六年一次的接近地球。

吳學謙會晤阿曼外長

（路透社波斯灣阿曼首府馬斯喀特廿二日電）阿曼官員們稱，到訪的中國外長吳學謙，今天在此間與阿曼外務部長雅拉維展開官式會談。

北京積極消滅罪案

三月內拘捕萬八人

「人民日報」力主用法律剎住歪風

（美聯社北京廿二日電）西方外交人士透露：自本年八月中共政府掃蕩罪案以來，估計有一萬八千人在北京被捕。北京高等人民法庭外貼有一張新大字報，發明處決了四名罪犯，使八月以來此間被判死刑及被處決的人數增至四十四人。外交界人士估計，整個中國大陸的死刑案件共有三千至五千宗。除了張貼大字報，在定罪者的姓名下用紅墨水劃綫，及描述他們的罪行外，中共一直拒絕透露詳情。大部份罪犯被形容為謀殺犯及強姦犯。

（北京十月廿二日電）「人民日報」強調要用法律手段解決不正之風。今天這家報紙發表的題為「用法律武器剎住歪風」的短評指出：「人民法院要積極受理這方面的案件，制裁違法，打擊歪風，支持建設單位反對敵詐勒索，保護建設單位的合法權益和建設工程的順利進行，保障有計劃地集中使用國家有限的建設資金。」短評主張：「典型案件，宜開公開審判會，宣傳法制，擴大影響，發揮經濟審判在『四化』建設中的積極作用。」這篇短評是就天津市河西區人民法院公開審判天津市造紙四廠和雙林農牧場敵國家竹槓案件進行評述的。該報以顯著地位報導了這一消息。報導說，人民法院依法判決這兩個單位將非法索取的國家建設投資一百三十七萬元退還給建設單位，中國生產油毡的三大重點廠之一。報導說，用法律手段解決此案，打擊了歪風邪氣，保護原告的合法權益，使國家建設資金不受侵佔和基建工程順利進行。這樣裁決是完全必要的和正確的。

超級大國與中美洲烽煙

陳仲賢

一

中美洲像中東，也成了牽繫世界「政治神經」的熱點。該地區本來就是經濟落後，政局混亂的敏感地帶，加上美蘇覬覦伸手爭奪，更使得中美洲政局動盪不安，烽煙四起，已引起各方的嚴重關注。

幾年來，尼加拉瓜與洪都拉斯之間的邊境衝突時起時伏；薩爾瓦多政府同游擊隊的戰鬥愈演愈烈。蘇聯勢力在中美洲不斷擴張，列根以「保護美國的安全」為由，對這個地區的干涉也逐步升級。美國在軍事上秘密支援尼加拉瓜的反政府力量。明年美國對薩爾瓦多、洪都拉斯的軍援將增加百分之三十以上。現美國正利用洪都拉斯的軍事基地，加緊訓練薩爾瓦多政府軍，要用武力解決薩爾瓦多問題。

另方面，美國在中美洲實行「炮艦外交」。在列根宣佈成立中美洲委員會的翌日（這個委員會主席由美國前國務卿基辛格出任）美國海軍當局宣佈，由航空母艦「宇擊者號」率領的八艘艦隻組成的一個戰鬥隊將派往中美洲西部的太平洋水域。不兩天，列根在記者招待會證實，把另一支原部署在地中海的以「珊瑚海號」航空母艦為首的特混艦隊，不日即駛往加勒比海海域。這兩支艦隊到達目的地，就構成了從東西兩側夾擊尼加拉瓜的架勢，形成事實上的軍事封鎖。美國還將派四千部隊和洪都拉斯舉行海陸空軍事演習，威脅尼加拉瓜的邊境和海岸。

在白宮加緊對尼加拉瓜、薩爾瓦多等國家進行軍事干涉的時候，列根請基辛格復出，主持中美洲委員會，這個委員會的設立，引起美國朝野的猜疑，更引起中美洲人的担憂甚至恐慌。人們只認為這個超越美國兩黨派之上的委員會是個「煙幕彈」，但其中的奧秘「外人不得而知」。白宮放出空氣，說要基辛格負責研究一項類似當年援助歐洲的「馬歇爾計劃」的中美洲計劃，企圖以經濟援助為餌，拉攏中美洲各國。列根又舞「大棒」又端「蜜甜」，可謂費盡心思。

面對中美洲的緊張局勢，尼加拉瓜民族復興政府執委會協調員丹尼爾．奧爾特加在聯大會上呼籲，要美國停止對中美洲的侵略活動。他指出，美國從一九八一年一月起就向尼加拉瓜人宣戰，其目的顯然要動搖、摧毀尼加拉瓜的革命。美國還決定對正在進行戰鬥的薩爾瓦多人實行軍事包圍。他說「美國在中美洲的軍事存在一直增加，在哥斯達黎加是隱蔽地增加」。要求美國立即停止對中美洲的侵略，撤出軍艦和部隊。他指出，由於美國的捲入，使中美洲的局勢日趨惡化。

二

美國曾派特使斯通到尼加拉瓜，又同薩爾瓦多游擊隊有過接觸，但被尼加拉瓜人斥責為「陰謀殖霓」活動，並展示繳獲的「美製武器」，這位特使碰了一鼻子灰，只好懊惱地離去。

蘇聯和古巴早就插手中美洲的事務。古巴對尼加拉瓜等國派出顧問或軍隊，古巴主席卡斯特羅，拒絕與美國談判從任何國家撤出軍事顧問和軍隊的問題。古巴持有恃無恐的態度，是由於有蘇聯作後盾。因此，國際輿論認為，中美洲變成兩個超級大國爭奪的戰場，而中美洲人民卻只能充為炮灰。目前任何軍事行動都將是戰爭激化的導火線。

由哥倫比亞、墨西哥、巴拿馬和委內瑞拉四國組成的孔塔多拉集團，為謀求解決中美洲問題進行了不懈的努力，四國外長和中美洲五國外長，曾於九月九日通過一個關於為實現中美洲和平的「意向文件」，中美洲五國元首已批准了這項文件，使孔塔多拉集團的倡議，可能「進入了一個新階段」。法國外長謝松在訪問中美洲時，表示支持孔塔多拉集團的和平努力，使該地區的緊張局勢停止上升。法國反對把中美洲問題納入東西方衝突的範圍，秘魯反對超級大國插手中美洲事務，厄瓜多爾也譴責美國在中美洲舉行軍事演習。許多國家都認為「有必要通過談判，政治解決中美洲問題」。外來勢力，必須撤出。

三

現在中美洲處於視界中心的三個國家，即尼加拉瓜、薩爾瓦多和危地馬拉，其國內政治局勢長期惡化，都存在對立雙方的武裝衝突，也都有外來勢力的介入。孔塔多拉集團四國總統在坎昆聲明中指出：本來經濟落後是該地區不穩定的根源，單一的農業經濟，對世界市場依附性大，三分之二居民生活貧困，軍人掌政權，少數大家族掌握經濟命脈，失業情況嚴重，富人反對改革，軍人壓制政變，社會一直在動盪。由於美國在該地區有一百幾十億美元的直接投資，有三分之二的外貿和將近一半的石油要經過加勒比海，有特殊的經濟和戰略地位。列根不甘心蘇聯、古巴對該地區的滲透，尤其是它們在尼加拉瓜的軍事和政治勢力已經存在。但國際輿論認為白宮對中美洲採取新的軍事和外交行動，將會造成類似古巴導彈危機的緊張局面。

大陸秋盡冬初　各地氣溫下降

穗港台灣依然炎熱

（北京十月二十二日電）中央氣象台今天下午五時發布以下十二城市十月二十三日的天氣預報：

北京：最高溫度攝氏二十一度，最低溫度攝氏五度，晴，風力小于三級；

上海：最高溫度攝氏二十度，最低溫度攝氏十四度，多雲，風力五至六級；

天津：最高溫度攝氏十八度，最低溫度攝氏五度，晴，風力小于三級；

瀋陽：最高溫度攝氏六度，最低溫度攝氏負四度，晴，風力三至四級；

武漢：最高溫度攝氏十五度，最低溫度攝氏十度，陰，風力四至五級；

西安：最高溫度攝氏十五度，最低溫度攝氏十二度，小雨，風力小于三級；

成都：最高溫度攝氏十九度，最低溫度攝氏十六度，多雲，風力三至四級；

杭州：最高溫度攝氏十七度，最低溫度攝氏九度，小雨，風力四至五級；

昆明：最高溫度攝氏二十一度，最低溫度攝氏十五度，小雨，風力三至四級；

廣州：最高溫度攝氏三十一度，最低溫度攝氏二十四度，小雨，風力小于三級；

台北：最高溫度攝氏三十度，最低溫度攝氏二十三度，小雨，風力五至六級；

香港：最高溫度攝氏三十一度。

直腸癌患者福音

北京醫生成功手術再造肛門

（北京十月二十二日電）今天「人民日報」報導：北京市腫瘤防治研究所成功地施行了新的肛門再造術，直腸癌患者術後可不必再帶糞兜。報導說，最近，這家研究所的外科醫生，為一位切除肛門的直腸癌病人採用一種新的肛門再造手術，重造了具有肛門內外括約肌的新肛門。新肛門不僅仍在原肛門的位置上，而且具有控制排便排氣的功能。報導說，直腸癌病人切除肛門以後，按照一般的做法，是在手術時從腹部將結腸拉出以排便、排氣，稱為腹壁結腸造瘻。術後要在腹壁長期懸掛糞兜以容納結腸的排泄物。這個研究所的教授徐光煒、腫瘤外科主治醫師孫更生等總結了前人的經驗，將股薄肌移植重建肛門外括約肌，將結腸平滑肌折疊重建肛門內括約肌，組成了新的手術方式。

兒子送綠帽　老子大怒　打死兒子

（路透社哈拉雷二十一日電）津巴布韋通訊社今天消息，五十八歲農夫比雅拉把親生兒子活活打死，因為這個不肖兒竟跟他的少妻有染，而又不肯給他三百元（約合三百一十五美元）的賠償或三頭牲口作為亂倫費。他在東部穆塔城對法官說，他揮斧斬他的肚，再用鋤頭砍下重擊他的頭部，把他送歸西。

發展人工水產養殖

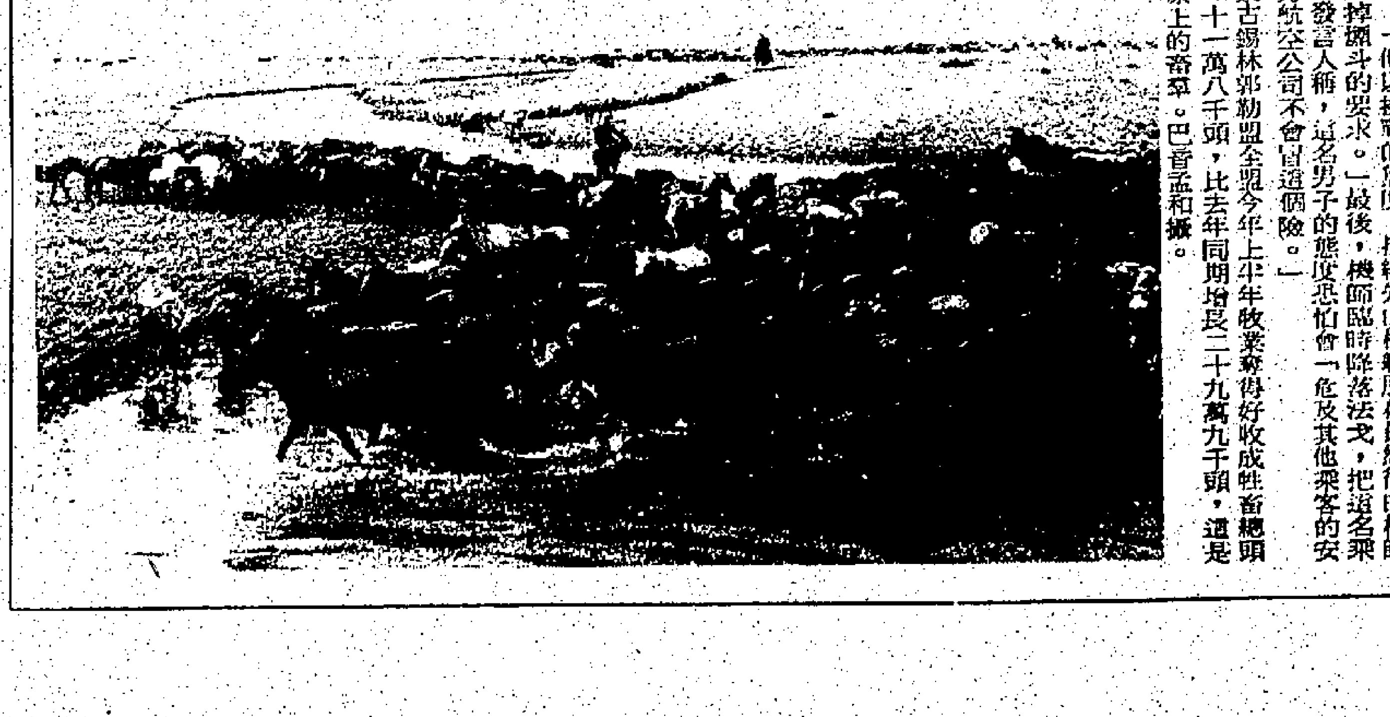
新疆賽里木湖放養鯉魚鯽魚

（烏魯木齊十月二十二日電）記者從新疆自治區水產局獲悉，新疆在面積最大的高山冷、鹹水湖—賽里木湖放養魚苗獲得成功。賽里木湖在天山西部博爾塔拉蒙古自治州境內，海拔二千○七十三米，湖面總面積四百五十七平方公里，四周雪山環立，湖水礦化度很高，水溫又低，向無魚類自然生長。自治區水產局一九八○年放入團頭魴、鯉魚、鯽魚等十二種冷水和溫水性魚苗二百萬尾，並在湖畔建立了高山湖水產養殖實驗站。最近水產資源考察隊考察結果表明，魚苗生長良好，三個魚個體最重的已達八百二十五克，一般重量在四百至五百克。考察隊還對賽里木湖的利用前景、各種魚類的產卵、引種馴化等進行了實驗考證，有關專家指出，賽里木湖放養魚苗的成功，對開發利用新疆和青藏高原的高山冷、鹹水湖泊具有意義。

為了安全航機內豈容吸烟

一名乘客堅持吸烟　機師將他驅逐下機

（合眾國際社北達科他州法戈二十二日電）航空公司的一名發言人說，西北東方航空公司在法戈臨時降落，請走一名拒絕把煙斗熄掉的抽煙斗乘客。在飛機開始從西雅圖前往華盛頓的不停站飛行前不久，一名空中小姐照例對記者說：「西北東方航空公司的規則禁止吸煙，抽香煙則不受限制。」航空公司說，一名乘客依然點燃了他的煙斗。發言人稱：「他以挑戰的態度，拒絕先由機艙服務員然後由機師一再提出的熄掉煙斗的要求。」最後，機師臨時降落法戈，把這名乘客驅逐下機。發言人稱，這名男子的態度恐怕會「危及其他乘客的安全，西北東方航空公司不會冒這個險。」



中國內蒙古錫林郭勒盟全盟今年上半年牧業獲得好收成牲畜總頭數已達八百一十一萬八千頭，比去年同期增長二十九萬九千頭，這是錫日塔拉草原上的畜群。巴音孟和攝。

截至十月六日為止　美國企業倒閉減少

著名企業調查公司報告

（時事社紐約二十二日電）美國具有地位的企業調查公司——布拉德斯特利特公司二十一日發表，截至本月六日為止一週的美國企業倒閉件數為六百四十八件，較前一週的六百五十八件，減少十件，上年同週為五百九十八件。結果自今年年初以來，企業倒閉件數為二萬三千七百件（上年為一萬九千一百七十件），依然大幅超過上年水平。

（特訊）美國聯邦儲備局宣佈，截至十月十二日止一週內，美國貨幣供應M1增加廿四億美元。分析家指出，在未公佈前，一般預測貨幣供應會下跌十億美元。芝加哥伊利諾銀行外匯部發言人表示，在貨幣供應數字未公佈前，美元交投相當平靜，但貨幣供應增加消息獲得證實後，投資者紛紛購買美元而使美元格升高，原因是初期預料貨幣供應會減少，因此投資者需要補倉。

進入電台　開槍搗亂　幸未傷人

（合眾國際社加利福尼亞二十一日電）星期五，一名男子不滿電台音樂向電台發射差不多六十槍，把一個搖滾樂隊的「在工作中的人」的唱片粉碎。警方說，四十一歲的申克於下午三時前衝進電台，通過前門使用鳥槍射了許多子彈，把唱片粉碎。唱片音樂節目廣播員肯尼說，當申克衝入來，她匿在桌子下要求說：「請，不要傷害我。」跟着，那名男子執着她的錢袋，向她擲過去，並告訴她：「省爾小姐，滾出去。」疑犯向發送器開了三十四槍，又向其他電台設備開了二十四槍，無人受傷。

美國有些人發狂　開槍殺人等閒事

傷殘男子不滿法官判決離婚

在法庭開槍殺法官重傷律師

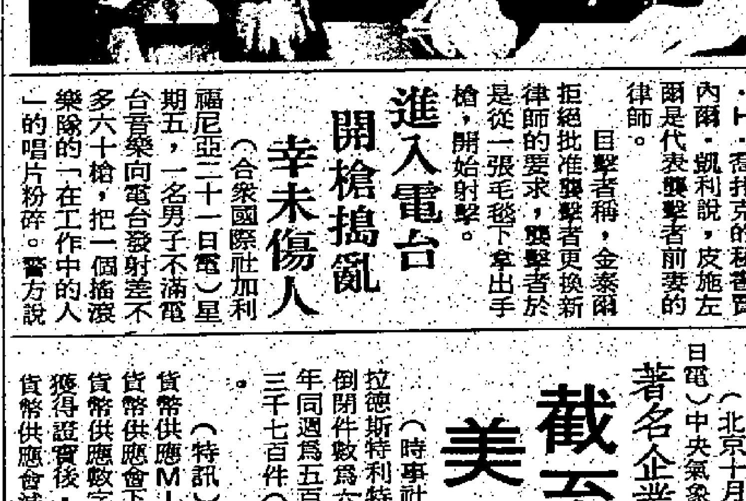
（合眾國際社芝加哥二十二日電）庫克縣巡迴法官亨利．A．金泰爾星期五頭部中槍斃命，一名律師也給槍擊至重傷，開槍的是在法庭內接受離婚案聆訊的一名乘坐輪椅男子。六十一歲的金泰爾在亨羅丁醫院內宣布死亡。他曾經在十呎（三米）的距離內，給人擊中雙眼中間的位置。襲擊者已被證實為五十五歲的哈奇爾．穆爾，他已被拘押。西北紀念醫院報稱，三十四歲的受傷律師詹姆斯．皮施左爾情況危殆，胸部和胃部都受了重傷，他正接受緊急手術。證人表示，襲擊者射光了手槍內的六發子彈。他們說，受了重傷的皮施左爾設法逃到洗手間，他留在那裏，直至局面受到控制。金泰爾獲派為菁英法官，處理批准離婚後出現的問題。監察法官理查德．H．查扎克的秘書賈內爾．凱利說，皮施左爾是代表襲擊者前妻的律師。

目擊者稱，金泰爾拒絕批准襲擊者更換新律師的要求，襲擊者於是從一張毛毯下拿出手槍，開始射擊。

近年歐洲患愛滋病者增加

愛滋病非死症　患者不必驚恐

（丹麥阿爾路斯廿二日路透社電）丹麥醫科專家今日指出，患有神秘而致死的愛滋病之歐洲人數目，今年增加了一倍以上，但是證據指出，一般市民無需驚惶。他們在結束兩天的會議後告訴記者：相比於去年的六十七宗和一九八一年的七宗，今年歐洲專家發現有一百六十四宗愛滋病。這是歐洲第一次有官方詳細列出病患者數目的。愛滋病於一九七九年最早發現於美國，它能夠摧毀一個人抵抗病菌的能力，並且引致腫瘤和皮膚癌與及死亡。當社會上某些圈子，由其是同性戀和血友病患者，看來是危險時，專家排除此症會對其他市民有重大威脅。美國國家癌症醫學院的調查員羅拔查加說：「絕對沒有證據指出愛滋病是由正常接觸而傳染的。」



（美聯社華盛頓電）美總統中美洲委員會主席基辛格，星期五在華府向列根總統匯報中美最新局勢。（合眾國際社）

吧女無端端發達

一名獨身顧客遺囑　贈她廿五萬元遺產

顧客兄姊反對上法庭打官司

（路透社倫敦廿二日電）此間芳齡十九歲的「吧女」華拉莉無端端發達，一個和她並沒有深交的顧客竟然在遺囑中將價值約近二十五萬英元的資財贈送給她。這位慷慨的「酒客」名叫鮑瑪，獨身漢，是一家電視機租賃店的東主，但在三年前逝世，享年五十八歲，目前到了執行他的遺囑的時候，揭發了這一筆巨額遺贈的故事。華拉莉說，她和「恩公」鮑瑪並無深交，她只像對普通客人一樣地招待他，甚至很少和他交談，不料意外巨款遺贈，實在出乎意料之外。鮑瑪的兄姊已決定向法庭提出控告，反對執行鮑瑪的遺囑。

良性清黨

星期論文

中共清黨決定

李文

中共最近舉行的「二中全會」，通過了整黨的決定。所謂整黨，用較為簡單的解釋，其實是清黨。

數十年來，中國人對清黨這兩個字的觀感多數是惡劣的。因為每一次的清黨，所出現的都是「鬥爭」與「死亡」的事件。數十年纏繞不清的「國共戰爭」，陷中國萬刧不復境地者，也是歷根於當年國民黨清黨及其後「寧漢分裂」所引致之後患。以昔例今，以今視昔，中國人對清黨二字，談虎色變者，亦大有道理。

但作者另有一種想法，就是中共此次清黨與過去歷次清黨有本質的分別，主因是此次清黨並非立足於鬥爭基礎上，更非為了權力爭奪。而是以教育、組織、自律各種意念為出發點，對黨及黨員作出必要之改造。務求做到好的更加好，壞的在教育與培訓之下慢慢變為好。這是積極的改造，也是「和風細雨」進行的，所以作者說道是「良性清黨」。正因為「良性清黨」，便可以避免歷次清黨所遭遇之慘劇了。負責去清別人的，抱着愛人、達人之態度，以教人救人之精神來完成任務，有如師長對學生，父兄對子姪，問題也就簡單得多了。被清的人，也用不着惶惶恐恐不可終日的陷於進退失據，吉凶未卜之絕望境地。而泰然的接受教育，自我批判，向正確之途開步，問題也就簡單得多了。

不要說一個黨這般龐大複雜的組織，即使是一間商行，一個公共機構，工作人員良莠不齊，行政效率高低不定，如果缺乏健全的人事制度，如果不是經常作內部人事調整，相信是很難進步與繼續發展的，所以作者認為，良性清黨是好事。

也談權力鬥爭

近日來海外不少論客，對中共此次整黨，從各個不同角度評論，主要的一派，認為這是中共又一次「權力鬥爭」的爆發。如果不能擺脫歷次清黨史實之束縛，而作如是觀者，也不能說是憑空之論，因為過去史實是如此道般，又怎能教人相信此次不是如此道般呢！

作者不敢苟同這種說法，因為我根本不相信這是權力鬥爭，但問題仍然是有的：

第一、「四人幫」殘餘勢力尚未能徹底消除，尤其是在華東、新疆、東北地區，「四人幫」殘餘勢力最近甚為活躍，或明或暗的違抗中央命令，破壞四個現代化之推進。即以上海為例，據說若干生產企業部門便是在「四人幫」控制下受到多方面破壞的。

第二、軍人對中央之服從並非若一般人想像之可靠，此中原因甚多，解放軍「四人幫」殘餘勢力作祟是其一，近年來廣泛的，不分上下，不問功罪歷史的「退休」措施之徹底施行，使到數十年來憑槍桿子打出政權的老軍人失望也是其二，由來已久的軍中「山頭主義」，在「整軍」要求下是保不住了是其三。更上層的派系之爭，更非今日執政者之聲威所能控制是其四。

第三、地方勢力與中央勢力之對立，這不僅關係人事及行政制度不健全，大陸缺乏法制，及中共黨員「守法教育」尚未及水平也是原因之一。

第四、經濟政策錯誤與落後，與及由此形成各省市城鎮農村利益之衝突，引致生產貿易發展所遭遇之種種阻碍，無疑是實行四個現代化最大之阻力。

第五、青年就學就業問題，長時期未能解決。

第六、社會風氣日趨敗壞，青年男女不懂得利用資本主義社會之優點，而在不知不覺中受了資本主義社會污點之感染。另一方面老年人之腦海，又泛濫了封建思想、迷信、墮落、腐化種種不合時宜之意識形態，又在枯朽之精神機體上萌芽，乃至蓬勃的生長起來了。此兩種惡劣現象，不僅在民間存在，就是在政壇與軍中也不多不少看到，這正如「人民日報」所指出的，乃係「污穢之精神」，非徹底清除不可。

第七、海外幹部漸漸脫離了黨的精神與思想之控制，流向自由主義，甚至與資本主義同流合污。

第八、社會主義建設之理想與現實生活距離越來越遠。長此下去，足以加深人民對中共之誤解，甚至離心。

還有其他原因，迫使中共不能不決然毅然的發動一次清黨，此舉不但要在四千萬黨員中淘汰一千五百萬黨員，更重要的是對中央、省市、農村、學校、工廠、軍隊各個方面黨的組織與作用，進行全面之檢討與改革。可知單純視作權力鬥爭，未免低估此次清黨之意義與看不清其事實背境了。

如果我們相信上述八項原因之現實性與可能性，則我們應該相信，中共此次清黨，是實實在在為了要幹大事，什麼大事？不只是整軍經武，而是關係實行四個現代化，達到富國裕民的大事。我們評論中共此次清黨，最重要的就是重視這積極的一面。

人權問題

良性清黨對黨員人身攻擊，應該不是嚴重的事，對人之生命之保障更加不成問題。這是作者一貫相信的。但有人懷疑，中共黨人對「守法教育」目前尚未到達水平，即使如何良性清黨，如何通過教育、培訓、組織，和風細雨的達到良性清黨，也難免有偏激及矯枉過正之情發生的。過去土改，三反五反，大躍進，文化革命……都是事實證明。但作者始終認定中共是在不斷改變與改革中的。有了數十年的執政經驗，數十年來放眼看世界，也有了不斷鬥爭之慘重經驗，中共領袖肯定覺悟到過去的一套是錯誤的。施諸今日，是行不通了。在這情形下，他們應該珍惜人權之重要性，再不會「唯我獨尊」的，「為所欲為」的抹殺人民之人權了。既然如此，即使清除一千五百萬人出黨，或是清除超過一千五百萬人出黨，他們的人權應該受到尊重與保障的，只有這樣，才是真正的良性清黨，才是不流血的，和風細雨的，負有教育與培訓意義的清黨的再革命！

毛松年在僑聯總會指出

當前僑務工作邁向四大目標

鼓勵僑胞團結獎勵青年向上　加强反共意識復興傳統文化

（中央社台北廿二日電）華僑救國聯合總會今天召開第七屆理事會第三次全體理事會議。僑務委員會委員長毛松年應邀致詞，强調當前僑務工作將以鼓勵團結、加强反共、復興文化、獎勵青年為四大要項。

全體理事會上午在台北市濟南路華僑救國聯合總會舉行，大會由主席團主席董世芳主持，會中聽取毛松年當前僑務工作報告。

毛松年在致詞中指出，當前僑務工作四大要項包括鼓勵團結、加强反共、復興文化、獎勵青年；今後的工作方針將朝下列方向努力：鼓勵海外僑胞，以堅强態度、公開主義、自由正義，為僑胞自己生存的保障。協助海外各地僑胞，以加强聯繫，倡導合作團結為防禦的力量。輔導海外各地僑胞，以研究當地法律，運用當地法律，為維護權益的方法。輔助海外各地僑胞，加强居留地與祖國之間經濟關係，為僑胞事業發展的道路。支持海外僑胞，推廣中華文化教育，為復興中華文化教育的根本。

（中央社台北廿二日電）華僑救國聯合總會第七屆理事會第三次全體理事會議，今天通過電請國民大會全體代表，選舉蔣總統經國先生為第七任總統。

僑聯第七屆理事會議，會於四月廿五日上電恭請蔣總統競選連任，並於第七次常務理事會議中，通過決議，聯絡全球僑團僑胞恭請蔣總統連任，反應熱烈。

梁子衡報告會務概況

籌募基金充裕經費　擴展會務培育青年

（中央社台北廿二日電）華僑救國聯合總會秘書長梁子衡今天指出，僑聯總會有三項傳統特色，就是在無組織中有組織、在無人力中有人力、在無經費中有經費。僑聯總會第七屆理事會第三次全體會議今天在僑聯百齡堂進行第二次大會，秘書長梁子衡在會中報告會務。

梁子衡說，僑聯總會是個全球性的組織，有全球忠貞的僑胞支持，做了很多服務僑社的工作，主要是很多單位人力的義務支援，舉辦活動都獲有關單位支持，僑聯總會向來對華裔青年及僑生的活動相當重視。如每年選拔海外優秀青年，舉辦僑生演講及歌唱比賽，以及海外華校學生作文、繪畫比賽等，今後僑聯總會將繼續加强海外青年的工作，訓練培養他們走上成功之路，成為僑社有用的人才。他說，在海外文教服務方面，此次僑聯理事會議將研討在海外設立文化服務站，擴大僑聯海外文化服務工作。僑聯總會每年舉辦華文著述獎，獎勵海外華僑論著、文藝、及新聞評論等優秀作品。僑聯出版社並訂定辦法，接受海外僑團、僑胞委託編印書刊，甚受僑社歡迎。

為充裕經費、開展會務，僑聯總會早於去年就開始籌募基金，獲得全球理事、顧問、名譽理事、及會員單位的熱烈支持，今年並成立基金保管委員會，負責勳支基金事宜。

美對日軍援有難題　列根訪問前將解決

日駐美大使返日述職暢談大勢

（時事社華盛頓二十二日電）日美間的折衝陷于僵局的日本對美國提供武器技術問題，于十一月九日美國列根總統訪日前，實質獲致解決的情勢，將趨確實。此問題有關人士二十一日透露，日美兩國政府最近對于對美提供武器技術，締結概括協定，原則上達成協議，予料下月初旬將可獲致最後的協議。

關于提供武器技術，根據概括協定進行，乃是依照美方的主張，但是也採取了日本方面的意見，于概括協定締結後，關于個別技術的提供，將作細則的規定，所以是兩國政府折衝的結果。

又：概括協定的對象，僅限于日本對美提供技術，關于F十五戰鬥機，P三C反潛偵察機等根據特許生產導入的美國武器技術，將逐案簽訂細則，經內閣會議決定，兩國政府換文，予以公佈，與過去的方式相同。

（時事社東京二十二日電）為了準備美國總統列根來日訪問而返回此間述職的日本駐美大使大河原良雄，今日接受記者訪問，關於日本對日美首腦會談所取的基本態度及美國內各種情勢，有所闡明。

大河原大使說：「列根政府對於今度以來發生一連串事件的亞洲，關心增高，因此日美首腦會談中，將就亞洲情勢進行商討」。表明以朝鮮半島情勢為中心的亞洲情勢，將成為首腦會談的主要議題。

大河原大使又說：「兩首腦會談時，將一致同意為了世界和平與安定，今後日美兩國更加强合作。」

因田中案影響所及

中曾根為勢所逼　將提前解散國會

（時事社東京廿二日電）日本前首相田中角榮，因洛歇賄賂案被判有罪之後，隨着國會審議停頓的長期化，執政黨自民黨內解散衆院的氣氛，日趨濃厚。

福田、河本兩非主流派，已經表示不反對解散國會的立場，在野黨陣營也建立了準備大選的態勢，所以中曾根首相為了打開混亂的政局，最後勢必被迫作出果斷，解散國會。

十二日田中被判有罪之後，國會陷於混亂狀態，已經歷時一週以上，預料下週也難望打開局面。在此情況下，自民黨執行部之間，有人表示：「國會審議停頓狀態如果長期化，則解散國會是理所當然之事」（主流派黨首腦）。另有人指出：「不得不在年內解散」（非主流派黨首腦），因此解散的氣氛，一舉增高。

特別是自民黨幹事長二階堂進，與明年度的負成長（較本年度減少）預算編製作業相關聯，也主張「早日解散」。十九日執政黨在野黨幹事長，書記長會談時，二階堂幹事長也未就國會正常化問題，要求在野黨予以協助。因此在野黨方面認為二階堂幹事長的態度，是已經決定「中央突破」，解散國會。

自民黨內主流派的前首相鈴木善幸，依然反對「年內解散」，但是鈴木派的青壯派議員，渴望早期解散的，却大有人在。

至於非主流派的福田，河本兩派更認為解散是大勢所趨。

全斗煥呼籲軍警　要加强保安措施　以保障列根安全

（路透社漢城廿二日電）漢城官員說：全斗煥總統今天要求他的武裝部隊和警察，在面對北韓的威脅下，列根總統下月訪問南韓國時，確保其安全。

他們說：全斗煥總統於巡視警察部隊，軍事檢查站及漢城的金浦國際機場時，要求加强機場的保安措施，以防止不良份子，於列根訪問期內滲入。

全氏對軍警官員說：「接待一個國家的元首，我們必須給予無缺的保護，及採取安全的措施。」

列根已表示有意按照原定的由十一月十二至十四日，訪問南韓，而不理會十月九日在仰光發生的炸彈爆炸事件。在該次炸彈案中，有十七名南韓人死亡，他們是隨同全斗煥總統到仰光作官式訪問的。北韓否認全斗煥的指責，說該次爆炸事件是北韓人策劃與執行的。

全國警察總監昨天訓令人數有十萬名的警察單位負責人，要提高警惕以防防韓特務採取恐怖主義手段的可能性。

仰光爆炸案疑犯被羈留的醫院

發現四個計時炸彈　企圖炸死疑犯滅口

幸及時發現由警方予以解除

（時事社仰光二十二日電）據仰光足以信賴的消息靈通人士二十一日透露：在仰光市中心區烏伊沙拉大街的軍部第二醫院的電梯內，二十日中午發現附有四個乾電池的炸彈，已由警方處理，予以解體。該醫院被認為是收容仰光爆炸事件的兩名被逮捕的朝鮮人的地方。部份人士認為可能是為了防止兩犯人作供而裝置的炸彈。

仰光爆炸事件的調查焦點在於該兩朝鮮人的自供。據說：十日被逮捕的朝鮮人，在引起手榴彈爆炸時兩眼失明，兩手炸斷，無法接受審問。但兩疑犯的自供似乎無甚進展。因此部份人士推測這次炸彈暗裝于軍部第二醫院，可能是企圖謀殺疑犯為目的。

越軍將於旱季期　發動對柬游攻勢

預料戰況將波及泰國

（路透社泰國曼谷二十二日電）軍方消息人士今日稱：預料越南軍隊將於下月開始的旱季期間，發動攻勢，攻擊在泰國東部邊界附近的赤柬游擊隊。他們稱：在柬埔寨境內的赤柬基地，位於泰國邊界市鎮亞蘭鎮以南，被認為是越軍攻擊的主要目標。

消息人士稱：戰事將會一定地影响及泰國。獲中國支持的赤柬部隊，大約擁有三萬名有作戰經驗的戰士，他們裝備着中國援助的迫擊砲、火箭砲以及輕武器。他們於一九七九年被逐出金邊以來，一直在作戰對抗大約十八萬名越南軍隊。在三月份的攻勢中，越南會猛烈砲轟一個難民營，迫使超過二萬名柬埔寨人民越境逃入泰國。

當時，大約有一百名越軍滲入泰境約一哩，同時有五名泰國士兵在衝突中被殺。

美特種艦隊開往格林納達

表面關注美僑安全　骨子裏向古巴示威

新軍政府正力求鞏固新政權

（合衆國際社巴巴多斯．橋鎮二十二日電）一支美國海軍特種艦隊星期六駛往格林納達，以確保安全疏散美國僑民，不過，該島力求鞏固剛奪得政權的新軍事領袖們警告稱，「在任何方面均存着攻擊的危險」。

國家電台於星期五晚的一次廣播中證實，在星期三的軍變中至少有十七人被殺，這是官方首次公佈的死亡數字。在華盛頓，五角大廈消息人士稱：一支擁有十艘戰艦，載有一千九百名海軍陸戰隊的特種艦隊，已奉令改駛前往格林納達，以向新馬克思主義領袖們表示，美國「正在關注美國僑民的安全。」

一名消息人士稱：海軍部隊將不會進行任何登陸，或類似的任何事情，這不能被視為一種挑釁行動」。

（路透社華盛頓二十一日電）美政府官員今夜稱：載有海軍陸戰隊官兵二千人的一支美海軍特種艦隊，奉令改駛加勒比海，預作疏散格林納達境內美國僑民之準備。

上開官員說：包括獨立號航空母艦在內的，上述特種艦隊原離阜琴尼亞州的諾福港之時，原訂開赴地中海，但終於改赴加勒比海，因對對格林納達軍人推翻政府之事所引起之時局變化有所憂慮。上開官員接着補充說，預料本星期日才是上述艦隊開抵加勒比海之日期，如果格林納達局勢轉見緩和，則上述艦隊也有重改航程之可能。上開官員並且强調：尚未發出疏散格林納達美僑的命令。

另據格林納達電台稱：星期三的軍事政變並未殃及任何美國僑民或其他外僑。

（合衆國際社巴巴多斯島，橋鎮二十二日電）格林納達新軍政府繼續力求鞏固新奪得的政權，此際有消息說：美海軍陸戰隊一千九百名正向這個獲得古巴撐持的島國進發，藉此表示：美政府當局對格林納達美僑之安危之關切程度。厲行馬克斯主義的十六人組成的革命軍事理事會在軍變發生一周之後，才於今日宣佈將宵禁令放寬四小時，讓島上的十一萬居民，出外購買食物。

滿堂爵僑盡精英

（圖片說明）第三十一屆華僑節慶祝大會暨華僑救國聯合會第七屆第三次全體理事會議開幕典禮，廿一日上午在台北中山堂舉行，由主席團主席西德僑領陳惠康主持，各界人士及海外回國僑胞二千多人參加。圖：開幕典禮場面。（中央社）

看誰領導中研院

（圖片說明）中央研究院評議委員會，二十一日上午在中研院舉行臨時會議，並投票選舉三位第六屆院長候補人，投票結果由吳大猷，閻振興，余南庚三位當選為院長候補人。圖為：中研院院長候補人吳大猷（中）閻振興（右），余南庚（左）。（中央社）

區運會揭幕禮席上

孫院長勉選手　締佳績成風氣

（中央社台北廿二日電）行政院長孫運璿今天應邀在區運開幕典禮中致詞，勉勵所有選手發揮運動精神，締造佳績，使體育在全體國民中紮根，蔚為風氣，進而在國際比賽中為國爭光。

孫院長說，近年來各項運動在政府與民衆的共同推展下，成績不斷進步，三年來共有十三人十八次超越亞運紀錄，一百七十九人次打破全國紀錄，這些成就值得大家欣慰和高興。但是我們的成績與世界紀錄仍有相當的距離，猶待選國們努力苦練。他表示，參加區運的選手，都是來自社會不同階層，由各縣市挑選出來的好手。他們在區運中的表現，就代表我們推展全民體育的成績，他希望選手們都能本着不屈不撓，「勝不驕，敗不餒」的精神，遵守規則公平競技，創造更輝煌的成績，為進軍亞運和奧運奠定良好的基礎。

泰國前總理將率團訪越

柬問題將屬議程之一

（路透社泰國曼谷二十二日電）一名泰國官員今日稱：前泰國總理克里安薩，將於下月前往河內，展開為期一週訪問，與越南領袖們舉行會談。

泰議院外交關係委員會秘書巴東稱：預料克里安薩將討論數項問題，包括柬埔寨問題在內，同時克里安薩是該委員會主席。

克里安薩將於十月三十日，率領一個十九人代表團前往河內訪問。克里安薩於八月份曾率領一個外交關係委員會代表團前往寮國，企圖改善兩國之間自一九七九年以來，主要因為對柬埔寨問題的歧見而出現的關係冷卻。寮國支持越南繼續在柬埔寨駐軍，而泰國與東協組織其他成員國家，則要求越南撤出所有軍隊。

敘官方報章報導

叙用新飛彈　襲越境機艦

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿二日電）正當黎巴嫩總統阿敏傑美耶會顧問，以尋求期待已久的國家妥協會談中，叙利亞週六威脅使用蘇聯製造的飛彈，攻擊在黎巴嫩的美國船艦和飛機。

政府控制的一份叙利亞報章在頭條新聞中說：他們的地對空森姆五型飛彈，「將攻擊飛越他們上空的任何目標，並將不分辨他們是美國或以色列目標」。

報導說：「叙利亞的飛彈遺將攻擊在海上的任何船隻，或其他目標」。該報的編輯高尼是叙利亞總統亞薩德的親信。

伊朗波斯灣班達港　被伊拉克佈置水雷

警告其他國家船隻勿駛班達港

（路透社伊拉克巴格達廿二日電）伊拉克今日稱：它已在伊朗的波斯灣班達港周圍佈置水雷，並警告其他國家勿任讓它們的船隻進入該地區。

巴格達電台今日突然中斷其他節目，報導軍方發言人發表的一項聲明稱：政府採取此項措施，以證明伊拉克對海軍活動地區的控制能力。

伊拉克發表上述宣佈之前，伊朗曾威脅要封鎖波斯灣，若伊拉克在戰爭中使用超級軍旗戰機發射法製飛魚飛彈。因伊朗曾稱：倘其石油航運遭受破壞，它將會封鎖霍爾木茲海峽。

伊拉克電台同時引述第一軍團司令稱：他的軍隊已重奪一五二四山頭，該山頭被形容為一戰略性高地，俯瞰接近伊朗邊境的伊拉克城鎮治雲。

渣打貸款給台電　擬在台設立分行

因匯豐之舉有例可援

（路透社台北二十二日電）台灣電力公司一位發言人今天說：香港渣打銀行將貸款一億美元予該公司。

他說：台電陳主席昨天在台北，與渣打銀行國際事務經理米高柏進（譯音），簽署了一份貸款協議。

該發言人表示：這筆攤還期為十年，利率比新加坡銀行同業拆息高百分之零點三七五的欵項，將用來開發新的電力資源及推行一些擴展工程。

銀行界消息人士謂：這指出了渣打銀行有意在台灣設立代表辦事處。外資銀行，如欲在台灣設立此類辦事處，一定最少借貸六千萬美元給台灣人民及私營企業，為期三年。

香港上海匯豐銀行，是首間在台北開設辦事處的英國殖民地銀行，匯豐銀行貸款台電一億四千萬美元後，財政部星期四批准它的申請，在此間設分行。

平民組調委會　調查阿基諾案

馬可斯堅持進行調查　勿再次延誤以示大公

（路透社馬尼剌廿二日電）官方說：馬可斯總統今天宣佈新委員會五名成員的名單，以調查暗殺反對派領袖阿基諾的案件。

該新委員會將由上訴法庭六十八歲的法官，亞姬娃所率領，他們說：她將代表法律界和婦女協會。

馬可斯在一次電視廣播中說：這些成員是由社會中各階層所選出，雖然調查該謀殺案件委員會三度被懷疑合法性，而仍在高等法院等待審訊，馬可斯定要決定繼續進行新的調查。

他說：目前需要立刻採取行動，以避延遲一步延遲，不然可能會被人認為是掩飾，或企圖摧毀證供。

官方補充說：該委員會的商業界將由五十歲山度士出任代表，菲律賓工商署的總裁。

（合衆社馬尼剌廿二日電）正當馬可斯總統任五名不著名的成員出席調查暗殺反對派領袖阿基諾事件中，勞工和政治界週六引起騷動。手持警棍的防暴警察衝破一羣跪地在祈禱的電話工人，政府聲稱該項行動是防止國際通訊「可能中斷」。

新加坡動工建地下鐵路

投資二十五億美元

（路透社新加坡廿二日電）新加坡耗資二十五億美元興建的市區地下鐵路計劃，今日正式開展建造工程，政府預測地鐵工程將在五年內完成。

代交通部長姚年康（譯音）稱：整個集體快速運輸系統將在一九九二年全部完成，全程七十公里（四十四哩）的四分之一路程，將在市中心地下行走。

姚年康在地鐵動工的一個儀式中稱：地下鐵路將把新加坡的交通運輸帶進一個新紀元。不過他稱，集體快速運輸系統不是可以神奇地，解決了所有的交通問題。

姚年康稱：「眞正的解決辦法是依靠我們如何組織，以及管理公共以及私人運輸，以達成最佳的平衡——可惜這種平衡方法，不是大多數人所喜歡的」。

陳香梅抵舊金山

出席國民外交座談會　中華民國代表團與會

（中央社舊金山廿一日電）列根總統輸出委員會副主席陳香梅女士，今天從華盛頓抵達此間，參加二十二日在「海軍陸戰隊紀念聯誼會」舉行的國民外交座談會。這位故陳納德將軍的遺孀，將是此項由世界國民外交大會主辦的一天座談會的主要演講人。此項座談會的目的，是要使與會人士進一步了解，個人在促進世界各國人民間的了解上所担任的重要角色。

陳香梅演說的題目是：「世界了解——唯一的解答。」

其他演說者還有美國故總統杜威特．艾森豪的孫女蘇珊．艾森豪，她也是世界國民外交大會的董事；以及國際學生交換組織美國實地勤務的主席史蒂芬．李恩史密斯。

世界國民外交大會成立於一九五六年，總部設在密蘇里州堪薩斯市，目前在世界二十七個國家設有一百九十一個分會。以中華總會館主席林炳昌為首的此間亞洲裔美國人，今晚在美麗宮餐廳以晚宴招待陳香梅女士。

在場的有北美事務協調委員會駐金山辦事處處長歐陽璜，舊金山市議長溫狄．尼爾德，以及由國立歷史博物館館長何浩天率領的中華民國四人訪問團。

土耳其中級地震

（路透社土耳其伊斯坦布爾廿二日電）土耳其官員稱：昨晚發生一次錄得為黎克特制四．三級之地震，搖撼伊斯坦布爾及附近地區。在西部的賈沙城鎮，最少有四人受傷，建築物遭受損毀。伊斯坦布爾和賈沙居民說：此次地震使若干建築物出現裂縫，許多居民在露天渡宿，誠恐發生另一次地震時被困於屋內。

台馬間貿易具發展潛力

（中央社新加坡廿一日電）中華民國工商協進會理事長辜振甫今天說，中華民國與馬來西亞間的直接貿易，極具發展潛力。

辜振甫率領了一個十五人的中華民國工商協進會經濟訪問團，訪問馬來西亞。他在今天下午於吉隆坡舉行的記者會中表示，馬來西亞天然資源豐富，而馬來西亞也正致力加速其工業的成長。相反的中華民國台灣地區儘管缺乏天然資源，但已迅速發展成為一個工業國。他指出，兩國應有很充裕的機會進一步發展經濟。他說，中華民國工商協進會即基於此一意願，組團訪問馬來西亞。

他說，訪問團代表相信，中華民國是馬來西亞棕櫚油的一個具有潛力的市場，他們也在探討中華民國增加自馬來西亞進口原油的可能性。

辜振甫說，中華民國可以提供適當的技術、機械裝備、經營管理與技術智識，協助馬來西亞中小型企業的發展。

台省光復三十八年　各項建設飛躍進步

（中央社中興新村廿二日電）台灣全省民衆在安享台灣光復三十八年來最富裕、幸福而自由的生活之餘，正以無比歡欣鼓舞的心情，籌備熱烈慶祝台灣光復三十八週年。

根據台灣省政府的統計，台灣光復三十八年來，農、工、商各業都有飛躍的進步，人民生活水準，更有大幅度提高，與光復初期比較，有天淵之別，同時更享有普及的教育、妥善的福利照顧以及醫療保健服務。

省府指出，在農工商業的進步發展方面，民國五十六年本省農業生產總值為新台幣四百三十八億元，到七十一年總值達二千二百八十八億五千八百萬元；為促進農業多角化發展，近年來積極發展經濟價值較高的特用作物，除供應國內民生需要外，並輸出國外賺取不少外匯，七十一年特用作物輸出值已達七億七千萬美元，比四十一年增加了七點九倍。工業方面的發展更為顯著，在四十一年時，各業生產淨值為一百十五億七千二百萬元，工業僅佔其中的百分之十八，到七十一年，各業生產淨值已達一兆四千四百三十五億一千六百萬元，而工業產值即佔其中的百分之四十三點九。商業方面，七十一年台灣地區進口貿易總值，達七千三百六十億八千餘萬元，出口貿易總值則達八千六百四十二億四千餘萬元，出超一千二百八十一億六千餘萬元。

在人民生活水準提高方面，省府表示，如按當年價格計算民國四十一年國民所得總額為一百六十三億三千五百萬元，到七十一年已增加為一兆六千七百三十四億四千九百萬元，增加達一百零二倍。由於所得增加，國民生活水準也不斷提升。例如在食方面，民國四十五年蛋白質的消費量為每人每天三十五點九公克，到七十年已增加到七十五點三公克；在衣方面，由於生活水準提高及紡織業發達，除個人衣着需求量年有增加外，更注重衣料的舒適及式樣的美觀；在住方面，民國四十五年以前，政府興建的國民住宅只有三千二百八十戶，到七十一年已增到十八萬零二百戶，增加約五十四倍；在行方面，民國四十五年，各種機動車輛只有一萬六千七百餘輛，到七十一年增至六百零四萬五千二百餘輛，達增加三百六十倍。

省府强調，為妥善照顧民衆，建立社會安全制度，促進社會均富，安和，樂利，省府積極推展各項社會福利措施，包括加强國民就業輔導，擴大勞工福利，改進勞工保險及辦理各項社會救濟與福利工作，在七十一年輔導就業人數共為九萬四千九百餘人，勞工投保勞工保險人數共達二百九十五萬餘人，各項社會救助和福利受益人數也以萬計，使需要照顧的都獲得照顧。

省府說，在醫療保健服務方面，在民國三十五年光復初期，全省共有醫療院所九十一所，平均每一醫師負担二千零六十六人，到七十一年，各級醫療保健機構一再擴充，每萬人病床數為二十七點一床，每萬人醫師數為七點三人，由於醫療設備與技術不斷提高，疾病防治成效卓著，國際檢疫傳染病已在本省絕跡，國民平均壽命逐年提高，民國七十年男性平均壽命為六十九點三歲，女性為七十四點三歲。

雛鳳鳴劇團
公演
紅樓夢
華星娛樂有限公司主辦
日期：十一月十一日至十一月廿日　時間：晚上七時四十五分
（十一月十三日及十一月廿日加演日場二時半）
龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　靚次伯　言雪芬　朱少坡　任冰兒　朱劍丹
客串　吳美英　尹飛燕
顧問：黃炎　經理：黃肇生
編劇．舞台監督：葉紹德
音樂設計及領導：朱慶祥
中樂領導：宋錦榮
地點：利舞台　售票處：利舞台
票價：廿五元，四十元，六十元，九十元及一佰二十元
門票將於十月廿二日發售
贊助：

麗宮
今天禮拜請早
大滿
本年度最霸道電影　問題親妹仔的愛情悲劇
衝出墮落城
蒂絲碧雯　芝露聖巴　巴拉朗娜　主演
為愛情投奔墮落城，求自由血洗惡環頭！
婁力迫姦　身胆俱裂　陰洞囚禁　亂棍拷打　捕賊嘧算　強打黐針　獄中產子　絕地沉淪
眞人眞事改編　石破天驚鉅献
．兒童不宜觀看．
避免擠擁。請速定座

本港新聞

英坭儲存塔拆卸中倒下
活埋劏車司機
消防員救出已返魂無術
青洲廠深宵意外另有四人受傷

（特訊）紅磡青洲英坭廠昨晚發生罕見工業意外，一個七十米高的英坭塔在拆卸中突然倒塌導致五名工人受傷，其中一名劏坭車工人則被活埋於瓦礫中。事後由消防員在瓦礫中救出，但送院後證實不治，重傷四人送院留醫。

發生意外現場爲紅磡青洲英坭有限公司，該公司爲配合業務發展需求，將原有的八個七十米高的石屎儲存塔拆卸，其後再重建另一批新塔，近日英坭廠內已進行有關工程工作其中四個已安全消拆而死者何錦輝，廿一歲，昨晚則與其他多名工人負責拆卸第八號石屎儲存塔車，何當時負責駕駛一部劏坭車，但因拆卸中石屎塔倒塌，將何活埋於瓦礫中。

該意外發生於昨晚十一時左右，當時何錦輝與另十一名工人及一部風壓鑽石機進行拆卸第八號石屎塔的工程，由於石屎塔高七十米達二百呎高故工人採取輪更工作，當石屎塔於經離地面尚有八十六呎時，該塔不知何故突然塌下，在場的工人紛紛走避，其中四名工人受傷而何則走避不及的當場被塌下的瓦礫活埋。

意外發生後，在場的工人立即進行搶救工作，稍後消防員聞訊到場立即將傷者送院治療，並架設一切照明系統動用大量人手進行發掘行動，終於在今日凌晨一時卅分左右，在瓦礫中將失蹤二個多小時的男子何錦輝尋獲，但已奄奄一息，其後送院證實死亡。（合）

深水埗與鯉魚門街頭
兩漢分遭伏擊
刀斧下重傷疑尋仇有關

（特訊）昨日下午，九龍深水埗及鯉魚門區，先後發生兩宗斬人血案，兩名男子受傷，其中一人留醫情況惡劣，恐有生命之虞，以兩宗斬人血案均相信是與尋仇有關，警方仍在追查中。

深水埗區一名石油氣公司之送貨管工，被人以斧頭襲擊，倒伏於永康街一一一號門外，由於該處接近明愛醫院，爲一護士發現，將之送院救治，他現時需留醫治理，情況欠佳。

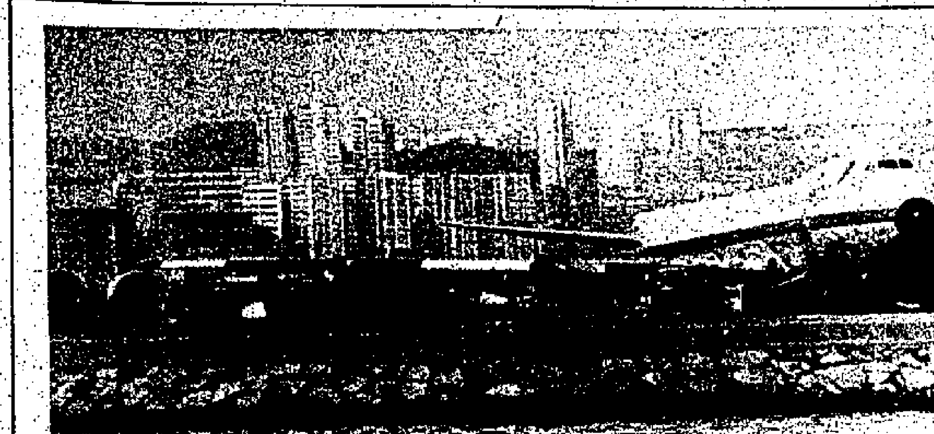
案中之傷者陳霖，四十五歲，據悉是附近青山道一間石油氣公司之送貨管工，昨午案發時，他是於上午送完貨後，在永康街泊車之際，突遭一名男子以斧伏擊，當場中了兩斧，浴血倒地，而行兇者逃去。

據車後警方接報，初步洞查得知，傷者陳霖於日前，在公司內與一名散工鬧得十分不愉快，事後該散工辭職不幹，初步相信，昨午陳霖中伏受傷，是與此有關者。

此外，於下午三時廿分左右，一名男子駕貨車往鯉魚門買海鮮時，亦告中伏，爲十多名持刀大漢襲擊，受傷當場，他事後送院，究治留醫，情況惡劣，恐有生命之虞。

案中之傷者名林添，他當時是駕駛一部編號CZ九七一×之貨車，在鯉魚門三家村對開一處空地停車，準備往購海鮮，即，豈料於他下車之際，有十名以上之持刀大漢，將他包圍，揮刀亂斬，林遂告頭、手、腳中刀受傷，倒於車旁，而兇者也鳥獸散去。

警方經接報到場後，立即將傷者送院。由於有目擊者睹行兇者是分批乘小輪及街渡離去，警方一度在港島區及鯉魚門避風塘對岸之碼頭截查可疑人物，但一無所獲。（合）



圖示：失事貨機仍未能拖離跑道。

失事德航貨機
仍未拖離跑道
四部引擎經已拆下

（特訊）橫躺在啓德機場跑道的德航波音七四七貨機，昨日傍晚已被搶救工作人員再升高兩呎，以方便工作人員清理飛機上及周圍的碎片。

該架出事的貨機，經過三天搶救工作，昨日仍未拖離跑道。工程人員及有關協助單位，在昨日凌晨沒有飛機升降時刻開始工作，將四個引擎先後拆下，減了飛機的重量。估計今日，可能或會被拖離跑道。

有關工作人員會將沙包、車胎及滑動物體，平衡機身以便從中華電力公司商借得來的兩部大拖車，能夠協助拖走該貨機。

昨晨其他班機繼續協助將這架飛機上的貨物運往各地。

這架於週二晚上起飛時，發生故障的德航波音七四七貨機，停在跑道東南末端旁邊的草坪已逾三天，女皇啹喀工程兵團應邀馳援，而民航處亦設調查小組，徹查該意外肇因。

當日負責駕駛該架貨機之正副機師及工程師亦會已分別向該調查小組提供有關意外經過之口供，目前已返回工作崗位上。（合）

失常漢大鬧寓所
淋火水索款卅萬
擾攘三小時爲警員勸服送院

（特訊）一名來港未及四年，已有三次入住青山醫院記錄之廿七歲男子，昨午二時許又失常性，在其觀塘秀茂坪邨廿八座三樓寓所，將其六十歲高齡母親反鎖屋內，淋下火水，毀壞家裏各物，威脅母親交他卅萬，否則放火「一鑊熟」。經坊鄰報警，該男子遂與警員對時，擾攘了三小時，直至傍晚五時五十分左右，終於爲警員將他勸服，開門放母及自行走出，送院檢驗。

此宗「一青山常客」困母與警對時之現場，是在秀茂坪邨廿八座二六×號，事後被帶走送院之男子名李萬立，廿七歲，其母名鍾二、六十歲。

兩人於帶走時，並無表面傷痕。

於失常男子困母與警對峙時，其中一名警官，曾以十元及香煙，換取他之一柄三角銼，而該男子於決定投降前，也一度要求與記者會面交談後，並要求將他帶走時，警方不可用手銬扣手，事後也因警方一一答應其所求，始順利打開雙方對峙之僵局而結束。在警員將他帶走時，該男子僅穿一條內褲，上身赤裸，但身上是淋有火水之跡象。

被帶走之青山常客，與母及一弟同居住於上址，另有一妹外嫁，他來港不及四年，據悉是不習慣本港生活而出現精神問題，在此四年間，已有三次入住青山醫院紀錄，最近一次是於年初始離開醫院返家者。

於他離開醫院不久，即由妹夫介紹，在屯門大興邨一地盤爲散工。昨日，他也一度有返回地盤工作，但管工瞎他有異，也知不妙，會通知其妹夫往地盤看管，在其妹夫未抵地盤時，他已離去，返回秀茂坪之居所。

至下午二時四十五分左右，由於隣居聞悉上址有吵架聲，於是報警揭發，豈料於警員到場時，他更變本加厲，在屋內淋下火水，並將屋內各物打毀，脅母與警對峙時，擾攘了三個小時，始漸復常性，投降被警員帶走，幸也未有釀成重大事故。（合）

廉政署九個月檢控個案
十六至卅歲者逾三分一
調查訪問廿九歲以下行政人員
近半認爲工作最重要獲滿足感

（特訊）據本港最近一項調查說：被訪問的廿九歲以下經理及行政人員，有接近五成，認爲工作最重要者，是要獲得滿足感。

另外，廉政公署昨日透露過去九個月被檢控的數字，有百分之卅六，爲十六至三十歲者，其中以公務員，佔最大比例。

「豐盛人生」工商界青年行政人員研討營籌委會主席雷聲隆昨日在記者會說：現時許多年青人都很重視從工作上獲得的滿足。他並引述香港管理專業協會目前進行的一項研究青年經理及行政人員工作態度的調查。調查結果顯示，被訪問的廿九歲以下經理及行政人員當中，百分之四十七認爲最重要是能夠從工作中獲得滿足感。其餘認爲晉升機會（佔百分之十六）、良好的僱傭關係（百分之十一）、優厚薪酬（百分之七）及掌握權力（百分之七）均爲最重要。他說接近半數的被訪者都積極重視工作，這種態度是令人鼓舞及值得推許的。

該項調查，是於本年七月底完成，被訪者職業，多爲經理，或秘書；約有五百人被訪問。他又說，舉辦該營目的，是使初踏足社會工作的青年人，在輕鬆舒暢的環境下聚首一堂，與深資的行政人員共同探討工作上面對的問題，交流經驗，互相勉勵，了解工作的樂趣和意義，建立積極進取的人生觀。

廉署代表陳業誠先生在會上闡釋廉署舉辦「豐盛人生」活動的目的，他說該活動連續進行至第三年，一方面反映主題是正確而受大衆所接納，另一方面是因爲社會人士認爲主題是値得推廣，而這研討營就是一個大衆參與及支持的好證明。

籌委會成員陳英麟議員在會中表示有些僱主或上級，有時由於業務繁忙，或受客觀條件所限，未能給初入行的僱員提供適當的指導或內部訓練，使他們未能迅速適應環境及培養對工作的正確態度。研討營正好提供機會，讓年青人分享工作上的苦與樂，並參考他人的意見以達致集思廣益的效果。

「突破」機構代表周永新博士在會上解釋研討營的各項節目，其中包括兩個專題講座，分別由傑出青年協會主席及市政局議員楊孝華先生主講「怎樣在商界做一個有成就的青年行政人員」；及立法局非官守議員李鵬飛太平紳士以「廉潔操守、職業道德與你」爲題發表演說。

此外，多位任職不同行業的專業人士亦將帶領參加者進行分組討論及將意見綜合向大會匯報。營中還有體育活動、文娛表演等節目。名額共一百名，每位費用五十元，有興趣參加的朋友，可向廉署各分處查詢。或電○—八三三八六六。

該項名爲「豐盛人生」工商界青年行政人員研討會，由廉政公署社區關係處、傑出青年協會及「突破」雜誌社合辦，是「豐盛人生」活動本年度一項大型節目，將於十二月三、四日在沙田銀禧體育中心舉行。（家）

出席昨日工商界青年行政人員研討會記者會，計有市政局議員楊孝華、籌委會委員周永新、主席雷聲隆、廉署代表陳業誠、立法局議員陳英麟及李鵬飛（左起）。（本報記者攝）

小巴撞房車
九人受重傷

（特訊）新界大埔公路水圍村附近，於昨晚十一時許，有一輛小巴及私家車發生相撞，由引致九名男女受傷，由於部份傷者被夾於私家車內，要出動消防員前往現場搶救，經過一段時間後，始將傷者從破毀車門救出，送往大埔診所救治，然後轉送伊利沙白醫院留醫。

肇事之車輛，小巴編號AW二三×九，當時僱着六七名乘客，自九龍方面駛往新界，於抵達大埔公路水圍村對開路面時，突然與一輛編號EY六五×七私家車迎頭發生相撞，私家車整個車頭毀爛，損毀非常嚴重，車上四男女被困在車廂內，要出動消防員抵場，將破毀鐵皮撬開，才能將傷者救出，而小巴車頭亦告毀爛，車上有五名男女受傷，由於兩車橫亘路中，一時間，警車消防車及救傷車停泊路中，致交通遭受嚴重阻塞，後將傷者救出送往大埔診所，經救治後，再轉送伊利沙白醫院留醫。

其中私家車上四名傷者，三人傷勢嚴重，分別名江月珍，卅歲女子，何聽如，廿七歲女子；一名傷勢較輕者，名黃冠如，廿一歲男童；另小巴上之受傷者，分別爲黃玉珍，廿三歲，女；黃秋妹，廿九歲，女；黎×嬌，廿三歲，女；×鍾秋，廿三歲，男；另兩人姓名不詳。（合）

裕民貸款佳寧集團
大馬成立委會調查

（特訊）馬來西亞總理馬哈蒂爾說：政府考慮成立一個委員會，調查裕民財務借欵予本港佳寧集團的問題。

據外國電訊引述馬來西亞政壇消息說：馬哈蒂爾總理受到很大政治壓力，要對裕民財務借欵事件，採取行動。

馬哈蒂爾較早時說：裕民財務公司職員在批准借欵過程中，涉嫌收取三百多萬港元的顧問費用。（家）

大埔公路近漳樹灘
小巴撞山翻倒 11人浴血

（特訊）大埔公路漳樹灘附近，昨晚發生車禍，一部小巴在行駛中閃避一輛迎面越過火位的私家車時，因失去控制，小巴撞倒山邊後翻側，車上十一人包括四男四女三男童全部受傷，事後送伊利沙伯醫院治療。

車禍發生於昨晚八時十分左右，當時一部小巴BE八×三，由五十四歲司機梁志駕駛，佐敦道向上水方面行駛，小巴駛至大埔公路漳樹灘附近，小巴司機突然目睹對面行車綫一部平治牌房車迎面疾馳而至，且超越行車綫，小巴司機見狀，立即轉呔閃避，可能因車發突然小巴左面車頭首先撞向山邊，接着全車翻側，車上十一名男女小童全部受傷。

事後傷者由救護人員送伊利沙伯醫院治療，三名男子姓樊，廿八歲，姓阮，四十五歲，姓陳，五十五歲，小巴司機，梁志，五十四歲，四名女子，姓林，卅歲，姓阮，廿二歲及廿八歲，姓李，廿七歲，三名小童，姓羅，十個月大，姓麥，四歲，姓蔣，十歲。（合）

圖爲大埔公路漳樹灘小巴撞山翻倒，車上十一男女小童受傷現場。（本報記者攝）

英皇道地盤工業意外
貨車輾過沙井 工人輪下喪命
肇事司機遭人包圍爲警救出

（特訊）港島英皇道與健康東街交界之東區走廊地盤，昨午三時許發生一宗車禍，一名工人在一處沙井釘木板之際，爲一部運載瀝青之貨車輾過，重傷當場，由其他工人將他救出送院搶救，證實已告不治。

肇事之運載瀝青貨車，編號CF八〇四×，駕車司機爲陳龍，卅六歲。至於死者名梁亞金，四十歲，是與家人居住於葵涌石籬邨十五座二三×號。

於此宗車禍發生後，因有工人埋怨司機不當，一度將貨車包圍，由於司機反鎖在車廂內躲避，會有工人用石塊擊破車窗玻璃，圖將司機揪下，幸在此時已有警員接報到場，遂將肇事司機保護帶走，事件始漸告平息，警方目前仍在調查此宗車禍之原因。

據現場消息稱，肇事貨車是運載瀝青往上址卸下者，而車禍中之死者則是在一處兩至三呎深之沙井，與另三名工人一起工作，他是在沙井內，則另三人在沙井外。據悉，貨車卸下一半瀝青，於再前行卸下另一半之際，其左前輪遂在沙井之位置輾過，在沙井外工作之三工人，幸走避及時，避過大難，但在沙井內之梁亞金，則爲車輪壓至重傷，其他雖立即將他救出送院，但也返魂之術，故因此宗車禍，始有人遷怒司機不當，幸而爲警員到場及時阻止，始未有發生事故。（合）

英籍青年酒後打人
連累父親簽保千元
法官判令須負責約束兒子行爲

（新亞社訊）一名英籍青年，酒後在地鐵車廂內元龍高臥被地鐵職員干涉時，復發惡打人，事後被警方拘控，昨解至灣裁判署審訊，被告認罪，法官要被告之父簽保一千元，負責約束其子行爲十二個月。

被告史提芬大衛（譯音）十七歲，被控於十月十九日在荔枝角地鐵站內，毆打地鐵職員陸志達。

案情透露：案中事主爲地鐵公司荔枝角站主管。十月十九日晚上十一時半左右，事主在當值中有人向他投訴謂有一英籍青年在第六十九號往中環列車內橫躺，他於是登上該列客車之一九六號車廂內查究，當時見被告在座椅上橫躺，於是着令他起來，被告突然起身用左手打了事主胃部一拳，被告又說了一輪粗話，之後離開車廂走上月台，事主與其他職員尾隨被告及報警，警方到場將他拘捕，當時被告似乎飲過酒。

不欲被遣返大陸
偷渡客自縊死亡
救委會辦理殮葬週三公祭出殯

（港訊）一名年僅二十二歲從大陸偷渡來港山東籍難胞孫偉，格於香港現行法例，無法領取得香港身份證在港居留。九月十日被警察截獲，羈留於域多利羈留中心，當時曾表示堅決爭取自由的決心，希望能到自由中國台灣或留在香港，寧死不願再返回大陸，曾撞牆企圖自殺但爲及時制止。本（十）月十二日，當其獲知將遣返大陸時，以床單自縊，被發現送抵醫院時，證實已死亡。

港九救委會鑒於該難胞的非常決心，眞正表現了「不自由毋寧死」的精神，同時在港又無一親友，遭遇悲慘殊爲可憫，乃依法向港府有關部門申領孫偉君遺體爲其辦理殮葬，并定於本（十）月廿五日上午十一時，假九龍紅磡萬國殯儀館禮堂舉行公祭後出殯，卜葬和合石墳場。

四匪清晨埋伏大堂
筲箕灣大廈 住客遭洗刼

（特訊）筲箕灣一幢大廈六名住客，昨日清晨外出時在地下大堂被四匪「恭候」細綁洗刼，損失合共一萬一千三百元。

刼案現場爲筲箕灣道二四九號一幢住宅大廈。昨日清晨六時五十四分，兩名女住客及四名男住客乘搭電梯至地面大堂時，甫踏出大堂，即有四名年約廿四、五歲的男子趨前阻截，其中一人手持利刀指嚇各人，然後將各人推向轉角處逐一細綁洗刼，匪徒先後從各人身上取走現金財物合共萬餘元，然後逃去。

事主其後掙脫細綁報警，刼案中無人受傷。（合）

防止痨病心臟病蔓延，本會決盡全力圖撲滅。

十月廿九日（星期六）爲香港防痨心臟及胸病協會售旗籌欵日請各位購旗行善，澤及貧黎。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年春季學期：一月七日至四月十一日

普通英語——由初學低班至高級各班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
普通英語速成班
中級商業書寫技巧課程
高級會話班
秘書英語班
香港中學會考英語預備班
社交英語班
倫大GCE英語課程
倫敦商會商業英語中級
劍橋文憑試初級班
文憑試課程

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：

香港區：英國文化協會　香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院　九龍佐敦道一號
　　　　眞光女書院　九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：十一月六日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（中環，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

強力

令你轉弱爲强，勁力非常！

主治：
○氣血兩虧。
○提高機能作用，預防和治療中年以上男性衰弱現象。

國貨公司、藥行均售

經銷處：聯星葯品有限公司　電話：5-405360

確保時 防水漆粉

防水、堵漏
美觀、耐用

確保時 是一種美國強力防水漆粉，俱有高度防水、堵漏、耐曬、抗蝕功能。通用於大廈內外牆、天花、地庫、三合土牆等物體，並可用作噴漆材料用：用法簡單，經濟耐用。

歡迎查詢：5-293572
經銷：
得高建材有限公司
香港譚臣道4-10號威利商業大廈13樓E座
中國經營單位
廣州市化機公司

熊虎麝 風濕跌打止痛精

雄霸跌打葯王，
風濕止痛、跌打消腫、去瘀正骨

點至可以醫好啲
皮膚濕癬呢？

頑癬殺手
片癬不留

SPIC
殺癬淨
—軟膏—

適用於因霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣、癬症，如手癬、足癬（香港脚）、頭癬、體癬、及皮炎等。

經銷處：華健醫葯有限公司　電話：3-626855　3-621477

長城牌信譽保證
强力金剛丹

總代理：德信行有限公司
總經銷：明華公司　5-626120　5-626129　北角錦屏街30號至32號

蛤蚧補腎丸
玉林 YULIN
註册商標

滋陰補腦
强壯有力
身體虛弱、眞元不足
勞神過度、未老先衰
小便頻數

經銷處：泉盛國產醫葯有限公司　電話：5-630141

國貨專欄

肝有事？

青葉胆藥理分析：
齊墩果酸、黃酮和苦味質
三種主要成份

最新肝炎特效藥
雲南茶花牌　青葉胆片

（純中藥）成份：100%青葉胆製劑

能增進身體抵抗力，消退黃胆，使肝腫大回縮，肝功能回復正常。

適應：
● 早期肝硬化
● 慢性、遷延性肝炎
● 急性和非急性的黃胆性肝炎
● 胆囊炎及其他炎症

經銷處：建興隆企業有限公司
香港干諾道西45號啟發大厦十一樓　電話：5-489551　5-489552

本港新聞

港府高官接受法新社訪問稱

最終解決方法 三方必感滿意

不作民意調查誠恐觸怒中國 制訂發展政策跨越一九九七

（特訊）港府一位高層官員表示對香港前途抱有信心，會談必能達成一項中、英、港三方面均能接受的協議。

同時他又稱：港府不作前途問題全民調查，原因是恐怕會觸怒北京政府。

該位官員在接受法新社記者訪問時指出：香港政府沒有就本地居民對香港前途的意見進行過民意調查，原因是怕民意調查的結果可能會觸怒北京。該官員要求保密其身份。他駁斥港府所遭受的指摘，外間指摘港府純粹倚賴某些所謂官方渠道，例如行政局、區議會等來搜集民意，而不直接進行民意調查，以明瞭香港市民對香港前途真正的意見。

該官員又批評英國國會中英小組委員會主席艾利最近在倫敦所發表的意見。艾利指責港府只聽取某些有財有勢的香港人對香港前途的看法，沒有理會一般香港居民的意見。

不過該官員說：「例如行政立法兩局非官守議員辦事處最近收到數以百計市民的信件，其中超過八成表示希望香港維持現狀。難道這些祇是有錢人的意見嗎？」該官員被問及假如就香港前途問題進行民意調查，港府是否怕會觸怒北京，他回答說：「我們當然不會做一些不必要的而又可能會觸怒有關方面的事。」

不過他說，雖然中英雙方就香港前途問題的會談可能要花一段長時間去討論，但他表示很有信心，「最終的解決方法，相信英國國會、中國、香港居民三方面都會感到滿意。」

該官員說，港府對會談結果很樂觀，在訂定政策方面，目光超越一九九七年，比方發展新市鎮的計劃就展望至下一世紀。發展新市鎮的目的，是爲了應付不斷增加的人口，預料到二〇〇一年，香港的人口會增至七百萬。

他又說，儘管香港前景尚未明朗，但他相信香港能夠保持繁榮安定。他引用今年第三季的官方貿易數字來說明這一點。他說貿易數字顯示本港對美國的出口比一九八二年同期增加了百分之四十九。他又說，同樣，今年第三季，香港對世界各國的出口總值比去年同期亦增加了百分之二十。（般）

譚惠珠講法律 維護公正眞理

法官不是公務員司法是獨立制度 保障人民自由平等依賴法律保證

（特訊）行政立法兩局非官守議員譚惠珠表示司法獨立可以保障人民的自由，市民如想過自己的生活，基礎就是維護在社會上有公平及眞理，而這些都需依靠法律來保證。

譚惠珠議員昨日爲聖士提反堂中學主持畢業典禮，在會上闡述「司法獨立的」意義。她說大家可能覺得這與教育只有很少的關係，但實際上並不如此，因爲我們住在香港，必須明白法律是保障我們的自由和權利的，因此要了解法律的功能，結構及運作。在其看來，沒有任何事比法官執行法律更重要。

她說：「司法獨立」的重要性在於無論我們住在何處，只要是遵守法律，便沒有人可以任意誣告或誤黨我們。

這是十分重要的，因爲它保障我們的自由，使我們不會覺得生活在恐懼中。

譚議員謂：如果我們要過自己想過的生活，社會就必須有公平及眞理，而公平及眞理則必須由一些我們可以看見、可以評價及挑戰的東西來保證，法律就是這樣的東西。

此外，她勸籲今日的青年人，應及早認識我們社會的司法制度及其精神所在。

譚惠珠所闡述的「司法獨立」的要義爲：第一點：法院的制度：法官不是「皇家公務員」，他們都不受香港政府的行政部門所管轄，司法是一種獨立的制度，在法律面前，人人平等。

第二點：司法部門是不會對政府行政部門的工作有所影響的。

第三點：法官一定要使法庭裁判公平。法官對審判之案件，有疑問的時候，必須向按察司請示，然後由按察司決定他是否適合審判的案件。

第四點：是十分重要的，在香港，旁聽是公開的，但在大衆權益的理由下；法庭有權決定一件案件應否公開，而這權力會被謹慎運用。

第五點：現代的司法訴訟報導是賦有特權的，若報導中肯的及照顧羣衆利益的，便受到保護。

第六點：在審訊的過程中，保證每一個人都能夠自由地發表想說的話以作出眞實的證供。

第七點：當某些批評超越其界限時，法庭則有權力以「藐視法庭」來懲罰批評者。

第八點：陪審團是非常重要的，他們的責任是公道地決定疑犯是否有罪。法官則確定他們的裁判是否公正地依着法則及證據而行。陪審依照所有的證供而作出決定，法官則要監管所有程序均須依照法則而行。

第九點：我們有上訴的制度，在裁判司署及地方法院判的案可向高等法院上訴，在高等法院判的案則可向上訴法院上訴。上訴可遠至英倫的樞密院。

她說：總結以上所講的，一，法官必須是正直無私的。二，他們必須依照法則判案。三，法院內之審評必須分工，以保障法律對每個人都是公平的。四，所有法官對自己的任何判決均須負責。（俊）

匯報會談進展

行政局開特別會議

（特訊）港督昨晨與行政局全體議員召開特別會議，一般相信內容主要是匯報有關中、英談判第二階段第五輪會談經況。據悉，港督每次自北京參加會談之後，都會與行政局全體議員匯報會談的進展及有關情形。（般）

香港一週大事

一九八三年十月十六日至十月二十二日

採取兩項措施穩定港元

財政司彭勵治爵士宣布，由十月十七日起採取兩項穩定港元的措施，以挽回人們對港元的信心。首項措施，規定兩間發行鈔票的銀行，如要增發港元鈔票時，將須向政府的外匯基金繳交外匯，以換取港元的負債證明書，這類外匯將以固定匯率一美元兌七元八角港元計算。但市場上仍採取自由浮動的方式。次項措施，是豁免港元存款利息稅，十月十七日起所有存放於本港各金融機構內新的港元存款，可享有免繳利息稅的利益。

立竿見影港元匯率回升

財政司彭勵治爵士宣布兩項挽救港元的措施後，立竿見影，港元匯率回升，上星期一新措施實行之第一日，港元兌美元和人民幣都大幅彈升，美元由對上一周的八點二四升至八點〇水平。中國銀行亦將港元兌人民幣牌價大幅調高。新牌價是每百港元兌人民幣二十四點七八——二十五點〇二，較對上一周每百港元多兌一元一角九分，即相對人民幣來說港元升值百分之五。港匯指數急升一點六，上周一以六十五點九一收市。

而在上週較後時，港元兌美元更出現過低於七元八角。

港幣回升石油產品減價

蜆殼及德士古石油公司先後宣佈由十月十九日開始調低其石油產品價格，減幅由百分之二點七至百分之四點九，作爲支持港府最近穩定港元的新措施。是項減價的石油產品共有六種，蜆殼與德士古的石油產品減幅最大是工業用燃油，每公升由一元八角三仙，降至一元七角四仙，工業用柴油，每公升由二元三角三仙，降至二元二角二仙，火水每公升二元四角五仙，減至二元三角四仙，汽車用柴油（油站售價）每公升三元四角六仙，新價三元三角五仙，減額一角一仙。超級汽油每公升四元八角，新價四元六角七仙。

中英會談下月中再舉行

中英雙方就香港前途問題進行的第二階段第五輪會談結束，雙方發表的新聞公報，形容這輪會談是有益的和有建設性的，並定十一月十四及十五兩日舉行第六回合會談。中方成員之一的李菊生說，「有益」的意思是對雙方有益，對香港有益。當被問及主權問題「傾唔傾得掂」時，李菊生用廣東話說：「梗係傾得掂啦。」問及會談氣氛是否較好時，李菊生說：「好，梗係好喇。」中方代表團團長姚廣被問及會談進展如何時：「公報不是已知道了嗎？是有益的和有建設性的。」記者問，如何解釋「有益的」和「有建設性的」？姚氏說：「你們自己了解和研究吧！」

中英雙方代表繼續接觸

中、英雙方談判代表團團長，將會在未來數星期內，會經常保持非正式接觸，以便爲下一回合的香港前途會談，作好有益的準備。港督尤德爵士在北京進行兩天有關香港前途之中英會談後，自北京返抵本港，向記者作出上述談話。港督續稱：從雙方發表之聯合公報便可以知道會談不但有益，並且有建設性，雙方會在十一月十四及十五日，再度進行會談。

賊劫金舖槍殺過路女生

彌敦道旺角警署斜對面，上週二下午三名匪徒行劫一家珠寶公司後，準備逃走時，爲一名路過探員發現行藏，向探員開槍一響，探員警覺，立刻跪地避過，但子彈卻擊中剛經過的一名中五女學生李潔恩的頭部，傷者送抵醫院時已告不治，匪徒則趁亂逃去。開槍現場在彌敦道七八五號A萬全珠寶有限公司，該公司開業僅數個月，案發時只有店主夫婦在內。歹徒刧去十二萬元金飾。

貨機出事啓德機場封閉

啓德機場因一架貨機折返港緊急降落時發生故障，擱在跑道上，引致機場於當晚九時後要封閉，至翌日清晨始再開放，所有飛機均無法升降，共有十五班機受影響。而數百接機者一度接不到親友而鼓噪，後知原委後便離去。貨機在緊急降落時無人受傷，出事的飛機是一架西德波音七四七貨機，當時準備經杜拜往法蘭克福。後來機師發覺機件有故障，通知機場指揮塔要求折返緊急降落，該機一直衝至跑道東南末端草坪方告停下，惟飛機的起落架折斷，飛機因而損毀擱於跑道上。

邱達成被控案初級偵訊

邱達成被控謀殺警員鄭孟輝一案，上週繼續進行初級偵訊。東方日報記者供稱探訪所見，曾見邱達成嘔吐，而且神情似有醉意。而當晚擺設路障的警長及數名警員亦先後作供，指出當晚雖曾落雨，但路面並不濕滑，肇事車輛遇路障並不停車，將鄭孟輝撞至拋起，旋即失去鄭之蹤影。邱且表示知道曾撞倒人，警方表示該車車速甚高，而警員則表示未嗅到邱氏有酒味。當晚一名途經之駕駛人指出當時視野良好，路障清晰可見。

新界人士下月組團訪京

新界人士將於下月再次組團往北京訪問，屆時將會晤國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，團員並希望能夠與總理趙紫陽會面。該團包括十名新界人士，他們將制訂整套有關香港前途問題的建議書，詳述最新的情況，呈交有關領導人。他們主要有兩個要求及希望，第一就是中英雙方在維持香港繁榮和穩定方面，能定下實質的措施，第二是在九七年後，港人治港的方案能有較具體的意義。

七十六人榮獲女王授勳

港督明日主持頒授儀式 鄧蓮如議員及許瑜獲CBE

（港訊）港督尤德爵士明星期一（十月二十四日）下午六時在督憲府主持授勳儀式。因服務社會有貢獻而榮獲女皇頒授勳銜、勳章及獎章者共有七十六人。受勳者包括CBE勳銜兩人，OBE勳銜兩人，ISO勳銜兩人及MBE勳銜五人。獲頒CBE勳銜者爲行政立法兩局非官守議員鄧蓮如及教育署長許瑜。

美元徘徊七七八間 低於固定匯率

港元企穩整日變化不大 銀行公會決定維持利率不變

（特訊）昨日美元市場走勢微偏向好，以七七八點八及七七九點八收，仍低于指導匯率七點八水平，隔夜錢的二十二及二十四厘，銀根略爲放鬆，銀行利率經銀行公會昨晨會議，亦宜佈保持不變。

美國發表去週貨幣供應數字增加廿四億元，比預期估計多十億美元，敏感人士就心聯邦儲備局會抽緊銀根，同時由于高息支持，外圍美元堅挺，昨晨美電止跌回穩，上午九時三十分，報七七八點五及七七九點五元，與上市最低七七七點五已明顯反彈，上升零點五元。

整個上午，市況變化不大，最高擧至七七九點五，且一度升破指導匯率成七八點〇五，率以七七八點八及七七九點八收，比七點八匯率略低。

銀行同業拆息方面，隔夜錢開市報十四及十五厘，九時半爲十七及十九厘，其後一直向上，十時半更成最高峯二十四及二十六厘，率以二十二及二十四厘收市。

一週期九時半爲十六及十七厘，最高成二十三厘，以十七及十九厘收市，一月期開收市皆爲十七點五及十八點五厘，最高成十九厘。

由于銀行拆息在昨日甚爲穩定，比日前大幅回順，令到銀行加息壓力消減，銀行公會昨晨會議遂決定，維持現行利率不變，最優惠利率仍爲十六厘。（忠）

十大傑出青年成立小組

搜集香港前途民意 制成報告彙呈北京倫敦

（特訊）香港十大傑出青年協會，短期內將成立工作小組，搜集會員對香港前途問題意見，可能草擬意見書，呈交有關當局參考。

該會主席楊孝華昨晚表示：他們的會員多同意爲解決香港前途問題作出積極的行動，但行動的形式，仍在討論階段。

他又說：搜集香港前途意見，草擬意見書，是他們其中一項可以考慮的行動，至於會否前往倫敦，或北京，反映香港前途問題意見，他亦沒有排除這個可能。

楊氏又指出：他將於明日，與數位會員討論成立小組的問題。

過去兩個多月，他們的會員都有表示，可否對解決香港前途作出一些積極的行動，因此決定考慮成立小組，搜集會員對採取甚麼行動的意見，稍後，經過整理，才決定作出甚麼努力。

該會共有八十個會員，全部都是被選的傑出青年，大部份爲工商業行政人員、公務員。

楊氏強調：該會向來都對香港前途問題表示關注，及至最近，才決定考慮爲香港前途問題作出甚麼努力。（家）

澳督定期廿六訪港 拜會港督共晉午餐

（特訊）澳門消息：根據新聞處昨日發出消息稱：本月廿六日上午澳督高斯達少將將赴港與港督尤德爵士會晤，共晉午餐後，澳督將於同日下午回澳。至於澳督拜會港督之談話提綱，並無透露。（雲）

清勁東風 零散驟雨

天文台今日天氣展望：吹和緩至清勁東風，多雲，離岸間中吹強風，有零散驟雨，最高氣溫約爲二十九度。昨日最高氣溫爲三十一點七度。另外，在下午十一時，南中國海之熱帶低氣壓集結在西沙島以東約一六〇海里向西移動，時速約十海里。與此同時，東北季候風影響台灣海峽，並且引致南中國海北部風勢加強。

圖示：港督尤德爵士爲建於大嶼山芝麻灣的望東灣青年旅舍主持揭幕禮。

提供舒展身心機會 青年旅舍貢獻良多

港督主持大嶼山青年旅舍開幕

（港訊）港督尤德爵士昨日爲建於大嶼山芝麻灣的望東灣青年旅舍主持揭幕禮。該旅舍有一百個宿位，是香港青年旅舍協會建成的第八間旅舍，由英皇御准香港賽馬會撥出四百萬元建造。

尤德爵士在典禮上向嘉賓致詞時指出：自一九七五年成立以來，香港青年旅舍協會對於爲本港青年人提供舒展身心的機會，貢獻良多。他說：「這些旅舍讓他們以極低廉的費用便可以遠離鬧市的煩囂，在郊區住宿，享受大自然。」

「同時亦使到海外精打細算的青年旅客得以來港旅遊，認識我們的城市。相應地，本會亦有越來越多會員往外地渡假時利用在六十六個國家爲他們提供的各項設施。」

他說：「這趨勢令人鼓舞，並且反映出本港青年人的生活水平正不斷改善，以及他們希望透過旅遊增廣見聞的濃厚興趣。」

香港青年旅舍協會會長麥理安亦在典禮上致詞，向嘉賓講述該會發展的簡史。他說：「香港青年旅舍協會開始時原是不名一文，只有一個構想，就是爲本港年青人提供接觸大自然的途徑，應該更有可爲。

「因此，我們在首屆委員會中若干成員曾經體驗過古老的歐洲青年旅舍制度的概念，就成爲了我們在本港致力進行這事業的架構。」

首間旅舍原是位於船灣堤壩的一所地盤工人的棄用宿舍，得到香港上海滙豐銀行捐款十萬元建成。

麥氏說：「本會目前開辦有八間旅舍，共有六百零六個宿位。一本會五年前約有六千五百名會員，今年已有會員二萬名。」他續說：「鑑於協會的長足進展，本人希望不久後本會能夠協助爲訪港的中國青年人提供住宿設施或在中國成立類似的系統，以協助中國及其他國家的青年人。」

望東灣青年旅舍座落芝麻灣半島，環境幽靜，設有兩座宿舍、一座大堂、休憩地方、營地和燒烤地點。旅舍經特別設計，與週圍環境配合，建築物的斜頂設計，與屋後遠方的峻峭山坡連成一體。

出席典禮者尚有署理新界政務署長鮑文及離島政務專員葉采芊。

小評 部份人士仍未扣安全帶 應加強檢控違例者

規定必須佩汽車安全帶法例實施已三個星期，政府亦已一再宣傳，呼籲扣安全帶，減少在交通意外中傷亡的機會，但仍有少部份人置若罔聞。

那些未扣安全帶的人士，實難再以「未習慣」或「不知有規例」作爲藉口；他們祇是爲了「怕麻煩」或「表示洒脫」，不遵守法例。

歐美各國早已規定必須佩汽車安全帶，事實亦證明扣安全帶可減低在交通意外中傷亡的機會；故意違例，除了不珍惜自己生命，可能令親友痛苦，亦間接加重醫療服務的負荷。

佩安全帶是輕易而舉之事，而又益己益人，何樂而不爲。何況法例已在實行，豈容蹂忽違反。

新例兩個星期的寬限期亦早已過去，政府應加強檢控違例人士，並公布檢控判罰數字，警惕罔顧法例者。

第八屆亞洲藝術節

泰國文化藝術團

Thai Cultural Troupe

該團來港演出在泰國也難得一睹的正宗古典舞劇——觀舞(面具舞劇)。還有內容感人的故事「鑽石手指」，及多齣折子及短篇作品，包括經過改良的泰國北部和東北部的民間舞蹈。

一九八三年十月廿三及廿四日
(星期日及一)晚上八時
伊利沙伯體育館
門票：$10(學生票)、$20、$30、$40
伊利沙伯體育館發售

1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝翅軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
滙華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 千諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皁路乍街十四號
利與書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 鴨寮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

家主鄧文田二老爺於公曆一九八三年十月二十日（農曆癸亥年九月十五日）下午五時二十分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八三年十月廿四日（農曆癸亥年九月十九日）（星期一）上午十一時三十分大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場

哀此訃

聞

鄧昌業堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一一五弍二六一一八

本港新聞

前途問題 快將達成協議

人大副委員長葉飛透露

中國必收回主權大部份制度將不變
由港人治港中英均不直接委派港督
獲中國支持未來穩定繁榮更勝目前

（本報記者廈門長途電話）中國人大常務委員會副委員長葉飛說：中、英雙方很快會就香港前途問題達成協議，並表示中國收回香港主權後，會由港人治港，中、英都不會直接委派港督，管理香港。

他昨晚在廈門賓館舉行的廈門國際機場通航酒會時，對港、澳人士與商人說：香港主權不用再談，因為中國一定會收回香港主權，並會保證在收回主權後，香港大部份管理、社會制度，保持不變。

葉氏強調：收回香港主權後，香港仍能維持金融、商業中心地位。

他深信中、英很快會解決香港前途問題，並表示香港在中國支持下，香港的穩定繁榮，會較英國管理為佳。

葉氏指出：中國一定要收回香港主權，如果不收回，中國人都不會同意，因為大家都不想做民族罪人。

李植悅認為社工須打破對政治忌諱

社工帶動服務對象 認識港前途與中國

鼓勵各人對治理香港承担更大責任

（又訊）由於政治前景不明朗，社工人員對前路的視綫變得模糊。社聯導報在十月份的社論中指出：社工可能因個別的經濟和志向持着不同的見解，但作為一個社工，無論個人背景如何，他們都會被認為應該從服務對象的需要作為出發點而能採取一致的觀點。

社論指出：社工專業具有扶持作用，它的獨特之處，就是它雖涉及其他專業人仕的服務範圍，但却永不能言足以取代他們。

然而，社工現在面臨的最大挑戰是在一九九七年之後的使命是什麼，他們似乎需要有適當的政治環境才能作為一門為生而發揮功能的事業。

市政局議員李植悅在文中表示，社工在過渡時期應自覺地認識和討論九七的有關問題，打破以前社工對談政治的忌諱，並應同時帶動服務對象，使他們認識九七和中國，多鼓勵他們去討論。

此外，社工也應鼓勵他們必須對治理香港承担更大責任，學習一些民主參予，關心社會事務，對社會建立歸屬感和責任感。（綺）

今日伊館作賽 百名象棋新秀

（港訊）由市政局及香港公開象棋總會合辦的全港公開象棋新秀賽，將於今日下午二時，在灣仔伊利沙伯體育館展開序幕戰。

今年賽事共吸引了超過一百名愛好中國象棋的人士參加。

油尖區下月辦禮貌運動

透過活動宣傳禮貌重要

禮貌寶寶將訪學校商行派紀念品小册子
選舉禮貌從業員學生舉行晚會多項比賽
希望成為不斷舉行全港性運動

（特訊）作為不斷舉行的全港性運動之一，一項規模龐大的禮貌運動，將於下月在油尖區舉行。

此項由油麻地區議會主辦的運動，由十一月六日開始為期一個月。共由十五個部份組成，主要項目包括選舉禮貌酒店從業員、化粧品女售貨員、巴士車長和學生，舉辦一個可容一萬名觀衆的綜合晚會，時裝表演和標語及塡色比賽。而一個專為該項運動而設計的卡通人物「禮貌寶寶」將訪問學校、商行及各主要地點，派發紀念品和小册子。

政務專員王英偉昨日（星期六）在記者招待會上表示，禮貌運動的目的是透過教育和康樂活動向一般市民宣傳禮貌的重要。

王氏亦是該禮貌運動籌備委員會主席，他說：「我們生活繁忙，因而往往忽略對人要有禮貌的重要性。希望這項運動將會促進市民更認識到禮貌的重要，而成為「項不斷舉行的全港性運動。」

禮貌運動的首項活動是一項綜合晚會，八位本地和海外歌星將於十一月六日下午八時在香港體育館表演。屆時，政務司鍾逸傑及市政局主席張有興將出席開幕典禮。綜合晚會之門劵分二十元，四十元，六十元和八十元，現已在中環和尖沙咀通利琴行發售。

在禮貌運動正式展開之前，已進行一連串禮貌比賽：

禮貌酒店從業員——籌委會已發信予區內三十間酒店，現已有十四間酒店應邀提名參加選舉。由每間酒名選出兩名最有禮貌職員，接受頒獎。

禮貌巴士車長——歡迎市民提名，截止日期為十一月五日；通過市民提名，實地視察及面試，最後選出十名最有禮貌的車長。

禮貌化粧品女售貨員——裁判團前往百貨公司化粧品部挑選有禮貌的女售貨員各兩名，現已有十二間化粧品代理商參加。

一個學生禮貌月自十月十四日起在區內所有學校舉行；到目前已有佔該區百分之七十的廿五間學校參加。

最有禮貌商店選舉。由區內商店負責人塡妥表格，由評判小組據員工衣著，舉止及對客態度而評選。

在十一月六日至廿七日期間，將選出有禮貌的行人。由分區委員組成的評判團在區內各不同地點觀察評選。

禮貌運動的其他精彩項目包括：

「禮貌形象」設計比賽的參賽作品將由昨日（星期六）下午三時三十分起在新世界中心大堂展出，為期一週；

家庭禮貌日將於十一月十九日在海運大厦大堂舉行；

供十二歲以下兒童參加的「禮貌形象」兒童塡色比賽將於十一月十三日假尖沙咀東部海濱公園舉行；預料將有一千名兒童參加。

一項為區內學生而設的標語創作比賽，參加作品已超過一千份。

廣播一首特別編寫的禮貌歌曲及在地下鐵路車站張貼禮貌運動海報。

地鐵公司除在站內張貼有關海報，陳列「禮貌寶寶」，播放禮貌歌等外，並會配合禮貌運動，將五百件印有「我不是蠻牛」T恤，送與有禮貌之乘客。

王英偉說，為搜集居民對禮貌方面的看法，二萬份意見調查問卷將在恆生銀行地下鐵路車站各分行派發。

居民在十一月五日前塡妥及交回問卷者，將可獲得書籤一份；並有機會贏得名貴獎品，包括百貨公司價值五千元禮劵，手錶及一桌十二人酒席。

禮貌運動的閉幕典禮將於十一月二十七日假新世界廣場舉行。當日節目包括電台及電視藝員之精彩表演，以及頒獎予各項比賽的優勝者。

該運動耗資七十萬元，是由商業電台，香港地下鐵路公司，九龍汽車（一九三三）有限公司，尖沙咀東部地產發展商聯會及新世界發展有限公司聯合主辦。各參與機構的代表，亦分別在會上介紹有關活動詳情。（生）

四十五名社工系畢業生 九成拒絕投身社會工作

不滿外行人可當助理社工主任及入職薪點下降

社工總工會促恢復原薪點改善晉升機會
抗議不當措施下週末可能採取集體行動

（特訊）在本港社會工作人手不足之情況下，今年四十五名畢業於浸會、樹人兩學院之社工系學生，九成拒絕投身社會工作行列。

香港社會工作者總工會會長麥海華作出上述表示，並將此種人材流失之現象，歸究於政府於較早時開放助理社工主任一職予非社工學位畢業生；並將社工助理入職薪級從原來在公務員總薪級表中之十七點向下調整之故。

麥海華指出，社會福利署上星期宣佈兩項新措施，其一是聘用非社工學位畢業生為助理社工主任，此舉將引致外行領導內行之行政困難，而受聘者還須撥出部份時間接受緊迫之專業訓練；加上因經驗及理論不足，勢將影響工作質素。

其次，社署建議將社工主任一級之薪級向上調升三點，但此舉只有少部份在職年資不足兩年者才可受惠，而助理主任晉升至該職位亦往往需時十多年，對士氣造成打擊，形成頗高之離職率（據該會統計，在職未滿四年而離職的，佔被訪者百分之六十）。

最後，麥海華代表該會提出下列建議：

一、社工助理入職薪級回復至總薪級表十七點，並得社工文憑訓練劃一化，保障專業訓練之質素。

二、改善社工助理及助理社工主任之晉升機會。

三、限制未受訓社工之工作範圍，並用其為全職人員，于工作一段時間后才接受全時間訓練。

麥海華暗示，該會可能在下週六採取集體行動，以抗議當局之不當措施。（袁）

五六及五七年出生男士留意

新身份證換領計劃 第六階段月底展開

（港訊）一九五六年及一九五七年出生之男士，須於本（十）月三十一日新身份證換領計劃第六階段展開後，申請換領新身份證。

人民入境事務處發言人宣稱，第六階段將持續五星期，於十二月三日結束。在此期間凡屬上述年齡組別之男士，須於星期一至六，其中一日上午八時至下午九時三十分，到八個新身份證換領處任何一處，辦理申請手續。

發言人估計有十二萬人在該段期間申請換證。

他說：「在前幾個階段，市民都十分合作，按時前來辦理申請。我們希望第六階段之申請人亦給予同樣支持，使換證工作能順利進行。」

申請人須攜同原有身份證，到換領處辦理申請。申請手續只需半小時，而申請人將獲通知於十八個工作天後，到辦理申請之換領處換取新證並繳還舊證。

有關換領新身份證之任何疑問，可致電五——七九五六〇六（中文），或——七九〇九三九三（英文）查詢。（袁）

六合彩頭獎懸空 累積獎金五百萬

（特訊）馬會昨午宣佈第八十三期六合彩頭、二獎派彩結果：

頭獎無人中，第一組獎金港幣五百〇二萬一千四百〇八元將撥入下一期（八十四期）六合彩之第一組獎金基金內。

二獎每二元一注派彩港幣十萬一千一百九十元，中獎單位十三個。

三獎每二元一注派港幣五千一百六十五元，中獎單位四百〇七個半。

第八十三期六合彩昨晚所攪出之號碼為：九、十、十四、廿四、廿九、卅三。特別號碼卅。

聯校美術展作品令人讚賞

油畫並非高不可攀 中學生亦能有佳作

油畫在港仍未普遍盼能在中學推廣

（特稿）昨日在港大陸佑堂禮堂看到很多可愛的笑容，因為由二十間學校組成的「聯校美術展」揭幕，她（他）們的心血結晶能夠展出，怎不開心？

展覽包括各種美術品，如油畫，水彩畫，書法，紙版影刻和雕塑等，每件藝術品都能看出同學們的意境，心血和技巧，很多作品均有超水準的表現，一點也看不出竟會是中學所能做到的。

展覽中以紮染畫及臘染畫較為引人注目，遠看很像一只飛蛾。負責講解的同學解釋：紮染是用繩子把畫布紮緊，放在染料中數分鐘再拿起畫布，解開繩子後便會看到不同的花紋，繩子紮法不同便會有不同的圖案，且顏色的深淺度也不同。染料一定要加點疏打和鹽，才能使顏色穩定，否則很易褪色。

臘染畫更不容易畫，先要把墨臘和白臘依份量調好，然後煮溶，再把這些溶臘灌入一支銅筆，把滾滿臘的銅筆拿到畫布上，溶臘會一滴一滴地流到畫布面，使溶臘滲透入畫布的纖維。因此，一幅臘染畫的完成並不容易，極需要時間及耐性；且因顏色是臘製的，會使畫面有龜裂的情況。

會中油畫展出並不多，因為油畫給人的印象是高不可攀的藝術品，中學生往往不敢嘗試；但評審委員王無邪却認為今次展出的數幅油畫，都有極高水準，使他很感意外，如「海螺」、「貓」、「蓮」等作品均像是高手所爲，使實際上只是數位中三學生所繪。該校的美術老師說：油畫在香港並不普遍，希望能夠在中學擴廣，油畫才能夠在港紮根發展。

油畫最重視畫的意念，色彩對比，構圖變化和是否能表現現代生活形式，傳統油畫注重寫實，但現代油畫則强調個人感受及變化，如「蓮」這幅畫，含了中國及西洋畫的精粹，畫中有中國傳統的意境，却用西洋畫的技巧，這是油畫的一項突破，又如「天堂」，除了用傳統的油畫技巧外，更用了現代設計的方法，以「點」的表現，透過意識的融和，使該畫達到更高的境界。

其他出色的作品很多，如「站在花叢上的少女」，有數隻可愛的白天鵝圍繞著一個甜甜的小女孩，可看出作者的純真，「狂想曲」則有很多大明星被改造，如波姬小絲變成「聖女」，蘇菲亞羅蘭變成「鍾無艷」，可看出作者豐富的想像力。「街景一隅」、「異城」、「自畫像」等均有獨到之意念。

「聯校美術展」由昨日起至十月廿九日，每日上午十時到下午六時在港大陸佑堂禮堂展覽，有空不妨到場參觀，相信你也會對這些高水準作品感到詫異！（權）

聯校美術展中的臘染畫——「望」。（本報記者攝）

觀塘邨兩段路 計劃永久封閉

（港訊）香港房屋委員會現擬永久封閉九龍觀塘（翠屏道）邨前第十二座地點前面之一段佳廉道及經過該邨前第十四座地點之一條未命名道路、行人徑及梯級。

上述建議封閉之道路是爲了在該處興建兩座新公共房屋大厦、一個街市及巴士總站。工程是觀塘（翠屏道）邨重建計劃第三期的一部份。有關建議工程之通告已刊登於最近出版的政府憲報內。任何人士如反對上述建議，必須於本年十二月二十日前以書面向地政工務司提出。

馬會董事局明開會 研討馬伕加薪要求

（特訊）在接獲賽馬會華人職工會於週五發出包括七項要求之通知信，馬會董事局決定在下週一開會，商討有關問題。

擁有約千四名會員之馬會華人職工會，於週四晚開會後，通過在週五將七點要求以書面方式送交馬會董事局，並要求資方在下週三前給予通過全部要求之答覆，否則將於十一月十日展開初步工業行動。

該會提出之七點要求，包括將加薪幅度從原來之百分之五提高至百分之十，並追溯至七月生效，減少無故增加之工作量；取消家屬到馬會診所就醫，要員工負半費的措施；子女書部津貼要隨物價調整；改善馬會診所醫生態度；重視員工對診所的投訴，及新例實施前要先與工會諮商等。（袁）

調查顯示雖期望能夠維持現狀 石硤尾及白田居民對港前途信心不大

區議員夏兆光將率團訪問台灣 晤官員諮詢香港僑胞定居問題

（特訊）深水埗民選區議員夏兆光昨日表示：根據一項民意調查顯示，石硤尾及白田兩地之大部份居民，對於香港前途問題，所存的信心不大；但仍期望香港能夠維持現狀。

夏兆光指出：對於中、英雙方的一九九七問題談判之態度仍未明朗，然而，目前參予談判的代表只有中、英雙方；故此，他認為最好能將台灣及本港中下階層代表列入，彼此交換意見，以達解决之目的。

他續說，目前政府在蒐集民意的途徑仍然匱乏，認爲當局不應只集中在行政、立法及市政局議員身上，反而要加强區議員的責任，向中下階層人士蒐集更多民意，然後反映予香港政府。

夏氏强調：他會在本月底至十一月初的期間內率領一團義工，前往台灣訪問，在此期間，他將會與台灣政府官員接觸，希望能諮詢關於香港僑胞返台定居的細節，以便日後向區內市民交待。（輝）

博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903—4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九至晚九 0-420248 0-4981511
票務專綫：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪、京都、名古屋、富士山
東京、淺草、美加多夜總會
六天 七天 八天 由$2860起
新增：東京迪士尼樂園（包整票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港·減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
*獨立成團，專人領隊。
天天出發（回程可停台北）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
雲頂高原·曼谷·芭堤雅
新①皇城江沙②吉馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹增邏人工海濱園⑥東芭文化村⑦芭堤雅高樂斯
星七馬天 $2990 星十馬泰天 $3790
新加坡直飛檳城、節省行車9小時
*全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
*豪華團膳食、絕無自費。
*住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。
*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返
逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林
高級七天$1950
最新行程·成本最高·乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
*兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
*住宿最豪華五星喜來登大酒店。
*節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
清邁四天·六天·七天·八天由$2190起
曼谷四天·五天·七天 由$2150起
清邁四天團、曼谷四天團（包單人房）
包人妖表演
全港獨有①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅高樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店、芭堤雅住有私家海灘之Royal cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

永安旅行團 W.O.T.S.
歷史悠久·作風穩健·信用最好
歐美
西歐八國十八天豪華團 $10990
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼克，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：11月18日 12月20、23日
西歐六國十天豪華團 $8280
暢遊荷蘭，德國，盧森堡，比利時，法國，英國等六國名勝古蹟，住宿一流大酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦。
日期：11月24日，12月22日
美國西岸（賭城）十天豪華團 $8480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝，住宿一流大酒店
日期：逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團 $10,680
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝
日期：逢星期三出發
永安旅行社 總社、尖沙咀分社及九龍城分社假日照常辦公
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 電話5 256243
北角分社：英皇道英皇中心地下 電話5 705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 電話3 694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話3 846484
九龍城分社：侯王道 電話3 7566993
荃灣分社：青山道東亞銀行大廈地下 電話0 432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150 包單人房
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發*全港首創
清邁——曼谷乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最高級皇家大酒店

全台灣 CAL
台北·花蓮·阿里山·日月潭
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2390 雙程內陸機
天天出發*分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會

全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發
東京迪士尼樂園六天$2860
逢星期一、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團 $4090
九州鹿兒島八天豪華團$3630
菲律賓碧瑤豪華團七天 $1990

康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號琪與大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九晚九辦公 0-430211
機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

星晨旅遊 確勝一籌
澳門豪華遊
澳門三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
本團特點：
1. 乘噴射船天天出發。
2. 住宿澳門最豪華之凱悅酒店。
3. 可享用酒店娛樂設備——泳池、健身室、桑拿蒸氣浴等。
4. 旅遊時間最充足，非普通一晚兩日團可比。
5. 可代安排其他旅程及延期返港。
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐（天天出發） $290起
星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529-1532室
香港皇后大道中64號中十佛大廈1701-3室
九龍彌敦道343號永安百貨大廈1504-1505室
荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室
3-7231723 · 7230551 · 5-218161 · 5-243068-0
3-320911-6 · 0-440281 · 0-465473 · 3-320955
星期日及公衆假期照常辦公至下午四時

MORNING STAR
遊菲島星晨好
專業旅遊·確勝一籌
菲律賓碧瑤
瑪麗半島豪華貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊風景秀麗之瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航及國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，觀光時間最充足，節目豐富，團團獨立，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990
Philippine Airlines
CATHAY PACIFIC
星晨旅遊有限公司

HATA BONDED 保障
中國青年旅行社 景星旅遊有限公司 合辦
桂林 五天酬賓團
$1700 逢星期三·六
香港—廣州 乘飛翔船／直通車
廣州—桂林 最新波音737客機
住東方賓館
中山溫泉
長江樂園 二天
石景山 $438
澳門
石景山 三天
中山溫泉 $590
●住宿最豪華、新格調珠海賓館／凱悅大酒店。
●來回均乘最舒適快捷雙體式噴射水翼船。
●享用新型刺激電動遊樂設施。
★天天出發★
從化 溫泉廣州 $680 住宿溫泉套房 廣州東方賓館 逢星期五、六
景星旅遊有限公司
中環皇后大道中64－70號卡佛大廈1108－9室
電話：5-211251-3 5-235078-0
假日照常營業

California HOLIDAYS 加州假期
美、加豪華團
由
HK$6,799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F
新加坡航空公司

菲律賓 碧瑤 百勝灘
七天高級豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
早機去、晚機返、足七天。
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物比郊區酒店免除乘車往返之苦。
康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號琪與大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九晚九辦公 0-430211
機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

華僑教育

政府本年減少私校買位 不少需設其他課程 彌補經費增加收入

私校聯會譚萬鈞在一行政管理研討會稱 謂社會亦有需要故學校辦商科電腦課程

一位教育工作者表示，由於政府今年向私校買位數量減少一成，令到許多私校需要開設其他課程，以彌補經費，增加收入。

香港私立學校聯會會長譚萬鈞昨日在一個開幕儀式上表示，政府今年向私校買位的數目較去年爲少，這是由於今年暑假期間，有數間津貼中學先後開辦，估計減幅約一成。由於私校低班買位數字減少，亦由於社會有此需求，所以許多學校需要開辦商科或電腦課程等。

譚氏說，這些學校除單獨開辦這些課程外，亦有將這些課程與中四、中五課程結合起來。以令這些學生在畢業後能較易尋找職業。

譚萬鈞在主持一個由香港管理專業協會與香港私立學校聯會合辦的「教育行政人員管理訓練課程」開幕式上表示，根據聯合國的經濟合作與發展組織出版的一份報告指出，強迫教育受到社會各階層的廣泛批評，而改善強迫教育的質素，更是未來十年的優先目標。

他說：自一九七八年實施九年強迫教育後，香港亦面臨類似問題，社會各階層亦銳意尋求改善教育質素的途徑，誠然，教育質素受到很多因素影響，但學校行政肯定是非常重要的一環。

他指出，該會組織此課程，是希望能爲學校行政人員提供研習學校行政之機會，進而希望引發教育界對學校行政之興趣與進一步之研習，以期提高本港教學質素。

香港管理專業協會助理幹事劉大輝指出，目前本港學校之教師、員工、學生團體及公共組織對校方的要求日漸提高，學校行政人員迫切感覺到需要一套完整之管理技巧去處理學校事務。此外，學校行政人員還需要顧及財務事項，從而作長綫的計劃及發展。

有見及此，香港管理專業協會及香港私立學校聯會便舉辦上述專爲教育界行政人員設計的訓練課程，希望藉此幫助增進他們在管理及操作上的效率。

劉氏又表示，該訓練課程將能令參與之學校行政人員加寬其在管理上之觀點與角度，了解自己管理方式對其下屬之影響，操作其組織能力及發展計劃與行政的技巧，鞏固其成本及控制之觀念和促使他們對未來教育趨勢之敏感性，從而成功地面對將來在教育界上的各種挑戰。

港大教育學院班邁教授亦在會上就本港教育界在管理上存在的問題發表意見。

此課程共由四個專題研討會組成，參加者有本港數十位學校校長及教育界高級行政人員。

香港私立學校聯會及香港管理專業協會合辦「教育行政人員管理訓練課程」開幕，圖爲香港大學教育學院班邁教授致詞。左起：校聯會副會長杜淑婉、會長譚萬鈞、班邁教授、副會長吳國富。

加德碩中學獎學金 贈予七位本港學生

監督卡雅親來港主持

爲華僑日報讀者及教師會會員子弟 每名學生獲獎學金二千九百元加幣

加拿大德碩中學（DORSET COLLEGE）爲獎勵有志往海外求學或成績優良學生，捐出獎學金予華僑日報讀者及香港教師會會員子弟，或會員服務學校之學生。此項獎學金之遴選工作經決議後，獲贈獎學金學生共七名。

德碩中學監督卡雅（MR J. ALLEN CARR）特爲此事專程來港昨假香港教師會會所親自接見該七名獲獎人，並解釋德碩中學校況及赴加就讀學生應注意事宜。

加拿大德碩中學獎學金頒贈儀式，圖前排中爲該校監督卡雅（左五），教師會會長周廣智（左四）及遴選委員會人員與（後排）得獎學生及家長合照。

卡雅監督表示，該校爲一非牟利之政府註冊中學，校規嚴謹，師資優良，除本土生外，尚有來自東南亞及法國等地海外學生。

他說，學校所設學科包括：社會學，生物、化學、英國文化，英國語文及電腦課程，有選修科亦有必修科；學生每學期每科要上課八十小時，若缺席十小時以上，則不准考試。同時，該校有鑒於英語應活學活用，更安排外國學生參與當地之各項文體活動，如音樂會、戲劇、溜冰及球隊等活動，可謂德、智、體、羣、美五育並重。

卡氏又說，校方可代替赴加同學尋找適當之居住家庭，此外，又設有學生輔導顧問及專業人士諮詢，學生在學業或個人情緒上遇到困難，都可獲得幫助。

卡氏表示會盡早將這幾位獲獎學金學生之入學許可證寄給他們，以便辦理赴加簽證手續。

獲獎學金學生名單如下：鄒麗婷，王燕謙，黃妙菜，許瑞林，鄒秉慈，彭詠儀及馮嘉芸，如一切手續順利，他們將於明年一月入學。獎學金乃頒予前往該校就讀十二班之學生，每名獲獎者得免交該年兩學期學費，計加幣二千九百元惟學生仍需負担膳宿及其他生活費用。

德碩中學目前正招收明年一月新生，該校設有九至十二班課程，學生在校內修讀之學分，可獲北美大學承認。

昨日與會者除得獎學生及家長外，尚有教師會會長周廣智，副會長陳水昌及方文莊，總秘書高家裕，學術主任鄔宗泰，華僑日報代表袁家琳女士等。（水）

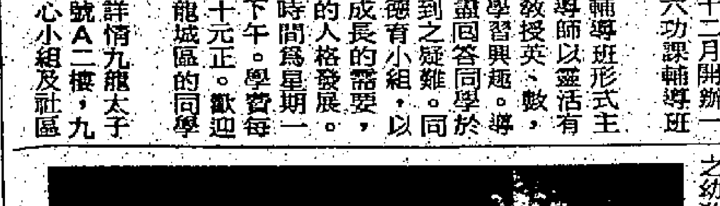
九龍明愛小組 辦功課輔導班

九龍明愛中心小組及社區服務單位爲提供小五、小六同學一個功課輔導，解決學業困難及扶助身心發展的好機會，將於十二月開辦「小五、小六功課輔導班」。

功課輔導班形式主要由資深導師以靈活有趣之方法教授英、數，藉以提高學習興趣。導師更會詳盡回答同學於功課上遇到之疑難。同時，附設德育小組，以配合兒童成長的需要，培養完美的人格發展。

上課時間爲星期一、三、五下午。學費每月港幣七十元正。歡迎居住於九龍城區的同學參加。

查詢詳情九龍太子道二五六號A二樓，九龍明愛中心小組及社區服務單位。電話：—K三六五二一一內綫二一三。



幼兒教育研討會。上圖：教協會長司徒華於會上呼籲幼教工作者努力爭取福利。下圖爲參加之幼教工作者。

設立幼兒教育學院 釐訂合理薪級制度

教協會幼教研討會上發起簽名運動 促請劃一幼教學制並納入資助範疇

近四百位幼兒工作者，昨（廿二）日參加一項名爲「幼兒教育研討大會」，就教育專業人員協會在半年五月至八月間，對本港幼兒教育進行全面調查之「幼兒教育調查報告書」爲主題，檢討本港幼兒教育所存問題及其解決辦法。

研討會由教專協會主辦，假喇沙小學禮堂舉行，會上，他們提出改善幼兒教育四項建議：一、制訂一個合理的薪級制度，改善幼兒教育工作者待遇。二、設立幼兒教育學院，加速師資培訓的進程。三、創一幼稚園和幼兒中心的學制，接受同一法例管制，統由教育署管轄。四、由現在開始，制訂計劃，逐步推行，在一定的期限內，把幼兒教育納入資助教育的範疇，接受政府資助。

會上，由多位幼師發表意見，其中一位幼師林翡蓮透露，她現職一間幼稚園主任，月薪二千壹百元，除担任上午班教席外，下午仍需担任一些科目，處理校內外行政工作及校務，她指出自己往往要領導教師做教材，而學校因資源缺乏，爲要順利推行活動教學，唯有自挖腰包製造教材及添置教具。有時甚至負責打掃工作；以這種工作量而領取微薄薪酬，頗爲不合理。

教協會長司徒華亦於會上表示，幼兒教育是人生學習長途中最初階段，對一個這樣重要的學習和廣泛的社會服務，長期以來，當局都採取「消極不干預政策」，直至近年才爲社會人士所關注。他呼籲幼兒教育工作者團結起來，爲實現改善幼兒教育的各項建議而努力。

會上，教協會並發起一個簽名運動，籲請教師，家長和社會人士支持上述建議。

該份「幼兒教育報告書」指出，幼稚園教師薪酬極爲偏低。只有百分之十二月薪在二千元以上，而竟有百分之五十七月薪在一千四百元以下。且有七成教師兼教上下班。報告書透露，目前仍有四千多名幼師未受專業訓練，問卷的資料顯示：有百分之九十六教師渴望受訓。其中一成半教齡已超過十年，但仍未獲受訓機會。

報告書又透露，幼稚園教師對目前的工作條件及環境，普遍感到不滿，尤其是薪金、受訓機會及前途三方面，這實在需要從速改善。（永）

內外篇 形勢

財神爺本來堅持不肯免去港幣存款的利息稅，說是免得政府損失稅收若干億元。結果卻又不得不改變了他的決定。有人說，這是形勢比人強，大家都把港幣存款轉成外幣存款時，那若干億還不是一樣收不到？

關於母語教學的問題，目前也正出現一個形勢比人強的局面。雖然當局在這方面還沒有作出明確的決定，許多英文中學卻早已實施母語教學：課本是英文的，授課語言卻是中文。不但中一至中三如是，甚至預科班亦如是。因爲教師如果不這樣做，可能有大半班人考試時吃零蛋，而上課時學生的秩序也難以維持。一些校長起初對這點是不接受的，但在發覺學生聽英語的能力的確太差時，也就不再堅持，予以容忍了。對教師來說，既然校方不強迫用英語授課，樂得以母語說個明白。

曾有教師先用英語講一遍，再用中文講一遍，後來發覺用英語講時，學生根本不聽，也就省下這番氣力了。

因此，在初中實施母語教學的政策終會實施，因爲當局宣佈也好，不宣佈也好，事實已是如此。

教育署署長許瑜表示 體育活動好處 放諸古今皆準

教育署署長許瑜昨日稱，體育活動的重要性無論古今學者均會同意。

許氏在九龍仔泳池出席保良局屬下學校第一屆聯合水運會時說：「孔子有云：『仁者樂山，智者樂水』。現今的學生並非只知往重考試結果那樣簡單」。

他再引用另一位學者朱文諾爾的名言說：「君若祈求睿智的頭腦，亦要祈求健康的身體。」

許瑜署長稱，本港有怡人的氣候及美麗的避灘。對學生來說，游泳無疑是一種適合的活動。

他又表示：「市政局近年不斷興建類似這個泳池的游泳場所，以提供更多此類設施。與此同時，亦有更多學校和志願團體舉辦習泳班及救生技術訓練班，使游泳這項活動能以日益擴展。」

香港大學舉辦 周千秋梁粲纓畫展 廿七至廿九日舉行

香港大學馮平山博物館和亞洲研究中心中國傳統文化研究聯合舉辦「周千秋，梁粲纓畫展」，展期由十月二十七日至二十九日。

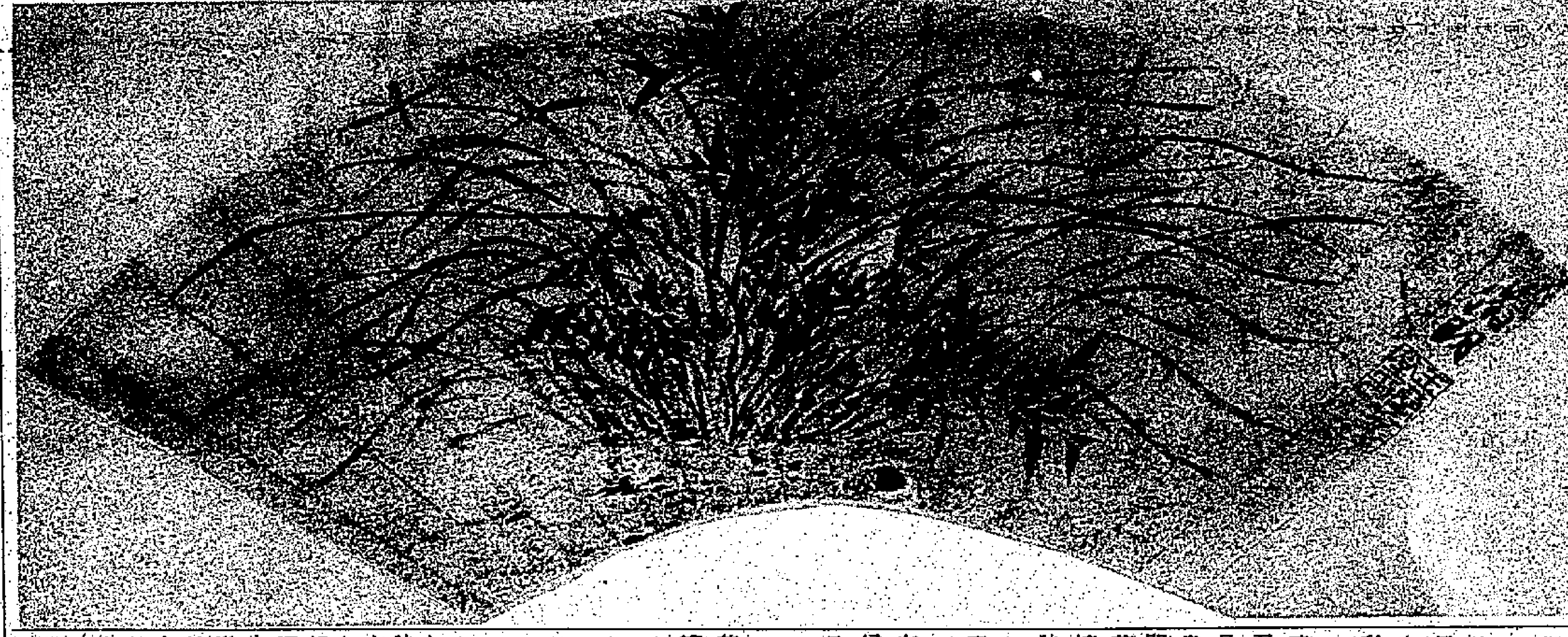
周千秋，廣東番禺縣人，年青時，從嶺南派畫家趙少昂學畫。他的夫人梁粲纓畢業於桂林藝術師範學院，一九四九年，夫婦二人遷居香港，並設立「國際中國美術學院」教授書畫。一九六七年多，應邀赴美國舉行畫展，從此留居美國邁亞密市，在當地開設中國畫院，繼續美術教育的工作。

周氏夫婦的學生以外籍人士居多，至今隨他們學藝者已超過三千人。

周氏夫婦曾編著多本關於中國畫藝的書籍，其中中文著作有周千秋的「中國歷代創作畫家列傳」，和周梁二人合著的「國畫階段」及一九六二年，周氏夫婦合著「中國畫簡易畫法」英文本；後來另著「中國書畫法第二輯」。這兩集教授中國繪畫方法的英文書籍，現已成爲十分暢銷的刊物。

周千秋擅長繪畫魚鳥動物，抵美國後，則多致力山水寫生。梁粲纓專研花卉畫他們二人的作品均曾展出於中國，英國，日本，南斯拉夫，紐西蘭，加拿大和美國各地。

這次展覽的繪畫包括周千秋和梁粲纓的個人作品，與及他們夫婦二人的合作畫。題材十分廣泛；除花鳥游魚外，還有以中國，歐洲和美洲風景爲寫生對象的山水畫。爲配合這次展出，周梁二人應邀於十月二十八日星期五下午四時，假馮平山博物館舉行繪畫示範，歡迎各界人士參觀。博物館的開放時間是由上午九時半至下午六時。（成）



文徵明花卉扇面

文徵明，明代詩書畫大家，事略詳前。

藝文

詞林雅故

竹坡詩詞

茹香

石遺室詩話云：「公（竹坡）壬午典閩試歸，途次，取江山船女爲妾，自上書劾去官，在官，喜言事，繼吳柳堂侍御後，爲穀廟爭繼嗣書起，公言最切直，遂不復起用。生平嗜酒就詩，好山水遊，使車所至，必搜奇訪勝，留連旬月不能去，登泰岳，入步吳，泛太湖，過金焦，足跡遍兩峰三竺。罷官後，日與貧交數人，伯福仲福兩公子偏遊京東西諸山。屏居貧乏，不能自存，時賴友朋資助，得錢則買花沽酒，呼故人賦詩酣醉，囊中稍有餘，則携兒命侶，裹糧入山，得詩三百首以爲常。余常春初謁公，公著敝縕袍，表破殆盡，棉見，公處之泰然，偶遊昆明湖，遇公湖上酒家，則酩酊而行踉蹌矣。靈光寺爲翠微山八大處之一，公幼時嘗讀書寺中，出遊輒憩，如王右丞之有輞川別業也。公詩天才豪宕，以曲逢爲主，論者謂在長慶擊壤間，余則五言近體詩，時近孟嘉州，餘則香山放翁誠齋，近人則初白隨園北江船山，長短數千首，遊山者居其七八……此可作爲其行狀讀。遺著有「偶齋詩草」「偶齋詩詞」「偶齋詩話」各多卷。

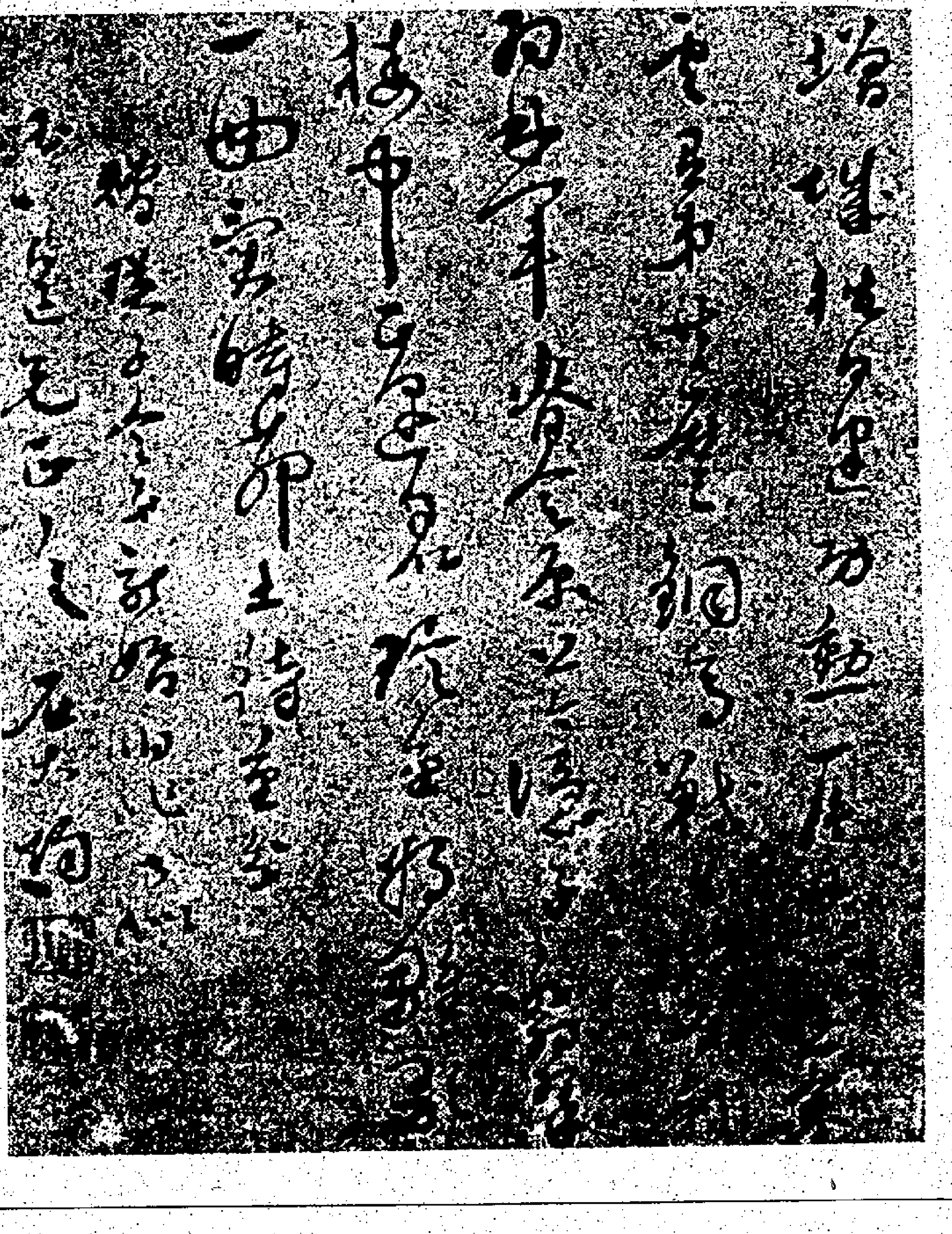
錄其喝火令一首，詞云：「衰草連荒壘，寒林鎖故關。角聲嗚咽晚風酸。遙見征人無數，曝背古城邊。朔氣侵金甲，嚴霜冷玉鞍。停鞭一望更淒然。幾點旌旗，幾點夕陽山。幾點頹垣斷壁，掩映暮雲間。」

偶齋詩，各體俱備，紀遊之作最多，酬唱者一二而已。余讀陳衍詩話竟，復讀其詩，於以知其詩之如其人如其行也！爲錄數篇。留別故居七絕二首云：「七年僦巷久棲遲。幸許鷦鷯借一枝。回首蕭齋爲底事，牛循課草牛吟詩。」「數椽當年宰相家（舊爲穆鶴舫相國宅）。荒年幽壁任欹斜。居停已似無巢燕，飄泊尋巢亦可嗟」。

擬杜七律云：「兵車頃刻變衣裳。天下紛紛賴一匡。戰本危機端已啓，和原美事患難防。已無餘地軍仍退，剩有虛名國未亡。迴首周京四十載，幾回白雉貢炎方」。

寄懷張香濤云：「登高西望路蒼茫，千里雲山隔太行。處事臨君真愼密，不才如我太疏狂。家貧愛酒仍多買，身弱看書最健忘。莫道年華未衰老，病餘雙鬢又添霜」。

屈翁山自書詩軸



句云：「增城後日建功勳、一片丹心照塞雯。有弟共麾銅馬戰、生兒應隸羽林軍。背令原上令憑子、翡翠樓中正遇君。珍重將離歌一曲、異時茅土待重分。」贈瑛子令弟新婚舊作、書似某某道兄正之、屈大均。

屈翁山詩與其身世的考證（二）

蘊齋

翁山到了北京，便訪求崇禎帝殉國的所在，中官吳某，帶領他往煤山壽皇亭海棠樹下，告訴他說，這裏就是了。他於是伏地跪拜，痛哭失聲，繼復東出榆關，周覽遼東各地，到了清廷的老巢，慨然起復仇行刺之志，觀他塞上的作品，可以想見。詩題是「出永平作」詩句道：「洪河無停流，驚枝無穩翰。志士生亂離，七尺敢懷安，青萍不刈黍，明月寧沈淵。斷袂別親友，成敗俱不還，誅秦報天下，一死如泰山，寶馬與美人，烏足酬燕丹。驅車出盧龍，迢遞度榆關。二水交渫漆，千峰連賀蘭。征蓬自迴轉，去雁拏飛翻，悲歌弔飛將，聲振長城間。猛虎爲我嘯，玄猿爲我歎。奚兒動成羣，空（上從竹）侯（上從竹）對月彈，彈令遠游子，側聽心哀酸。」按永平，即今灤州。又有一首，詩題是「出塞」，詩句道：「凌飆發長嘯，游兵射春前。馳歸錦州城，汗下如流泉，念此血氣勇，毋乃非聖賢。忍恥古所尚，留侯亦迭遷。」按錦州城，即今遼寧錦州，與熱河接壤，正是滿清的老家。毛奇齡撰道援堂集序說：「翁山游塞外，北抵灤水，過掲囊，朶顏諸處，訪生平故人，浪蕩而返。」按所謂掲囊，晉書東夷傳稱，即肅慎，今吉林地區，而朶顏，則是今黑龍江地區。至於「訪生平故人，浪蕩而返」，則是毛奇齡爲翁山諱言而已，實則翁山此行蓄意復仇，後來審情度勢，至未果願。考翁山詩外，有「將歸東粵省母，留別祁四丈駿佳」詩一首，句云：「磨劍本屠龍，彎弓未射虎。抑鬱英雄志，念我有慈母。」又有「家園示弟」詩一首，句云：「家貧謀食拙，母在許身遲，春雨犂田後，秋風拂劍時。」由此可知，翁山以母在須養，所以不敢輕身犯險。

翁山繼復流連於齊、魯、吳越各地，諸大寺院，多請他登壇說法。他在表面上，雖是以僧人姿態出現，但暗裏仍幹着復國工作的。到會稽的時候，寓居祁班孫兄弟的山園裏，不下樓者五月，祁氏有摯友魏耕，能詩，且志圖大業，見翁山，引爲知己。據全祖望吉（左旁從魚）奇（左旁從魚）亭集載：「雪竇山人魏耕者，原名璧，字楚白，甲申後改名，又別名甦，慈谿人也。成諸生，國亡棄去，所交皆當世賢豪義俠，志圖大事，與於苕上起兵之役，事敗走江湖，妻子繫獄，弗恤也。久之，事解乃歸，寓會稽祁氏，與理孫班孫爲莫逆交。大均遇之，更親密，耕有大志，麻鞋草履，遍走諸義族中，爲之通消息。嘗遺死士，以蠟丸賚書，致延平王鄭成功。謂海道甚易，南風三日可抵京口。十三年，成功如其言，破瓜州、鎮江、圍南京，已而退軍。遂復遣道留張尚書煌言，請與之入蕪湖，卒下四府三州二十四縣。無何，兵沿，清廷聞其謀出於耕，於是刊章名捕，耕走梅市祁氏。班孫兄弟，方謀死士爲衛，卒爲邏者所得，班孫遣戍寧古塔，耕卒被法，妻亦就刑。」考清順治十六年己亥，（一六五九）鄭成功由崇明入江，陷金陵，駐節蕪湖，既而爲清將梁化鳳所敗，揚帆出海，張煌言亦退清廷攻貴州凱旋之師，戰敗引退，魏耕夫婦同殉節，祁班孫以同黨得罪，遣戍北邊。後脫歸，削髮爲僧，主持毗陵馬鞍山寺。這一役，翁山也參與其間，事敗後，爲清廷緝捕，於是潛逃，到桐廬去。

翁山詩外，有如下幾首詩，詩題是，「懷魏子」，句云：「平生梁雪竇，是我最知音。一自斯人沒，三年不鼓琴。文章藏禹井，涕淚滿山陰。向夕聞悲栗（上從竹），魂應起壯心。」又一首，詩題是，「感得朋友書札感賦」，句云：「慈谿魏子是鍾期，大雅遺音獨爾知，一知彈琴東市後，風流儒雅失吳師。」又一首，詩題是，「夢」句云：「地下多吾友，皆爲殤鬼雄。夜來夢雪竇，長嘯戰場中。」綜上以觀，可以很清楚地，翁山對於這一位志同道合，並肩舉義的朋友，生死永隔，夢寐不忘的深情厚誼，是如何了。周炳曾序道援集，這樣說道：「四明有雪竇山人者，吳服其詩，與翁山弁。卒以狂被禍，其所著之息賢集，今爾沒不傳。嗚呼，狂亦有幸有不幸歟。」由此亦可想見魏耕當時詩才的淵偉，翁山至有「風流儒雅失吳師」的欽佩語呢。

按這次魏耕和屈翁山參加鄭成功、張煌言進軍江浙的戰役，亦正是陳元孝到蕪湖參加鄭成功幕府的時候。元孝在獨漉堂集中游集自序說：「戊戌仲秋，踰大庾嶺，度歲於昭潭，而滇黔路絕。明年，泛洞庭，順流江漢之間，其秋，趨蕪關，遇海舶之亂，輕舟濟江，治裝衣於汴梁，北渡黃河，徘徊太行山之下。」考明桂王永曆十三年，亦即清順治十六年己亥（一六五九年）六月，鄭成功水師由崇明入江，駐節蕪湖。據龍山陳氏家譜載：「己亥秋七月，元孝先生寓蕪湖，謁世子，上奏記言事，與張玄著，張書坤、朱子成，參謀其間。」按世子即指鄭成功，玄著則是張煌言的別號。但元孝在自序裏，卻不敢言明，只含糊地說着，「趨蕪關」三字。而鄭成功事敗引退，又含糊地說着，「遇海舶之亂」。那是礙於時代環境的緣故。如今看來，翁山和元孝兩同學，竟在不約而同下，分頭幹着復國的實際工作了。那是他們生平大節所關，發潛闡幽，也應該大書特書的（未完）

衣裝漫談

丘參

「香畫琴棋詩酒花，當年事事不離他。如今七事都更變，柴米油鹽醬醋茶。」讀前人這一首詩，覺得人類爲着生活問題，便離不了現實。好在古代生活簡單，惟一的需要，只是以食爲天，有柴有米，已解決了一大半。每一個人的鄉村，都有祖居園宅的。應酬外出，少之又少，老子所謂「雞犬之聲相聞，老死不相往來」。至於衣着方面，也但求溫暖蔽體便足。所以放開了詩酒琴棋的寫意情趣，營營役役，也只說是爲「開門七件事」而已。但現時都市裏，倒有點不同，衣、食、住、行，缺一不可。在香港，地狹人稠，尤其是住，更令人煞費腦筋。而外出辦事，每天的交通費，支出也不在少。衣着呢，俗語說得好，「先敬羅衣後敬人」。所以，男女老少，四季衣裳，都穿着得光鮮，齊齊整整的。在一年當中，夏日苦熱，汗流浹背，衣服以輕快簡便爲主，但求能披襟當風，便是至上。所以近二十年來，盛行夏威夷襯衫，雖在大庭廣衆，宴會聯歡，與衣冠肅整者立，也一樣悠然不以爲意。往時大酒店餐廳，不究西裝，不結領帶，恕不招待。而學校的教師們，也得穿着整套衣裝，才上課室去。如今也不得不順應潮流，一切改觀了。而菲律賓獨立後，更以薄紗襯衫，制定爲國家禮服，那大概是地處熱帶，所以如此罷。

近年來，各地的高尚場合，每月舉行時裝表演，那是服飾商人，推銷生意的一種手法。而所謂時裝，也多數側重於供給婦女們採擇的。秋天來了，在這金風送爽的當兒，已令人有明快清新的感覺。所以衣料的顏色，最好是白色，淺紫色，淺杏色，或者有些雅淡的綫條和格子都不妨，那才表現出明媚輕盈的韻味，才配合秋季的氣氛。

本來衣飾的研究，不在乎奇裝異服，也不在乎甚麼貴重的質料。只要有審美的眼光，有雍容大雅的風度，有色調和諧的配合，有各如其分的採取，這才算是一件入時的新裝。「衣不稱身，身之災也」，不單指度身裁製而已。不論顏色，花樣，濃纖修短，也都要「稱」。孔子，聖之時者也，他老人家對於衣的問題，也很講究的，各有各的配合，各有各的安排。「緇衣羔裘」，白羊皮便配着黑色的料子。「素衣麑裘」，黃麑皮，便配着白色的料子。「黃衣狐裘」，棕黃色的狐皮，便配着黃色的料子。「必有寢衣，長一身有半」，寢衣，即現時所謂睡衣。睡衣，還能像日常中穿的長袍委地嗎，所以，一定要短衣了。至於黃仲則詩：「全家都在秋風裏，九月寒衣未剪裁」，寒士們遇到換季時候，既不得不換，要換起來又煞費躊躇，那就太可憐了。倘有「一袍贈，應憐范叔寒」，在這個社會裏，是找不到須賈的。

本港新聞

天主教傳教節 慶典今午舉行
政府大球場改交通措施

（港訊）天主教香港教區胡振中主教將偕同一百多位神職人員，今日下午二時三十分，假在掃桿埔政府大球場，領導慶祝傳教節。屆時將有超過二萬位信衆出席此一年一度之教區性慶典。

慶典儀式將包括盛大的感恩祭，聖經誦讀，主教證道，為世界及特別為香港社會而奉獻之信友祈禱，及恭領聖體。由港九新界各堂區信友、學校同學所組成的千人歌詠團，將負責禮儀中的詠唱。

為配合紀念利瑪竇神父來華四百周年及回應教宗在救贖聖年中特別呼籲之更新精神，今年慶典中將有國樂演奏及信友呈奉傳教心願的儀式。

胡主教特別指出，傳揚基督的救恩，與衆人共沾福音的恩惠，是每一位信徒應該履行的使命，而履行這使命能使人喜樂自由，獲得無比的信心，面對困難，接受挑戰。

傳教節慶典籌委會特別籲請參禮的信友，先填妥入場票根上所印就的信友傳教心願，於入場前撕下交出，以便在信友禱文時集交予主教。

傳教節慶典籌委會又提醒參禮之信友，由於球場外停車場地十分有限，除持有特別停車證之團體車輛外，請盡量乘搭公共交通工具。

（又訊）天主教傳教節將於今日在政府大球場舉行，屆時將實施特別交通措施。

以下交通措施於今日下午一時開始實施：

△東正道——由政府大球場向銅鑼灣道單程南行。

△加路連山道西——改為由禮頓道單程南行向政府大球場。

△加路連山道東——改為由政府大球場單程北行向禮頓道。除區內之市民車輛外，其他車輛不准使用該段道路。

△連道——由加路連山道向樂活道單程向行。

今日下午五時十五分，除加路連山道西將改為由大球場向禮頓道單程北行外，其他改道措施將實施至傳教節結束，交通恢復正常為止。

適當交通標誌將放置於各地點指導駕車人士。

通經大球場之道路屆時將有警務人員當值，確保兒童安全。

明愛籌募運動 各區辦賣物會
善款作醫療教育社會服務費

（港訊）一九八三年明愛籌募運動正積極展開。數千教友義工、天主教堂區、學校、明愛各服務中心、社會熱心人士等，正在籌備及進行各項工作。

香港明愛賣物會，至今已舉行廿三年。所得善款，將用於維持、改善和擴展明愛在各落後社區所提供的多項社會、醫療和教育等服務。

每年都有社會知名人士鼎力贊助此項有意義籌募運動。本年度共設有四個賣物會分別於香港、九龍、荃灣及沙田區舉行。

香港區賣物會定於十月卅日（星期日）假英皇佐治五世紀念公園舉行，恭請夏鼎基爵士夫人主持剪綵。

九龍區賣物會定於十一月六日（星期日）假九龍窩打老道華仁書院舉行，恭請布榮民夫人主持剪綵。

荃灣區賣物會定十一月十三日（星期日）假荃灣沙咀道運動場舉行，恭請利國偉夫人主持剪綵。

沙田區賣物會定於十一月二十日（星期日）假沙田文林道沙田臨時遊樂場舉行，恭請馮秉芬爵士夫人主持剪綵。

此外並於十一月六日在長洲舉行一個小型賣物會，由當地堂區和明愛服務中心籌辦。

各賣物會攤位將於當日上午十時舉行開幕儀式，而於下午五時結束。明愛深盼各界人仕蒞臨同渡歡樂假期，共襄善舉。

回首當年

一九六八年十月廿三日

本港房地產市漸趨活躍

香港屋宇建設處處長范夫在城市設計學會說：在一九五八至一九六八年間，各種形式之住宅樓宇，容納廿五萬人，當然新樓宇之興建，大多由政府鼓勵，或由政府撥款，或由政府低息貸款所促成者，私人興建的樓宇趨向小住宅單位，並以分期付款方式出售，在過去十年中，私人投資甚多，賺錢者不少，而亦有虧損者，但房地產市場目前雖被認為停滯，最近已有迹象揭示房地產市復趨活躍。

盲人工廠出品請多購買

社會福利署署長啓佐之，今日在立法局上呼籲本港公司應多購買盲人輔導會屬下盲人工廠的製造物品，啓氏稱：盲人工廠能之生存，全賴有足夠的訂單支持，失明工人們需要正常工作，俾能獲得正常的工資，以解決生活，最近盲人工廠之糾紛事件，乃由於失明工人沒有足夠正常工作所致。

明年升中試人數大增加

有關明年度中學入學考試，當局業已宣佈將在明年五月間舉行，本港之小學畢業生升中入學考試，歷年來均為各項公開考試中，人數最多的一項考試，本年參加考試的學生有三萬五千人，而明年的升中考試將會有學生四萬五千至五萬名參加，競爭愈顯激烈。

遊客多到酒店全數爆棚

香港現正處於旅遊業旺季的中段，但已出現不夠酒店房間以供來客停居之用，本月七日有十六間大酒店的房間全部被預訂一空，到現在的情形更加暢旺，二十一間酒店，包括沙田酒店，淺水灣酒店，都告客滿，甚至私家留賓室及青年會宿舍亦全數客滿。

荃灣持牌小販 組團回國致敬

（港訊）荃灣持牌小販同業會回國致敬團於昨日（廿二）下午乘搭中華832班機先到高雄，稍作居停，並遊覽各地名勝後，即回台北參加蔣公誕辰大典。回國致敬團由名譽團長朱建平，團長，黃定恩，副團長，倫三元，總務，黎季陶，婦女，陸彩玉，顧問，林貴，張瑞球，巫如鵬，率領，團員張巧進，姚麗蓮，盧鳳英，朱花，陳健强，陳志卿，鄭國華，區耀樂等。

旺角南分區會招待青年 西貢康樂日營聯歡

（港訊）旺角南分區委員會，與康樂體育事務處，提供居民更多康樂活動，促進聯誼，昨日舉辦「旺角南分區康樂日營」。參加者近百人。

上午九時在麥花臣球場集合，旺角政務處曹志芳，區婉琴，康樂體育事務處彭松新，梁碩文，分區會主席葉子開，仇振輝，委員：伍尚信，李淑賢，仇雪芬，黃尚鴻，何釗，姚壯武領隊，乘旅遊車直駛西貢麥理浩夫人渡假村，抵目的地後，展開分組活動，有：游泳，獨木舟，滑翔，網球，羽毛球，乒乓球，美式桌球，電子遊戲，各式其適，中午在營內設午膳款待。下午四時回程。

旺角南分區康樂日營，青少年參加者合映。

（圖半島部份遊覽團留影）

馬頭圍道爆水管 居民輪街喉

（特訊）由於馬頭圍道近庇利街一條水管昨日凌晨爆裂，使紅磡若干樓宇食水供應暫停，水務署已安排兩條街喉於漆咸道與馬頭圍道交界處及於庇利街與環安四交界處，以利便居民取水。

受停止供水影響的範圍包括：介乎馬頭圍道與漆咸道之一段石塘街，馬頭圍道四十三至六十九號，春田街一至廿五號及鶴園街六至八號。有關修補水管工程現正進行，午夜可完成。由於修理水管工程，紅磡介乎庇利街與鶴園街之一段馬頭圍道西行車綫，一度不能通車。（合）

保良局屬下中學 首屆聯合水運會
教育署長許瑜主禮頒獎

（港訊）保良局屬下中學第一屆聯合水運會，昨（廿二）日中午在九龍仔公園游泳池舉行，請教育署長許瑜主禮頒獎，出席水運會頒獎典禮有：保良局主席伍樹熠，副主席李業懿，王敏超，李智廣，馮秉動，總理：高郭慕齡，陳傑明，陳鴻基，陳區碧茵，何輝，曹金霖。

保良局主席伍樹熠致詞稱：教育之意義在於培養學生德、智、體、群、美五育均衡發展，使能成為社會有用的人材，所以，我們並不能忽視智育之外。其他各方面的培養，各校在課餘活動方面，同時對體育運動以及其他社會活動，都積極鼓勵學生參與，並取得一定的成績，這方面實令人欣慰。

今天舉行中學第一屆聯合水運會，可以說是最好的證明，各校同學都本着努力爭取最好成績的態度，相信也可以應用於學習及其他方面，勝不驕、敗不餒、力爭上游、永遠向前，希望各位同學共勉。

教育署長許瑜在頒獎前致詞稱：體育活動的重要性，無論古今學者均會同意。「孔子有云：「仁者樂山，智者樂水」。現今的學生並非只知注重考試結果那樣簡單。」

許署長引用學者朱文諾爾的名言說：「君若祈求睿智的頭腦，亦要祈求健康的身體」。

香港有宜人的氣候及美麗的海灘，對學生來說，游泳是一種適合的活動。「市政局近年不斷興建類似這個泳池的游泳場所，提供更多此類設施，與此同時，有更多學校和志願團體舉辦習泳班及救生技術訓練班，使游泳這項活動能以日益擴展」。

保良局屬下中學水運會許瑜教育署長頒獎，旁為主席伍樹熠。

半島各地遊覽團 每週依期續出發
參加聖誕遊覽團報名請速

由享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司主辦之每日定期出發旅行團，日昨又有十七批旅客，分別乘豪華客機赴世界各地渡假。

目前港幣疲弱，出外旅遊人士普遍受影響，但半島高級遊覽團人數並未減少，參加人數反而增加，可見港人出外遊覽注重旅行社信譽及享受，可備該公司在一片淡風中業務一枝獨秀。

又據該公司發言人稱：鑑於半島高級遊覽團於預期出發前均絕早滿額，凡有意參加秋季及聖誕春節期間赴各地觀光者，必須從速報名，至於有關該公司旅行團及出發日期，詳情可參閱各大報章或逕該公司總行九龍尖沙咀星光行八〇七至八一〇室，電話三—六九四九五一（十綫）或香港中環德輔道中金城銀行大廈六樓電話五—二四九二〇一（五綫）五—二五六二二一（五綫）查詢報名。

何立天國術體育會 六屆委員廿六就職

（新聲社）何立天洪拳國術體育會，月本廿六日，假九龍富都酒樓慶祝十一週年，舉行第六屆（有限公司）職員就職禮，請貝納祺大律師，懲教署副署長陳華碩，善導會主席余錫光，麥偉英，警察高級福利主任盧兆廣，區議員關旋豪，王香偉及名譽會長姜彥文主禮。

第六屆職員：監督何立天。會長：潘太樑、梁建中，劉蘇。主席：鍾燦輝，副：何蘇、羅全生，秘書：何蘇、總務：何長大，吳海、余文倡，姿保耀，財務：羅全生，黃錦華，陳鴻源，李耀勳，公關：唐炳雄，梁泉炳，羅敏兒，游潤昌，福利：陳族源，鄭耀光，梁族昌，陳鴻達，宣傳：袁良順，彭事喜，許一心，羅森民，康樂：張樹發，鄺世業，陳樹帶，何志成。

居屋業主虛報資料 法庭判令收回單位
房委會提醒申請人切勿以身試法

（港訊）房屋委員會昨日警告居者有其屋計劃的申請人，切勿試圖提供假資料而獲配售樓宇。

該會發言人說，此舉實屬違法，並會受到檢控，若經法庭定罪，可被判最高罰款二十萬元及入獄一年，同時，所獲配售的樓宇可能亦會遭收回。

發言人是就最近法庭的一宗判決而提出上項警告。案中一名居屋單位女業主，因在五年前申請購買何文田一個居屋單位時向房屋署人員作出虛偽陳述，因而被控。

控方對法庭指出，該名女業主為求符合家庭成員人數的資格規定，會聲稱一名老婦是其母親，但經深入調查後，發現並非事實。

結果，她除被法庭判罰簽保一千元，守行為十二個月外，並須將購得的居屋單位，退回房屋委員會。

涉嫌劫山頂富戶 三青年初級偵訊

（新亞社訊）三名青年分別涉嫌糾黨行劫港島山頂一富戶，掠得現金三萬餘元，及物件名貴飾物，其中一人即處理賊贓，事隔七個月為警方拘獲歸案，經調查後將三人落案檢控，昨解西區裁判署提訊，裁和善法官向控方請求，諭將案押候至十一月廿二日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院審訊，三名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

被告三人：（一）甄偉南，廿七歲，（二）陳杰章，廿七歲，（三）俞建國，廿八歲，分別被控兩項罪名：（一）控首、次被告二人，於今年三月七日在港島山頂中峽道五號，與其他在逃者，行劫三名人士現金共二萬三千元，二千美元，四個名貴手錶，一枚鑽石玉胸針，一對鑽石耳環，一條鑽石金頸鍊，及一部相機。（二）單控第三被告於今年三月十五日，在本港地區，處理一個手錶，是屬於男子陳天華的財物，而明知或相信是賊物。

昭倫公會大會通過修章 推出委員選舉下屆理監

（特訊）香港昭倫公所，昨（二十日）在會所召開修章特別會員大會通過第十屆理監事第十二次會議議決之修章草案。

隨舉行理監事會議，鑑於理監事即將任滿，推出選舉委員會負責籌劃選舉事宜。

談業理事長發動募捐運動充裕公所經費，帶頭認捐二千元，談赤會長，譚伯鴻會長，謝國華會長，許光照會長，許展章監事長，譚煥英副理事長，許鈞光副理事長，謝榮斌副理事，長各認捐一千元響應，籌得捐款一萬元，熱心宗親有意支持，至表歡迎。（天）

職工青年聯會 今日步行籌款

（新聲社）職工青年聯會，舉辦步行籌募經費，今（廿三）日舉行，上午八時在九龍秀茂坪二十八座廿三號地下會所門前集合出發，環越鬼山，報名會友踴躍。

為馬車會提供特別服務 日本J·C·G信用卡
逢賽事可憑卡提取現金

澳門賽馬車會，最近為會員提供一項特別服務，與日本信用保證財務有限公司達成協議，並於每次在馬車賽事進行期間，凡屬馬車會會員，均優先申請成為J·C·G信用卡持有者，可在場館內日本信用保證財務有限公司特設之辦事處，憑信用卡提取現款，至於有關馬車會會員申請日本信用保證卡辦法，則日後將有詳細公佈。

日前，澳門賽車會副董事經理李洛夫先生，代表澳門賽馬車會，與日本信用保證財務有限公司副董事長陸孟熙先生，及董事經理長原彭弘先生，假該公司辦事處簽定合作協議書。

警急欲會晤 羅耀東李光

（港訊）警方現急欲會晤兩名男子，羅耀東及李光，兩人於本月初在大角咀被劫。

該案發生於十月四日凌晨約三時三十分，羅耀東及李光在大角咀一停車場內據報被兩名男子劫去現金約三百元，一名男子其後被捕。

但由於羅氏及李氏沒有固定住址，警方未能聯絡兩人。

羅氏及李氏請儘快與旺角刑事偵緝部聯絡，電話三—八〇〇三三一，內綫三四五，或致電警察熱線電話五—二七七一七七。

被捕男子已於法庭被控行劫罪名。

穩定港元政策收效 本田雅廊調低售價
一經訂車決不加價

上月下旬，由於美元高企，港元疲弱，兌換率曾一度升至一比九.八的空前高點，隨着美匯急升，大部份入口貨品相繼提高售價，其後港府採取固定美元與港元匯率的政策，收到預期效果，始令美匯逐步回落至七.八水平，而日元匯率亦相應下降，加風稍得抑制。

合眾汽車有限公司一向秉承「顧客至上，服務第一」之營業宗旨，口碑傳頌，現為保障車主利益，率先宣佈調低本田雅廊車系的售價。車主現選購本田雅廊四門豪華房車或兩門掀背式轎車，大可節省二千元之數。本田雅廊之優越形象，早已家喻戶曉，如今在其他日本汽車加價聲中率先減價，更是物超所值，此舉實為車主叫好。欲加入決斷英明的本田車主行列，此乃最佳時機，而一經訂車，決不加價。請即親臨九龍太子道或港島利園合眾汽車陳列室參觀試車，一睹本田雅廊之名車風采。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

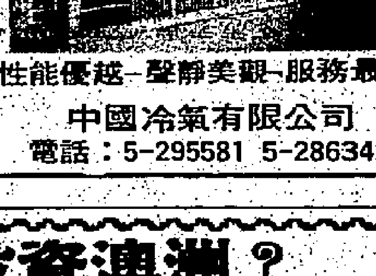
地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

金鮀島潮州酒家
董事局同仁總理
財源廣進
現代通訊社陳清雨敬賀

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越–堅靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

閣下是否想投資澳洲？做一次商業調查？想移民澳洲？

請參加我們的商業調查團，閣下將在最短時間內獲悉一切所需資料澈底瞭解當地實情（維多利亞省）並安排直接與各有關政府機構銀行及商團接洽會面，我們的顧問每日作妥善安排，並可提出詳盡資料條例供閣下參考作投資及申請移民，欲知詳情請電
3—7225150或3—7225264唐小姐約見。

美景新邨

新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
鄰近火車站、巴士站，交通方便
電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號永樂本行1502室
電話：5-415028-20（2綫）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公，電話：0-810292

廠房出租

交通利便近地鐵站3720呎合寫字樓及電子廠用有意請到長沙灣長順街1號新昌大廈8樓電K7435110洽

本報設代收服務

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣東街　筲箕灣道　紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244—246二樓發達軒文玩公司
銅鑼灣：登龍街九號A地下（文海圖書公司）
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
何文田：亞皆老街一二四號M地下恆達圖書唱片公司
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝公司
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雲糕專門店
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會
時間：每日下午五時半截稿
增設區內服務　既可省時　又免車擠

香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

華僑日報讀者
七海旅行團主辦

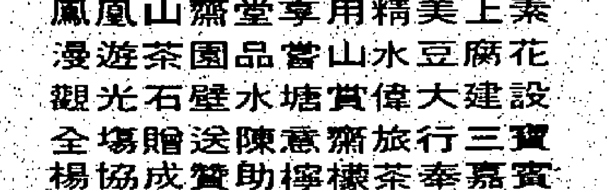
首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

陳意齋　旅行三寶　聯合贊助

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00



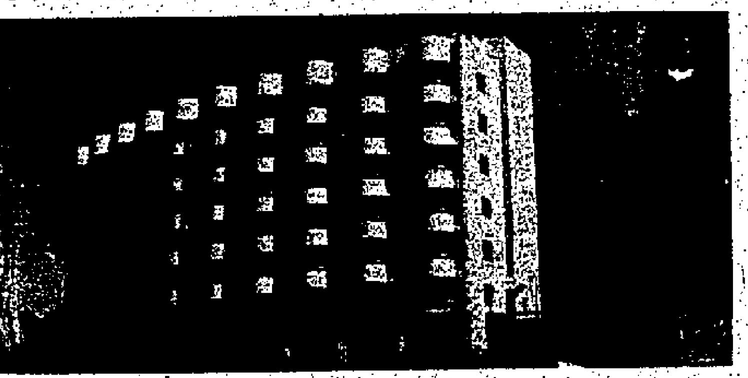
代售票處：
金寶彩色冲印 Kingsburg
金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港大會大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—88號華僑商業大廈1802室　5-413081（四綫）

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

長洲華威酒店之夜



日期：10月29日（星期六）至
10月30日（星期日）
時間：下午二時
費用：$480（雙人房每位計）

乘超級私家豪華遊輪遨遊離島
船長親款待各式精美飲品小食
南丫島巡禮瀏覽島上名勝風光
入住最新開幕長洲華威大酒店
酒店泳池傍享受豪華海鮮晚宴
專人帶領講解酒店內豪華設備
夜遊長洲最熱鬧之中心購物區
參觀複式豪華別墅新建設外貌
品嘗長洲市集內精巧特製早點
長洲鄉村俱樂部共享豐富午餐
午後乘專輪繞長洲島一週返港
贈送陳意齋旅行三寶人人有份

七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四綫）

新界版

大澳港島綫小輪擬停航 鄉民要求維持

東涌鄉會函促當局正視地方需要
指出歷七十年交通運輸將遭窒息
籲請先徵民意安排承辦派船行走

（特訊）油蔴地小輪公司擬將香港至大澳之小輪停航，已引起大澳及東涌地方居民之大力反對。東涌鄉事委員會主席莊朱才除在離島區議會開會時提出反對意見外，並致函有關當局，促請正視地方居民之需要，仍維持此有數十年歷史之水上交通。

據指出：溯自七十年前，大嶼山東涌區已有船隻航行往返港九市區，貨物交流，運輸便利，居民亦得以相安樂利。及後油蔴地小輪公司獲得專利權，乃迫使原日航行該綫之船隻全部停業，而由油蔴地小輪公司派船接替行走，轉瞬迄今亦已數十年，該公司亦從此悠長歲月中穩漸茁長，業務日趨發展，而有今；但現突然又以大澳航綫虧蝕爲藉口，擬加停辦，此實影響沿綫鄉民之來往交通，運輸亦遭窒息。試問受影响之數條鄉村之居民，今後何以爲生？最近油價提高，若稍加調整票價，亦無可厚非，但不能以此爲藉口而停航，窒息交通，危害沿綫居民之生活於不顧。

該鄉事委員會希望當局於批准停辦之前，須徵詢民意，更應妥爲安排承辦之公司派船行走，以維該綫正常之交通。（棠）

屯門舉行首屆水運 近三百人角逐輝煌

許智威陳永晃劉皇發鄧棟朝聯主開幕
當局已決定在屯門建泳館

（特訊）由屯門鄉事會，政務處、康體處，體育會及學體會五個機構聯合主辦的：「屯門區第一屆水運會」，昨午在元朗公衆游泳池盛大舉行開幕禮，區內弍百八十名男女好手，展開角逐，雖屬前屆創辦，然成績相當輝煌，若干優秀健兒，將獲派於本年十一月舉行的新界區際大賽，藉以觀摩泳技。

開幕禮請由屯門政務專員許智威致訓詞及頒旗，總康體主任陳永晃頒接力邀請賽獎，並與屯門體育會長劉皇發太平紳士及大會主席鄧棟朝聯袂主持剪綵禮，赴會觀禮的嘉賓甚衆。

典禮首由劉皇發致詞，述及屯門區舉辦此規模龐大的水運會，實創先河，而游泳乃屬健身運動之一，本區今次竟有二百八十多人參加比賽，踴躍情況，非始料所及，而對各機構單位協助，均表謝意。

許智威致訓詞中，透露政府當局，已決定在屯門新市第十六區，興建一座標準游泳場館，將來完成，屯門居民可就近享用，且可作爲比賽場地，對此次推動水運的有關人員，並加以讚揚，對各健兒勉勵有加。

大會主席鄧棟朝隨即向各主禮人致送紀念品，官紳齊剪綵後，即由劉皇發主持接力邀請賽鳴鎗禮，比賽結果：冠軍元朗泳池，一分五三點四三，亞軍消防，一分五四點一二，季軍屯門學體會，二分零四點五一。

觀禮者有：陶鑑露、陳湖清、黃學儀、曹紹偉、何國柱、黃晉來、陳麗婷、何維獅、羅志强、黃樹、蘇志平、黎勝、羅强、范子榆、李耀輝、馬東成、黃振聲、伍國泮、潘榮祥、蘇炤成、盧子桐、李秀鑾等。均由屯門康體主任陳鑾權及各級人員熱誠欵待。（君）

新界第一隊少棒隊 沙田沙燕隊首成立

新界署長鮑文劉漢傑主禮鼓勵多組訓
城門河明年將辦龍舟競渡

（特訊）由沙田區體育會組成之新界區第一隊少棒隊——「沙燕隊」，於昨下午三時在銀禧體育中心舉行成立典禮，由新界政務署長鮑文主持。

鮑文署長在致詞中，首先表示很高興在這裏爲沙田體育會主持一個很動聽的名稱叫「沙燕」的少棒隊成立。

他說「沙燕」隊不但是在新界區成立的第一個少年棒球隊，更值得注意的是：球隊的隊員全部由沙田新市鎮內的兒童組成。「沙燕」隊象徵了沙田的活力和動力。

鮑文署長表示：「沙燕」隊在經過只有短短的訓練之後，使己參加一九八三年度的本港少棒聯賽。這球隊深令區內人士矚目，以致沙田體育會要計劃成立第二個球隊。今天看過了「沙燕」隊的示範後，希望全新界區的體育老師將迅速在他們校內成立自己的校隊。

少棒隊只是沙田體育會多種創新活動之一，鮑文署長對該會在主席劉漢傑幹練的領導下，在不到兩年的時間內已能在區內獲得土地供建設一個棒球場和一個單車公園，這些都是本港全新的創舉。此外，體育會正積極籌備明年在城門河上舉行的龍舟競渡及推廣游泳項目，使它成爲沙田的社區活動。

他指出：創新對社區建設無比重要。雖然傳統的活動受到支持和易於舉辦，但也要透過新而且富創意的活動才能吸引到更多的居民去提供一個廣闊的基層，從而建立一個既活躍又健全的社區。創辦新活動當然困難，因爲需要有想像力和有耐性。沙燕隊的成立是供沙田區不單富有這些想像力和耐性，而且透過區議會的推動去發揮充沛的領導能力。相信沙田將來一定會不斷有新突破。

接着球員宣誓儀式，由主席劉漢傑主持監誓，并勗勉爲沙田區爭光。并由領隊盧光輝及教練黃賓湖介紹球員與主禮嘉賓認識。

儀式後，由鮑文署長爲球賽示範主持開球禮。

該場觀禮嘉賓有沙田政務專員曾蔭槐、新界前高級康體主任譚伯行、沙田體育會副會長華、李光、林鴻劍、曾俊昊、傑林、韋漢良、張子元、陳啓沛、陳盧燕冰、廖明、李沅、李炯棠、戴觀興等多人。

沙燕隊經費由區議會贊助，受訓球員共三十名，全部皆爲沙田區內八至十一歲的學童，目前逢星期三上午九時半至十二時半在銀禧體育中心壘球場訓練，卅名球隊員組成兩隊互相對練；其中精英已組隊參加八三——八四年度香港少棒聯賽。（木）

（一）新界區第一隊少棒隊——「沙燕」隊昨舉行成立典禮。新界政務署長鮑文與球員握手。右上角爲沙田體育會主席劉漢傑致詞。（二）全體隊員與嘉賓合攝。（三）荃灣高級專員許雄在荃灣聯青社演講。

荃灣關注民生團體 要求確保港元長期穩定

舉辦港匯與民生研討會

（港訊）荃灣一個關注民生團體聯席會議昨發表稱：上月本港外匯市場掀起熾烈炒風，港元大幅下瀉，不但影响工商業的正常運作，還削弱了市民的購買力，嚴重地危及全港市民的基本民生。在市民和形勢的壓力底下，港府終於在日前稍斂其長期觀望的態度，宣佈實施兩項新措施以穩定港元。日來新措施已使急劇港元波動轉趨緩和，足見港府當初所謂「不能干預本港經濟」之說乃非不能也，實不爲也。

該會說：事實上，本港製造業的實質工資指數已由七九年三月的一〇一下跌至八三年三月的九十七。爲免港元幣值再遭受另一次更大的挫擊，影响民生，荃灣關注民生團體聯席會議作出以下的要求：

（一）政府應負起責任落實其「尊重民意，保障民生」的承諾，迅速全面改革本港的金融制度以保證港元長期穩定及杜絕投機活動；（二）保障勞工生活——設立法定最低工資制，工資跟物價指數提升；（三）凍結公共事業加價。

最後，該會並呼吁全港市民對香港前途採取積極態度，組織起來，透過居民團體和勞工團體爲爭取保障的民生而努力！

該會爲進一步加深市民對港匯波動與民生關係的理解，並訂於十月卅日星期日下午二時卅分假座荃灣和宜合道廿二號聖公會麥理浩夫人中心舉辦「港匯波動與民生關係研討會」，屆時將邀請金融界專業人士、議員、勞工代表及居民代表莅臨作專題研討，歡迎各界人士參加。欲知詳情，可致電荃灣關注民生團體聯席會聯絡處馮玉蘭。電話：〇—二〇六五三一。

荃灣近百團體聯賀

周厚澄晉紳王德仁陳典琪獲榮譽獎章
陳流芳致頌詞林建名代表致送紀念品

（特訊）荃灣區將近一百個社團機構爲慶賀周厚澄榮膺太平紳士，王德仁及陳典琪榮獲榮譽獎等，特聯合於昨晚假座新世界中心海城酒樓舉行歡宴大會，參加有千餘人，濟濟一堂。

席上由大會主席陳流芳致賀詞，並由大會會長林建名向三位嘉賓致送紀念品。陳氏指出：荃灣地區在近十年來，急劇發展，人口銳增，工商業繁榮，各界社團，相應成立，政府爲提供市民獲得文娛康樂各項活動，按年遞增，使區內居民得到分享繁榮社會的歡樂，本區社團首長，地方賢達，一貫熱心區內公益，經常參與協助政府推動地方福利活動，出錢出力，任勞任怨，不惜犧牲個人寶貴時間，踴躍從事者大不乏人。今次三位獲勳碩彥，乃屬其中佼佼者，榮獲頒授殊榮，實至名歸，本會同人與地方人士亦與有榮焉。

陳氏表示：爲了獲得廣大社團領袖，地方俊彥，鄉紳賢達，參與政事，造福居民，本人認爲，政府今後仍須給予服務者更多榮耀，以資鼓勵，而策將來，使地方繁榮昌象，更臻蓬勃。

出席嘉賓有荃灣高級政務專員許雄、各首長、大會名譽會長邱德根太平紳士、陳浦芳太平紳士、楊彼德、何子平、陳創武、莊德茂、何永光、周厚昌、朱松勝、何恩仁、葉文貴、藍錦生、鍾亦貴、魏容、林生、名譽副會長湯國華、何燿華、鄧立泰、張秀清、董宏英、劉昌、陳永歡、林鈞謀、邱健峰、江水和、陳桂森、鍾錦亮、梁安穩、莊漢典、朱鏡泉、鍾來、蔣容、黎志謀、郁德芬、何瑞貝；會長林建名、副會長周坤成、梅應春、陳冠成、陳天送、羅靖球、蔡玉華、許添、許振超、張雲龍、鄭永津、周迪獻；主席陳流芳，副主席黃繼富、陳廣全、盧恩成、傅元洪、黃帶喜、鄭良、張強、黃添、陳恩良、張中仁、邱基强、陳潤才、鍾偉平、陳智達、江水和、陳啓忠、陳奎鍵、曾祥、宜履平；委員黃學庠、鄭恒、傅元平、黃北學、鄭柏松、馬謙、霍希堯、何滿、尤漢基、陳崇業、盧志財、洪樹泉、朱永雄、陳志強、湯著而、陳崇慶、傅合、李沛、丘振雄、鄒鑑傳。（界）

新界各海灘 招搬運修理 二十個浮台

（港訊）新界市政署現正招標承投搬運新界區海灘浮台，清除附在浮台之海洋生物，加以修理及將之搬回海灘重行碇泊之工程承辦權。表示：工程範圍包括新界及離島區各憲報公佈之公衆海灘的全部二十個浮台。歡迎有意經營者參加競投。

投標表格已可向九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大厦，康定商業大厦四樓，新界市政署總部索取，表格填妥後，請於十一月十八日（星期五）正午前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯大堂之「布政司署投標箱」內。

有意競投者如有任何疑問，亦可致電三—六六八七二五一，向新界市政署總部康樂市容組查詢。

沙頭角明晚停水八小時

（港訊）沙頭角部份地區的樓宇由二十四日（星期一）晚上十時至翌晨六時暫停食水供應八小時，以使進行水務工程。

所有位於介乎丹竹坑及沙頭角街市間一段沙頭角公路的樓宇均受影响，包括：丹竹坑、鹿頸村、嶺皮村、馬尾下村、大塘湖村、萊洞、萬屋邊村、凹下村、上蔵雀嶺、下蔵雀嶺、石橋頭、鹽灶下村、石涌凹、新村、下担水坑村、崗下村及沙頭角街市。

青山厦村區明日起練靶

（港訊）青山厦村練靶區下週內由星期一（十月廿四日）至星期五（十月廿八日）均有射擊練習。各界人士應留意示警紅旗，切勿進入區內，以免發生危險。

各日的射擊練習時間爲：星期一至星期四（十月廿四至廿七日）每日上午八時至下午五時，星期五（十月廿八日）上午八時至下午十一時。

華僑日報讀者 捐欵行善

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助東華三院者：吳玉七百七十四元，招宅一百元，何碧娥，羅秀玲二十元，無名氏二十元。

何拾捐助弱能兒童護助會、佛教醫院、保良局、東華三院，以上各一百元。無名氏捐助聯合醫院七十元。

何生捐助因救人殉職之消防隊長招成就遺孀二百元，梁宅捐助陳榮遺孀，尹偉良遺屬，各一百元。李德智、德信捐助葉仁城君二百元。

封匪闖入綑綁職員 西環電子表工場 遭掠走十箱零件

（特訊）西環德輔道西一電子表工場，昨午被三名持刀劫匪闖入行封，綑綁職工，搬走十箱電子表零件，總值約卅七萬，得手後，逃去無踪。

案發現場爲德輔道西四四四號十五樓一間電子表工場，昨日下午五時三十分，三名封匪乘工場大門虛掩，分別硬闖，拔出三把利刀，指嚇工場一男一女職工，將兩人綑綁，封匪目的旨在電子表零件，共掠去十箱電子表內，如出貨般運走。約個多小時，兩職工爭脫綑綁致電報警，警方到場進行調查，經點算後，損失電子表約值三十七萬元，封案中，無人受傷。（合）

本港新聞

會鴻儒憑「棋」雕塑 獲市局百年紀念獎

一九八三年當代香港藝術雙年展
張有興揭幕盼新藝術館早日建成

（特訊）市政局爲慶祝第八屆亞洲藝術節而舉辦的「一九八三年當代香港藝術雙年展」，昨日由市局主席張有興於大會堂低座展覽廳主持揭幕儀式，並同時頒發六個市政局藝術獎及一項市政局百周年紀念獎給表現出色的參展藝術家。

張氏在致詞時表示，這個兩年一次的展覽，目的爲提高大衆對藝術的興趣，以及鼓勵本港藝術家發揮創作天才。

市政局藝術獎包括獎金四千元及獎狀，頒予年組的優勝者。今年榮獲市局藝術獎的六位藝術家是周綠雲（繪畫——國畫素材），陳餘生（繪畫——西畫素材），高華文（雕塑），劉淑芬（版畫）任貫中（中國書法）及默蓮·切斯特曼（素描及其他）。

市政局百周年紀念獎頒給最優秀而年齡不超過卅五歲的參展者，獲獎者將赴海外著名文化中心觀摩學習，拜訪當地的藝術家及參觀藝術館。榮獲市局百周年紀念獎的藝術家爲會鴻儒，參賽作品是一件名爲「棋」的雕塑。

張有興指出，今屆雙年展的參加者十分踴躍，大會共收到五百九十位藝術家的一千二百多件作品，評選團從參賽作品中選出一百卅八位藝術家的一百四十多件傑作，在今此雙年展中展出。

張氏認爲香港近年來的當代藝術活動非常蓬勃，大會堂展覽廳雖是市局現有的最大展覽場地，但如要舉行一個全面性的當代香港藝術展覽，所仍不敷應用。他表示熱切期望尖沙咀文娛中心的新藝術館，能在八十年代建成。

今屆雙年展的展覽期由昨日起至十一月三日止，每日上午十時至下午六時開放。

爲配合展覽，香港藝術館將於十月廿九日下午四時卅分，在大會堂高座演奏廳舉辦一個名爲「現在美術之空間意識」的粵語講座，講者是浸會學院傳理系講師林年同博士，歡迎市民免費入場。（棚）

市局主席張有興（右）觀看獲得市局百年紀念獎的作品——「棋」。（本報記者攝）

港大學生會將舉行全民大會 討論呈英首相函件 是否具足夠代表性

（特訊）四個專上學生團體，最近致函英國首相戴卓爾夫人，反映對香港前途問題意見，該函件引起港大學生的激烈反應，數十名學生聯名發起下週舉行學生會「全民大會」，以確定該函能否代表港大學生。

一名不願透露姓名的香港大學學生會負責人昨日解釋該事件的前因後果，他說，那封信是以「香港大學學生會幹事會」的名義發出，並非代表全部港大學生。

該名負責人員說，幹事會是學生會屬下的一個組織，該會向戴卓爾夫人呈遞意見書之前，會在報告板上張貼通知信通知各同學，他承認那次因爲時間緊迫，通知信貼出的時間可能較短，未必全部同學都知道，而在當時該會也收過反對的意見，但反應並不如今天的激烈。

據說，在草擬意見書之前，幹事會亦有考慮反對同學的意見。但遞交意見書後，若干內容則引起爭論。

該負責人又說，他們無法估計全大學中有多少人贊成該份意見書，但透過學生會下的不同組織，一起討論過的意見書的同學，該有數百至一千人。

該名負責人表示，呈遞意見書「時間緊迫」是因爲他們要把握機會，趁港督及政局非官守議員在倫敦時，向戴卓爾夫人呈遞信件。

該名負責人認爲同學激烈討論時事是件好事。

他說該意見書是經港大學生會評議會通過後才發出的，而其他同學對評議會有不滿，可以要求發起「全民大會」，而發起「全民大會」是件常見的事。

他承認有數十位同學不滿意見書代表了也全部港大學生，要求發起「全民大會」，而這些學生中有部份是在事前會發表意見的。至於「全民大會」的舉行日期及地點，該名職員不允透露，理由是不希望這是港大校內的事，向外界公開。但他透露，「全民大會」將在兩三週內舉行。

據悉：受其他學生激烈反對的遞信行動，是於本月七日下午二時進行，四名自稱香港學生代表，前往唐寧街十號首相府，向英首相戴卓爾夫人遞交一封函件，函內指稱懷疑英政府承担對香港實際的行動。

華夏書院今辦哲學講座 鄭炯堅講宗教科學哲學

（港訊）華夏書院，明日由鄭炯堅講「宗教科學與哲學」。講座由花縣同鄉會與華夏書院合辦爲該會社教服務之一部份，由徐應瀚主持，正午十二時至二時假中區大會堂高座舉行。公開讓各界入座。

講林內容：首先分論三者各自的特色，其次，綜論三者對探討宇宙人生真理所具之意義，價值及相互之關係，指出何者爲其衝突之處及相輔之所在；同時討論有關：自然科學，社會科學，唯心主義，唯物主義，意識與存在，現象與本體，物質，生命與精神，以及人生各項重要問題之微結所在及解決之路向。

鄭兆銘醫生忠告市民 心臟病死亡率增加 要戒烟與減食肥膩

（特訊）香港獅子會女獅會，與九龍獅子會女獅會，前晚假世界貿易中心舉行聯合晚餐例會，陳碧玉，史文霞會長主持，報告會務。

鄭兆銘醫生在會中演講，「心臟血管病」。出席嘉賓有三〇三區副總監簡德臻，前總監吳彥勇，分域主席李國偉，冼祖謙，區總幹事華偉文，暨會員近百人。

講者指出：患冠狀動脈血管心臟患者，死亡率達百分三十，癌症則佔百分廿五，對人類生命威脅甚大，對於日常生活，應盡量避免緊張，飲食盡量減少動物脂肪多的食物，胆固醇越積越多，血管就越來越窄，會阻塞冠狀動脈，發生心臟病，應該放絕吸烟。談及本港對冠狀血管心臟病的治療手術，講者認爲公立醫院的設備和醫生都有足夠水平。（宇）

管理專業協會研討會談 中小型企業稅務及盈利

（港訊）根據香港政府統計處今年七月份的資料顯示，本港今年七月份註册的公司數字比去年同期減少27.9%，而解散之公司數字，亦比去年同期增加了10%，在這受世界經濟衰退影響及政治前景不明朗的時期，「適者生存」這句話真倍加貼切，尤其以中小型企業爲是；故此中小型企業在作業上，有很多地方應加倍注意，從而減低成本及不必要的開支，達到改善業績。

香港稅制其中一項的特色是按收入來源課稅，所有在本港產生或賺自本港的收入均得按例徵稅。換言之，在本港以外賺取之收入便可全部免稅。這是很多本港大公司及集團歷年來賺取大量利潤的原因之一。這些公司的營業種類包括航運、投資、金融、保險及轉口貿易等；然而，在中小型企業東主中，能精通稅例及報稅途徑者卻不多。

雖然本港稅制基本上都比其他國家來得簡單，但不少本港的中小型企業仍舊忽略了正確的報稅及會計方法能替他們節省大量開支這事實。

有鑑於此，香港管理專業協會特於十一月十九日舉辦一題目爲「中小型企業的稅務及盈利」之企業發展研討會，並邀得三位對本港稅務問題有深入了解及認識之專業人事担任講者。他們包括安永會計師樓稅務部經理麥貫榮先生，雅特揚會計師事務所稅務經理袁海柏先生及羅兵咸會計師事務所稅務經理余洪楷先生。該研討會將由管理協會理事會成員余怡和有限公司總經理（香港—新界）張燦煜先生担任研討會主席。

是次研討會之目的在討論一些企業東主在報稅時應注意的事項及某些常爲人所忽略之問題，相信對中小型企業東主，負責公司財務或報稅的行政人員特爲有幫助。

如對此研討會有任何查詢，可致電五：七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。

香港女獅會及九龍女獅會例會，鄭兆銘演講，旁爲陳碧玉、史文霞。（本報攝）

蔡傑文講加國安大略省 電費低廉工資較低 歡迎港商投資設廠

（特訊）青山獅子會，前舉行例會，加拿大安大略省工業及貿易部代表蔡傑文向香港工商界人士招手，歡迎前往開發及投資。

會長陸亨仁報告：許多港人鑑於前途問題，紛紛找尋出路，目前集中在雲高華及多倫多爲華人集中地，但忽略安省之重要性，頗適宜港人前往投資。

蔡傑文強調：安省沒有種族歧視，天然資源豐富，該省等於法國與西班牙兩國那麽大，幅員遼闊，電費低廉，約等於香港六分之一。工資亦較美國爲低。最宜投資設廠如：電子業，製衣業，目前該省失業率很高，達百分之十，鼓勵外國人士發展經工業，以利就業，詳情可向加駐港商務專員詢問，繼放映電影介紹安省工業概況。（宇）

法國美酒 一月展出

（港訊）法國美酒展將於明年一月十三日至十五日，每日上午十一時至下午七時，在大會堂展覽廳舉行。

該展覽由法國貿易局及S.OPEXA聯合主辦，展出的美酒在港都有發售，包括白酒和紅酒等，全部由本地入口商提供。

法國美酒展的首天是專誠邀請傳播界及專業代表參觀。市民大衆則可於餘下兩天前往。本港報刊將會刊登酒展的廣告。

有關酒展的其他詳情請與法國商務專員公署MRS. M. F. T—N聯絡，地址香港夏慤道十八號，海富中心二十五樓，或香港郵政總局信箱二四二二號；電話：五——二二九四三一六至九。

「城市論壇」今日採討 區議會反映民意成效

（港訊）自地方行政白皮書提出之後，十八個分區的區議會相繼成立，經過去年三月與九月的新界及市區選舉，地方代表相繼加入區議會，這個歷來最具規模的地方行政計劃的藍圖亦初步建立起來。

目前全港共有四百八十九位民選與委任的區議員，這批議員既作爲地方代表，亦是地方居民參與區內事務的主要途徑，而區議員吸納民意的方法，除了地區事務的參與外，還有接見市民，計劃這個直接的方式，但根據一些地區的反映，部份區議員並不熱烈參與此項計劃，更有某些地區只有數名區議員願意接見市民，由此看來，區議員於反映民意上是否不足？

至於區議會討論事項方面，有謂只集中於改善環境及文娛康樂，對於部分較重要的，與民生有密切關係的問題卻極少討論，這是否意味區議會的功能只限於文娛社康活動，未能關注到市民的實際需要？地方政計劃推行至今已逾一年，能否有效地反映民意？原先計劃的構想與實際執行有無出現差距？區議員和市民雙方的參與有無加強？區議會在解決市民的實際需要上有何建樹？

以上各種問題都在今日（十月廿三日）的城市論壇以討論，本週論題是「區議會能否有效地反映民意？」，歡迎市民屆時莅臨維多利亞公園涼亭發表意見，全部節目過程由翡翠台現場直播。

出席嘉賓：首席助理政務司（一般事務）周梁展文，立法局議員伍周美蓮，香港社會工作者總工會會長麥海華，樹仁學院社會系講師王耀宗，公共政策研究中心主席李永達。

「鏗鏘集」今晚分析 中大的理想與特色

（港訊）一九八三年十月十七日是香港中文大學成立二十週年的日子。作爲香港唯一的中文高等學府，一直以來，它不斷爲發揚中國文化及通識教育而努力，它亦在國際上負起中西文化交流的使命，在社會上提供教育及就業的機會。但是二十年來，這些特色和理想會經受到不少衝擊，好像四改三事件和醫學院收生制度使影響到它的學制。

究竟中大在香港教育制度中扮演了一個怎樣的角色呢？這個角色怎樣影響它的發展呢？香港電台電視部鏗鏘集特別將中大過去二十年的演變，建樹與挫折，作一詳細分析，要更了解中大的理想與特色就千萬不要錯過今日（十月二十三日）晚上七時正在無綫翡翠台播出的「鏗鏘集」。

怎樣選擇首部微型電腦 生產力中心辦訓練課程

（港訊）鑑於微型電腦及軟件科技發展一日千里，不少行政人員對如何選擇符合自己公司需求的適當微型電腦感到困難。

有見及此，香港生產力促進中心將於一九八三年十一月一日至十二月二十日假海港城其總辦事處舉辦一項「怎樣選擇第一部微型電腦」訓練課程。

本課程將協助學員鑑定需求，介紹目前市面所供應之最新硬件與軟件科技，從而使學員具有信心，選擇最能符合自己電腦化需求之微型電腦。

課程主講人爲香港三高電腦系統有限公司董事長胡康邦先生。課程內容包括：最常用之硬件配置，操作系統、語言及應用軟件組件、及鑑定電腦化需求與選擇供應商之方法。

此課程乃專爲有意在分散式資料處理使用微型電腦之資料處理經理，及計劃安裝第一部微型電腦的商人而設。欲知進一步詳情，可與生產力中心聯絡，電話：三——七二三五六五六。

康體處與國總辦 三屆國術羣英會

歡迎參加月底截止報名

（特訊）政府康樂文化體育事務處與香港中國國術總會，爲提倡中國傳統國粹，推動市民參與強身健體運動及促進國術界團結，以通過表演方式，互相觀摩，共同研究，藉此提高國術水準，繼續合辦全港公開第三屆「國術羣英會」。

賽期定於十一月十九日（星期六）下午二時至十時，假旺角依利沙伯青年館舉行初賽，十一月廿六日下午六時至十時舉行決賽。比賽以兩分鐘爲限（太極拳則三分鐘爲限），以表演形式進行。參加者分四組進行比賽，分別爲男子成年組（十八歲以上）、男子少年組（十八歲以下）、女子組（不限年齡）及團體組（不限性別、年齡，每隊最少十人，最多不超過廿人）。各參賽者只限表演一項武術亦可再參加團體組比賽。歡迎有興趣人士參加，請從速報名，不但可表演身手，更有嬴取金牌機會，而所有參賽者均可獲紀念章一枚。

報名表格，可經康體處各區辦事處或香港中國國術總會索取，電話查詢：三—一九四四八〇三或五一一四五八五一一，本月底截止報名，因名額有限，報名從速。（奕）

四位中國居民 尋訪居港親友

（港訊）四名在中國居住人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港的親友。

（一）徐新發尋母親，哥哥郭汝能（約六十二歲），妹郭甜及郭惠英（約五十五及四十七歲）。家人原居住在利東街廿九號，在港淪陷時失散了。

（二）梁樹發尋胞妹梁秀英（小名盡嫁），有子名麥其志，女名麥飽貞。曾住大道中一一八號三樓。

（三）張海梅尋師長黃浦。他於一九六五年來港，記憶所及的地址是英皇道四××號。

（四）曾洪尋姨媽黃映華。曾洪的父親爲曾雄明，母親叫黃雪芳。他的姨媽曾在九龍老虎街金國戲院工作。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間內電：五—二八四一六三，內線二六四，與警察公共關係科新聞課負責人聯絡，即告知其親友的中國居址。

海外留學資料詳盡 導教中心妥善安排

海外留學導教中心針對本港學生升學加拿大，英國、美國各中學、大學及各專科學院而成立，其宗旨：（一）爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加、英、美等地的入學許可證。（二）爲同學指導及解釋海外生活之情況；（三）爲同學們選擇適合之大學及中學；（四）爲同學們代購廉價的學生機票；（五）爲抵達如美、加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友；（六）爲同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話。

此外，該中心另備有詳細之美，加升學，移民手册，歡迎購閱。

事實上該中心自成立以來，估計已有數萬學生透過該中心而升學海外各地，有關詳情，請親臨九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室，或電三—九五一二三〇，三—九六八〇八八查詢。

中藝新港分公司 展出珍藏國寶

包括皇帝壽宴餐具中和韶樂

（港訊）昨天周末，尖沙咀廣東道新港中心平添熱鬧氣氛，往新開幕中藝新港分公司參觀文物者相當擠擁，特別是在三樓展覽廳，參觀「清代帝后萬壽慶典文物展覽」觀衆川流不息，先睹爲快，三百多件珍藏國寶，令觀衆耳目一新。

一位觀衆說，欣賞這麽多的宮廷物品，只花十元，比看一場電影還便宜，看實物比在電影看的更有意思。

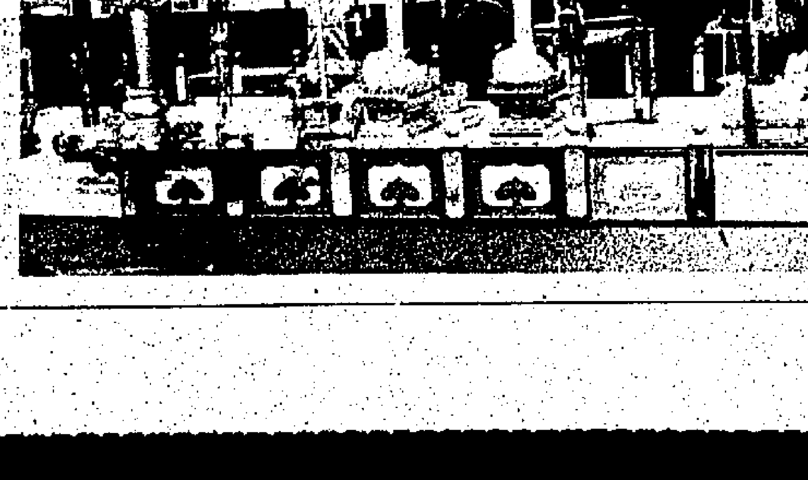
八十三歲老婆婆在媳婦、孫媳婦和兩位小曾孫女陪同參觀展覽，她希望能到北京故宮看看，對這次在港展出皇帝生日用品感到很新鮮。

展品中，皇帝壽宴御宴桌上擺放的餐具及食品，吸引不少女士。

愛好音樂的人士，對展出「中和韶樂」樂器特別感興趣，細心欣賞研究。這套樂器包括鎛鐘，編鐘，特磬，編磬，建鼓，博拊，柷，敔，琴，瑟，排簫，簫，笛，笙，壎，塤十八款樂器，展場內播放「中和韶樂」樂章的錄音聲帶，這次展出的樂器是內宮皇太后，皇后受賀時奏「中和韶樂」使用的。

展出的三百多件國寶，均爲故宮珍藏。據故宮博物院來港參加展出工作的徐啓憲先生稱：這批展品從未公開展出過。香港觀衆確實眼福不淺。

展覽今日照常開放，展出時間由中午十二時至下午五時半，門票成人十元，學生及小童五元，卅人以上團體購票七折（訂票電話：三—七二二六六五五），或到展場接洽。



中藝新港分公司清代萬壽慶典文物展覽中之「中和韶樂」樂器

本港新聞

區議員訪長沙灣警署聆聽罪案報告獲悉

深水埗罪案雖減少 販毒勾當明顯增加

白田石硤尾李鄭屋邨深水埗舊區爲黑點 設三個特別小組對付毒品問題

（特訊）深水埗區在今年首九個月之罪案數字，下降了百分之五，但由於毒品價格下降緣故，使區內毒販的勾當罪行，也比去年略爲活躍。

十五名深水埗區議員昨晨上午訪問長沙灣警署，並聆聽深水埗警區指揮官李林泉介紹警署內的設備、工作情況及有關該區的罪案比率報告。

李林泉指揮官表示，深水埗區就今年一月至九月期間內，每月所拘捕之毒犯數字，平均比去年同期多出十名。就以去年全年統計，警方總共拘獲一千零一位涉嫌與毒品有關的罪犯；其中有二百五十七名乃從事販賣毒品。但踏入本年頭九個月內，警方已拘捕了八百零九名與毒品有關人士，同時，發現其中之三百三十九人爲毒犯，估計今年深水埗區的犯罪案與毒品有關者，會有明顯增加之勢。

目前，深水埗區的販毒黑點，主要集中在白田、石硤尾、李鄭屋邨及深水埗舊區內。

李林泉指出：深水埗乃一舊區，所以，毒販的買賣方式多採用彼此相熟者才進行交易，彼等絕不會售賣予第三者，致使警方在採取掃蕩行動時，狡猾的毒販經常溜走；有時，警方擬派人員充當買家與彼等交易，但可行性甚低。況且，毒販在買賣進行時，不會將毒品攜帶在身上，彼等會利用不同地方收藏，一旦在交易成功後，便會指示取貨地點，故此，令警方人員很難人贓並獲，將其繩之於法。

李總警司強調：現時區內設有三個特別小組以專門對付區內毒品問題；同時，警區內所有警務人員均會留意區內所有與毒品有關的活動。相信，在區內各界人士的衷誠合作下，深水埗區內的犯罪情況也略會緩和。（輝）

澳民政廳十名職員 涉及貪污案被處分

仍扣押市牢候刑事起訴

（特訊）澳門消息：澳門官場大貪污案，澳府目前仍在作更深入的調查，據來自官場消息透露：迄今已有五名葡籍官員及十二名華人涉嫌與案有關被拘押市牢候審，而澳門政府昨日出版之憲報公佈，數名民政廳職員因與案有關，被處以停職或罰款處分，以及民政廳人事調動事宜。

以下是澳府憲報內容：

一、按照澳府憲報昨（廿二）日刊出行政政務司賈連德的多項批示，下列民政廳職員分別被處分：

前書記打字員施利華及雜役郭球，被停職十八個月，按照海外公務員章程第三五四條第七款的規定。

利瑪，飛文樂，巴樂古，施豪古，金地道，及江沙維，被處以相等於七天薪酬的罰款，按照公務員章程第三五四條第三款的規定。

李地忠，蘇歐拔，被處以相等於三天薪酬的罰款。按照公務員章程第三五四條第三款之規定。

又：由於民政廳有多名高級職員被監禁，行政政務司發出批示，着令海島市行政局副局長唐雅度署理民政廳長的職務；一等文員馬丁士署理認別證科副科長的職務；二等文員施豪古，由澳門市行政局調返民政廳工作。」

據悉：前市行政局長利瑪，民政廳行政科科長飛文樂，民政廳別證科一等書記打字員金地道，一等打字員江沙維目前仍被扣押市牢候審，除該處罰欵外另會進行刑事起訴。（雲）

現代財經專業人才 適應港金融業發展

在九龍窩打老道設立訓練中心 恒生銀行積極訓練

（港訊）本港金融中心的地位日益發展，爲了滿足財經人才與日俱增的需求，各金融機構除以邊學邊做的方式訓練新人外，一些較具規模的銀行更自設訓練中心，有計劃、有系統地培育新秀。

據業內人士指出，一般新職員入行後，均需接受短期的專業訓練，然後才往各部門實習。需操作電腦者，得先在電腦中心受訓，直至熟習操作程序，方能擔任工作。此外，有些銀行更選派表現優異的基幹人員，往國外同業受訓，考察或參加專業性會議，以吸取經驗及先進的知識和科技。

據香港訓練局銀行業訓練委員會所擬就的第一次銀行人力調查結果顯示，在接受調查的一百一十五間銀行中，約有百分之三十的銀行具有正規訓練設備，其僱員約爲全港銀行從業員總數百分之四十六。

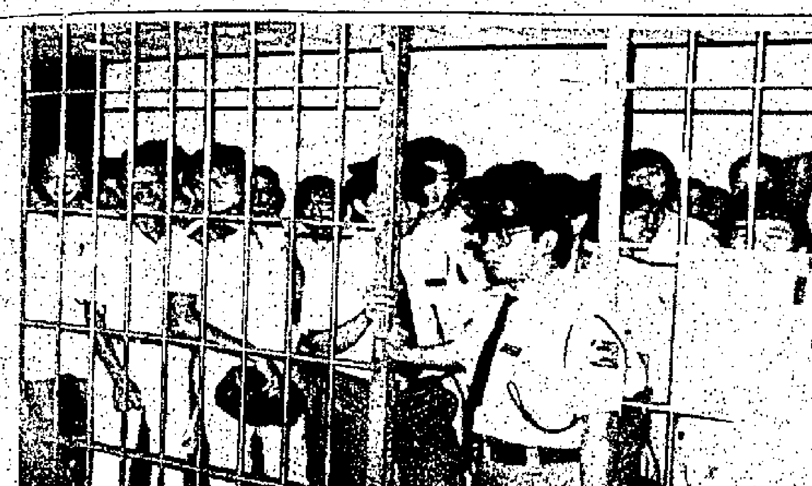
僱用員工達五千餘人的恒生銀行，在這方面尤表重視。據悉該行在窩打老道冠華園四樓設有佔地一萬五千方尺的訓練中心，具有一切先進教育器材，爲該行職員提供現代化的在職訓練。

據悉，該行除硬性規定每位新進職員，均須接受爲期兩週的全日訓練課程外，尚設有多種課程，供在職人員進修，諸如營業部門訓練，銀行專業知識課程，管理人員人事課程等。

據指出，僱員訓練無疑是所費不菲，但如果執行得法，其得益往往超乎僱主所付代價。一般認爲僱員接受適當訓練後，長遠而言，對顧客，股東及僱員本身都有裨益。

又據該項人力調查結果顯示，銀行業預計在一九八五年之僱員總數將增至五萬五千名，高於現有人數百分六十，同時在一九八一至八五年間，每年將提供四千個額外空缺。

銀行業僱員之教育程度方面，就經理，主任——主管級職位而言，各銀行均喜聘用具有大學學位，高級文憑或具有專業資格人士，至於文員及秘書僱員方面，大學預科或香港中學會考程度，一般均予接納。



圖：百多名佳寧集團屬下運輸部之司機，昨返灣仔佳寧中心就解僱補償問題採取行動。（本報攝）

搬運工人候判

用沸水傷伙計 不滿浴室多收賬欵

（新亞社）一名男子，與友往蒸氣浴室通宵達旦後，因被人攞老襯前後結兩次賬，結果在酒樓內與浴室伙記狹路相逢，用沸水傷人，事發爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，祁理法官聆畢案情後，諭將案押候十一月五日，候感化官調查被告之身世背景，始行宣判。被告不准保釋，還押監房看管。

被告：蘇榮鴻，廿五歲，搬運工人，被控於十月十二日，在九龍地區，毆打男子余順偉，使其身體受傷。

案情透露：被告是旺角彌敦中心地庫一蒸氣浴室常客，與該處其中四名伙計，包括傷者在內相熟。於案發日上午八時半傷者與三名同事收工後，前往旺角酒樓品茗，與被告在酒樓內相遇，雙方因當晚結賬問題，發生爭執，混亂中，被告執起一壺熱水，擲向傷者，結果燙傷背部，被告事後逃去，警方事後接報，在慈雲山第廿五座一單位將被告拘捕，帶返警署協助調查，警誡下，被告指當晚與友人前往浴室，並已付賬，但未有即時離去，在該處逗留至翌晨七時，當擬離去時，該浴室之伙記再次要本人付賬，在人多勢衆下，惟有再付賬一次，其後，雙方在酒樓相遇，而生事故，警方根據所得證供，將被告落案控以上述罪名。

順手牽羊偷汽水 無業青年判緩刑

（新亞社訊）一名無業青年，順手將一箱放置在貨車內之汽水偷去，被警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月，但獲准緩刑十八個月。

主控當庭透露被告在今年五月有一次偷竊案底被判罰款一千元。

被告徐偉豪，廿一歲，被控於十月廿一日，在九龍地區，偷取十二瓶一點二五公升汽水，值五十二元五角。

案情透露：十月廿一日晚上十一時許，兩名警員在長沙灣道近興華街截停被告搜查，當時他手攜一紙箱汽水，當警員查問汽水來歷時，被告支吾以對，後來承認在附近停泊之汽車上偷來，於是將其檢控。

運輸部被債權人接管 遭受解僱佳寧司機 齊向公司追討欠薪

初步獲允條件週二再作決定

（特訊）被佳寧集團屬下運輸部解僱之一百五十多名旅遊車司機，昨晨前往灣仔佳寧中心，與人事部代表商討欠薪、代通知金及其他解僱補償之問題。

佳寧集團債權人之一的匯豐財務委託一間旅遊車公司，接管佳寧屬下運輸部，該部屬下一百五十多名司機，前日按正常工作程序，於工作完畢後駕旅遊車返沙田大圍停車場集合，隨之相繼接到公司發給之解僱通知信。

百多名司機由於發現解僱通知信中，未有提及遣散費及解僱代通知金問題，而九月份的超時工作補薪及十月份的薪金仍未收到，于是決定昨日上午十時，到總公司佳寧中心進行交涉。

工人昨到公司齊集后，選出九名代表，與資方人事部經理及破產管理人員代表商談近兩小時後，資方代表答應將工人之各項要求：十月份截至昨日爲止之薪金，一個月解僱代通知金，年資每兩年應得相當於一個月薪金之遣散費，九月份之超時工作補水，年假，醫療津貼等，向公司上層轉達，可望于下週二下午三時獲知結果。

另方面，佳寧集團運輸部發言人稱：該公司屬下一百九十三部旅遊巴士，大部份是租給一些學校、屋邨、工廠以接送學生、居民及工人返學上班之用，每日接送之乘客超過五千名。一旦解僱該批司機，這些乘客將受影響。（袁）

十月卅日至十一月十三日舉行 觀塘第二屆體育節 兩週活動共卅七項

十八般武藝之夜小型車大賽最受矚目

（本報專訊）觀塘區議會聯同區內政府部門和志願團體定由十月卅日至十一月十三日舉行第二屆體育節，期間共舉辦卅七項活動，參加人數估計超逾一萬人。

觀塘政務主任黎民生表示，舉辦第二屆體育節的目的是希望推廣區內文娛康樂活動，讓居民能夠透過有益身心的體育活動，與地區上的團體，甚至政府部門連成一氣加強居民的歸屬感。

他表示，觀塘區議會計劃每年都舉辦一個地區性節日，但節日的主題和形式會隨居民的需要而有所改變，今年的主題是體育活動方面，故此以體育節定名。

第二屆觀塘體育節是在今年四月開始籌備，並透過觀塘區內十三個分區委員會的協助進行，合辦機構尚有市政局，康樂體育事務處，觀塘體育促進會及政務處。

爲推廣分區體育活動，觀塘政務處目前已經爲區內十三個分區其中十個成立觀塘體育促進會分會，由區議會撥款贊助籌辦活動，每個分會平均每年可獲得撥欵約一萬元。

觀塘體育節的經費總共廿五萬元，其中區議會撥款十五萬元，市政局五萬，體育促進會及康體處各三萬，其餘是由私人和志願機構贊助。

黎民生指出觀塘體育節內亦將會加插一項節目讓區內傷殘人仕參與，並邀請區內多間傷殘人仕服務機構派隊參加，節目歸納在特式體育活動日內一項箭藝同樂，方便坐在輪椅上的傷殘人士觀塘體育節內較爲特式的節目包括有開幕典禮上的韻律操，活力操示範，中國十八般武藝之夜，觀塘林治小型賽車大賽。以上各項均是首次舉辦，相信會成爲體育節各項活動中最爲矚目的部份。

「由於新近在上月初成立的觀塘區學校聯會亦參與協助籌辦觀塘體育節，故此在水上活動和球類活動項目方面，至今已有廿五間中小學派隊參加，反應良好。」黎氏繼續說。

觀塘體育節也決定在十月卅日假翠屏道球場舉行開幕禮。開幕禮上包括有樂隊演奏，舞蹈表演，韻律體操造形示範，活力健步行，單車示範表演，滾軸溜冰同張籃球技巧比賽等活動，歡迎區內居民參加，免費入場。有關上述各項節目詳細內容和索取參加表格，是可向各觀塘政務處索取。（來）

美林邨超級市場外 推汽水車翻倒 壓死兩歲稚童

家人聲言採法律行動追究責任

（特訊）沙田美林邨一間超級市場附近，昨日午間十二時許，發生一宗命案，一名稚齡男童與母親經過時，突爲搬運中之汽水塌下壓傷，於送往沙田診所救治時，證實不治。

事後警方抵場調查，將六名搬運汽水工人及超級市場負責人帶回警署協助查詢。並研究責任問題，迄至傍晚警方人員仍在調查中。

不幸被壓傷送院不治之男童名黃振聲，兩歲半大，與父親黃永年（卅歲）母親姚惠英（廿四歲）及一名五歲大之姐姐，同住於沙田美林邨美鷹樓B座一八×一室，死者在該邨美楊樓港九街坊婦女會主辦之丁孫惠珠幼兒院托兒所作伴，作半日托顧，據悉，昨日下午二時許其母親自前往學校接他放學回家，並一路拖着他的小手步行。

距料當他母子兩人在經過一間超級市場門前，恰值一輛汽水車，將汽水運抵超級市場，當時正有六名工人從車上將二十箱汽水分別搬進市場內，各工人將一箱箱汽水，放在四輪鐵手推車上，推入超級市場。距料於此時，一輛運載着四疊一箱箱約六呎高的汽水車，突然傾側，小童無從走避，乃被倒下之汽水箱壓個正着，當堂昏迷，其母見狀，驚惶呼叫，並撲前搶救，哭聲幾乎震耳，在場工人見狀除立即搶救被壓的小童外，並撲入超級市場報案，後警方援兵召救傷車將受傷小童送往沙田診所急救，但於抵達診所時，則證實不治。

死者家人表示，他們决採取法律行動，追究事件之責任問題，刻下警方正調查導致命案的原因。

警方現呼籲曾目擊這宗事件人士聯絡特別是一名年約二十歲身穿綠套裝女子，相信她在事件發生時在現場附近及目擊該宗事件發生。

任何有關這事件消息可與沙田刑事偵緝處聯絡電話：○—六二二二七一內線三十或致電警熱線五—二七七七。（合）

沙田美林邨超級市場門前被倒下之汽水箱壓斃之小童黃振聲。

金城戲院午夜場前 惡煞特西瓜刀 狂斬八名青年

（特訊）八名青年男子，於昨晚十二時卅分，聚集在觀塘金城戲院門前，等候進場觀賞「富時出世」午夜時，突然一輛的士駛至門前，車上跳下五名手持西瓜刀男子，撲前向該八名青年揮斬，當場秩序大亂，該五名兇徒將八青年斬傷後逃向附近跳上一輛疑爲接應之白色客貨車向啓田道逃去，事後街坊發覺報案，警方抵場，將傷者送往聯合醫院救治。據傷者稱，並不認識該班兇徒。

現警方正展開調查中。（合）

飛鷹續留海洋公園 延長演出至明年底

（港訊）美國飛鷹高空跳水隊自從在海洋公園演出以來，深受入場人士歡迎，海洋公園鑒于反應熱烈，最近將其演出合約延長至八四年底。

海洋公園一位發言人稱，「百鷹隊的演出，對本園無疑是錦上添花，爲遊人提供更多娛樂項目，我們現正要求飛鷹隊在八四年內，每季更換新花式表演，以新觀衆耳目。」

飛鷹隊隊長韓福補充說：「我們十分樂意繼續留在香港這個多彩多姿的城市，對海洋公園的接待更感滿意！」

美國飛鷹高空跳水隊表演情況。

世界伍氏宗親會 第二屆職員就職

伍旋操伍覺良理監事長

（特訊）世界伍氏宗親總會，昨假海城大酒樓舉行第二屆職員就職典禮暨世界伍氏懇親大會，敦請康樂文化署副署長黃劍琴太平紳士主持監誓，黃維森太平紳士頒發理事證書，僑港伍氏宗親會永遠會長伍超華頒發監事證書，到有美國之三藩市、紐約、羅省、芝加哥、波士頓、美京、舍路、喉士頓、加拿大之溫哥華、卡城、滿地可、菲律賓、馬來亞、檀城、雪蘭莪及台北各地區代表，社團首長，嘉賓及伍氏黃氏宗親千餘人，各首長及理監事在場迎送歡接。

典禮開始，首由伍旋操理事長太平紳士致開會詞，據指出：本會係於一九七七年由全美伍胥山公所在三藩市舉行之第七屆懇親大會倡議組織，經過多年籌備，與海外宗親聯絡商，獲得熱烈響應，一九八○年十一月八日在香港宣告成立。本屆原定在菲律賓舉行，旋因時局問題，乃改在本港舉行。

伍氏又呼籲各地宗親加強團結，羣策羣力，推展會務，爲世界博愛和平貢獻力量，宏揚祖德，光大族譽，詞畢隨即舉行宣誓就職，由黃劍琴副署長主持監誓並致詞，據黃氏表示，宗親會係本着敦宗睦族，宏揚孝道，互助互愛，深具中國數千年之「溯本追源，孝悌忠信」優良傳統，藉此教導下一代不忘祖德，敬老尊賢，其意義深長而遠大，黃氏又指出宗會除聯絡各地宗親外，亦可作爲港澳與海外工商貿易之橋樑，對本港繁榮，亦有相當貢獻。

隨請黃肇標太平紳士頒發理事證書，伍超華頒發監事證書，復由全美伍胥山總公所代表伍千鈞，理事會代表伍碧紅副理事長，黃族宗親副理事長黃福培分別致詞，伍國祥宣讀祝詞賀電，監事長伍覺良致謝詞後，即舉行懇親代表聯歡宴會，延開百席，喜氣洋溢。膺選第二屆首長爲：理事長伍旋操，副理事長伍標、聯賀、千鈞、乾鎧、碧紅，監事長伍覺良，副監事長向清、渭川、超偉、竹平、鴻湛，總顧問佳兆、璇燦、超羣、宜孫、滯濂、耀垣、根華、錦棠、時燭、啓芬。（傑）

圖示：世界伍氏宗親總會第二屆職員就職典禮，理事長伍旋操太平紳士致詞留影。

郵政署提供免費服務 上門收特快專遞郵件

（港訊）郵政署宣佈，由星期一（十月廿四日）起上門收寄特快專遞郵件，市民並毋需付出額外費用。

此項服務初期只提供給港島中區及東區（由西邊街至屈臣道），和九龍半島佐敦道以南地區的用戶。

港島「即時需要」特快專遞電話中心號碼爲五—二二九二二一，九龍用戶則可電三—三三一一七七。該兩中心除星期日及公衆假期外，每日由上午九時至下午五時均有人員當值。

用戶只需在郵政署開有一個存欵戶口以支付郵費，便可利用該項服務。

有關這項服務及特快專遞服務的更詳細資料，可致電五—二六七一一○八，向該處的郵務人員查詢。

鄉宗姻戚世友

先嚴何公竹蓀諱焯賢之喪於昨（廿二）日在世界殯儀館舉殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

男 何維森 維林 維彰 偕家人同叩

聞

先夫鄧文田府君於公曆一九八三年十月二十日 農曆癸亥年九月十五日下午五時二十分在港壽終正寢積閏享壽八十有一歲

遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月廿四日 農曆九月十九日上午

十一時三十分大殮十二時辭靈出殯安葬柴灣華人

永遠墳場哀此訃

未亡人 鄧楊燦梅

女 佩錦　婿 甄元超

外孫男 甄迪生

外孫女 甄慧怡

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

泣告

欖勿兄弟拍賣行拍賣 V. MAN TEXTILE CO. LTD 之繞線機冷氣系統織機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1385 OF 1983準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在觀塘成業街（譯音）門牌二十號 EAST SUN INDUSTRIAL BLDG. 三字樓 V. MAN TEXTILE CO. LTD. (NATURE OF GOODS—THREAD COILING MACHINES, WEAVING MACHINES & AIR-CONDITIONING PLANT 貨物性質——繞線機織機冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DIANA SUPERIOR CAKE SHOP 之雪櫃風扇收銀機飲品廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1699 OF 1983 準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍譚樹街（譯音）門牌四十八號富多來新邨（譯音）第二期樓下舖位二十一號 DIANA SUPERIOR CAKE SHOP (NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR OSCILLATING FAN, CASH REGISTER, CANS OF SOFT DRINK 貨物性質——雪櫃風扇收銀機飲品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1713 OF 1983 準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太平道（譯意）門牌十五號 SHING TAK MANSION 一字樓第二號室近洗手間之房 (RM. NEXT TO LAVATORY) CHAN KAN MAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.710 OF 1983準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田 WO CHE ESTATE（禾輋邨）MAN WO HOUSE（民和樓）十二字樓一二○三室 (LAM YICK KWAN) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電櫃冷氣機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5204 OF 1983 準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界大埔安富道（譯音）SHUN ON BLDG.（順安大廈）樓下舖位D (CHONG MING MING) (NATURE OF GOODS—ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質——電器用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 OYSTER GARDEN LTD.之冷氣機枱椅凍櫃碗碟傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1697 OF 1983準於一九八三年十月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍寶勒巷（譯音譯意）門牌十五號樓下及一字樓 OYSTER GARDEN LTD. (NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENTS 貨物性質——餐廳用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

水艇船東及操作人士注意

（一）一九八三年第一四一號

查按照商船（雜類船隻）規例第四十六（一）條之規定，其中一項指定凡向根據商船（小輪及渡海輪）規例及商船（雜類船隻）規例註册船隻供應食水之水艇，必須用鋼建造。現海事處長運用船舶及海港管理條例第六十三條所賦權力，豁免右述水艇執行該一項規定（向八等船隻供水之水艇則不在豁免列內），惟該等水艇之水艙必須以鋼製造，且僅限在避風塘及小港灣內操作。特此公告仰各週知。

二、爲避免無謂之延誤及金錢上之損失，在建造水艇前，應先向海事安全事務科呈交有關之水艙佈置圖，申請批准。

（二）一九八三年第一四二號 **船隻操作人士及租賃人士注意**

查下開日期爲天氣惡劣之非工作日，特此通告。

一九八三年九月九日、十一日、廿九日及卅日

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

（三）一九八三年第一四三號 **長途自救泳賽**

查香港拯溺總會將於一九八三年十月廿三日（星期日）由○九○○時至一二○○時舉行長途自救泳賽。該項賽事以銀洲爲起點，終點則爲淺水灣海灘，特此公告週知。

謹請於上述時間在該區水域附近航行之船隻小心駕駛。並當賽事進行期間，給予參賽者實際方便。

署理海事處處長 陳汝仁

華僑馬經

匡公主編

鄉村英雄干擾發威 洪國興罰停賽兩天

沛旋與快樂王子送往檢驗

昨日快活谷賽事，賽果有冷有熱，由於出馬多馬匹撞碰事件亦多，見習騎師洪國興在第五場策鄉村英雄跑離二百米時干擾發威，被競賽小組罰停賽兩天。

沛旋、偉駒及快樂王子表現欠佳，賽後均被遣往接受化驗所及獸醫例行檢驗。

昨日賽事董事小組由董事紐璧堅輪任主席（第六場除外），賽事董事爲蔡仁志會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第七班 一二三五米

開賽時，陳毓培之驍來向外側躍出而告東尼之奔得太子向內側躍出，互相碰撞。

大石鼓頂時，見習騎師麥子直之挺迅內閃，緊迫神猛，令神猛失位。

蔡裕懋之埋伏直路時內閃。

（第二場）第三班 一六五〇米

告東尼之恒利開賽時俯首前跪，見習騎師王君適之高雅躍出時昂首向空。

施泰浦之駍中樂於九七五米彎時在浩德之沙地虎內側受緊迫。

（第三場）第三班 一二三五米

開賽時，施泰浦之好情趣離開閘廂嚴重失蹄。浩德之安東尼與宋抽地躍出，失位。何鑑森之天龍星展步緩慢。

走近九七五米彎時，鄭仲謀之米路略向外斜跑，而曹達之喜洋洋向內斜跑，令潘納之喝采受緊迫。

喝采跑來欠成熟，上大石鼓頂時企圖外閃，在直路彎時與好情趣碰撞。

大石鼓頂時，見習騎師洪國興之大運略向內斜跑令正皇疲弱由摩加利策騎之神寶受緊迫。

進入直路時，告東尼之偉寵開始外閃，將李森之武當大俠帶出斜跑。

獸醫報告好情趣之右前蹄馬蹄鐵脫蹄。

（第四場）第一二班

開賽時，何鑑森之搏殺向外側躍出碰撞楊格之金銀寶。見習騎師麥子直之超力峰躍出昂首向空，徐貫良之卓越展步緩慢。

馬房彎時，告東尼之偉駒失蹄，因而失位，此舉令見習騎師王君適之無敵金剛及摩加利之麒驥要收慢。

金頓之金山伯在大石鼓頂時在搏殺之內側要收慢。

朴仕能之沛旋及偉駒均被遣往接受化驗所及獸醫之例行檢驗。

（第五場）第五班一八〇〇米

開賽時，鄭仲謀之快樂王子躍出昂首向空，畢奇的紫颯展步緩慢。

黃潤生之永同勝於馬房彎時向外斜跑與楊格之胭脂虎碰撞。

浩德之西域少俠直路彎時在獵鷹內側受緊迫。

終點綫時，李森之帝皇星向內斜跑碰撞獵鷹。

賽後競賽小組就告東尼之發威在跑離二百米時據報受到干擾一事而展開研訊，經聆聽告東尼，見習騎師洪國興及李森之證供，三人依次爲發威、鄉村英雄及帝皇星之騎師，在洪國興之導師歐金洪在場下，收看賽事巡迴影片後，競賽小組裁定見習騎師洪國興不小心策騎而判罰其於十月廿九日及十一月二日停賽，當時他容許坐騎在催騎下向外斜跑令發威要勒避。

快樂王子被遣往接受獸醫及化驗所例行檢驗。

青春火花出閘失蹄 今發財末段曾斜跑

（第六場）第一班 一八〇〇米

開賽時，畢奇之青春火花出閘失蹄，楊格之興龍笨拙地躍出，失位。

大石鼓頂時，摩加利之綵獎企圖向外斜跑以避開潘納之公爵之後蹄，與此同時告東尼之同德向內斜跑，引致見習騎師麥子直之快到及劉同安之財星挨照受緊迫。該兩駒因而被迫要拉慢。

（第七場）第七班 一二三五米

譚文就之威特利開賽時屹立不動，失位甚多，要試閘及格始獲准再次出賽。

施泰浦之的士夠格，於直路彎時因未有空位前進而被迫留守原位。

（第八場）第三班 一二三五米

梁偉德之向日葵開閘前在欄內煩躁不安，向外側躍出，令潘納之街老鼠，朴仕能之彗星，何鑑森之金狀元及鄭仲謀之聖禮受緊迫。

大石鼓頂時，曹達之利安向內斜跑，挨擦向日葵，其後不久，利安將馬拉慢以免碰撞畢奇之好威風之後蹄，因此舉而向內斜跑，引致彗星緊迫正呈疲弱之向日葵。

直路彎時，彗星外閃橫越利安之後蹄。

好威風於二百米時外閃橫越李森之今發財之後蹄，其後在跑離二百米時因未有空位前進而窒步。

末段時，今發財在催騎下向斜跑。

（附註）馬會公佈於十月十五日被遣往接受化驗所及獸醫例行檢驗之大機密被證實正常。

利寶來銀峰 分投李簡廐

馬會昨公佈有兩匹馬轉廐，歐金洪馬房第五組馬利寶來轉入李殿林馬房，另佐治摩亞馬房的第五組馬銀峰轉入簡炳墀馬房。

馬會公佈入場人數

昨日賽馬入場觀衆也算踴躍，但中場席及公衆席未爆，只有新公衆席爆棚，馬會公佈入場人數如下，公衆席一萬〇二百六十七人，新公衆席三千八百八十人，中場席三千一人，合計三萬〇九百九十八人，會員及持來賓季牌入場者未計在內。

賽後短評

武當大俠衝刺凌厲 同德直路虎入狼羣

（第一場）皇家令被捧成三倍半大熱門，獅子精神四倍，發發，神猛俱九倍，埋伏十六倍，出閘後五十倍的驍騎搶出領放，安樂來、發發、獅子精神等繼之，轉入直路，驍騎開始力弱，發發代之而起，埋伏神猛亦從中檔打衝鋒，結果發發力放到底獲勝，埋伏拚入冷位，神猛追回一席第三，驍騎第四，大熱門皇家令無段好睇。

（第二場）沙地虎被捧成兩倍半大熱門，威朗三倍，財源廣進七倍，加利與恆利均十倍，出閘加利單騎領放，敏機、恆利、沙地虎等繼之，財源廣進、威朗較後，半途財源廣進追上第三位，直路上，加利佔欄，恆利與財源廣進居中檔，威朗亦追上前列，最後二百米，威朗突圍而出，輕易獲勝，恆利力拚保席第二，加利第三，財源廣進第四，大熱門沙地虎在坐包廂，故未能上名。

（第三場）武當大俠成兩倍半大熱門，偉寵三倍，安東尼與五十倍，出閘偉寵搶出先放，神寶、武當大俠、大運等繼之，喜洋洋中段一度追上第四位，但轉彎時已力弱後退，入直路偉寵佔欄領放，武當大俠中檔衝刺甚銳，力擒偉寵獲勝，米路與安東尼及與前段失地太多，最後分別追入第三，第四。

（第四場）麒驥被捧成兩倍半大熱門，偉駒，幾好均五倍，搏殺六倍，金山伯廿倍，精彩七十倍，出閘未幾，即單騎領放，超力峰，雪糕，卓越，金山伯等繼之，上山時，麒驥與搏殺逐步進佔上前列，轉入直路精彩，麒驥互鬥，搏殺打衝鋒，最後二百米，精彩游刃有餘，輕鬆爆冷獲勝，搏殺末段追回第二，麒驥勁蚩，祇跑回第三，金山伯第四。

（第五場）紫颯成四倍半大熱門，水銀五倍，獵鷹九倍，帝皇星十倍，鄉村英雄十二倍，西域少俠十五倍，出閘合作快樂，鄉村英雄，英皇之友等並轡領放，合作快樂至對面山則告洩氣，永同勝，水銀，胭脂虎等繼分守第二叠位，轉入直路，西域少俠貼欄透出，力騎到底獲勝，獵鷹臨門一步被後上如前的帝皇星奪去，鄉村英雄第四。

（第六場）同德成不足十二元大熱門，尊獎十倍，足球五十倍，多采多姿九十九倍，出閘公爵，青春火光，天祿，快到，財星拱照等搶放，對面山時青春火花透出首先帶入直路，同德亦步亦趨追佔第二，直路上，輕輕催騎如箭離弦，拋離對手獲勝，尊獎力戰走第二，足球追回第三，多采多姿第四。

（第七場）快而準成兩倍大熱門，火星石五倍，松山八倍，的士夠格十六倍。出閘松山最快，未幾見寶美龍單騎領放，但至落山已告洩氣，松山，快而準，揚顯聲，火星石待之而起。轉入直路松山仍有餘勁，且戰且走，就此領帶到底獲勝，火星石終點前不敵的士夠格衝刺，祇得第三，大熱門快而準得第四。

（第八場）今發財成三倍大熱門，黃金與彗星均五倍，金狀元七倍，聖禮與街老鼠均八倍。出閘後向日葵、街老鼠先、好威風、利安等依次搶放，帶至落山，向日葵後腳軟。

今發財留前門後，入直路透出輕易獲勝，聖禮後上走入第二，彗星貼欄殺上祇得第三，金狀元得第四。

谷中八場賽事熱門佔先

同德顯出馬王本色 李森替屈廐贏三場

馬王同德來港作賽三年，每次都是跑爛地或沙地，從未遇過一次乾快地作賽的，昨日賽馬在風和日麗下開場，前四場均在陽光普照下進行，以爲馬王不能在風和日麗下作賽，豈料跑完第五場，突然烏雲蓋天，第六場四時廿分開賽，在開賽前五分鐘突來一陣大雨，同德在雨中出場，驟雨未幾即停，但仍是烏雲滿天，比賽在密雲不雨下進行，起步守處中檔的同德，落山後在告東尼輕輕一催就如入無人之境，輕易以兩馬位之先獲勝，證明跑乾快地依然稱霸，至此，同德抵港後三季內合共跑了十場，除第一場呂健威在第三班策騎敗居第三之後，繼之連續九戰九捷，未逢敵手在此之前從無一匹有馬過如此輝煌成就的。

尊獎轉入摩庇後，養得比前好，昨爲本季初度奪師，摩加利後上催騎甚勁，雖然敗於同德，但已覺不俗，足球亦復勇，在何鑑森進退失據的催騎下也爭入第三，成爲三重彩冷腳。

同德獨贏每派十二元九角，連贏搭尊獎派彩卅六元五角，三重彩派五百八十元，同德獲勝派雖然得啖笑，但也贏得欄邊一片掌聲，馬王不負衆望，輕易獲勝，一八〇〇米的時間爲一分四十九秒九，比最佳紀錄一分四十九秒五，僅差三幾。

昨日第六場比賽時因密雲天陰，要開燈照射跑道。

搭夏志信馬會連贏鍛羽，第一場施泰浦皇家令，第二場浩德施泰浦俱勝捧成大熱門，結果全程乏表現，連位置也不保，第一場畢奇策發發成爲半冷門，出閘守處第三位，末段一攻而破，勝來易如獨贏每派九十一元，蔡裕懋策埋伏爭入第二，建贏派彩高達七百七十六元二角，第二場，譚文就威朗被捧成次熱門，後上力挫告東尼的恆利獲勝，潘納的加利跑第三，兩者俱爲十倍半冷門，此三重彩派彩也有一千七百一十八元。

第三場是孖Q頭關務，戰果正常到無以復加，大熱門李森的武當大俠最後力取次熱門告東尼的偉寵，同入連贏位，每派五十二元九角，頭關成爲熱門客天下。武當大俠創新第三班最佳時速獲勝，舊紀錄及搏利好於一九八一年二月廿八日以一分十四秒勝出一二三五米，武當大俠昨以一分十三秒七刷新紀錄，快了三綫。

孖Q頭關熱門客順利過關，正在不躍之際了到次關，第四場一吻來一盤冷水，全場第二大冷門，施泰浦策精彩起步未幾領出，就此直放到底輕易放到，殺罰出擊的何鑑森策搏殺後上如飛，力擒大熱門摩加利的麒驥卻未能壓倒精彩而變成跑第三，跟風捧場客，買「逸行馬一」，失敗而同，孖Q次關，三重彩孖寶皆爆大冷門「內幕人士」「一鑊熟」，獨贏每派七百七十五元八角，連贏每派一千九百〇六元二角，三重彩每派一萬四千四百四十四元。場外孖Q一關大熱，一關大冷，變成有超賠率派彩，高達一萬一千三百七十一元。

五陵會盃安排在第五場舉行，第五班跑一八〇〇米，紫颯當選最佳外觀獎，並捧成大熱門，起步脫腳，上山一度衝得甚勁，但落山無力，就此敗陣，又變成「一睇得唔跑得」，浩德策西域少俠在直路上佔欄抵進就此獲勝，爆冷捧盃，獨贏每派一百五十七元，李森策帝皇星跑第二，連贏每派八百〇七元二角。此場馬四重彩開彩，跑第三的獵鷹和第四的鄉村英雄都是冷門，今季已先後跑了六次錦杯賽，有多次爆出冷門，大熱從未贏過一場。

第七場斷盤六環彩，摩加利策大熱門快而準第四，李森騎松山，由頭帶到尾輕易獲勝，爆出半冷門，與上次演出，判若兩駒，施泰浦策的士夠格後上壓倒次熱門火星石而成爲冷腳，獨贏八十五元五角，連贏每派六百一十三元八角。

十分奇怪，同德跑完，烏雲盡散，第七場後，再現夕陽，也可算有趣。

尾場今發財成大熱門，入直路上非衆而前，輕易獲勝，李森連中三元，聖禮後上追入第二，紅燈後近開跑前一分鐘，黃金突然由八倍變爲五倍，顯然有人下鉅注，結果落敗，熱門終場。

李森以武當大俠、松山、今發財連中三元，成績最突出，其餘五場分由告東尼、施泰浦、浩德、譚文就、畢奇各勝一仗。

馬房以屈雅達連中三元爲最佳，靳達理、歐金洪、張學文、夏志信、王登平各勝一仗。摩家重交白卷。

達爆冷門，多是施泰浦之作，昨日「精彩」入鄧旋門，似乎騎師笑容多過馬主也。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

組合	口	派彩
⑨發發 搭 ⑤威朗	（第一口 一搭二場）	三百四十六元七角
⑨發發 搭 ⑧恒利	安慰獎	一百六十四元六角
⑤威朗 搭 ⑥武當大俠	（第二口 二搭三場）	一百二十四元五角
⑤威朗 搭 ④偉寵	安慰獎	十七元九角
⑥武當大俠 搭 ①精彩	（第三口 三搭四場）	二千〇八十二元二角
⑥武當大俠 搭 ④搏殺	安慰獎	卅三元七角
①精彩搭⑥西域少俠	（第四口 四搭五場）	六千九百六十七元一角
①精彩 搭 ⑤帝皇星	安慰獎	九百二十三元九角
⑥西域少俠 搭 ①同德	（第五口 五搭六場）	二百〇二元一角
⑥西域少俠搭①尊獎	安慰獎	三百二十一元一角

（上）：「同德」不費吹灰之力，再輕勝一場，難怪除馬主之外，發展上下都喜氣洋洋。（下）：李森昨連勝三場頭馬，特別是策騎「松山」，演出極精彩，馬主伉儷更是高興不已。

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場 ④偉寵搭⑥武當大俠

第四場 ①精彩搭④搏殺

派彩一萬一千三百七十一元

總投注二千一百六十一萬二千八百九十元。（一四九四注中）

（三重彩）

△第二場

⑤威朗 ⑧恒利 ⑦加利

派彩一千七百一十八元

彩池一百七十五萬二千六百六十元（八〇二注中）

△第四場

①精彩 ④搏殺 ②麒驥

派彩一萬四千四百四十四元

彩池一百五十八萬〇三百八十元（八六注中）

△第六場

①同德 ③尊獎 ⑤足球

派彩五百八十元

彩池一百〇九萬九千二百六十元（一四九〇注中）

（三寶）

①同德 ⑩松山 ①今發財

派彩五百九十六元

彩池：六百萬〇六千五百三十元（七九三注中）

下週三夜馬配磅表公佈

第二班 一四〇〇米

馬名	磅	騎師
步步快	一三五	吳
及時良機	一三四	賓
相見歡	一三〇	鄭
卡拉神童	一二八	摩
天龍之霸	一二八	陳
雪中炭	一二八	伍
金陀	一二六	平
旺財童子	一二五	旦
盈利多	一二四	簡
大嶼山	一二四	歐
（後備）		
百賽	一一九	夏
雅駒	一二一	方
銀星一號	一二六	鄭
金山伯	一二七	賓
國防衛星	一二二	鄭
（共十五匹）		

第四班（第二組）一〇三〇米

馬名	磅	騎師
神采飛揚	一三五	歐
奧運勝利	一三三	陳
勝驥	一三三	郭
大快活	一三二	摩
人人發	一三一	鄭
馬中寶	一二九	簡
龍翔	一二三	賓
金滿贏	一二一	方
（後備）		
飛鳳	一二〇	李
易渡	一二五	吳
貴族	一三三	平
迅達	一三五	摩
（共十三匹）		

第四班（第三組）一〇三〇米

馬名	磅	騎師
春暉	一三五	摩
大展鴻圖	一三四	羅
快利	一三二	靳
挑戰	一三二	李
大家好	一三〇	吳
必利是	一二九	屈
特別叻	一二六	郭
過關	一二五	平
（後備）		
飛鷹	一二八	夏
好而穩	一三四	方
信心	一二九	摩
歡欣	一二八	吳
（共十二匹）		

第四班（第三組）一五七五米

馬名	磅	騎師
北霸天	一三五	新
美麗謊	一三四	方
長好	一三三	簡
萬寶	一三二	張
上簽	一三〇	吳
軍心	一二九	屈
友誼萬好	一二五	鄭
更開心	一二二	歐
好心	一二二	摩
明輝	一一九	陳
（後備）		
迎運佳	一二七	平
龍田	一四〇	吳
蘇捷	一三二	摩
（共十三匹）		

處女馬班（第二組）一四〇〇米

馬名	磅	騎師
快樂時光	一三五	陳
嘉峪關	一二六	歐
金元術	一二四	張
永捷	一二四	鄭
保霸	一二四	羅
揚考聲	一二二	朱
密圈	一二〇	吳
寸土必爭	一一八	靳
德旋	一一八	平
龍都王	一一六	屈
（後備）		
雲勝鹿	一二六	新
小富翁	一二六	歐
（共十二匹）		

註：健康萬歲退出，龍都王補上。

處女班 一五七五米

馬名	磅	騎師
易合	一三七	陳
錢將軍	一三六	施
驊騮勇士	一二四	靳
快威	一二四	平
金鳳凰	一二四	摩
怡德	一二四	平
嘉欣	一二二	吳
天賜福	一二〇	張
金麗	一一六	旦
足金	一一六	歐
（後備）		
穿梭機	一二三	歐
千鈞一髮	一二三	靳
百勝之友	一二六	張
鴻福齊天	一一八	平
（共十四匹）		

昨日賽馬各場派彩結果

（場次）	（名次）			（獨贏）	（位置）			（連贏）
第一場	⑨發發	②埋伏	⑪神猛	九十一元	卅四元五	四十三元九	三十元	七百七十六元二
第二場	⑤威朗	⑨恒利	⑦加利	卅三元四	十七元一	廿八元四	廿九元七	一百四十二元一
第三場	⑥武當大俠	④偉寵	⑦米路	廿九元四	十二元九	十二元	十四元三	五十二元九
第四場	①精彩	④搏殺	②麒驥	七百七十五元八	一百〇一元二	十七元八	十四元六	一千九百〇六元六
第五場	⑥西域少俠	⑤帝皇星	⑩獵鷹	一百五十七元	四十五元六	四十二元四	四十七元	八百〇七元一
第六場	①同德	③尊獎	⑤足球	十二元九	十元六	十五元三	廿四元六	卅六元五
第七場	⑩松山	12的士夠格	⑨火星石	八十五元五	廿三元二	四十一元三	十八元四	六百一十三元八
第八場	①今發財	②聖禮	⑨彗星	卅一元八	十八元七	廿三元八	廿元七	一百廿一元四

四重彩派六萬多 六環彩亦萬餘元

昨日賽馬第五場，五陵會盃賽開四重彩，結果首次熱門紫颯、水銀皆不入圍，浩德策6號西域少俠獲勝，李森以5號帝皇星跑第二，10號獵鷹跑第三，7號鄉村英雄跑第四，6 5 10 7中彩，馬會宣佈是期總投注八百〇八萬四千二百一十一元，共有九十八注半中彩。

每注彩金派：六萬四千〇五百一十元。

昨日六環彩冷熱參半，由於摩加利所策騎之麒驥及快而準雙雙倒灶，第五場亦有多匹實力馬不入圍，故形成有可觀派彩，是期總投注有一千〇九十六萬六千一百元，共有五一一注中。

每注派彩一萬六千八百六十八元。

第三場	6號	武當大俠	4號	偉寵
第四場	1號	精彩	4號	搏殺
第五場	6號	西域少俠	5號	帝皇星
第六場	1號	同德	3號	尊獎
第七場	10號	松山	12號	的士夠格
第八場	1號	今發財	2號	聖禮

華僑文化

香山堂隨筆

記羅叔重一趣事

香山居士

名書畫家羅叔重，於詩書畫金石，無所不能，著有三不以堂集行世。生平剛介疏放，嗜杯中物。有說其常使酒罵座者，每視爲畏友焉。又焉知其自感不合時宜，中懷鬱結，每藉此洩發其積忿哉？

憶十多年前之某日，居士適過何筱寬君之藝一印章肆。突然之間，有人從後緊執衣領，大吃一驚，因其用力頗猛，幾乎轉頭不得，勉強窺睨，乃叔重也。居士亟問何故，並先請高抬貴手，有事漫談。叔重即轉搭居士肩，迅回復作老友狀。柔聲謂正欲找君，而適覩君匆促步過，恐追趕不及，一時情急，乃出此耳，請勿見怪。居士曰：將我如此「揸實」，眞嚇煞人，須罰請飲茶也。叔重曰：飲茶壓驚，固不敢辭；但先煩替我辦妥此事再說。隨展示手中畫，則描繪其據案擁書，左手持巨觥，作邊飲邊讀狀，曰：此李靈珈夫爲我作之讀書飲酒圖也（居士按：畫人李靈珈夫婦，多年前在美車禍喪生）。亟欲君題句其上，不許推辭。居士素知其個性，不容拂逆，祇得唯唯應命。叔重續謂：定明午十二時在此相候，因趕付裝池，倘有爽約，則反要罰汝請茶也。居士既攜畫歸，不敢怠慢，即題七言絕句其上。翌日依時交卷，誠恐不愜其意，頗感惴惴不安，幸其展視後，並朗誦題句：「獨世人。落淡能容疏狂偶爲醉中眞。稜稜傲骨雖皮相，酒國書城長是春」！旋握居士手曰：眞知我者也，多謝多謝。居士覩其欣然受落，如釋重負，一身鬆晒，即託詞要赴他約，匆匆道別，再不敢提請飲茶事矣。

十二月兩音樂會 郵購訂票已開始

香港合唱團及香港中樂團的十二月份音樂會，現已接受郵購訂票，至本月卅日止。香港合唱團將於十二月二及四晚八時，假大會堂音樂廳重演國語歌劇「望夫雲」。這劇曾在市政局今年的亞洲藝術節中演出，反應熱烈；這無疑給予該團極大鼓勵，因「望夫雲」是該團揭網演出的第一套歌劇。香港中樂團則將於十二月十至十二晚八時，在客席指揮會樂發領導下，假大會堂音樂廳演出，鋼琴家蔡崇力夫婦將應邀演出會樂發所作的「太眞長恨」雙鋼琴協奏曲。香港合唱團的各類演出門票，將全部於十一月七日起，在大會堂票房發售；全中樂團的門票，則於十一月十日起發售。附有節目詳情的郵購訂票表格，可於大會堂低座大堂索取。

內綫一三五或一五一查詢云。

墨西哥民族音樂合唱團 本月廿五重返香江獻唱

（墨西哥民族音樂合唱團）

墨西哥民族音樂合唱團一行廿六人，在創辦人兼指揮紀甫爾·沙地亞，奧蘇利奧的領導下，於本月十日抵港，已轉往中國，作爲期一個月的巡迴演唱。本月廿五日，返港，於當晚八時，在浸會學院大專禮拜堂舉行一場別具特色的民族合唱音樂會，不設門券，歡迎到場欣賞。（索票辦法見後）。該團於一九六四年夏天成立，由墨西哥國立自治大學及科學院修讀生物，物理，化學的學生組成，今將廿年，唱過了全國各大音樂廳，又曾三度出國，在中，南美洲及美國作巡迴演出，具有很高的評價，這隊來自中美洲的合唱團，經常藉着音樂會，唱出了墨西哥的音樂歷史發展，從古代印第安人的民間歌曲，到殖民地時期的宗教歌曲，廿世紀的現代音樂創作，而包羅在該團中的節目，還有無伴奏合唱曲，與管絃樂隊演出的作品，美洲各國民謠，和國際性的標準合唱樂曲。指揮紀甫爾，爲名鋼琴家及合唱指揮，早年於墨西哥大學國立音樂學校攻讀，他創辦合唱團的目的，是希望藉着豐富多姿的合唱，豐富的複音音樂，使人與人之間互相了解，保持和平關係。此來將在日本，中國及香港演出，門票可逕往浸會學院學生事務處索取，若有任何音樂團體欲集體觀賞，可電三—三七四一六一。

月明星稀烏鵲南飛繞樹三匝何枝可依山不厭高海不厭深周公吐哺天下歸心

癸亥長夏莫秀芳書於香江

太史公曰詩有之高山仰止景行行止雖不能至然心向往之余讀孔氏書想見其爲人適魯觀仲尼廟堂車服禮器諸生以時習禮其家余低回留之不能去云天下君王至于賢人衆矣當時則榮沒則已焉孔子布衣傳十餘世學者宗之自天子王侯中國言六藝者折中於夫子可謂至聖矣

錄史記孔子世家贊 趙炯輝於香江

（右）楷書（趙炯輝導師作）（左）行書（莫秀芳作）

（丹青閣書畫苑二屆師生作品，本月廿九起在大會堂八樓展出三天）

（左）「夏山小築」（右）「獨對江山有所思」 李德寶導師作 蔡美玲作

（丹青閣書畫苑二屆師生作品展，本月廿九起在大會堂八樓舉行。）

（右）陳偉能仿黃子久法。（左）「湖山清夏」孔愛勤作

（丹青閣書畫苑二屆師生作品展，本月廿九起在大會堂八樓舉行。）

體育

足球聯賽假旺角場舉行
精工出戰流浪
流浪利用場窄之利採取穩守突擊

（特訊）今日雖然是星期日例假，但因爲政府大球場另有用途，故此甲組足球秩序仍要安排在旺角場上演夜波，由精工對流浪，晚上八時正開賽，雙方預備組先行在六時十五分對陣，門劵概收廿五元，另設有學生票發售。

精工在聯賽已踢了三場，先後賽和東方先特覇且擊敗強勁對手愉園，至今仍能保持不敗之身。流浪雖然缺少國際球星壓陣，不過季初至今，也是未試過戰敗。最近一所，更在落後三球之劣勢下，憑着頑強的鬥志，以三比三逼和愉園。陣中唯一外援羅斯在該役更是連中三元，目前正處於射手榜中首名位置，無獨有偶之下，精工胡國雄亦是射手榜前列球員，兩名入球「如拾芥」之球員今晚除了各爲其主而鬥法外，更要在爭取入球中爭一月之長短。

精工在季初時間已經過「換血」，自從聘得門將伊素亞把關，中場麼拿及前鋒邦迪亦使球隊回復不少生氣。最重要的是陣中老將胡國雄，更能保持昔日雄風，每仗俱有斬獲，雄心勃勃要奪得聯賽錦標的精工，現時唯一令人擔憂的是守門員伊素亞手指骨發炎，仍未十足痊癒，極有可能影響其演出，但如果在伯及蔡育瑜一對守將不大意輕易出的話，流浪要劫城掠地也不是易事。

流浪實力雖然稍弱，但也非任人魚肉之輩，球員勝在門志鮮明，至今所以能保持不敗，球員落力是重要之因素，前鋒羅斯小巧靈活，使敵衛防不勝防，後防守將，踢法勇悍，使很多前鋒也要望而却步，賽事編排在旺角場舉行，對流浪慣使的穩守突擊戰術更是如魚得水。然而踢法過於狠辣，對今晚出戰之流浪並非是一定奏效，假如球證執法較嚴，流浪極有可能要敗在對手運用罰球適當之下，尤其是精工球員，普遍都具有準繩之腳頭，而流浪年青之門將任煥雄仍稍嫌新嫩，只要稍一失神，就會讓精工有機可成。兩隊今戰可能之陣容列后：

精工　伊素亞　池一坡　蔡育瑜　韋伯　盧福興　黃耀信　胡國雄　邦迪　巴貝利　尹志強　雲迪

流浪　任煥雄　徐海弘　吳志英　曾錫昌　朱德鳴　林守焯　呂志啓　羅斯　朱耀忠　傅振邦　李偉全

甲組足球昨晚戰情一面倒
3－0 愉園擊敗海蜂
美奧連中三元愉園聯賽初傳捷報

（特訊）甲組足球聯賽昨晚假旺角場舉行，結果愉園勝海蜂三比零。序幕戰愉園預備組大勝海蜂十比三。昨晚入場觀衆有七百一十四人，收入有一萬二千六百九十二元。

這是愉園繼養和東方，流浪及敗在精工腳下後第一次聯賽獲勝。不過球員面對的是目前位於榜末的海蜂，實力自然較弱，前鋒美奧於該場比賽威風八面，頭頂腳踢之下，連中三元，由於球賽在雨中進行，場地濕滑之下，球員俱未能演出最佳水準。

中國開波僅六分鐘，愉園梁能仁左面開出角球，美奧伏兵城下躍頂，皮球直鑽入網。愉園先勝一球。十三分，茹建德與胡輝明爭球太勇，俱被黃牌警告，廿分，愉園再攻，美奧頭槌頂入禁區，與孜歡彈回後面，劉榮業立刻握射惜斜出。卅三分，海蜂雷達華右邊斬中，楊錦基獅子搖頭，皮球僅貼柱出界，卅四分，愉園陳炳安替吳孜歡，卅五分，梁能仁從右路引球至底綫吊中，美奧頭槌攻門，李滿華沒收而去。上半場完。

換邊再戰，兩分鐘，海蜂陳國輝勾跌美奧被球證警告，四分鐘，茹建德直綫傳去右路，美奧追前控定面對龍門竟射出界外。十二分，愉園梁帥榮犯王福榮被黃牌警告。十六分，愉園梁能仁右面開出角球，美奧門前再次建功，迎頂入網。廿二，劉榮業左翼位挑球向前，美奧扭腰抽射埋門，張志德刪出解圍。廿八分，愉園活特開出球門球，梁卓夫中場頂前，美奧趕前單刀，再下一城，愉園勝至三比〇。四十分，海蜂陳國輝入替歐大勇，完場前兩分鐘，陳世九斜傳中路，美奧再次單刀，地波射向空門，梁振權及時護空門救出。直至完場，雙方再未有增添紀錄，愉園終打响勝鼓而回。開賽時兩隊陣容列后：

愉園　活特　吳炳南　吳孜歡　羅士韋　劉榮業　梁帥榮　茹建德　美奧　陳世九　梁能仁

海蜂　李滿華　黃德祥　梁振權　陳國輝　王福榮　雷達華　張錦全　胡輝明　楊錦基　甘守禮　歐大勇

世界箭藝大賽
比斯及金眞荷分創男女世新

（合衆社加州長灘廿二日電）南韓金眞荷創下兩項世界錦標賽紀錄，而美國比斯亦在卅二屆世界箭藝錦標賽創下另一世界紀錄。

金眞荷創下雙項紀錄，她在七十及六十米賽獲六百卅分，遠超過美國鋒恩七七年創下之六百〇一分紀錄。六十米賽中，她獲六百六十五分，打破她在七九年創的六四三分。

金氏的傑出表現，使她以卅三分高踞女子榜首。加拿大卡仙高與南韓鍾貞邦（譯音）並列次席。

七九年世界冠軍比斯，從同袍麥基利手上搶走佔先位置。比斯共獲一千九百四十分，比利時華雲克一千九百卅分，麥基利一千九百廿八分。

比斯創下六十米紀錄，共獲六百五十四分，比較七九年瑞典比倫度的舊紀錄多五分。華雲克在過去兩屆世界錦標賽分列廿一及十一，在九十米賽則平等雙循環六百〇六分紀錄。

國際奧委會長桑瑪維治（中）在羅馬表示蘇聯不會杯葛奧運，因克里姆林宮說過不以體育作爲政治武器。圖爲他與巴留錫（右）在洛杉磯奧委會長陪同下，參觀奧運田徑場。

紐約市馬拉松賽
高寧擬參加半程

（美聯社紐約廿二日電）紐約市馬拉松過五多了個意外的參加者，世界室內一里跑冠軍高寧加入角逐。

高寧是室內首名打破三分五十秒大關的好手，他表示計劃跑全程四十六公里的廿四公里。

高寧表示：「我們想試下馬拉松，看看感覺如何。我們能會在此項目上有前景，我祗想保持有選擇餘地。」他也發現有些選手，如紐西蘭迪遜和甘明斯，俱是一哩跑家。

青年會十一月辦
馬拉松排球大賽

中華基督教青年會窩打老道會所歷年來均舉辦男子馬拉松排球賽，現定於十一月十九、廿六、廿七日三天在該會所體育館舉行比賽，即日起接受報名，甲組十二隊，乙組八隊，丙組十二隊，額滿即止，歡迎各學校及社團之排球隊參加。報名請向九龍窩打老道會所地下事務處或體育部辦理，電詢：三一二一九一一一內綫三〇二或三〇四二。

歐洲錦標賽鬥丹麥
匈牙利召回杜洛錫

（路透社布達佩斯廿一日電）匈牙利國家足球隊鋒將杜洛錫返回國家隊，出戰歐洲錦標賽第三組外圍賽對抗丹麥。比賽下星期三在布達佩斯舉行，丹麥目前暫居該組首席。

三個月前，當美斯接任國家隊領隊時，棄用杜洛錫。他當時說，祗會選用戰意高昂及有高度責任感的球員——而杜洛錫被批評缺乏這些質素。

但當美斯觀看杜洛錫帶領他效力的杜沙球會，上星期三在歐洲足協盃以三比一擊敗西德科隆後，美斯改變了對杜洛錫的態度。他說：「杜洛錫是善於對付丹麥足球的少數匈牙利球員之一。」

匈牙利在歐洲盃賽最近主場敗於英格蘭一比三後，美斯棄用四名傷將，他們是斎新加，加華柏，布沙及夏士遜。

學泳港島區第三組　男乙全場冠軍聖公會鄧肇堅中學（中）。

黃棣珊紀念中學水運
黃社全場總冠軍

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學，第八屆水運會決賽，日前假官塘泳池舉行，由該會副理事長趙耀祖主持頒獎儀式。

各項決賽在風和日麗下舉行，四社健兒競爭激烈。共有八項破大會紀錄，由黃社獲得全場總冠軍，各項成績如下：

社際全場冠軍

男子組：綠社，女子組：紅社。全場總冠軍：黃社。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十胸泳	曾慶文	鍾霖安	姚德彬
五十背泳	黃漢平	江耀佳	鍾霖安
五十捷泳	黃漢平	江耀佳	關志權
一百胸泳	曾慶文	許慶得	王德榮
一百捷泳	黃漢平	江耀佳	
一百背蛙	許慶得		
一百背捷	黃漢平		
一百蛙捷	曾慶文	王德榮	關志權
二百自由	許慶得	王德榮	馮熾興
二百接力	藍社	黃社	綠社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十胸泳	林偉健	陳庭芳	陳耀宗
五十背泳	胡鈺龍	蔣安波	陳建中
五十捷泳	馬詠豪	吳榮松	陳庭芳
一百捷泳	鄧日堅	胡鈺龍	
一百背蛙	林偉健	伍子賢	
二百自由	林偉健	伍子賢	
二百接力	綠社	黃社	

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十胸泳	吳榮星	姚國亮	黃兆鴻
五十背泳	歐向榮	鄒裕成	蔡嘉輝
五十捷泳	梁志輝	周偉業	陳新煌
一百胸泳	姚國亮	蔡嘉輝	吳文碩
一百背蛙	黃兆鴻	李賓	
二百接力	藍社	黃社	

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙泳	馬雲嫣	麥佩兒	蘇淑玲
五十背泳	李昱	黃玉蓮	
五十捷泳	李昱	麥佩兒	黃玉蓮
一百蛙泳	麥佩兒	蘇淑玲	
二百接力	紅社	黃社	

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙泳	黃小雅	陳新琼	胡玉燕
五十背泳	吳琼香	陳海玲	陳新琼
五十捷泳	黃小雅	吳琼香	
一百蛙泳	吳琼香	黃小雅	
一百背捷	吳琼香	陳海玲	

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十胸泳	葉佩珊	徐淑姬	陳月琳
五十背泳	鄭寶儀		
五十捷泳	鄭寶儀	陳月琳	金玉蓮
一百捷泳	鄭寶儀		

荷蘭精英羽毛球大賽
尼可夫科斯特初賽兩戰兩勝
畢特利爆冷挫世界冠軍蘇基亞圖

（路透社鹿特丹廿一日電）荷蘭精英羽球賽今日在此間展開，即世界冠軍印尼蘇基亞圖直落兩局敗於英國畢特利，成績十一比十五、四比十五。

廿一歲的左手將畢特利，巧妙地運用強勁的扣殺，獲得羽球生涯以來最大的勝利。年齡同是廿一歲的蘇基亞圖，剛在上星期六英國精英羽球決賽中敗於丹麥尼可夫。今日他面對畢特利攻擊性的殺球，再次露出弱點，無法抵擋這位英國球手的猛攻。

蘇基亞圖的失敗，使他再次交上惡運。今年五月，當他在哥本哈根贏得世界冠軍後回國，獲得英雄式的歡迎。但在三個月後，即八月在耶加達印尼公開羽賽中，當他敗於一名中共球手後離場，座上觀衆報以嘘聲表示不滿。

在今日另一場首週比賽，尼可夫傳姿凱，以六比十五、十五比八、十五比七挫馬來西亞皇牌米賓西迪。

上述四名球手，是編在同一組作單循環賽。在另一組賽事中，印尼阿比及丹麥科斯特均旗開得勝。在印尼公開羽賽獲亞軍的阿比，擊敗馬來西亞黃炳棠（譯音），成績十五比一、十五比六。前全英冠軍科斯特，則以十五比十、十五比八勝瑞典史加遜。

女子單打方面，印尼李英華因傷而錯過今年全英及世界錦標賽後，已經恢復水準，第一場即以十一比三、十一比七擊敗高大的丹麥對手傘遜。

其他三名年青歐洲球手亦順利勝出首仗。英國的杜海倫，英國精英賽獲亞軍及世界錦標賽四強，擊敗日本米倉享，成績十一比三、十一比四。另一英國球手莎莉寶爵勝同袍珍威斯特十一比四、十一比五。被視爲遂高賓繼承人的丹麥尼露珊，則以十一。而在第二局，他亦會以十一比十與尼可夫拉成平手。尼可夫連勝兩場後，很有機會晉入星期日舉行的決賽，甚至明日敗於蘇基亞圖對晉級亦無影响。

在另一組男子單打比賽，科斯特及阿比在第二場亦勝對手，前者以十五比八、十五比三挫黃炳棠，阿比則以十五比九、十五比十一擊敗史加遜。

女子單打，印尼李英華亦兩戰兩勝，她在第二場以十一比一、十一比一輕取珍威絲遜，傘遜則在第二場勝回一仗，以十一比四、十一比三壓倒莎莉寶爵。

在另一組女子單打，杜海倫以三比十一、十一比六、八比十一敗於黎迪芙，米倉吉子勝尼露珊九比十一、十一比三、十一比三，使四名球手平均獲一勝一負成績。

雙打比賽戰果如下：

男子雙打

科斯特、尼可夫（丹麥）勝杜馬田、米德遜（英國）十八比十四，十五比七。

女子雙打

杜海倫、趙達媚（英）勝德田敦子、米倉吉子（日）十二比十五，十五比十，十五比六。

混合雙打

英）勝珍威絲特、卓雯（英）六比十五，十五比八，十五比十一。李英華、鄧迪妮（印尼）勝德田敦子、米倉吉子（日）十五比十，十五比七。

費特賽、寶珊（丹麥）勝巴文加斯、鄧迪妮（印尼）十八比十三，十五比十一。米德傑、卓雯（英）勝馬贊、韋特（荷蘭）十七比十四，十五比六。

紐約馬拉松賽次熱門
戴比與達卡分居後成績轉佳狀態顛峯

（美聯社紐約廿一日電）朗．戴比與女子長跑明星瑪莉．達卡的婚姻終告一段落時，戴比回到馬拉松長跑賽去。戴比與達卡在八一年九月結婚之後，他的賽跑生涯幾乎消失，因他將所有精力去支持她。戴比週五說：「她對我的賽跑事業並無興趣。我與她到世界外地……去過歐洲……去過許多其他地方。但她不喜歡與我一起到處去，她以往獨自去過太多地方。」

「我將精力扶助瑪莉的賽跑事業，並犧牲我自己的事業。」

當達卡如日方中，戴比則走向下坡。最後，他們在一月間分居。同時，戴比與俄勒岡著名徑賽教練達寧加合作——而他的事業又再次冒起。

他的近況一直開朗，正確方向，除了在芬蘭赫爾辛基首屆世界田徑賽不愉快事件外。在該運會前，戴比說他與達卡再次約會，去（七七年）對五旬節A。但在赫爾辛基，達卡與一名英國鐵餅手史蘭尼一起出現。

這對戴比的心理很大打擊，他是美隊馬拉松代表，而達卡跑女子千五及三千米。

更壞的是戴比在參加馬拉松時，達卡已贏了三千米，並跑千五米。

戴比在首卅公里俱列在前面一組人中，全程四十二公里。「但英國鍾斯再發力，而我不能追上他。」「我已無餘力了。」最後，達卡慰藉她第二面金牌，而戴比名列十八。美國選手中成就最佳，但又是他全年最差的表現。

戴比表示，他和達卡自赫爾辛基以來，祗傾談過一次。他說：「那並不愉快。」

戴比說他和達卡會「離婚」。除了世界賽外，他倆分離對戴比有好處。

在達寧加指導下，除了長跑訓練外，更加上速度訓練。戴比已回復最佳馬拉松手之一。

他在新教練下第一次出賽，在波士頓馬拉松出人意外的受挫於美亞，成績二小時九分卅一秒——他個人最佳紀錄，是本週日舉行的紐約市馬拉松賽第二快好手（被有蘇格蘭加威二小時九分廿八秒比他更快）。

之後他在雪梨以二小時十分五十五秒取勝，九月廿六日在北京以二小時十八分五十一秒奪標，比賽在華氏九十下舉行。

籃球表演賽今晚九伊舉行
港聯鬥台北市銀行

港、台男子籃球表演賽首回合大戰，今晚在九龍伊館球場舉行，賽前並加插兩場工商盃男女比賽作序幕，門劵十元，學生及籃聯屬會優待劵五元，秩序如下：

六時半（工商盃男子）嘉碧對震雄。

七時半（工商盃女子）……

八時半（港台男子）港聯對台北市銀行。

現正在澳洲及紐西蘭訪問之台北市銀行男子籃球隊，大軍一行職球員十八人，由總領隊程邦茂、沈時和及嚴旭初三人一同率領，定於今日下午一時二十分抵港，稍事休息，即於晚八時半進軍伊館球場，與港聯隊交鋒，作此次崔護重來首次演出。

客軍實力雄厚，以往曾多次訪港作賽，每次均獲全勝。最近在澳紐作賽亦勝多負少，深獲友邦人士讚賞。今晚初次上陣，必會全力求勝，以他們之技術分析，相信主隊不易取勝。

港聯人馬乃集全港精銳組成，且經過六個月集訓，謝熾鴻、吳柱棠、樊建邦、雷威健、鄒志雄、徐嘉諾、李萬然等狀態甚佳，新人鄺偉群、謝朗明等亦有長足進步，假若演出水準，應可予客軍威脅，今夕伊館場內，龍爭虎鬥，必有劇爭。

世界盃業餘拳擊賽
超次中量級準決賽
熱門奧蘇里雲被擯

（美聯社羅馬廿二日電）奧運金牌大熱門加拿大蘇里雲週五晚完全打敗意大利對手，但仍在世界盃錦標賽上由於一項引起爭議的決定，被擯出。

該世界業餘冠軍在該班次中量級賽似乎佔盡優勢，力壓本地熱門卡森蒙尼卡，但公正人決定獎勵該羅馬拳手的勇氣，而置加拿大拳手之技術不顧。

卡森蒙尼卡將在週六決定對蘇聯立迪斯。

輕量級賽將由古巴牟爾斯對南韓許永模（譯音）。

古巴蘇力將與蘇聯紐卡索夫爭羽量級錦標。

另一古巴人，達華高將在超輕量級錦標賽，與匈牙利巴克塞爭霸。

輕量級賽，[illegible]胡瑪克因對方取消資格，將在決定對蘇聯高查洛斯基。

雖未表明是否參加
蘇聯訂購奧運門票

（美聯社洛杉磯十二日電）仍未正式宣佈是否參加八四年夏季奧運會的蘇聯，向該運會訂購觀衆入場劵。

洛杉磯奧運籌委會長歐巴奴夫在與政治記者會面時證實上述消息。

但未透露訂了多少及何時接到該消息。

蘇聯仍未宣佈是否參加奧運，並在蘇戰機在九月間擊落南韓客機之後，又消取參加一些國際賽。

有人担心蘇聯會否派隊赴洛杉磯，或會報復美國帶頭杯葛八〇年莫斯科奧運或報復在西歐部署美國中距離飛彈。

蘇聯派隊參加在加州舉行之游泳，水球和男子排球奧運熱身賽，但退出划艇箭藝賽，以及初級現代五項賽。

男女全能田徑賽首天
勞麗碧跳高創新
締一米六六佳績

（特訊）勞麗碧昨午在全港男女子全能田徑賽中，以一米六六刷新全港女子跳高紀錄。

勞麗碧是在女子初級組七項全能賽第二賽項中，創下上述全港新紀錄，改寫麥麗芬去年奪下之一米六五舊績。她在完成四項比賽後，暫名列第三。

男子十項全能首天完成五項後，劉錫夫以三千零九分高踞榜首，陳家超二千八百五十九分居次，阮志勤二千七百廿三分第三。

女子組祗有三名選手參加角逐，梁芷欣在一百欄、跳高、鉛球及二百米比賽後，獲二千三百六十四分，佔居首席，麥麗芬二千一百四十分，溫燕儀二千零六十六分。

另外男子初級組，張炳光得二千六百九十三分，成績最突出，女初形勢相當緊湊，除勞麗碧跳高破紀錄後積分冒升，據第三位外，杜婉儀以二千五百五十三分領前張雪儀二千三百六十七分暫隨其後。

昨天除一項全港紀錄外，成績平平，比賽亦在輕鬆氣氛下進行。今天將於早上九時半至五時仍假灣仔運動場，完成下半部賽事，歡迎各界人士參觀。

十項全能首二名項成績：劉錫夫百米跑十一秒七二，跳遠六米二三，鉛球八米七四，跳高一米七五，四百米五十二秒〇八。

陳家超：一百米十一秒一五，跳遠七米〇四，鉛球九米二〇，跳高一米正，四百米未有參加。陳家超參加的四項俱奪首位。

女子七項領前者梁芷欣各項成績：一百欄十五秒六九，跳高一米四四，鉛球七米正，二百米廿七秒二九。

男初張炳光各項成績：百米十二秒〇五，跳遠五米七六，鉛球十米五二，跳高一米七〇，四百米五十六秒三〇。

女初杜婉儀成績：百米欄十五秒八一，跳高一米五〇，鉛球七米六二，二百米廿六秒二〇。

工商盃及小童排球
上週各場賽事戰果

由市政局港九排球聯會聯合主辦第七屆工商盃排球賽及第六屆小童排球賽，上週日假市政局室內外多個球場舉行多場排球比賽，戰況十分劇烈，尤以男子乙組爲甚，戰果公佈如後：

第七屆工商盃

男子甲組：葦力勝九龍西二比〇，南華勝大埔體育會。

女子甲組：嘉碧勝英華三比〇；嘉碧勝聯合三比〇；嘉碧勝德明三比〇；嘉碧勝金中三比〇。

男子乙組：恒樂勝七二三比一；灃力勝基斯二比一；西青會勝格列二比一；積架勝禮義二比〇；皇青勝地下鐵比〇；西區少警勝西青二比〇；恒樂勝灃力二比〇；皇仁B勝積架會二比一；長青勝皇青二比一；皇仁A勝青鋒二比〇；陳樹渠勝葦青二比〇；青雲乙勝先鋒二比〇；恒基勝魄聯A二比一；海誼勝雅聯二比一；合志勝怡和二比一；颱風勝賓治二比〇；安捷勝瑞聯二比一；角少警勝魄聯二比〇；荃灣勝陳瑞蘭二比〇。

女子乙組：仁迅勝龍門二比〇；顧超文勝蜂二比〇；凱青勝培正二比〇；折衝勝青鳥二比〇；天玲勝翎翅二比〇；柳青勝油蔴地少警。

女子丙組：聖家勝銘基二比一；火艷勝可立二比〇；協和勝英華二比一；天王星勝海誼二比〇；怡特利勝文理工二比〇；沙咀勝凱青二比〇；匯基勝上智二比〇；文理工勝或藝二比一；瑪利諾勝卜維廉二比一；聖外勝可立二比一；聖母玫瑰B勝魄聯二比〇；英華勝海誼二比一；惠珍勝百戰雄獅二比一；凱青勝文理二比〇；培正B勝穗禾二比〇；或藝勝匯基二比一；新一代勝上智二比一；海洋勝匯基二比〇；日月星勝洛磯二比〇；翠青勝瑞聯二比〇；青雲勝聖母玫瑰A二比〇；魄聯勝琥珀二比〇；光華勝陌生人二比〇；荃灣勝雷蜂二比〇；新世界勝培支二比〇。

第六屆小童賽

男童高級組：喇沙A勝匯基二比〇；宣道勝喇沙B二比〇；伍少梅勝培正二比〇；宣道勝拔萃二比〇；伍少梅勝羅裕積二比〇；喇沙B勝匯基二比〇；培正勝祖堯下二比一；喇沙A勝宣道二比〇；拔萃勝羅裕積二比〇。

女童高級組：李澤甫綠勝銘基二比〇；祖天上勝祖堯下二比〇；李澤甫紅勝迦密二比〇；彩虹勝培正二比〇；彩虹勝顧超文二比一；培正勝式芝二比一；李澤甫紅勝祖天上二比〇；迦密勝銘基二比〇；顧超之勝祖堯下二比〇。主實勝德貞二比一。

女童初級組：李澤甫橙勝主愛二比〇；李澤甫黃勝德貞二比〇；李澤甫黃勝培正二比〇；主愛勝德貞二比一；李甫橙勝祖天上二比一。

學泳港島區第三組　女甲全場冠軍聖加勒女書院（中）。

世界體操賽布達佩斯揭幕
蘇聯中共實力最優
男女團體前十二名晉升明年奧運

（法新社布達佩斯廿二日電）世界體操錦標賽上次在布達佩斯舉行時，是在四十九年前，當時體操運動仍入一個新紀元，女子運動員首次獲准參加比賽。

本年的世界錦標賽，定於十月廿三至卅日在匈牙利首都舉行，雖不如上次那樣具啓示性，但這個奧運最近歡迎的項目，優勢將會再度轉移。

中共自從四年前重返奧運，發覺因爲長時間脫離世界體壇，大部份體育運動均落後於世界水準，但在體操項目上，由於獲得傳統雜技及舞蹈之助，所以得以站在世界前列位置。

兩年前，上屆世界錦標賽在莫斯科舉行，中共獲得女子團體銀牌及個人單項三面獎牌，男子則奪得團體銅牌，鞍馬金牌及其他單項兩面銀牌。去年，亞洲運動會在印度新德里舉行，中共首次壓倒日本，成爲體操項目亞洲首席。在南斯拉夫札格拉布舉行的世界杯體操比賽，李寧的出現，繼六十年代日本體操明星後，成爲最令人興奮的男子體操選手。當時，他贏得七項中的六面金牌，而中共隊亦希望他能夠重現世界杯賽的鋒芒。

但這次在布達佩斯的比賽，有兩方面是與以前不同的。首先，加入了蘇聯選手表現優異的規定動作。另一方面，蘇聯隊派出他們的奇蹟希望比羅沙捷夫參賽。年僅十六歲的比羅沙捷夫，去年在安卡拉奪得歐洲少年冠軍。今年五月在保加利亞，他的表現令蘇聯隊的教練亦吃了一驚，他擊敗現任世界冠軍高諾里夫，奪得全能金牌。他顯然是少有的體操天才，他看來具有大將的風度及活力，與高諾里夫並駕齊驅。蘇聯隊雖然實力雄厚，足以衛冕男子團體冠軍，但是他們害怕無法在單項比賽中阻止中共李寧及童非，因而會失去部份金牌。

幾乎可以肯定的，中共與蘇聯是角逐男子團體及單項金牌的兩大熱門，而他們的唯一威脅來自日本。在世界體操壇曾顯赫一時的日本，因爲新人的水準未能追上老將，成績已大不如前，第三名位置亦不甚穩固。隨後的美國及東德兩隊，亦以銅牌爲目標，但似乎未有銅牌隊伍的深度。

女子方面，冠軍亦爲中共與蘇聯之爭，但是羅馬尼亞及東德，實力足以爭標。在布達佩斯舉行的世界錦標賽，今年更爲引人注目，因爲男女團體前十二名，自動獲得參加明年洛杉磯奧運比賽的資格。

台灣區運動會
昨午台北揭幕
十一國九十好手表演

（本報台北訊）中華民國七十二年台灣區運動會定十月二十迄至二十六日一連五天在台北市體育場舉行，開幕典禮定二十二日下午三時在市立體育場舉行，由台北市長兼大會會長楊金欉主持。

七十二年台灣區運動會定十月二十二日下午三時舉行開幕典禮，參加角逐有台灣省主辦縣市及台北市四個區，高雄市區以及金馬地區等二十九個單位共有一萬零三百七十五位選手。

今年區運除了原定各項競賽最大以田徑、游泳、體操、球類等項外，還有外國好手參賽。在田徑賽項目由中華民國田徑協會負責安排國際田徑競賽，今年邀請了十一個國家將近百位國際田徑高手應邀參加表演，其規模和水準，將可比擬國際田徑邀請賽。

據全國田徑協會表示所邀請有澳洲、西德、紐西蘭、希臘、加拿大、索巴那、荷蘭、愛爾蘭、牙買加、巴哈馬、美國等選手。

米頓女子網球賽
祖杜維晉入四强

（法新社倫敦廿一日電）在米頓舉行的女子格蘭披治網球賽，英國女將祖杜維今日晉升準決賽。這位英國首席女選手，在半準決賽中用了八十六分鐘，打敗廿八歲的雙打搭檔金美頓，成績六比四、六比四。她在賽後說：「這是一場爭逐激烈的比賽，我認爲這是對手對我的打法太熟悉之故。」

廿三歲的祖杜維，比賽中多次陷於苦戰，她曾四次失去發球局，而在其他三次，她則憑幸運而勝出發球局。

明日舉行的準決賽，她將迎上同袍蘇恩嘉或美國女將梨舒花。

國際奧委會長相信
蘇不會用杯葛手段

（路透社意大利熱內亞廿一日電）國際奧委會會長桑瑪維治今天表示，對蘇聯參加明年夏季奧運會感到樂觀，因爲卡里武林宮已否決以杯葛體育作爲政治武器。

該國際奧委會長在記者招待會上表示，也察覺一些蘇聯運動員退出在美國舉行之奧運熱身賽，「但雖然如此，我仍感樂觀。」

桑瑪維治表示，一官式蘇聯代表團未來數天將訪問洛杉磯，巡視奧運設施的消息，令他感到興奮。

桑瑪維治表示：「但我不能忘記蘇聯說過不會利用體育杯葛作爲政治武器。」

意大利籍國際田總會長祖意表示，洛杉磯徑賽跑道在六月以來已改善，現在已成爲世界最佳之一。

桑瑪維治和尼拜奴是應邀來此參加世界體壇會議問題之體育界名人之一。

巴西球星薛高證實
三年內不會返母會

（路透社意大利於甸廿一日電）巴西足球明星薛高今日稱，他曾與意大利球會於甸簽署三年合約的條件，留在意大利踢波，否認巴西報章報導，他可能在下季返回巴西。

這位三十歲的中場球星今日對記者說：「我曾經效力費林明高達十七年之久，而我亦經常說，我希望在該隊結束我的足球生涯，但這在三年後才有可能實現。在一九八六年下屆世界杯足球賽後，我將恢復自由身，屆時我可能會重返母會費林明高。」

薛高抨擊，報章對於他未來動向無休止的推測，已經感到厭倦。他說：「我希望集中精神比賽，而所有這些傳統，均影響我的演出及整隊球隊。」

去年六月，於甸球會羅致薛高時曾付出四百萬代價，但已經從提高門劵收費及發售全季套票，獲得大部份的補償。

秋交會訂價逐漸明朗
美元價提高五至十巴仙

各口岸出口公司與港商討論舊合約貨品補價問題，大致已獲解決。對舊合約貨率先恢復運來，稍後裝運本屆交會成交貨品。

（特訊）中國大陸秋季交易會各口岸出口公司與本港有關商家討論「舊合約」的貨品補價問題，大致已獲解決，這些「舊合約」貨品率先恢復運來，稍後就裝運本屆交易會成交的貨品，各類貨品新訂價亦逐漸明朗，原則上改用美元，但個別貨類新訂價比秋季交易會前提升百分之五至百分之十不等。

昨（廿二）日據有關商家透露：本港商家在秋季交易會內，首先與中國大陸各口岸出口公司討論「舊合約」的貨品補價問題，因為第三季內，港元匯率連續下跌，各口岸出口公司已接受本港商家訂購採用港元結價的貨品，要求港商補價方肯運來，致令很多貨品停止來港。故在本屆秋交會開幕前，通知港商關於補價問題，在秋交會先行談判解決，才洽談「新合約」。現在這些「舊合約」貨品補價百分之十至百分之二十不等，近期內率先裝運來港，至於「新合約」亦跟着展開洽談，原則上採用美元計算，若折合港元則比本屆秋交會前提升百分之五至百分之十。明年首季裝運的貨品，則定價未定。

有關商家指出：本港各行業商家並非側重在秋交會內訂購貨品，因為各口岸產品輸出，已經有自主權，過去三個月內，各省份產品曾經在本港舉辦展銷會，本港商家亦有訂購，但最重要的一點就是今年春季交易會內，港商已訂購尚未運來的貨品尚有很大量，補價問題要在本屆秋交會內談判解決。故此不考慮在本屆秋交會大量訂購新貨，亦要赴會談判解決「舊合約」的補價及交貨。

由於「舊合約」以港元結價全部要補價，新訂價個別貨類以美元計算又加價百分之五至百分之十不等，預料近期內率先恢復運來的「舊合約」貨品，在本港市場批價亦將會提高，稍後裝運來港的秋交會「新合約」貨品，亦因成本增加，價格易升難降。

（台北訊）本年期台灣地區鹽蛋外銷，受到大幅度減產影響，外銷日本報價上升到每箱卅二美元，後市仍然看漲。

台灣區蔬菜加工公會邀集理監事會議，曾就本年期鹽蛋外銷，作廣泛討論。

據鹽蛋出口業者表示，本年期台灣地區鹽蛋的產期，較往常延後達半個月以上，使原本九月底即可開始出口的鹽蛋，要延到十月中旬以後，尤其是本年期台灣生蛋產量，受乾旱影響，大幅度減少，估算本應該在五十萬箱以上，但目前有人估算僅約三十萬箱，甚至可能只有二十萬箱，減產情形嚴重。

業者表示：鹽蛋外銷價格大幅度跳升，目前，業者認為，去年日本市場受到泰國鹽蛋大量傾銷之打擊，本年期台灣鹽蛋銷日，取消統一出口底價，每箱卅一美元，準備以低價競爭，現在受到減產影響，泰國鹽蛋出口價上升到每箱廿八美元以致本年期台灣鹽蛋銷日報價也跟着上升到三二美元，比上年期還高，業者對後市仍然看漲。

美元在港連跌五日
週末做價稍告回穩
英日德匯稍改港匯指數升一小點
銀行在拆息猛升下資金成本不利

（特訊）美元在港市持續五日下跌後，昨日週末稍告回穩，英鎊企定，日元與馬克稍回跌，港匯指數續有小幅上升。週末銀行同業拆息回跌，銀行公會劃一存息暫不調整。但週末銀行資金成本拆息猛升下大為提高，殊為不良，大大影響了正常業務。

據金融業消息報道，昨（廿二）日，業內美匯以七七八點五〇至七七九點五〇開成，最高成七七九點八〇，收市為七七九至七七九點五〇，比上日收市價升〇點七五港元，英鎊成一一點六八〇，無升跌。馬克成二九九點六〇，跌三點三五港元，日元成三三四，跌二港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六四一點三〇，升〇點四五港元。每百澳洲元兌七二九點九五，升一點五五港元。每百瑞士法郎兌三七四點三五，跌一點八五港元。每百法國法郎兌九九點六〇港元。

港匯指數報升〇點一而為六十七點五。

外匯業人士表示：在港府穩定港元措施的壓力下，昨日週末美元的交易更見淡靜，做價稍回升，主要是受上日美元在外國復從，導致週末有若干公會盤入市吸納所致。上日美國的最近一週貨幣M一類上增廿四億美元，比市場預期多，支持美元在紐約收市前強力反彈，三藩市銀行業內買賣價一美元兌七點七八九〇港元收市，比前日的七點七七五〇為高，受此影響，昨日港市亦隨着開高，加上有小量的買盤，遂使美元稍回升。

在港府實施固定匯率措施的一週來，港元匯價除了在週一時出現較混亂的形勢，在開市後不久已跌破八算水平外，其餘的五個交易日，港元走勢均較平穩，在週四開始，港元更略為升破官定匯價，週五時更升至較官價匯價高出頗多的水平，週六則由於外國美元上升及本港銀行同業拆息下降而使港元匯價略為下降，但仍較官定匯價略高。

銀行同業拆息亦續回軟，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息無成交，「週末錢」以十四厘開做，最高成十五厘，其後回至十二厘，收市亦報十二厘。

劃一存息維持不變
銀行公會每週例會決定

由於穩定港元的措施在操作的初期使銀行同業拆息換升至四十厘（週三創下），但隨着港元匯率漸見穩定，同業拆息在週四逐漸回降，至週五時的十五厘半，使本港加息的壓力得以緩和。

銀行公會於昨日召開每週例會後決定，現行劃一存息結構維持不變，即儲蓄及短期存款利率保持十厘，其他較長期存款利率則由十一厘半起至十三厘半。

目前最使金融界關心的是，由於新措施令到本港的銀行同業拆息大幅上升，已使去週一般中小銀行及外資銀行以致接受存款公司在市場獲取資金的成本增加到影響。

部份金融機構已將對客戶的各項貸款利率相應調高，直接將提高了的成本轉嫁於客戶。但高昂的息口却令到客戶難以接受，結果去週間工商貸款，貿易通融等正常銀行業務已明顯受到影響。

部份銀行對新透支戶口
個別收取較高利息

綜合金融界消息報導，一向以來銀行向客戶收取的透支利率，是在優惠利率的基礎上，加上一個利率徵收，自從穩定港元新措施實行後，銀行已改而選用同業拆息或上述優惠利率再加一定利率，視何種利率較高而徵收，由於各銀行情況不同，因此優惠利率外多加的利率幅度會有不同，另外部份銀行對新透支及貸款客戶也會個別收取較高利率。

永隆銀行署理總經理伍步揚表示，銀行收取客戶的超額透支利率是多少，通常是按最優惠利率為基數計算，但亦有部分客戶是按銀行同業隔夜拆息而浮動，主要視乎銀行與客戶之間的協議而定，不過後者的人數仍屬少數，外傳部分銀行把客戶的超額透支利率由優惠利率轉為跟銀行同業隔夜拆息浮動，可能是把兩種性質的存戶混淆。

恆生銀行董事長利國偉亦表示未有所聞，若真有其事，相信銀行與客戶之間應早已協議妥當的。

但另一名華資銀行的發言人則抱有不同看法，他認為匯豐銀行既然能率先向客戶銀行根據銀行同業隔夜拆息率來收取超額透支利息，其他銀行也有可能相繼倣尤。

銀行界人士表示，由於本港部份銀行資金市場，主要來自同業拆息市場，最近資金成本顯著增加，為保障銀行利益，所以要將客戶利率調高，是無可奈何的，不過提高借貸利率，並非全面性，而且相信是暫時性的，至於收取客戶利率高低的原則，要視乎個別客戶情況而定，比如客戶的存款額多寡，與銀行一向的關係及資信的程度等。

不過，部分資金實力較雄厚的銀行，則表示並未有增加客戶的利率收費。匯豐銀行署理總經理葛賚表示，本港各間銀行借貸政策，是視乎本身需要及情況而定。最近市場利率急升，但匯豐並無改變對一般客戶的借貸政策，收取的透支利率，仍是最優惠利率加上一定利率為基礎計算，同時，亦不會因同業拆息抽緊而即提高向新客戶收取利率，祇是銀行間的透支利率。

信用咭使用將增加

據一間另外發行VISA信用咭的銀行負責人表示，直至目前為止，VISA信用咭透支利率，並未因近數天市場資金突然抽緊而提升。不過，如果這種情況繼續，並不排除提高利率的可能性。他說，支持信用咭的資金主要來自銀行的存款，現時一般信用咭客戶透支利率日息為〇點〇六七厘（即年息二十四厘），這個利率目前仍是根據優惠利率變動而相應調整，由於優惠利率未有改變，所以暫時仍未有調整。

港金甫升又降
收市價三六四三跌廿一元，交投平淡。波幅僅九元。飾黃金價無變動。

（特訊）昨（廿二）日本港九九金價下降廿一元，飾金牌價無變動，期金無市。

週五倫敦黃金開市價每安士三九四美元，上升一美元，蘇黎世三九三．五美元，升七美元。

金商說，在過去一週的九九金價幾乎是直線下降的，僅週五升三十二元，其他交易天均告下挫，共跌去二百三十二元之多，金價的下跌主要是由於同期間美元匯價回落，導致以港元購金的成本減輕，遂扯低九九金價。而事實上，在去週間國際金價曾一度跌落每安士三九〇美元之下，銀價亦跌破十美元大關，對本港金價亦有不利作用。

金商表示，金市投資仍然平靜，對中東、中美洲等地的緊張局勢亦無作出敏感反應，反映投機及投資者對金市已缺乏興趣和信心，短期間金市難有旺態出現。

昨日為週六，期金無市，九九金亦只有半天交易，開市價為三六四〇，較前日收市價低廿四元，最高價為三六四九，最低為三六四〇，波幅僅九元。收市價為三六四三，較前日收市價跌廿一元。

飾黃金價每両三千八百二十元，較前日無變動。

天津發展合資企業
簽訂多項合同協議

（天津電）最近天津市召開的引進技術及對外經濟貿易洽談會，有力地促進了該市的中外合資企業的發展。據統計，在洽談會期間和會後一周的時間裏，這個城市已經同三十多家客商就一批合資項目進行了接觸，簽訂了八項合同、四項協議和十一份意向書，其中在國內合資建廠的合同就有七項。

新近簽約的合資企業有：濱海合營養蝦有限公司、天津化纖襯布廠、津僑薄壁鋼管廠、僑發快速印刷服務公司、天津水磨石廠、塘沽北方賓館、靜海蘑菇廠等。參加投資的客商來自香港地區和美國、日本等國家。

這些合資企業的建立，對提高天津市一些企業的技術水平具有重要意義。天津市生產服裝用的領襯布，過去需從國外進口，這次經與港商簽訂合同，決定合資興建一座年產六百萬碼化纖襯布工廠，該廠投產後，不僅可以滿足天津市服裝生產的需要，而且還可以供應外省市。

尾隨秋會提高藥材批價
藥材市普漲一兩成
轉口生意觀望市道要時間適應
上次已升一成半現再漲價予本銷嚴重困擾

（特訊）尾隨秋交會提高藥材批價，港市藥材普漲價一成至兩成，適逢港元幣值轉強，轉銷生意趨觀望，市道料要一段時間始能適應。

據業內商人表示，參加秋季交易會的藥材商人，已有部份從廣州返抵香港，對今後的供銷形勢再行檢討和佈處。

商人指出，今屆秋季交易會對各類藥材的出口批價普遍較秋季小交會提高一成至兩成，其中如杞子類加價一成，黃芪類，黃連類加價百分二十，黨參類提高三成。

商人說，在本年八月份舉行的秋季小交會，各類藥材的價格已較春季交易會時上漲百分十五，故此，連同今次秋季交易會的加幅在內，各類藥材的價格在短短六個月時間，已增加百分二十五至三十五，所以對本港的藥材生意將會受到嚴重的困擾。

除滋補類藥材大幅度提高牌價外，西土藥材的批價亦普遍提升，增幅較滋補藥材更大，一般在百分十五以上。商人認為，處於目前本港實銷力呆弱及轉銷生意陷於低潮的時候，貨價大幅度調整，無疑增加貨銷的阻力。

今年以來，香港經濟本應順着若干主要工業接單增加，工人開工率提高而直接刺激購買力轉強，奈因政治氣候欠佳，市民對前途缺乏信心，導致港元匯值急速下跌，配合若干市民移民和將資金轉往海外，令藥材本銷生意飽受困擾。

本來，港元大幅度調低，對各轉銷市場具有很大的吸引力，尤其是台灣、美國等地，需求量更殷切。商人指出，經過一段長時間消化後，台灣庫存貨量已疏，當港元匯價下降，相對地銷貨成本下降，故能吸引不少台商蒞臨，補添存貨，故現時港元匯價回升及秋交會牌價提高，對該綫的購買力，自然削弱了不少。至於美國及加拿大方面，由於港人移民數字增加，其中不少對中藥是有特殊好感的，故價格雖然提高，仍有穩定的銷量，與去年同期比較，增幅是明顯的，配合美元匯價提高，購買力自然更強。

受到轉銷生意和本銷市道欠佳影響，近期藥材大市表現呆滯，這種因素預料要一段較長的時間後才能適應。

四等甘蔗有尾舊庄每担八千二百元至八千四百元，內蒙甲杞每担一萬二千元至一萬二千五百元，混裝血杞每担七千八百元，二等貴州平片每担一萬二千五百元，三等四千八百元至五千元，四等雲苓每担六千元至六千四百元，珍珠淮山每担五萬二千元至五萬四千元，上色勿花每担五千五百元，中色勿花每担四千三百元至五千元，河北乙光山每担三千六百元，河北大光山每担三千二百元，一等公司黑芪片每斤五百元，二等公司黑芪片每斤三百八十元，內仁肉每担九千元，公司川芎片每盒十八元，二等川芎片每担一千五百元，公司中生地片每担一千七百元，柏子仁肉每担二千三百元至二千四百元，一等黑附片每担四千四百元，一等坪朮每担二千五百元，二等坪朮每担二千一百元，三等坪朮每担一千八百五十元，雲南紅花每担九百五十元，一等南刮丹每担一千六百元，林菊每担六百二十元，進口紅山枝子每担八百元，苦瓜干每担一千元，把葉片每担三百五十元，丙散茯片每担七百元，扎竹葉每担四百四十元，齊狗脊片每担七百五十元，齊搽葉每担二百五十元，根行片每担四百元。頭肥淮七每担三千六百元，二肥淮七每担二千八百元至三千元，八十頭田七每斤四百元，一百二十頭田七每斤二百八十元，公司田七片每包三十六元，大條把防風每担三千元，散防風每担二千六百元至二千八百元，原淡大雲每担四千二百元至四千六百元，貴州胆草每担二千元至二千二百元，河南辛夷花每担六千元，公司大熟地片每担一千八百元，公司生熟地片每担一千七百元，湖北牛枝蓮每担四千五百元至五千元，二等花椒每担一千四百元，加工小柴胡每担四千元至四千八百元，加工大柴胡每担一千四百元至一千八百元。

港元幣值轉穩
囤存海味逐漸放出
日本產品價仍高昂，大陸局部品種藉疏挾升。

（特訊）海味雜貨目前雖屬旺銷季節，但因購買力弱，市情欠暢。在本月上半月間港元最弱時，入口商囤存的日本乾鮑魚、瑤柱、貝、冬菇等，近日美元匯率回降，陸續推出，但在另一方面，貨源很疏的中國大陸產品，價格挾升。

日本網鮑，久未活市，近日恢復有些沽出，十頭網鮑，每担十二萬元，吉濱鮑價格穩定，二十二頭每担沽九萬元。

日本宗谷圓貝，恢復推出，價位仍高，GL超大貝每担二萬九千五百元，LL特大貝二萬八千二百元，L大貝二萬七千二百元，S小貝二萬四千六百元，SA小小貝二萬三千八百元，M中貝二萬五千元。

日本冬菇，仍踞高價位，天白花菇每担二萬五千八百元，花菇二萬二千八百元，花中玉菇二萬二千元，上寸玉菇二萬一千元，上並中玉菇一萬九千元，下中並菇一萬九千元，並菇一萬八千三百元。

大陸新膠筒，貨疏價昂，中條貨每担沽一萬二千元。

大陸蠔菜，來貨很少，淨髮菜尤為俏市，價續上升，寧夏特級貨每担二萬一千元，廣東出口的中等髮菜，每担亦升至一萬七千五百元。

大陸紅、黑二棗，價格扶搖直上，凍房雞心紅棗每担三千七百元，統級馬牙黑棗每担一千四百元。

大陸白果，新貨疏極，舊白果價亦高昂，洗水浙江小粒圓白果每担七百七十元至七百八十元。

大陸蜜棗，亦異常疏俏，紅西新棗每担一千二百五十元，江西珠棗一千一百元，天津二號棗九百三十元，四號棗九百元。

康辛州一銀行
達購證券協約

以美國威斯康辛州為發展基地的投資銀行——THE MARINE CORP總裁史列達（GEORGE R. SLATER）宣佈，該銀行簽署一份協約，將購買六千萬美元證券，售予PRIMARY CAPITAL INVESTORS C.V.。

該投資公司已同意初步認購該銀行的二千萬元，年息九厘，為期十二年的次等債券，此外協約附帶要求投資公司日後需要接受該銀行以同等值的普通股償還。該筆新資金已被聯邦儲備局規定作基本資金與及供銀行日後發展。

為該州主要財務機構

傳菲披索將續貶值
黑市美元廿四比一

（馬尼拉電）儘管外債可暫停償還九十天，菲律賓業界領袖同意削減進口並接受政府控制，以協助該國對抗巨額收支赤字。

業者志願削減進口十五％，存入額度高達商品價值一百％的進口保證金，接受政府對非必需品的進口控制，並鼓勵國內廠商輸出。

菲律賓債權人士上週給予菲國的九十天「休止期」，僅適用於到期貸款，貿易不包括在內。

業界領袖會議一致認為，解決政治情勢的動盪，對經濟復甦是必要的。

業者說，該國收支赤字至今年底可能達二十億美元之鉅，並且通脹率亦達十八％。

這項赤字幾為年初——十億三千萬美元——的兩倍。

銀行家與經濟學者說，除非對菲國政治與經濟的穩定重建信心，否則披索可能在今年第三度貶值。

由於普遍猜測披索將進一步貶值，近幾天來的黑市兌換率已變為二十四至二十六披索兌一美元，高於上週的十六兌一和官價的十四兌一。

銀行家說，貶值可能發生在十二月或明年初。

中央銀行總裁拉雅，十月五日在披索貶值二十一點四％之後發表談話，並未排除進一步貶值的可能。

金鷹公司半年盈利大幅上升

英國金鷹保險集團宣佈八三年首半年課稅前盈利達三千四百萬英鎊（約為四億三千五百萬港元），去年同期為二千四百萬鎊。

該公司中期報告宣佈，上半年保險收入，未計人壽保費在內，增加至二億八千六百萬鎊，增幅達百分十二。在世界各地人壽保險業務方面，新增加的人壽保費可使每年保費收入增加二千七百萬鎊，去年同期為一千六百萬鎊。

由於英國利率下降，影響國內退休金業務，該公司之一次付款的保費亦從去年五千六百萬鎊減至四千八百萬鎊。

該公司董事局表示今年首半年內之投資收入達六千萬鎊，八二年同期則為五千三百萬鎊。承保虧損從八二年三千五百萬鎊減至今年三千二百萬鎊，人壽保險業務盈利則從七百萬鎊昇至八百萬鎊。

中外合資企業秋會成交活躍
產品豐富琳瑯滿目

（廣州電）中外合資經營企業在本屆廣交會上展銷的出口產品豐富，成交十分活躍。

參加這次廣交會的中外合資經營企業共十八家。在中外合資企業的展館裏，琳瑯滿目的電視機、收錄機、羊毛衫、兔毛羊毛衫、（PVC）熱收縮塑料薄膜、香精、高級化妝品、扣式電池、表盤、各式籐木家具、家用電器等，吸引着許多客商。

連日來，客商紛紛到來索取資料和圖片。上海聯合毛紡織有限公司生產的兔毛羊毛衫款式入時，色彩鮮麗，花色品種齊全，客商已訂貨一萬二千多美元。西湖藤器公司四十多個花色品種參加展銷，其中全木種椅、藤竹結構的小件擺設，日用工藝品，如餐具、浴室用具等新產品，很受客商歡迎，藤席供不應求。該公司五天來已簽訂了六萬四千多美元的成交合同。

港貨銷日增進有望
日本刺激經濟與進口
目前去銷形勢也有穩定增長，在其減稅與增加公共開支和放寬進口措施下，港貨去銷更有利，即使轉口亦會獲益。

（特訊）日本政府正擬刺激國內經濟及放寬進口，港商一般認為有利港貨未來去銷，以目前日本市場購買力而言，其減稅與增加公共開支計劃，無論對就業與商品之需求均有刺激作用的。

據工商界人士稱：今年以來，日本對港貨需求仍有穩定之增長，只是增幅不大，現時日本政府為減少龐大貿易盈餘而擬定一套六點方案的刺激經濟政策，應對今後港貨去銷更有利，特別是日本擬減稅一兆日圓，同時又擴大公共開支與放寬進口，對未來港貨去銷是更為有利的。

工商界人士表示：儘管日本放寬進口主要針對美國及共市貨品，因日本對美國及共市的貿易入超最大，而放寬進口貨品又會偏重於礦產、糧食與原料，這些貨品均非港貨銷日的主要項目，最多僅是轉口而已，但其放寬措施及政策，多少可以緩和來自人為方面的限制壓力，至於擴大公共開支及減稅，則肯定對日本就業及消費市場均有利好作用，消費力提高，自然也就會對消費品有更大之需求，因此港貨去銷最終仍會獲益的，轉口方面也不例外。

工商界人士指出：日本已是本港第五大出口市場，其購買力非常強大，今次日本有意促進入口與刺激國內消費，對日本進口商幫助甚大，所以港貨即使對日本銷難以急劇增加，但去銷前景則無論如何是有所改善的。

輸美紡品成衣如超過協定數量
可能遭美永久禁止進口
列根政府向輸出國家提出警告

（華盛頓電）列根政府已向外國政府以及美國進口商提出警告，今年進口之紡織品或成衣，如果超過協定數量，將可能遭遇「永久禁止」進口。由商務部所代表政府單位組成的紡織協定執行委員會表示，該委員會已注意到若干進口紡品與成衣今年可能會有「超裝」的情形。委員會指出，此種作法違反雙邊協議，委員會保有權力禁止超裝部份紡品的進口，或將超裝部分數量自明年配額扣還。

據了解，委員會此項警告主要係針對韓國與中共，因其超裝情形較為嚴重。然而，我國若干類別產品，例如三四七、三四八、六四七、六四八，今年配額已甚缺乏，如處理不當，也會有超裝的情形。去年我國輸美六四〇類紡品即發生超裝現象。在過去，若干國家或地區都將輸美紡品超裝，並期望美國政府在新年度開始之後，即准許超裝紡品進入美國市場。然而，美國廠商向其政府提出抗議表示，大量超裝結果已嚴重擾亂了美國市場。

巨大美聯邦赤字
為利率上升主因
美國儲備局長堅認

（華盛頓二十日電）聯邦儲備局長伏加向政府現時對經濟的見解挑戰，說破紀錄的聯邦預算赤字使美國的利率繼續高企。

這位中央銀行首腦向國會聯合經濟委員會作證時表明，他不同意美國財長李甘所說利率與赤字大小無關的話。

他說：「目前的展望，是聯邦預算赤字，直至無限期的將來，仍將龐大，這是促成利率上升的主要因素。」

赤字的繼續，構成對財經市場穩定的嚴重危機，和危害到健全的和長期的經濟復甦。

伏加曾屢次表示過對預算赤字關注，但他今天發表的評論，已增加了深長的意義。因為李甘與白宮的首席經濟顧問費斯甸對赤字與利率的關係的意見越來越不相容。

同意伏加的赤字使利率上升的意見的費斯甸，因公開不同意財長的意見，已在白宮中惹上麻煩。

李甘認為今及明年經濟的強勁復甦，將可大大地減低未來的預算赤字，伏加便拿他的這番話來做文章。

他說：「認為預算赤字的問題單獨以經濟成長來處理便得的想法是一種錯覺。」如果經濟成長得愈快，赤字便會更大。

這聯邦儲備局長解釋，迅速的經濟成長意味着商界和消費人借貸的需求增加，同時聯邦政府亦大舉借錢來應付赤字。

他說，除非聯邦儲備局供應足夠的現金，來滿足一切的需求，因而冒着通貨膨脹和利率上升的危險。

但聯邦儲備局集中力量來控制貨幣供應的增加，以保證通貨膨脹受到遏止。伏加又說，明年的通膨情況似乎很好，但如果赤字受控制，便會有物價上升的危險。

英通用電器
獲電梯合約

香港英國通用電器最近接獲該公司有史以來最大宗電梯訂單，為新港澳碼頭中心安裝五十五部由THE EXPRESS LIFT COMPANY製造之電梯。

新碼頭耗資十五億港元，由信德中心公司負責發展，係由本港五間大公司組成，包括BELFAST ENTERPRISES，長江實業，信德，合和實業及新世界發展等公司。

該碼頭長一千二百餘公尺，可供十艘新型噴射水翼船及三艘大船停泊。每年可為一千五百萬名乘客服務，成為最繁忙碼頭之一。

該項物業發展工程已在進行中，包括建築兩座四十一層高大廈及一座八層高商用作海事處之建築物，總建築面積為二十四萬四千平方公尺，包括商場面積一萬五千平方公尺及一萬二千平方公尺停車場。

香港英國通用電器已向EXPRESS訂購部最新型電梯，均由微電腦控制系統單一及集體控制，供電系統則係由此地區第一部微電腦數碼電壓調整系統控制。

秘魯售銀換取外匯

秘魯政府財政部官員透露，秘魯中央銀行近月出售約七千五百萬美元的白銀，以應付國際貨幣基金會制訂的三年經濟調整計劃所指定的外幣儲備目標。

秘魯決定出售白銀，是由於國基金會的會計程序並不容許央行把白銀儲備列為完成目標的一部份。

較早時美國金屬市場報告，秘魯在過去四個月已售出超過五百萬安士的白銀，這位官員未能透露售銀的確實日期。

央行公佈的最新秘魯國際儲備為八億九千四百萬美元，日期為九月七日。

渣打銀行簽約
貸款台電一億元

（台北訊）台灣電力公司與香港渣打銀行簽訂一筆免保證十年期合約，總額一億美元的貸款，作為電源開發使用。

這項貸款合約係由台電公司董事長陳蘭皋代表該公司與香港渣打銀行國際部經理M.G.PALIN於台電大樓簽訂，貸款利率係按新加坡銀行同業間拆放利率加碼〇．三七五％計息，承諾費為貸額之〇．二五％，融資費為〇．二五％，本金於簽約後五年起分十一個半年期平均償還。

據瞭解，渣打銀行最近曾派員來華與政府當局洽商在台設置分支機構。

日刺激經濟新方案
企業界表示歡迎

（東京電）日本企業領袖普遍歡迎政府刺激經濟的新方案。但若干領袖對於國會陷於停擺，可能使新措施的實施延後表示關切。

經團聯主席稻山嘉寬說，新方案與重貼現率降低〇點五％配合下，應該有助於降低企業利息負擔。

日本商工會主席長野重雄讚新方案說，應可提供刺激國內經濟復甦所需的激勵。

（東京電）日本產業界對於日本政府採取刺激景氣的綜合經濟對策，幾乎一致表示歡迎。

事實上，日本產業界認為自今年擴季起的景氣復甦，係屬於反映了以美國為中心的海外景氣復甦，顯然是出口領導型態的復甦，但日本國內消費依然低迷，因此產業界一直期望採取降低重貼現率，減稅，追加公共投資等刺激景氣政策。

在此情況下，今天日本政府發表刺激景氣政策尤其對於降低重貼現率，產業界人士都認為早應該降低，現在才實施雖免有點失去時機，不過，降低幅度恰到好處，對於促使景氣升高可期望其效能。

英造船業瀕危機
去年造船量佔三巴仙

（倫敦電）曾經一度控制世界市場的英國造船業，已面臨能否生存的關頭。

一九二六年佔世界市場四〇％的英國造船量，去年已降低到三％，今年會更降低，因此，首相余契爾夫人為重振英國造船業，頃邀請加拿大籍的格拉哈姆．戴担任英國造船公司董事長。

這位新任國營造船公司董事長，近期中會向英國政府提出重振英國造船公司的計劃方案。

美通脹率可望偏低

（華盛頓電）美國聯邦儲備局主席伏克說，聯邦公開市場委員會在制訂貨幣政策時，不能忽視國際債務局勢的影響。

聯邦儲備局委員華列治表示，美國通貨膨脹率保持低水平的機會頗高。

一個美、日顧問團體呼籲採取行動，使美元對日圓匯率較平衡，並且控制貿易逆差的增長。

日商在廣州大量買黃豆

日本入口商在一九八三年中國廣州交易會中共購買約八萬三千噸的大豆，未來數天可能會有額外的採購。

貿易消息人士說，日本購買的豆類其中六萬九千噸定十一月至明年二月付運，離岸出口價格每噸三百四十七至三百五十三美元，另一萬四千噸定三月至四月付運。

日本的貿易公司在廣州購買大豆後開始在東京穀物交易所出售，不過昨日的買賣量不大，原因是價格偏低。

本港貨物空運出口收費
將提高一成二至一成半
祇適用於以港元計價各航線
美洲線運費計價不會受影響

（特訊）包括港歐綫在內以港元計算的空運貨物收費，各航空公司代表經過商討後，決定提高百份十二至十五，作為幣值附加費，加幅視各條航綫而定，港美空運綫則由於向來以美元計算運費，故今次不會調升。

據有關消息指出：這項附加費，是用以彌補港元近幾個月來疲弱所致的損失，所收費將於下週初生效，然而，這項加費並不適用於香港——美國空運綫，因為這條空運綫一直是以美元計算空運收費，新收費只適用於一直以港元計算收費的空運綫，如歐洲綫、中東綫和澳洲綫。

飛航港——西歐綫的航空公司，曾於今年八月初把空運費提高百分之七，當時美匯價格為一美元兌七點三港元，在其後，美元兌港元匯價繼續上升，航空公司鑑於收取港幣計算的空運費，不足以應付各項以美元計算的各項開支，因此決定增收幣值附加費。

目前，本港空運業開始步入旺季，不但是對美國綫的貨物空運出口繁忙，輸歐的空運貨品也相當暢旺，一些空運公司需要每周加開一、兩班應付需求。

據消息續指出：飛……會調升，項因早已將運費以美元結算，輸美貨運通常由託運人支付，若以港元付款則按上週二銀行美電報價計算。

香港付貨人協會表示將與港府商討有關搭件加運事宜。

該會執行董事候德福指出，航空公司代表委員會的決定十分複雜，因空運航綫全面加價（包括太平洋綫）已在商討中。

他透露付貨人協會在去年春季已在雅典與國際空運協會商討增加運費事宜，因此，今次會的建議要與國際空運會的建議一併研究。

他指出，付貨人協會將會審慎研究加價的建議，短期內並與民航處及工商處開會研究。

航空公司代表委員會發言人指出，加價的決定主要是針對港元自本月以來貶值作出的。他強調，運貨的增幅最高為百分之十五，仍不及港元期間的貶值率百分之二十。

NCR與同業合作
在美設電腦輔助中心
助電腦業發展新產品

（港訊）NCR電腦集團屬下微型電子部與控制數據公司（CONTROL DATA CORP）在加州聖迭戈拉克市宣佈，開設全美首見由兩家公司合作經營之電腦輔助設計服務中心。

NCR及控制數據公司、聯同NCR在海灣區銷售代表及特許設計部門——陣列電腦科技公司（ARRAY TECHNOLOGY）經已結合彼此在電腦系統、半導體及電腦輔助設計專長，共同為客戶服務。

新設電腦輔助服務設計中心將向客戶提供獨有顧問，訓練及電腦資源，綜合服務。

據NCR微型電子部助理副總裁（市務部）麗根表示，電腦輔助設計服務中心，以功率強大之本區處理資源、半代製形式標準晶片及專長技術服務等，為客戶服務。服務全部獲得NCR的創製先進掩碼裝配及測試設施支援。

設立中心目的，為協助集成電路製造商及電腦廠商，由始創設計以至實際生產各階段中，均能應用精萃的電腦輔助設計服務技術。

新設施將由控制數據公司屬下資料系統設計部門管理。中心設有特別設計及設備齊全之工作設施可供客戶使用，其中之一，是一種先進的機械工作站，與控制數據公司的CYBERNET數據服務網，給閘機及其他設備相連接，供設計電腦系統用。

NCR提供半代製形式的建造電腦模型由三微米互補型金屬氧化物半導體（CMOS）及四微米通道金屬氧化物半導體（NMOS）組成。其他如自學訓練教材也一應俱全，協助客戶學習利用NCR設計系統從事設計工作。

中心又有陣列電腦科技的專家提供服務，利用NCR標準晶片或閘柵陣列晶片，協助顧客設計特別用途集成電路。此外，NCR資料委託處理實驗室電子市務公司為美西部之獨家分銷商，協助客戶設計及發展新產品。

港匯指數升零點一

（特訊）一九八三年十月廿二日（星期六）的港元實際匯兌指數為六十七．五。（比上日之指數上升〇．一）

英國煤礦工會拒絕加薪建議

英國全國煤礦工人工會發言人說，工會的特別代表會議拒絕了百分五．二的加薪建議，並決定由十月三十一日起禁止超時工作。

印尼外匯儲備九月底提高

（耶加達電）印尼中央銀行說印尼外匯儲備至九月底達四十五億三千萬美元，七月底發表的數字為三十八億三千萬。

對美國投資台逐步放寬

（台北訊）台灣經濟部官員說，台灣將逐漸放寬限制以鼓勵美國的投資者。

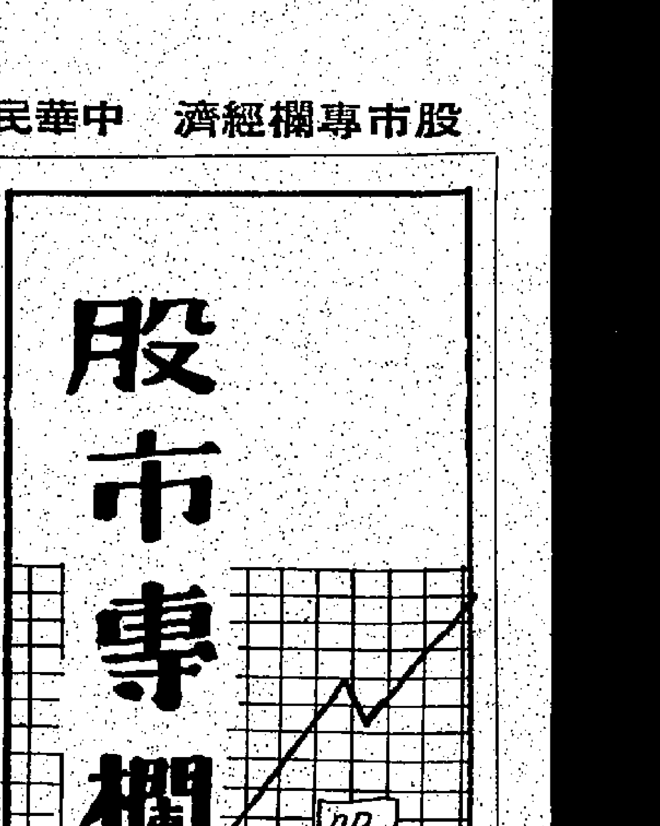
目前外商在台灣生產商品至少要將百分之五十出口，但當局未訂出時限。工業界人士說，由於台美之間貿易愈來愈不平衡，台灣希望儘量避免由此而影響雙邊關係的任何貿易爭執。

聯合國代表將出席
亞洲政經研討會

香港交易會宣佈：聯合國將派遣代表來港，出席「八十年代亞洲政治經濟展望」座談會。

據悉，現任聯合國亞太區社會和經濟專員公署執行秘書長中川門司博士（DR KOJI NAKAGAWA）會在會議舉行的第二天發表演說。

該會議與香港交易會工業週聯合舉行，其辛格為首席講員。



週內港股市交投大幅回增
做價普遍彈升明顯

全週開做總值七億五千八百八十七萬元，比上週增近一倍。恒生指數亦見回升四六點四一，收市為七八四點九二，升幅百分六點二八。上半週表現較佳，係藉着港元匯價回升刺激，香港前途第五回合談判結束，市場上反應仍審慎。下半週因受銀行業內拆息激升消息間接影響，市價上升稍回軟。

本週（由十月十七日至廿一日止）香港股市雖則仍感反覆，惟收市之指數接連第二週報升，且升幅頗大，恒生指數一度略過八百點關，乘着港元匯價之回升消息刺激，市價首出現較大幅度反彈。儘管大市氣勢未感復盛，但人心疲弱之情勢已稍有改善。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易總值合計，全週交易總值激增至七億五千八百八十七萬元，比上週交易總值增加三億七千五百零三萬元之多，增幅高達百分九十七點七。也許本週交易天比上週多了一天半（上週因颱風襲港及重陽節公眾假期的關係，全週實質只有三個交易天），成值減少乃屬正常現象，惟以平均每日交易數值比較，本週平均每日交易數值，仍有一億五千一百七十七萬餘元，比上週平均每日交易數值增加五千五百八十一萬元，增加之幅度仍高達百分五十八點一六，顯示本週交投之增旺。在交易總值中，香港交易所佔一億四千四百九十六萬元，遠東交易所佔三億三千一百五十萬元，金銀交易所佔二億八千一百零六萬元，九龍交易所佔一百三十萬元。

交易過程，當本週開市，各項股票做價已比上週收市價普遍提升多個價位，而開後做價仍繼見抵升，主要原因顯然是受上週底財政司宣佈挽救港元二項措施的消息刺激，尤其是採取每美元兌七元八角港元之固定匯率措施，不僅是港市美元匯價於本週開市即告大幅回落，亦引致局部股市人士產生強烈做感反應，在週一開市後一小時內，恒生指數已彈升略過四十點之多，可想見市價彈升之急激，其後由於獲利回吐增沓，做價止升回軟，但收市之指數仍比上週大幅提升，大市彈升之情勢，乃是近期僅見。次天乃是中英雙方就有關香港前途問題第二階段第五回合談判的前夕，而銀行業內拆息顯著高漲，對人心不免感受到頗大壓力。但美元匯價續作明顯回降，致使週二之市價呈現較大的反覆，走勢大致為先揚後跌，收市之指數仍見相當幅度報升。

週三乃中英雙方就香港前途第五回合談判開始，加以銀行業內拆息再續高潮，一般股市人士採取較為審慎態度，週三半日交投顯著輕緩，做價反覆回穩，收市指數微見報升。週四股市人士俱等待香港前途第五回合談判的結果，市道顯轉淡靜，另一方面銀行業內拆息的不斷高漲影響，市價稍轉低軟。第五回合談判後中英所發表聯合公報雖沒有特殊的消息，惟已使人心稍感安定，但由於銀行業內拆息活動情況，亦使人心對利率提升的問題而感憂，但週五市價仍續呈疲靜狀態。大致而言，本週之市道在上半週表現較好，下半週則轉疲靜。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一億九千三百七十一萬元，恒生指數為七七一·五五，比上週收市指數升三三·○四，遠東指數為三五二·七三，比上週收市指數升一五·四一七，金銀綜合指數為六三九·一六，比上週收市指數升二六·○三。週二交易數值有一億八千九百九十萬元，恒生指數為七九○·○四，比週一仍升一八·四九，遠東指數為三五八·七五四，比週一升六·四八一，金銀綜合指數為[illegible]。週三半日交易數值有八千六百三十九萬元，恒生指數為七九四·三四，比週二升四·三○，[illegible]。週四交易數值有一億六千一百八十七萬元，恒生指數為七九○·一一，比週三回降四·二三，[illegible]。週五交易數值有一億二千七百萬元，恒生指數為七八四·九二，比週四跌五·一九，[illegible]。以週五收市指數與上週比較，計恒生指數升四六·四一，升幅為百分六·二八，[illegible]，金銀綜合指數升三三·四五，升幅為百分五點四五。

在本週中宣佈股息的公司計有新鴻基中期息每股二分，截止過戶日期為十月卅一日至十一月五日。志正末期息每股二分，截止過戶日期為十一月七日至廿一日。遠東財務末期息每股五分半，截止過戶日期為十一月廿三日至卅日。海外信託銀行末期息每股一角二分，截止過戶日期為十一月七日至廿一日。此外，據第一城市，富輝企業及豐隆投資董事局分別宣佈暫不擬派息。

整週成盆依然多集中十數項一綫股，各項股票做價普遍的反覆明顯，收市價亦互見榮辱。上升幅度較大者計聯合企業，東亞銀行，長江實業，九龍燈，青洲英坭，恒生銀行，恒基兆業，中華煤氣，港燈集團，九龍倉，匯豐銀行，大酒店，電話公司，和記黃埔，怡和，太古洋行A，太古地產，會德豐A及南聯實業等。至於做價低跌較明顯者，計亞細安，康力投資，美麗華酒店及大寶等。

根據本週五遠東分類指數與上週四比較俱見報升，其中以工商企業，公用及倉塢類升幅較大。計銀行類指數為四八一三·二五，比上週升二一九·○二，升幅為百分四點七六。公用類指數為四○○八·六六，比上週升三一七·一六，升幅為百分八點五九。地產建築類指數為三○九三·六八，比上週升六三·○三，升幅為百分二點○八。工商企業類指數為[illegible]，比上週升[illegible]，升幅為[illegible]。倉塢類指數為[illegible]。酒店類指數為[illegible]。投資類指數為[illegible]。航業類指數為[illegible]。紡織類指數為三三一八·八七，比上週升二二二·五一，升幅為百分七點一八。至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同比上週報升，計金指數為七○四·七六，升四二·九三，升幅為百分六·四八，銀指數為五四三·八六，升九·三九，升幅為百分一·七五。

香港前途談判消息影響暫告一段落，非意味着香港前途問題影響已成過去，而係下一回合談判距今尚有三週之多。但是，由於近期港元匯價與銀行業內拆息價顯著波動，引起股市人士特加關注，基此關係，其他因素遂變成次要地位，後市走勢料仍將隨着港元匯價與銀行業內拆息價變動所影響。

東京股市去週續現反覆低挫
洛歇賄款案受關注

全週共跌六五點三六，以九三一八點九八收市。平均每日成交只有二億七千二百萬股。

（東京十月廿二日電）受前首相田中角榮在洛歇賄款案中被判有罪後，投資者關注到本地政治前景不明朗，導致東京證券交易所是週表現反覆。東京杜瓊斯平均指數繼上週大跌一七八·五○四後，是週再跌六五·三六，而以九三一八·九八收市，新市場指數全週共跌一·八二，而為六八○·九八。去週市況交投淡薄，每日平均總成交祇得二億七千二百萬股，上週則為三億三千二百萬股。

經紀稱，通常當銀行削減利率時，房屋證業、鋼鐵、消費貸款及電力等股類均會有良好之反應，但今次則呈現反覆。市場在週一時表現謹慎，至到週二及週三受華爾街股市下挫之影響而報跌，其後二個交易日在美股上揚及日圓匯價強勁之刺激下，市場才得到上升。不過週六受銀行上日宣佈調低利率消息，股價輕微下跌。

上市公司派息及過戶日期備忘

截止過戶日期（首尾兩天在內）

公司名稱	股息	截止過戶日期
惠泰	末期息五仙	十月廿四日—十一月四日
香港信託A	中期息一角七仙半	十月廿四日—十一月四日
香港信託B	中期息三點五仙	十月廿四日—十一月四日
康力投資	中期息三仙	十月廿四日—十一月五日
建生實業	末期三角	十月廿五日—十一月七日
裕華	末期息四點五仙	十月廿五日—十一月四日
亞洲保險	中期息三角	十月廿六日—十一月五日
信德	中期息五仙	十月廿六日—十一月九日
合和	末期息二仙	十月廿九日—十一月十一日
怡和公司	中期息一角	十月卅一日—十一月十二日
新鴻基	中期息三點五仙	十月卅一日—十一月十一日
新鴻基地產優先股	中期息二仙	十一月一日—十一月五日
容文	中期息九仙	十一月一日—十一月十五日
港澳發展	不派發末期息	十一月二日—十一月十五日
遠東發展	不派發末期息	十一月二日—十一月十日
惠保	末期息一角	十一月五日—十一月十一日
邵氏兄弟	末期息五角	十一月五日—十一月廿一日
志正國際	末期息二仙	十一月七日—十一月廿一日
海外信託銀行	末期息一角二仙	十一月七日—十一月十五日
富輝	不派發末期息	十一月七日—十一月廿一日
豐隆	不派發股息	十一月十四日—十一月廿四日
永達利	第二中期息二仙	十一月十六日—十一月廿八日
會德豐A	中期息三角	十一月廿一日—十二月二日
會德豐B	中期息一點二仙	十一月廿一日—十二月二日
遠東財務	末期息五點五仙	十一月廿三日—十二月三十日
永安集團	中期息四仙	十二月一日—十二月十五日
廖創興	中期息三點五仙	十二月五日—十二月十七日
明輝發展	不派發中期息	
德利	不派發中期息	
會德豐船務	不派發中期息	
大衆國際	不派發中期息	
萬衆財務	不派發中期息	
亞細安	不派發中期息	
香港毛紡	不派發中期息	
置地公司	不派發中期息	
第一城市	不派發中期息	

外國債務問題引起憂慮
紐約股市拋售轉增

杜瓊斯工業平均指數一度低跌前轉回升，以一二四八點八八收市，明顯仍跌二點六四。成交量微增至九千一百六十四萬股。聯邦儲備局宣佈M1貨幣供應數字增二十四億美元。

（紐約十月廿一日電）各方面對外國債務問題一再感到憂慮，造成華爾街銀行股遭受重大的拋售壓力。拋售壓力持續不減，最後各類股價以略低的價位收市。

藍籌股在最後一小時回揚，杜瓊斯工業股平均指數開市後直至後市的跌幅一度超過十點，最後以一千二百四十八點八八，全日跌二點六四。二三綫股亦同升。下跌股比上升股多。分別有九百七十四種和五百九十四種。總成交微增至九千一百六十四萬股。

分析家說，外國債務問題可能會造成重大影響的謠言充滿股票市場，使到投資在各類銀行的人士感到很困擾。

大通全日跌兩點，報四十四又八分三；萬國寶通跌兩點，報三十一又四分一；漢華實業跌八分七，報三十六又四分三；摩根信託跌二又八分一，報六十四又四分三。

外債問題的謠言到後市時漸漸消散，投資者在未經證實謠言的虛實前，仍能保持信心，例如銀行股隨後回揚。萬國寶通於後市曾一度跌至三十又二分一的低點，大通則一度跌至四十三又八分三。

萬國商業機器到目前為止一直都報升，在其他科技股近期紛紛下挫的同時，該公司的股價大部份時間仍能站穩，不過則跌二又八分五，報一百二十七點。

分析家說，投資者擔心某些潛伏著的不利消息，尤其是那些來自負債國家的消息。格倫圖公司合夥經理史法曼說，投資者所擔心的，是有些負債的南美國家，武裝分子蠢蠢欲動，可能會造成危機。

史法曼說，投資者仍然很擔心可能無法避免一次國際貨幣危機，即使各國政府試圖解決債務問題，恐怕亦無濟於事。

分析家說，後市入貨的人士也許一直在希望趁貨幣供應數字今天稍後公佈之前，補充手頭上的股票實力。一般都預料稍後公佈的貨幣供應數字會減少。不過，股市收市後，聯邦儲備局公佈，十月六日至十二日一星期裏，M一貨幣供應數字實際上增加二十四億美元。

倫敦股市仍屬疲靜
金融時報指數收市為六八九點八，跌一點二。

（倫敦十月廿一日電）倫敦週五股市交投平淡。政府債券承接力強，短期債券上升十二點五便士，長期債券升六十二點五便士。一些領先工業股漲跌互見。

在主要石油股中，英國石油降四便士，以四二二收市，蜆殼降六便士，以四二二收市，艾特瑪降七便士，以六二二收市。

接近收市時，西敏士德銀行在四大銀行股中顯示升二便士，以五八四收市，柏克萊降二便士，以四四二收市，密蘭銀行降五便士，以三九四收市，勞合銀行降八便士，以四五四收市。

黃金股升二鎊。金融時報三十種工業股指數收市為六八九·八，降一點二。

虎豹出售長實股票

（特訊）虎豹兄弟國際有限公司董事局表示，已將集團持有的五百萬股長江實業的股份在市場上出售，獲得三千零六十萬港元，以此計算，每股出售價應約為六點一二元。長江實業週五收市價為六點二元。該公司表示，有關的交易獲利二千○五十一萬，這筆款項已放入銀行作存款，準備找尋適當的再投資機會。

軟件公司委任 加强亞太服務

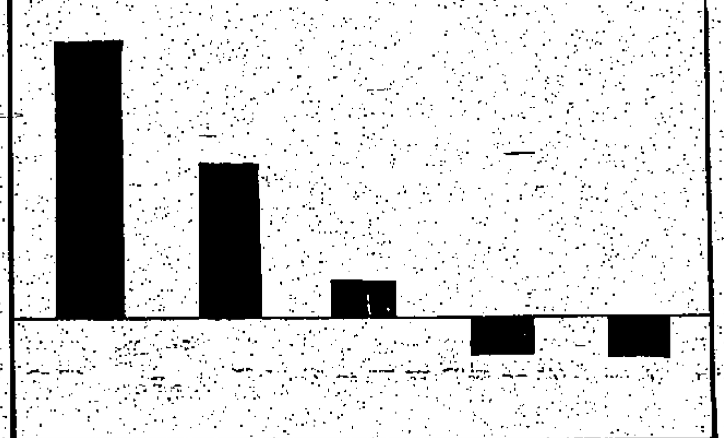
INSCOM SYSTEMS (ASIA) LTD.宣佈委任喬麼倫為顧客服務經理。

喬氏乃由INSCOM澳洲母公司調來本港出任此一新職。總經理李羅務表示，喬氏無論對數據處理或是INSCOM之軟件系統具有丰富之認識，故相信喬氏出任新職後，將可為INSCOM在客戶服務方面及亞太區之發展帶來相當之助力。

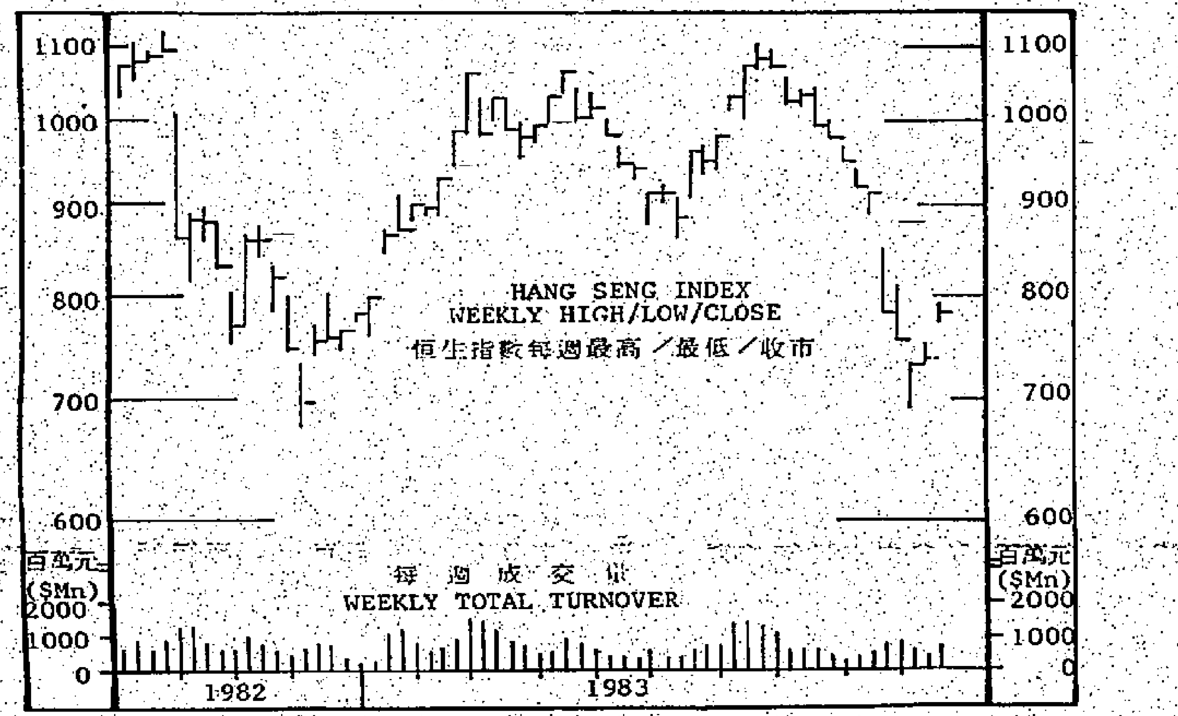
李氏並透露，喬氏服務於數據行業達十年之久，尤其精於軟件系統研究發展。

每週股票指數變動表

恒生指數 HANG SENG INDEX	17/10	18/10	19/10	20/10	21/10
	771.55	790.04	794.34	790.11	784.92
	+33.04	+18.49	+4.30	-4.23	-5.19



每日總成交（百萬元）TOTAL TURNOVER ($Mn)				
193.71	189.90	86.39	161.87	127.00



每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	四·二五	四·五五	四·五五	四·五五	三、三八八
亞洲保險	一○·九○	一○·八○	一○·八○	一○·八○	一、九八○
亞細安	○·二六	○·二三	○·二三	○·二三	一三二、○○○
環球電子	五·五○	五·五○	六·○○	五·五○	二三四、八○○
東亞銀行	一六·○○	一七·五○	一八·○○	一六·八○	六三、八○○
寶威國際	一·一八	一·二八	一·三○	一·二○	四六二、○○○
世紀城市	○·一一	○·一○	○·一二	○·一○	一五○、○○○
長江實業	五·八○	六·二○	六·五○	六·一○	一、二四六、六○○
九龍燈	一一·五○	一二·九○	一三·一○	一二·○○	六五八、八三四
中華巴士	六·一○	六·一○	六·一○	六·○五	六、四○○
莊士集團	○·七六	○·七七	○·八○	○·七七	四三七、○○○
康力投資	一·○二	○·九四	一·○一	○·九○	三○四、○○○
四海地產	○·九五	○·九○	一·○○	○·九○	一六、○○○
隧道公司	九·四○	九·七○	九·九○	九·七○	一一、○○○
愛美高	一·九三	一·九二	一·九三	一·九二	三○、○○○
安寧	○·五○	○·五○	○·五○	○·五○	一○、○○○
遠東發展	○·四○	○·四二	○·四五	○·四○	四四三、○○○
遠東酒店	○·八○	○·七○	○·七九	○·七○	五八、○○○
第一太平實業	三·七○	三·六○	三·七○	三·六○	四五、○○○
鷹君	○·三九	○·三九	○·三九	○·三九	一四、○○○
青洲英坭	八·六○	九·一五	九·五○	八·九○	三三、九四四
港機工程	五·○○	五·一○	五·一○	五·○五	一五、五○○
恒隆	一·四一	一·三三	一·三三	一·三三	一○、○○○
恒生銀行	三○·五○	三四·○○	三五·七五	三二·○○	二七四、四五○
恒基兆業	○·七二	○·七六	○·七九	○·七五	三六、○○○
工商銀行	二·一○	二·二五	二·二五	二·二五	六、○○○
香港地氈	六·三○	六·三○	六·三○	六·三○	二○、○○○
中華煤氣	四三·五○	四七·○○	四八·○○	四五·○○	三一、○○○
港燈集團	四·八○	五·一五	五·二○	五·○○	一、一八二、○○五
九龍倉	二·九七五	三·二五	三·三五	三·一二五	一、一三七、六四○
置地公司	二·三○	二·二七五	二·四七五	二·二五	一、二○○、五四○
信託A	三·四七五	三·五五	三·五五	三·五五	五、○○○
豐隆投資	一·○九	一·○七	一·一三	一·○七	七一、○○○
匯豐銀行	六·七○	六·九五	七·一五	六·九○	二、七三三、四七六
大酒店	一七·八○	一八·九○	一九·二○	一八·一○	九、二○○
電話公司	三○·七五	三二·五○	三二·五○	三一·五○	五二、八八二
油蔴地小輪	一·七五	一·七二	一·八○	一·七一	二五、○○○
合和	一·六四	一·五六	一·五三	一·四七	七○、○○○
新昌地產	○·一八	○·一六	○·一六	○·一六	四、○○○
和記黃埔	一○·○○	一二·二○	一二·五○	一○·五○	一、二○○、九○五
希慎興業	○·三二	○·三二五	○·三四	○·三二	二、四○○、○○○
國際城市	○·三八五	○·三九	○·四一五	○·三九	九三○、○○○
香島票印	二·○○	一·九五	一·九五	一·九五	二○、○○○
怡富特別	○·一○	○·二○	○·二○	○·二○	九一○、○○○
志正	○·八○	○·六七	○·六七	○·六七	八、○○○
怡和	八·四○	九·一○	九·二五	八·七○	二八○、四九六
怡和證券	五·九五	六·一○	六·四五	六·一○	四六、七三八
嘉華銀行	一·三三	一·三七	一·三八	一·三五	五四、○○○
九龍巴士	五·二○	五·二○	五·二○	五·二○	三、六○○
連卡佛A	五·四○	五·三五	五·三五	五·三五	一、○○○
立興	二·九○	二·九五	三·○○	二·九○	一九、四○○
美廸臣證券	○·一六	○·一六五	○·一六五	○·一六	五○、○○○
地下鐵路債券	八九·○○	八五·○○	八五·○○	八五·○○	一七、○○○（元）
美麗華酒店	一九·○○	一六·五○	一八·○○	一六·五○	四四、五○○
新世界發展	二·二○	二·二二五	二·三七五	二·二二五	一五六、○○○
新城市地產	○·四○	○·四六	○·四六	○·四一	七五、○○○
東方海外	二·三七五	二·四七五	二·四七五	二·四○	四九、五○四
海外信託銀行	二·六二五	二·六二五	二·七七五	二·六二五	九八、○○○
百利保	○·一八	○·一七	○·一七	○·一七	一○○、○○○
保華建築	二·○○	二·○五	二·二○	二·○五	九一、三二○
聯邦地產A	二·四五	二·六○	二·六○	二·五五	一二五、○○○
富豪酒店	○·二一	○·二三五	○·二五	○·二三	七六二、○○○
瑞興	一·五五	一·五二	一·五二	一·五二	一○、○○○
信德	○·八五	○·九五	○·九五	○·九三	一八、○○○
森那美	八·七○	八·七○	八·七○	八·六○	一一、○○○
信和置業	○·二三	○·二二	○·二三	○·二二	一○、○○○
新鴻基	一·○六	一·○五	一·○六	一·○四	五八、○○○
新鴻基地產	四·二○	四·一五	四·五五	四·一五	四○九、○○○
宋加啤	六·四○	六·五○	六·五○	六·五○	二、○○○
永盛財務	一·二四	一·二五	一·二五	一·二五	六、○○○
太古洋行A	一三·九○	一四·三○	一四·三○	一三·四○	一、二九八、三一八
太古地產	三·九○	四·二五	四·三二五	四·一二五	二一三、五○○
大昌地產	○·六○	○·六四	○·六四	○·六四	八一、○○○
大寶	○·三二	○·二八五	○·三四	○·二八五	三○四、○○○
友聯銀行	四·○○	四·一○	四·二五	四·○二五	五四、○○○
華光地產	○·四五	○·四六	○·四八	○·四六	二五、二○○
華光航業	二·五○	二·五五	二·六二五	二·五○	四一○、○○○
偉進航業	○·一三	○·一○	○·一○	○·一○	二○、○○○
會德豐A	二·六○	二·七五	二·八七五	二·七五	三四三、二六一
會德豐船務A	一·六○	一·六○	一·六○	一·六○	六、六○○
永隆銀行	二六·○○	二八·○○	二八·五○	二七·○○	九、六○○
永泰	一·四五	一·五三	一·五三	一·五○	五一、○○○
南聯實業	五·一○	五·五○	五·五○	五·一○	一六四、○○○
隆豐國際投資	一·二五	一·三五	一·三七	一·三二	一○六、六○○
仁手 ×	一·○○	一·○○	一·○一	一·○○	二八、○○○
凱聯酒店	一·○三	一·○四	一·○四	一·○○	一四八、二五○
鱷魚恤	四·七○	四·七五	四·八○	四·六○	一六、○○○
嘉華地產	○·七○	○·六八	○·七○	○·六六	一二一、○○○
建煌新記	○·三七	○·三七	○·三八	○·三七	一三○、○○○
利興	二·○○	二·○○	二·○○	一·九五	三四、○○○
生力啤	五·五○	五·七○	五·七○	五·五五	三九、○○○
先施	二四·○○	二四·○○	二四·○○	二三·○○	二、五○○
大新公和	二·四五	二·四五	二·五五	二·四五	五○、○○○
泰盛	○·七○	○·六八	○·七三	○·六八	六七、○○○

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計為七五八、八七○、○○○元。

華僑經濟

大陸猪改低三十元 港產猪價維持不變
猪市平淡交投八千二百餘頭

（特訊）中國大陸大猪價格每担改低三十元，港產猪價維持不變，買家購意平淡成交普通，市道守穩。港九生猪昨（廿二）日總成貨達八千二百二十五頭，其中大陸大猪佔六千五百八十頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、北海、容奇等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百七十元，最低成四百八十元，燒種七百五十頭，最高成七百一十元，普通貨成六百五十元，尾盤成五百七十元，本地生猪八百頭，大猪佔一百頭，最高成六百七十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百八十元，燒種最高成七百七十元至八百元，普通貨成七百二十元至七百六十元，尾盤成六百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百八十頭，最高成五百七十元，最低成四百八十元，本地大猪十六頭，成六百二十元，台灣大猪四十四頭，成六百五十元，深圳大猪卅五頭，成六百四十元。

聖誕節近商業粉飾者衆
燈飾銷市逐漸入旺
生意量月來晉一成
在商業不景中業務表現已算不錯

（特訊）聖誕節將至，各商場及大百貨公司已加緊進行粉飾工作，刺激商用燈飾銷市入旺，月來工作頗感繁重，生意量較去年同期增加一成。

據業內商人表示，按照傳統市場習慣，一般商場的開業或重新裝飾，多選擇年底的時間進行，以配合各種節日的多銷，故此，每年九月過後，商用燈飾業務便會逐漸入旺，今年情況較特殊，業務的轉好並不因工商業發展興旺所帶動，反之，因經濟環境欠佳，部份商人為求吸引顧客落行，增強競爭力，翻新裝修來改變公司形象的情況增加，藉此來支持此行業務的發展，當然，生意會較經濟力蓬勃時差，但在各行業普遍陷於不景時，商用燈飾業務能有如此進展，已算不錯。

近月來，隨着聖誕節裝飾用燈增加，使港製商用燈飾業務進入忙碌境界，工場普遍都能開足工，倘若旺勢進一步發展，加班趕工現象會普遍出現。

商人說，本來，商業燈飾的旺季通常是每年的第四季左右開展，但今年六、七月份已陸續添多，這是由於本港經濟經過兩年多時間長期衰退後，許多商場、百貨公司等裝修已感殘舊，故當今年各行工業出口生意好轉帶動工人就業情況改善後，一般經營消費業務的公司便需要重新裝飾一番，以新的形象來吸引顧客，因此，率動商業燈飾的需要相應增多。

一般來說，商場、茶樓酒家、時裝店、餐室、快餐店都會較大量地需要各類商用燈飾作為照明和裝修之用。事實上，燈飾在商場上的功能，現時已不僅是照明和產生氣氛如此簡單，同時更有吸引顧客視綫及強調貨品特色的作用，這種觀念已愈來愈獲得本港商人所接受和信賴，故燈飾發展的前景是光明的。

銷量較多的，商場、茶樓酒家、時裝店、餐室等，以吊燈，暗天花燈耗量最大宗，而大型屋邨的露天花園則以路燈及波燈要量最多。

商人說，今年大型屋邨較多落成，對燈飾業務的發展，也有穩定的意義，當然，尖沙咀東部商場的大量落成和大型酒樓的開業，是商業燈飾今年貨銷的最大主顧。

商人表示，就市場傳統的習慣，一般商場的開業或重新裝飾，多選擇年底的時間進行，以配合聖誕節，旦元及農曆新年的多銷，而今年的情況並沒有例外，而且更由於經濟情況好轉而見旺，服裝店，酒樓茶室，新潮飾物店等都有翻新裝修的工作進行，導致這行與裝飾業有密切關係的行業，亦感受到一定的好處，照現時落行情況的表現，生意量較去年同期增加約一成。

商人指出，由於港元幣值長期疲弱，使各類進口原料價格相應提高，如五金、玻璃等，都是製造商用燈飾必需物品，大致上，這些原料的價格均較月前貴兩成左右，因此，各類港製燈飾品價格都提高一成至成半。

除港製品外，不少港飾是從海外進口的，其中以日本、美國等地最多，由於美元暴漲關係，從美國進口的貨品價格普遍提高兩成至三成，而日本貨亦因匯率影響而漲升兩成。由於進口貨價漲幅較大和本港貨銷力弱，使港製品相應地較具競爭力。

港製商用燈飾除供應本銷外，亦有少量供應出口，以東南亞地區為主，美國及南非買家亦對港產燈飾的款式和質素有不錯的評價，近期購單續有增加。

商人認為，現時世界經濟已見復甦，本港經濟表現亦穩好，不過，由於政治氣氛低沉，令商人再投資的興趣下降，相信經過一段時間後，發展步速較預期緩慢，政治形勢較明朗化，商人投資的興趣定會增加，屆時，商場的活力也會再蓬勃起來，不論怎樣，商業燈飾業務現在已成為商業社會不可缺之的一種工具，就算是較早時經濟衰退期間，翻新落行生意的補充性選購，已使業務有穩定性的發展，故此，道行業務的最低潮經已渡過，相信今後業務會有良好增長。

香港金融行情表

一九八三年（十月二十二日）

九九金每司両	(最高)	(最低)	(收市)
	三六四九	三六四○	三六四三

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七七八·五○
美單	一○○	七七七·五○
美鈔	一○○	七七○·○○
英鎊	一	一一五·五○
加拿大圓	一○○	六三○·○○
法國法郎	一○○	九六·八○
瑞士法郎	一○○	三六六·○○
西德馬克	一○○	二九八·五○
意大利里拉	一○○○	四·七○
荷蘭盾	一○○	二六五·○○
澳洲圓	一○○	七○八·○○
日本圓	一○○○	三三·三○
菲律賓披索	一○○	四一·○○
紐西蘭圓	一○○	五一三·○○
坡圓	一○○	三六三·○○
台灣圓	一○○	一九·五○
泰國銖	一○○	三五·○○
印度勞啤	一○○	六三·○○
澳門紙	一○○	九七·○○
南非蘭特	一○○	六四○·○○
南韓紙	一○○○	八·八○

美國九月統計
建屋數量 降一成三
為一六五萬單位

（特訊）華盛頓電：美國商業部表示，九月份的美國建屋量下降百分之十三點五，降至經季節性調整的一百六十五萬二千個單位。八月份建屋數字經修訂，增加百分之五點八，使九月份的建屋數字成為四月份一百五十萬六千單位以來的最低，但又較八二年同期高百分之四十五點八。

商業部說，全國各地的建屋均出現下降，幅度介乎百分之十一至百分之三十二。獨立家庭屋建屋量下跌百分之十一點六，降至一百萬九千個，八月份升幅為百分之十點六。

美福特汽車公司將擴充改良設備
美國電話重整後業務仍看好。

（特訊）綜合美國電訊：

（一）福特汽車公司計劃在未來兩年內動用約二億五千萬美元擴充及改良部份生產綫。

（二）北美汽車首席設計總裁指出：福特汽車公司希望在八四年取得美國汽車市場逾百分之十八比率，而在貨車市場取得超過百分之三十一的比率。

（三）美國一家投資公司指出：美國資金市場互惠基金所佔資額上週增加二億六千九百萬元，而達到十六萬五千一百五十億美元水平。

（四）關於美國電話盈利對股價的影響，既得投資公司認為影響不大，該公司對美國電話八三年每股盈利最新估計為七點六元，最近一季每股盈利二點一至二點二元不算太差，去年同期的第三季二點三二元，第四季每股盈利應該有二點二元，比去年同期的一點六六元，美國電話業務分散費用高昂，既得公司估計明年美國電話每股盈利九點五元，該公司不會減少派息，反而派息可能增加至每股五點四元，該公司重整後極有競爭能力，目前股價波動性頗大，不過他的股票仍有吸引力。

工人世界

美匯回順港元穩定 工友研究保值之道

銀行存款逾千元可作定期存款 利息較高對家庭開支稍作彌補

許多工友認爲：目前港元地位，在財政司彭勵治挽救港元的政策——包括固定港元匯率爲七元八角兌一美元及免除港元存款利息稅之後，已顯見回穩，特別是港元存款利息稅已予豁免，而在利息高企之今日，工友們如果有積蓄的話，自然收益增加，也有鼓勵積蓄及堅定港元信心的作用。

若干老於世故的工友表示：由於目前活期儲蓄存款是年息十厘，但一個月的定期存款的利息就有十二厘，同樣免稅，因此，大家要了解到，對存款利息的取得，應了解到運用方法，因爲照銀行定期存款規定，一千元以上，便可作定期存款，由於定期存款利息較高，爲了取得較高利息，如果「紅簿仔」的存款超過一千元的話，便可作定期存款的運作，即是說：每年比活期儲蓄利息多二厘或以上，亦即每萬元每年多二百元或以上（六個月及以上可達十三厘以上）。

又據表示：據了解許多工友對儲蓄存款，不曉得選擇某種存款爲有利；同時銀行方面也未必會對小額存戶提示你較佳存款的途徑。如果老是拿着「紅簿仔」，不曉得作其他有利的選擇，是多麼可惜的事。

再說：存款利息，當以定期存款爲有利之外，如果你的存款已有五萬元或以上的話，照現行利率，還可取得十七厘至十八厘的高息，其一方式應作「掉期存款」；另一方式，可放在財務公司裏，（要選擇有信用而又可靠的）作一個月至六個月的定期存款，那麽，五萬元每月約可獲七百餘元的利息，由此積少成多，才是理財和健全經濟基礎之道。（煤）

旅遊業正在蓬勃發展中 從業人員質素相應提高

站在前綫的導遊員伴遊員票務員最有吸引力 有關機構發起禮貌運動目的給予遊客好印象

如衆所週知，本港經濟四大支柱之一，是向被稱爲無烟工業的旅遊業。一九五七年時，到香港旅遊的人數僅有五萬人次左右；其後十年之間，增長超過卅五倍，而逾一百七十五萬多人次，往後還保持相當良好的增長率。

經濟四大支柱之一

去年來港的旅客就有二百六十多萬——約爲本港人口的半數。以賺取外幣而言，旅遊事業實爲香港二大行業。另方面，本港出外旅遊的人士亦有良好的增長趨勢。旅遊事業的發展，使導遊及旅行社的業務相應增加，而從業員所需具備的質素及所得的報酬，也相應地較前大爲提高，加上其工作性質活潑，接觸面又廣，對年青人的確有相當的吸引力。

旅遊業中對年青人最有吸引力的也許莫過於站在最前綫的導遊員，伴遊員，櫃面文員和票務員，不過首先要分清楚，導遊社與旅行社雖同屬旅遊業，但其工作性質是有基本上的分別的。前者是照顧入境的遊客，而後者則提供出境旅客的服務，而兩者兼辦的機構並不多見。

介紹本地名勝古蹟

在導遊社工作的是導遊人員，主要職責是帶領遊客四處遊覽，講解各處風景，名勝古蹟，購物中心，有紀念性的建築物及具有特色的發展計劃。他們須能對本地節令，習俗，歷史和文化事物加以介紹，也要準備解答關於香港的一切問題，如歷史、地理、氣候、政制、市民的生活方式、食物、交通、以至娛樂場所等。

大部份到外地去旅遊的人士，對目的地的情況都不甚了解。旅行社的櫃枱文員，就是要向顧客提供有關目的地，領取旅遊及入境證件，所需醫務衛生證件，關稅管制，酒店設備，外匯管制及稅率，氣候及當地風俗等資料。此外，他們還要協助顧客安排旅程，向顧客建議怎樣的安排最合化算，該選擇那一條路綫等等。計劃好旅程後，票務員就得替顧客安排交通工具，和預訂酒店房間。

設法提供最佳服務

總之，導遊及旅行社的各種工作，都是向旅遊人士提供各種個人服務，希望使旅客能舒適地享受他們的旅程。

由於從業員會接觸到形形色色的人，所以必須有禮貌和耐性。基本上，他們要有端莊的儀表和良好的品格。此外，健康的體魄，清醒的頭腦及幽默感都十分重要。旅遊業僱員不應沉迷飲酒、賭博等不良嗜好。

導遊及旅行的僱員，應能操流利英語，如能操法語、日語或其他語言，十分有利。他們應具有良好的普通教育程度，對香港及中國的事物有所認識則更佳。某些僱主喜歡聘請具有中五程度的青年人，某些則認爲學歷尚屬次要，他們喜歡具有商業工作經驗而較爲成熟的青年。

資深人員自立門戶

從事旅遊業者通常是先任導遊員或伴遊員開始，當他們具有更豐富經驗時，便可升任指導員，稍後，更可升爲經理級人員。事實上，資深的從業員後來自資經營生意而成功的爲數亦不少。

香港本身獨特的文化及政治背景，通達的地理位置，寬大的入境條例，自由的金融市場，免稅的物品及優越的購物及娛樂設施等，是過去廿多年來使香港旅遊業迅速蓬勃發展的主要原因。展望將來，大多數現職人士也極表信心。香港旅遊協會不斷派遣親善代表團到海外各地，爲本港旅遊事業作出很多成功的宣傳，我們大可期望旅遊業將必繼續蓬勃發展。（袁）

屯門社會服務中心 舉辦晚間諮詢服務

解答有關勞工問題

聖公會屯門社會服務中心，將於十一月份舉辦一項勞工新知勞工教育課程，旨在教育打工仔認識法例所賦於工人之保障及權益，該項課程內容計有：合約及解僱、遣散、工時、工資，你的有薪假期，工傷賠償，及投訴途徑，勞工處與勞資審裁處，及社會保障知多少等六講，費用每位十五元正，包括茶點及講義，舉行日期由十一月十八日至十二月廿三日（逢星期五），時間晚上八時至九時卅分。歡迎區內工友致電或親臨該中心查詢及報名。

爲方便屯門區內居民，該中心逢星期三晚上六時卅分至九時卅分開設晚間諮詢服務，專誠爲居民解答勞工法例，及生活上各種問題，歡迎居民於上述時間致電或親臨諮詢。

該中心辦公時間爲逢星期一至星期六，早上九時至下午五時，及逢星期三晚六時卅分至九時卅分，除舉辦青少年活動，如小女童軍，幼童軍，功課輔導，康樂輔導，婦女活動，足球組，兒童班，義工服務外，亦定期舉辦戶外家庭活動。歡迎查詢，請電〇—八三二〇九，或親臨友愛邨愛明樓地下一二〇室。

工總青年中心

舉辦登山健行活動

港九工團聯合總會青年活動中心，定於十月三十日（星期日），舉辦登山健行活動。

該活動目的地爲麥理浩徑第一段及第二段，該路綫沿途風景優美，湖光山色，鳥語花香，置身其間，倍覺心曠神怡，於秋高氣爽季節，作此有意義之登山健行活動，實爲有益身心健康之最佳節目。

是日上午八時三十分，在九龍窩打老道青年會側集合，隨即乘專車出發至北潭涌該路綫起點開始步行。歡迎各業青年男女工友，中心成員攜友參加，費用每位拾元正（包括來回專車）。糧水自備。聯絡電話：（日間）三—二二八六六四，（晚間）三—八四五一五〇青年中心。

富麗華選出模範職員

富麗華酒店每月均選出兩名模範職員，以鼓勵他們對工作的熱忱和良好的服務態度。

九月份的模範職員分別爲房口部房務員梁志平和宴會部初級廚師朱健華；他們均獲發一枚獎章，一張獎狀及現金獎四百元。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

雜工 青山踏石角。男性。年廿八至四十歲，體健，無不良嗜好，能克苦耐勞及擔任粗重職務，屯門居民爲合。月薪一千七百九十元，供膳。

工人 柴灣。男女均可。小學畢業，流利粵語及簡單英語，識木工或園藝者優先錄用，有工作經驗者爲佳，年五十歲或以下。月薪二千〇二十元至二千一百四十元。

高級電子工程師 九龍。男性。年齡不限，大學電子工程系畢業，須有四年電子工作經驗，有電腦硬件知識。月薪五千至六千元。

時裝設計師 油蔴地。男女均可。年齡不限，理工或工業學院時裝設計系畢業，有工作經驗者爲佳。月薪面議。

印刷廠簿記員 葵涌。女性。中五程度，初級簿記文憑，有經驗者優先。月薪一千三百元。

鞋廠會計文員 荃灣。女性。中級簿記文憑，懂中文入帳，具有關之工作經驗。月薪一千五百元。

電器維修工人 元朗。男性。年廿七至卅五歲，具有關之工作經驗，持有效之電單車駕駛執照者優先，元朗居民爲佳。月薪二千五百元。

雜工 元朗洪水橋。女性。年廿至四十五歲，體健。日薪五十元，供膳。

註册護士 機場。女性。年齡不限，持認可之註册護士文憑。須有一年護理工作經驗，分三班制。月薪面議。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到本組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下。電話：五—七一二三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街二六〇—二六四號地下。電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：〇—六〇四七九一六。

海運·百樂 H704646 K678091　倫敦·國都·影都·宇宙　珠江·銀都 3891187 37123941　香港仔 香港仔中心　華聲 K617169　南華 K881755　元朗 聯華·碧麗宮　新光 H632959

兩院加開四點場 電影奇才 史泰龍自編自導自演 不宜兒童 立體聲杜比 DOLBY STEREO ROCKY III 威虎 百樂今晚十點半早場 海運今午夜：色慾狂魔

全綫加開四點場 李察基爾 華莉碧姬拉斯加 領銜主演 不宜兒童 麥拜占導演 激情 洲立影片公司榮譽發行 國都今早十點半：鬼打鬼 午夜場：魔

今天加開早場十點半 繼火燒圓明園後又一禁宮揭秘巨鑄 李翰祥導演 垂簾聽政 內宮爭權門法。動魄驚心 劉曉慶 梁家輝 項堃 陳燁 張鐵林 領銜主演

第二週映 今天五場 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 陳秀珠 主演 空心大少爺 不宜兒童 今天四點夜場午：害時出世

第二週！今天五場 國際影片公司聯合發行（遠東） 真假戰爭 影評大讚

今天五場續映 請早 繼「火燒圓明園」後 又一禁宮揭秘巨鑄 名導演：李翰祥 傾力傑作 垂簾聽政 咸豐駕崩 早場：漩渦 午夜場：十萬金山

週日五場請早定座 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 花街122

週日五場請早定座 元朗鳳華街329地段 表錯七日情 鍾鎮濤、葉童主演 早場：魔

今天電影暫停 明天12點三 兩點四 五點九 七點九 九點九 五場 垂簾聽政 五點三·火燒圓明園 今天夜場 聯藝花會 歌劇綜合晚會

新大華 3-841199　大華　南洋 5-737388　京華 ①②③　金冠　利舞台·華盛頓　香港灣仔 九龍旺角 京都·凱聲　普慶·明珠

滿座今天請早 英國曼徹斯特實境攝製 唔係祇嚇鬼咁簡單。兒童不宜 惡魔墳場 唔係嚇你，猛過狐仙，狠過狼鬼，尖聲四起，全院震動

越映越旺 今週第五 六場 加開四點 一縷柔情在夢中 海倫娜夢姬拉芭蒂戴薰絲 兒童不宜 慾火奔騰 春潮泛濫

今天六場獻映 繼火燒圓明園後又一禁宮秘部巨鑄（加開午夜場） 垂簾聽政 名導演：李翰祥 傾力傑作 今早場：決裁

今天獻映 垂簾聽政 打擂台 反斗星續集 今早四點午夜場及色魔狂慾 十半場敗家仔

五場獻映 反斗星續集 兒童不宜 九十點場：黑吃黑

今獻映 反斗星續集 華盛頓今加映午夜場反斗星續集

影評大讚 聯合國際公司發行 一次決戰十億人口死活！ 政局變幻 時刻死亡！ 真假戰爭 核彈蓄勢待發。戰爭無絕規則！ 京都今早十點半：夏日戀人

普慶加開四點場 老幼咸宜 萬水千山 青年人的感人奮鬥事蹟！

新樂·寶石 K618167 K657116　新都·快樂 H773496 K666148　域多利 嘉華 H670421　嘉年 H570421　麗華 3-921958　帝國·帝后　南昌·光華　紅磡·黃埔新邨　國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾

今天五場 殘酷戰爭實錄 害時出世

今天六場 加開四點場 殘酷戰爭實錄 快樂今午夜場：魔

五場請早 空心大少爺 今天五場 吳宇森導演 發錢寒 許冠英合演 今天四點場：魔 害時出世

狂滿五場請早 未來世界一世紀 打擂台 色狂慾魔

最後今天五場 打擂台 今天獻映 打擂台 火燒圓明園

今天續映 打擂台 垂簾聽政

今天獻映 放眼未來世界！爭取今天成就 未來科技幻想與血肉擂台結合 打擂台 黃志強導演傑作 色慾狂魔

富都·樂聲　龍華·油麻地·福星　新蒲崗英華·柴灣榮華·大埔寶華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲　翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利

大滿第二週 空心大少爺 害時出世　富都今早場：叔侄縮窒

大滿第二週 空心大少爺 害時出世　油蔴地今早場：美色飄香

今天五場獻映 勁舞 牛波 空心大少爺 害時出世 垂簾聽政

第二週！ 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曹查理 主演 空心大少爺 害時出世

週日五場請早定座 一部滲透式狂笑喜劇 張堅庭導演 表錯7日情 鍾鎮濤 葉童 領銜主演 高飛主演 桂治洪導演 魔

週日五場定座從速 一個外寶保鏢·一個失落婦人 屬於兩個世界·相遇同一空間 張堅庭導演 表錯7日情 鍾鎮濤 葉童 領銜主演 高飛主演 桂治洪導演 魔

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿三	太古
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿三	大三
長標	EVER GUIDE	台灣	廿三	利達
南華	NAN HWA	基隆	廿三	海威
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	廿三	華林
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	廿三	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿三	海豐
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	廿三	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	廿三	華林
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿三	美輪
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿三	寶隆
明月	MING MOON	美國	廿三	華海
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿三	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	美國	廿四	利洲
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
長程	EVER FORWARD	美國	廿四	利達
藍火星	BLUE MARS	日本	廿四	大三
新華八號	XINHUA 8	曼谷	廿四	三寶
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿四	總統
皓星	WHITE STAR	南非	廿四	新興
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	新加坡	廿四	渣華
馬里維亞	MARIVIA	歐洲	廿四	仕嘉
嘉鴻	AL KHAMES 1	台灣	廿四	嘉慶
渣華桌富	NL.LEUVE	基隆	廿四	渣華
建華二號	ELEN HWA 6	高雄	廿四	東海
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	廿四	怡和
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	廿四	渣華
	KOTA WIJAYA	曼谷	廿四	太平
軒娜	HENNA	釜山	廿四	OCE
陶南八號	DONAM 8	釜山	廿四	港興
東方迅航	SCANNDUTCH ORIENT	基隆	廿五	寶隆
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	美國	廿五	嘉慶
普魯威亞	PLUVIUS	台灣	廿五	仕嘉
他拉士高	TARASCO	美國	廿五	偉特
東龍	EASTERN DRAGON	日本	廿五	東源
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿五	日郵
迪嘉	TEKAD	日本	廿五	天祥
福興二號	FOO HSING NOZ 2	高雄	廿五	永裕
漱玉泉	SHUYU QUAN	青島	廿五	華夏
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿五	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿五	川崎
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	廿五	總統
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	美國	廿五	新興
東勇	EASTERN VENTURE	日本	廿五	東源
水輝	EVER BRIGHT	日本	廿五	中央
海皇堇青石	NEP.IOLITE	日本	廿五	大三
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿五	太古
阿干納迪	ARGONAFTIS	日本	廿五	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿五	福來
金巴利亞	CAMPANILLA	日本	廿六	東源
海隆	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	大三
納娜	R.R.RATNA	印尼	廿六	港郵
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	廿六	中央
天代丸	TENDAI MARU	西非	廿六	大三
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿六	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿六	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
東平二號	TUNG PIING NO.2	高雄	廿六	海昌
公爵	DUKE	釜山	廿六	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	廿六	港恒
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	廿六	港郵
基華蘭	KIWALAN	日本	廿六	大三
陀河	TUO HE	新港	廿六	招商局
包氏星	BOW S STAR	丹絨馬尼	廿六	海豐
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿六	日郵
嘉林榮衙	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿六	海豐
南星	NANSING 1	沙巴	廿七	國光
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	廿七	總統
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿七	大源
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	海興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA		廿七	寶隆
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿七	海豐
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿七	利達
萬得	B.MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
利榮	RAYA GLORY	台灣	廿七	利亞
毅灣	SHELLY BAY	曼谷	廿七	海陸
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	廿七	港郵
馬嘉烈韋遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	廿七	寶隆
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿七	港恒
興華	HSING HWA	高雄	廿七	永裕
摩素	MOSEL	新西蘭	廿七	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
東運	EASTERN LUCKY	日本	廿七	東源
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿七	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿七	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	廿八	五洋
號角	HORN	新加坡	廿八	美亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
利康	NIHON	日本	廿八	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿八	捷成
泰來	TAILAI	高雄	廿八	東海
歌利亞	GLORIA	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
百樂	PALOMAI	日本	廿九	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿九	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
利財	RAYA FORTUNE	台灣	廿九	利亞
紅通	ACCESS	台灣	廿九	利達
斯華傘	BANGLAR SWAPNA	日本	廿九	展達
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿九	大三
長春	EVER SPRING	美國	廿九	利達
海春	HAI CHUN	基隆	三十	永裕
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
東和	EASTERN HARMONY	南美	卅一	達迅
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	永裕
國利	KUO LIE	高雄	卅一	海昌
富春	FU CHUN	台灣	卅一	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	卅一	東洋
萬春	WAN CHUN	基隆	一日	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	一日	東洋
東蜂	DONG BEE	釜山	一日	港興
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
南進	HP NAMJIN	釜山	二日	東聯

今日空郵（星期日）　截郵時間

新加坡、沙勝越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
夏威夷	下午三時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新畿內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇里南、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	廿三	海陸
長程	EVER FORWARD	加州	廿三	利達
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿三	美輪
明月	MING.MOON	洛杉磯紐約	廿三	華海
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	廿三	大三
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	廿三	川崎
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿四	利洲
渣華桌富	NL.LEUVE	南美	廿四	渣華
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	廿五	新興
他拉士高	TARASCO	加州	廿五	偉特
嘉林榮衙	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿六	海豐
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿六	海陸
馬嘉烈韋遜	MARGARET JOHNSON	加州西北太平洋	26	寶隆
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿七	港郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿七	總統
漢斯迪	HANSEATIC	加州紐約	廿七	美輪
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	廿七	天祥
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
洛杉磯	C.C. LOSANGELES	加州西北太平洋	廿八	嘉慶
萬得	B.MENESTHEUS	紐約美國大西洋	廿八	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	廿八	港恒
長春	EVER SPRING	加州	廿九	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿九	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
歐洲綫				
女英雄	HEROINAE	地中海	廿三	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿三	日郵
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	廿三	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	地中海	廿四	華林
普魯威亞	PLUVIUS	歐洲	廿五	仕嘉
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿七	日郵
利康	NIHON	歐洲	廿八	寶隆
紅通	ACCESS	地中海	廿九	利達
澳洲綫				
白河口	BAI HEKOU	澳洲	廿六	新僑
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	廿七	輝勝
摩素	MOSEL	新西蘭	廿八	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿八	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿九	大三
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗里曼特爾	卅一	川崎
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
印·巴·中東綫				
女英雄	HEROINAE	阿喀巴	廿三	大三
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿三	中央
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡喀拉蚩	廿三	東海
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	廿三	華林
嘉鴻	AL KHAMES 1	遮打	廿四	嘉慶
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	紅海	廿五	怡和
軒娜	HENNA	達曼遮打	廿五	OCE
海皇堇青石	NEP.IOLITE	紅海	廿六	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	科倫坡印度	廿六	福來
阿干納迪	ARGONAFTIS	紅海	廿六	大三
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿六	中央
公爵	DUKE	吉大港加爾各答	廿七	港興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
阿卜哈	ABHA ZAHABIA	紅海	廿八	嘉聯
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿八	港郵
利榮	RAYA GLORY	科倫坡喀拉蚩	廿八	利亞
加爾丸	KAGA MARU	遮打	廿八	日郵
利康	NIHON	遮打	廿八	寶隆
號角	HORN	吉大港加爾各答	廿九	美亞
斯華傘	BANGLAR SWAPNA	吉大港印度	廿九	展達
東南亞綫				
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	廿三	天祥
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	亞庇古晉詩巫	廿三	東安
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿三	港恒
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿四	大源
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿五	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿五	福來
陶南八號	DONAM 8	雅加達新加坡	廿五	港興
美西美	MAH 2	曼谷	廿六	振盛行
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	廿六	中央
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿六	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿六	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿六	山下
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	廿七	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿七	三寶
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿七	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿八	馬士基
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿九	日郵
毅灣	SHELLY BAY	曼谷	廿九	海陸
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	廿九	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿九	大源
南星	NANSING 1	納閩亞庇汶萊	三十	國光
百樂	PALOMAI	新加坡	三十	海聯
台灣·日本·釜山綫				
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿三	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	廿三	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿三	福來
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿三	美邦
靈江	LING JIANG	寧波	廿三	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
臨江	LIN JIANG	上海	廿四	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿五	緯利
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿五	緯利
旻琮	MIN TSUNG	大連	廿五	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	廿六	太古
東平二號	TONG PING 2	高雄	廿七	海昌
唐河	TANG HE	新港上海	廿七	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
北山	BEI SHAN	天津	廿七	招商局
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿九	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
怡春	YICHUN	高雄日本	廿九	太古
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
非洲綫				
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	廿三	大三
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華
渣華桌富	NL.LEUVE	路易士港	廿四	渣華
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	廿七	天祥
基華蘭	KIWALAN	東非	廿七	大三
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿八	利亞
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	廿九	大三

航訊

配合施行實際外交政策
南韓將與十個國家簽訂雙邊民航協議

（本報訊）南韓政府消息透露，該國政府計劃與十國簽署有關雙邊航空權協議，及與十四國簽訂船務協議。

據該項消息指出：計劃中將簽訂雙邊航空權協議的國家，包括意大利、印度、尼日利亞、墨西哥、英國、西德、西班牙及其它三個國家。

南韓政府並計劃與美國及泰國提出重訂航空權協議，使南韓的航空公司可開辦經這兩地前往歐洲的航綫。

除此之外，南韓將會增加對五十個第三世界國家的援助，以達到對這些不結盟國家的「實際外交政策」的目的。

南韓政府已擬定計劃，將邀請七十三個國家的一百九十八名待訓人員前往該國受訓，並派出廿四名南韓專家赴十六個發展中國家，實現科技的合作。

天氣匯兌股市班機新聞一目了然
酒店提供傳視服務　資料豐富遊客稱便

（本報訊）本港各大酒店將推出一項「酒店傳視」服務以供住客使用。「酒店傳視」是香港電話公司的附屬機構通訊服務有限公司所提供的一個全新電腦系統，可將資料和廣告傳送到酒店房間內的電視機。目前決定選用「酒店傳視」的酒店已超過十間，每年將有一百萬名遊客收看。

「酒店傳視」爲遊客提供快捷而有用的資料服務，因這些資料包括新聞，天氣，兌匯率，體育消息，班機升降時間，本地新聞，世界股市動態和旅遊資料。「酒店傳視」亦爲本地公司提供一個非常有力的廣告媒介，是一份刊印於彩色螢幕上的電子雜誌。

通訊服務公司電話傳視部經理侯域士表示，「酒店傳視」可算是效力最大而又最具潛質的廣告媒介，宜傳對象是具有高度消費力的遊客，酒店和住客可以免費收看「酒店傳視」，每個廣告在四星期內最少播送九百次，每年的播送次數可多達七十萬次以上，採用這項廣告服務，保證物有所值。

目前希爾頓酒店和香港酒店已裝了「酒店傳視」，帝苑酒店，凱悅酒店和假日酒店將於稍後即開始安裝，到了今年年底，便會有十間酒店連接到「酒店傳視」系統。「酒店傳視」是「電話傳視」服務之一，由於不少酒店的商業中心亦夢設有「電話傳視」終端機，因此住客除收看自動傳送的「酒店傳視」之外，還可選看「電話傳視」的資料。

「酒店傳視」的資料是由南華早報，香港產品傳視有限公司和新鴻基資料研究有限公司提供。這些公司向「電話傳視」提供資料，經驗非常豐富。他們亦負責設計色彩奪目的廣告，與文字資料輪流播送。

兩英航直升機　租予中國民航

（本報訊）中國航空公司的四位直升機師及六名機械工程師剛在英國鴨巴甸的英航直升機公司基地完成爲期六週的訓練課程。

這訓練課程是該兩間航空公司所簽訂的部份協議，根據該協議，英航直升機公司將租出兩架SIKORSKY61型直升機予中國航空公司，以協助南海離岸石油的後勤工作，英航訓練該公司機師駕駛此兩部直升機外，並會提供熟練技師協助維修服務。

該兩部直升機已於上週末運抵本港，其中一部已由英航直升機機師駛往廣州，另一部亦於二十一日飛往廣州。這兩部直升機以最近落成的珠海直升機場爲基地。

SIKORSKY61型直升機可載客二十八人，需要三名機員負責一切操作，是目前香港所見的最大型直升機。

英航直升機公司執行董事米高堅稱：「此附與中國航空公司簽訂的協議，對本公司來說是一項重要發展。

「該訓練部門的客戶包括英國皇家空軍，挪威直升機服務公司，哥倫比亞直升機公司，尼日利亞空軍，及其他外國軍隊。

「本公司對能取得中國航空公司這份合約感到非常自豪，因爲我們曾遇到相當激烈的競爭，而且這是中國航空公司首次在英國訓練機師，足以證明本公司在海外亦已建立良好的聲譽。」

中國航空公司的四位機師及六位機械工程師已於日前（十八日）完成訓練課程，並獲頒發證書，中國航空公司亦派出一個代表團出席典禮。

富茂灣經日本來　永輝訂週三赴岷　美國寶星本月底進口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之富茂灣（FALMOUTH BAY）號貨櫃輪，在下月二日（星期三）由日本入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴美加洛杉磯，遲蘭，三藩市，砵蘭，西雅圖，史托頓，聖地牙哥，溫哥華。

中央航業有限公司代理之永輝（EVER BRIGHT）號貨輪，於本月廿五日（星期二）自日本到達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，駛往馬尼拉。

美國輪船公司代理之美國寶星（AM AQUARIUS）號貨櫃輪，於本月三十日（星期日）從美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開船，直放美加遲蘭，三藩市，史托頓，長堤，洛杉磯，紐約，費城，沙灣拿，查爾士頓等。

美佳將從獅城來港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美佳（MERGUI）號貨輪，於下月一日（星期二）自新加坡到達，停泊在B號泡起落貨，四日啓碇，直放日本及緬甸仰光。

和川丸下月初到　新鳳凰將駛星馬　海峽貨櫃月底運寶島

（本報訊）中央航業有限公司代理之和川丸（KAZUKAWA MARU）號貨櫃輪，在下月一日（星期二）自日本到港，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，前往阿拉伯灣刀拜，達文，科威特，文娜哥賓士，利雅得，沙渣，阿布達比，都夏。

協成輪船（香港）有限公司代理之新鳳凰（SUN PHOENIX）號貨輪，於下月二日（星期三）由日本抵港，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直航新加坡，庇能。

海洋船務（香港）有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，在本月三十日（星期日）從台灣到來，停泊在B號泡上落貨，即日離港，前赴台灣基隆，高雄，台中。

寶利雅士有期訪美加　加賀丸週四抵步　新海德延下月開

（本報訊）中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪於下月一日（星期二）由日本入口，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，經台灣及日本往美加長堤、洛杉磯、遲蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自基隆到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放紅海遮打。

聯航船務有限公司代理之新海德（NEW HYDE）號貨輪，在本月廿七日（星期四）自印尼到來，停泊在B號泡起落貨，二日啓航，前赴印尼耶加達、三寶壟及泗水。

輪船公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇	日本郵船	二九五五四一
川崎	二一四一五五	中央	二五七〇九一
太平洋	二三七一一九	永泰	四五八一七五
太平船務	二二六一七四	迅航	二三三〇一六
太古	二六四三一一	泛洋	四四三五七五
大來	二四七七七一	利達	八二五八二一
山下新日本	二九五五〇一	沙唐	二二五一四四
		明仁	四四五〇六一
		怡和	八四三九三九
		東海	四一二七六一
		招商局	四二三二六四
		香港海運	七七九〇四四
		利洲	四三七〇八九

長春訂週末抵達　洛杉磯延廿八開

（本報訊）利達航運有限公司代理之長春（EVER SPRING）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期六）自美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，駛往美國西岸羅省、長堤、三藩市、遲蘭。

嘉慶航業（香港）有限公司代理之洛杉磯（C.C.LOS ANGELES）號貨櫃輪於本月廿五日（星期二）自台灣入口，停泊在海陸橋上落貨，廿八日開行直放美加西岸長堤、三藩市、西雅圖、聖地牙哥、利察滿、史托頓、沙卡滿都、砵蘭、溫哥華。

國際海事技術會議　廿三國代表在上海出席　中共利用進行貿易洽商

（本報訊）新華社報導，一九八三年國際海事技術學術會議和展覽會，日前在上海開幕。來自二十三個國家和地區的海事界專家，實業家和知名人士近千名出席了開幕式。

上海市副市長劉振元，中國（共）造船工程學會理事長張有萱，在開幕式上致歡迎詞。國際海事組織秘書長斯里瓦斯塔瓦賀詞。上海市汪道涵市長，中國船舶工業總公司柴樹藩董事長和斯里瓦斯塔瓦以及聯合國亞太地區經社理事會海運、港口和內河航運分會主席何洛特魯維契，爲展覽會剪彩。

開幕式后，與會者參觀了有十八個國家和地區的一百九十一家廠商參加的展覽會，展覽會面積共八千平方米，展出了各種船舶儀器、塗料、船用器材、港口疏浚裝備、近海工程裝置、碼頭裝卸設備和船只維修商品及文字、圖片資料。

由中國船舶工業總公司所屬的五十二家工廠和科研單位陳列的展品組成的中國展台約二千平方米，顯示了中共船舶技術的新水平。

據悉，展覽會除了逐日安排技術座談，還將進行經濟貿易洽談。這次由上海市造船工程學會和國際海事技術出版集團聯合舉辦的展覽會和學術會議，將在十月二十七日結束。

華僑經濟

香港一九八三年上半年電子業回顧

今年上半年電子產品出口總值爲九十四億七千餘萬元，佔同期間香港出口總值之百分廿一點九，增長率達百分廿六點九。其中音響產品及鐘錶仍保持爲首要的項目，而電話及通訊設備則爲增長最快的一環，其增長率近七倍。（下）

鐘錶	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
液晶體跳字錶	一、二四六	一、〇五六	十一八·〇
石英行針錶	七七二	四三六	十七七·一
錶筆及零件	一四五	一五〇	—三·三
電子錶內	四二	三二	十三一·三
電子鐘	二九八	二〇三	十四六·八
	二、五〇三	一、八七七	十三三·四

雖然大多數生意失敗，但液晶體跳字錶之數量却由五千零六十萬隻，增至八千五百三十萬隻，激增三千四百七十萬隻，不過其平均售價仍然續跌，且無改善之跡象。

	平均售價
一九八〇年	三八元
一九八一年	二八元
一九八二年	一八元
一九八三年（首六個月）	一四·六元

此外石英行針錶之出口數量雖由四百五十萬隻增加至八百八十萬隻，但平均售價却每隻下跌十元，由九十六點九元跌至八十六點七元。電子鐘在首六個月內之表現甚佳，銷量由六百四十萬隻增至九百五十萬隻，而平均售價亦企穩三十一元。

電腦配件	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
	一、二四九	七〇二	十七七·九

核心記憶版已迅速被集成電路片所取替，在首六個月內，集成電路之入口額由十一億七千三百萬港元，增至二十億三百萬港元，增加八億三千萬港元，其中估計約有五億元數值之集成電路版的裝配，主要屬於加工業，其增值不能令此行業有所增長，因其大部份出口數字被集成電路之入口數字相應抵銷。

軟碟放錄機電磁頭乃屬於電腦配件中第二大之項。

電子遊戲機	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
電視遊戲機	五九六	六九〇	—一四·七
其他遊戲機	一九四	一七九	十八·四
	七九〇	八六九	—九·一

電視遊戲機首次出現下跌的情形，跌幅爲百分之十四點七，該業所面臨的困難已爲衆所知，因單用式的產品正由低成本的多用式小型電腦所取代。

由於更多八位微型程序處理器應用液晶體跳字板手持遊戲機，已將更複雜和有趣的遊戲機帶進一個新年代，並且此爲其中一環能聰明應用改良技術於微型程序處理器之上，以生產新產品，使其將會確保繼續有良好增長。

半導電體	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
二極管	五七	六〇	—五·〇
原子粒	一八〇	一六八	十七·一
集成電路	二七一	二六〇	十四·二
其他半導電體	一三八	一〇二	十三五·三
	六四六	五九〇	十九·五

僅微升百分之九點五，並不能改變此項無增長類別未來之趨勢。

電話及通訊設備	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
	八七一	一一〇	十六九一·九

此項目將會是今後數年間增長之主力，而在一九八三年，其出口總值將會超逾二十億港元，並以美國爲獨一最大市場。

數系式電腦及外圍連接附加器	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
	三二六	六二	十四二五·八

數系式電腦及外圍連接附加器將於未來數年內成爲增長第二大之一環，電視鑑像器及軟碟放錄機更佔此環增長最大部份。

電視機	港幣百萬元 一九八三年 一月至六月	港幣百萬元 一九八二年 一月至六月	百分率之變動
	一九二	一〇六	十八一·一

在過去六個月內，超過九萬八千部彩色電視機出口，其中輸往美國僅佔二千四百部。於今年下半年，康力將進軍北美市場，此舉將使電視機出口總數超逾三十萬部，同時總銷量增至五億港元大關，成爲電子業中增長最大之第三位，至於電視機出口能否再進一步增加，則全賴主要配件零件，尤其是顯像管和集成電路之供應情況而定。

總結

總括而言，電子業短期之前景甚佳，由於工廠租金低和港元疲弱，加上海外市場迅速改善，本港工業預料在一九八四年及稍後將會有龐大的增長。

不過，長期而言，本港之基本問題仍未獲解決，音響產品及鐘錶一般視爲沒落之產品，產量及利潤同時下降。電腦配件出口增加，實際上是由於入口原料增加所致。半導電體及電視遊戲機已達高峰；通訊設備、電腦及彩色電視機將會成爲最主要的增長類別，而該三項產品將負起整個工業未來先進之責任，及倚重於少數大型製造商，但彼等僅佔製造商總數約百分之三。

除電視機差不多由康力壟斷外，通訊設備及其他基於微型程序處理器之產品，在大型製造商之間互相劇烈競爭，以致往往做成重複的情況出現。

在東亞四個最新工業國家之中，香港是唯一沒有計劃將電子業作爲戰略性工業，雖然電子業是唯一能爲出口增長提供極大之前景。由於獲得政府大力支持，今日台灣是四國之中，擁有最先進的研究及發展潛能，除日本之外，台灣在亞洲中擁有最高技能及生產力水平的勞工。南韓在東亞之最新工業國家中，具備最強大的本國電子業，而星加坡正努力建立本身成爲東亞區軟件智慧中心，以與日本之硬件聯繫。

香港之自由貿易政策及低公司盈利稅率，將不足夠以爲將來生存條件，況且，香港已被列入在四個最新工業國家中，在八十及九十年代，其增長前景最低者。除非港府從速確定一支持工業政策，以協助創造一有助於發展高級科技工業之環境，否則本港將會更進一步落後於人。至於個別之企業，雖然有此意，却因缺乏之資源及指導，不能帶領本港工業跳出煩惱之困。（全文完）

瑞士對外貿易　赤字縮減

（蘇黎世訊）瑞士聯邦海關局說，該國九月貿易赤字已從八月的十億七千五百萬（法郎，下同）減至九月的四億四百萬，比去年同期的八億九千萬亦爲低。

足不出戶可添置所需
傳視電腦日益普及 郵購貨品成新趨勢

郵購業是近年世界最新興的貿易企業，隨着科學的日新月異，電腦日益普及，利用家庭電腦郵購貨品逐漸成爲一種潮流。

由於工業社會的競爭壓力，消費者不願花太多時間與精力前往街上購買貨物，目前在美國、英國、日本等地已廣泛採用。

用戶祇需購設一輸入遙器，使原來的有線電視由單向接收轉爲雙向接收的反應裝置輸入記憶密碼，螢光屏上便會立刻顯示出所需要的商品目錄、介紹、價格等。

去年英國郵購業總銷售額爲廿五億六千五百萬英鎊，較一九八一年的增加二億英鎊，增長率爲百分之七。

婦女及兒童衣着服飾一直是郵購銷售第一位，由於英鎊貶值，而衣飾類價格穩定，銷貨額逐年略呈降低，佔銷貨額第二位的男士衣着亦然，電器類如收音機、電視和視聽器材等，自一九七七年起一直持續增長，自百分之七點四增至百分之九點七。此外佔百分之七左右的有鞋類及家用裝飾如窗、地毯類佔百分之五有家具、五金、珠寶及運動用品等。

值得注意是從一九七八年到一九八〇年，郵購業的成長率一直高居首位。信用銷售在郵購交易額中高佔百分之九十五，達廿四億二千五百萬英鎊。信用交易大部份是以信用卡付帳，其金額在一九七六年至一九八二年期間增加了兩倍，較之其他零售行業，郵購企業的信用交易最多。

據郵購企業的從業者對一九八三年倒是抱着樂觀態度，部份原因是他們已部署了新的競爭策略；一九八三年四月份百分之十四的增長率，初步證實了他們的努力並未白費。

預測今年營銷額增減將不十分規律，但仍會維持向上成長的曲線，由於物價穩定，銷售數量將小幅增加，銷售額成長率預測將達百分之八，金額爲廿七億七千萬英鎊。

至於明年的銷售數量亦會持續增長，雖然物價增加幅度較今年預測爲烈，英國郵購企業一九八四年在競爭情勢上將較其他家庭用品、衣着、鞋類等實店有利。增長率預計在百分之七至十之間。若以百分之八作保守估計，則交易金額將達卅億英鎊。就長期發展而言，家庭電腦的日趨普及，利用電腦購物將會成爲一股推動郵購貿易發展動力。

師資校舍設備「貨不對辦」
赴加拿大升學 小心愚弄受騙
不少「受害人」在彼邦進退兩難

在亞洲國家，大學學位普遍不足，加上在一些東南亞地方，華僑受到歧視，不能踏入高等學府的門檻，大批的亞洲學生，惟有放洋去。

近年來美國、英國大幅度增加外國留學生學費，澳洲取錄外國學生要求愈嚴格，加拿大就成爲亞洲學生最嚮往的留學地方。

以往，香港學生多唸完預科才往加拿大升讀大學現在不少父母認爲愈早送子女到外國去愈好。青少年唸完中四、中五，便被送到加拿大唸第十二或十三班。這樣可以避過中學會考和高等程度會考的厮殺。

但這幾年中請往加拿大升學也得小心，因爲騙局和取巧的情況很多。

不少加拿大學校在港的經理人祇想漁利甚至與學校當局同謀祇想剝削學生。不少學生到了加拿大，就欲哭無淚，進退兩難。

通常學生受剝削有以下情形：（一）在港的學校經理人向學生收取高昂的服務費。（二）經理人祇顧斂財，連自己代理的學校設施，校風，學術水平，也一概不知。你在港申請時看到學校寄來的介紹學校小冊子，封面是宏敞的圖書館或新式的泳池；遠涉重洋後，才知道學校祇是後街一個小單位，至於圖書館是公立圖書館而已。（三）學校制度不健全，缺乏功課輔導。（四）學校替學生虛報成績，便利進入大學。

不少香港學生，抵加後發覺學校沒有宿舍，爲了省錢五六人住一間房，睡在地上；由於錢不足夠，節衣縮食，造成營養不良。

加拿大私立中學經營問題，不容忽視，有關方面是一直以來，有沒有採取行動去消弭弊端。香港政府固然沒有義務保證出國的學生不受騙，馬來西亞政府也以爲學生自己小心就是了，犯不着政府干預，其他亞洲國家的政府心態也大致一樣。加拿大政府方面也沒有積極干預。祇要你有加拿大一間私立中學的通知入學函件，與及護照，銀行證明書等，駐港的加拿大領事館就會發簽證給你。

既然有關方面都不願意干預，學生唯有在申請時小心行事了。加拿大有很多公立中學不錯，但外國學生不易進入，天主教在加國辦學，質素也高，可惜讓外國學生申請的學額有限所以打算負笈海外前，應搜集多一些那間學校的資料，學校有代表在港接見學生的話，和他面談時，學費，住宿，學校課程和設施的問題，務要問清楚。有親友在加拿大，提供一些學校的資料，當然是較爲可靠的。

有色眼光抹煞藝術成就
非洲出土文物 價值漸獲認同

非洲出土的銅雕像，頗見精細。

非洲曾一度由於殖民地主義的侵蝕，以致出土的文物之辨，未受重視，正如尼日利亞博物館總管說：「在殖民地年代，非洲的一切均被視爲原始和落後的，但經過連串改革，現在已能逐步改善。」從這些說話中，可知非洲文物現在的身價已提高，這點已有部份人公認！因爲不少文物刻下正在西德展出，在此之前，更在紐約、奧斯陸、倫敦和斯德哥爾摩作巡迴展覽。

尼日尼亞的文化發展，最黃金的時間爲公元前五百年至十九世紀末期，但只有四種文物被發掘出和爲人熟悉，它們各有不同形式，也代表着各個時期的特色。

最早期的一件文物，還只是在四十年前才發掘出來，是屬於混合陶器的人頭形狀，活生生的樣子，時眼睛、鼻孔、耳和嘴明的輪廓。相信是不詳，因爲在該段時期遺下的資料不多，但從它的製造技術看，它並不是西非最早期的文物。

另外在數年前發掘的銅製文物，則是製於九至十世紀的，這些全是陪葬物，包括精巧製造的器皿、珠寶和寶石，而這些令金銅更顯示當代曾和北非有交易。

在一九一〇年，德國人類學者發掘十一及十四世紀的銅製頭臚，其技術之高，較先前的更趨成熟，而且還是部族中人的裝飾物，標誌着高度發展雕刻技巧。一九一九年，一位德非籍人仕在英國發現另一類銅器，並證實它是在一八九七年給英國征討時掠奪的。當時就已被公認爲可媲美歐陸的雕刻品，可見其熟練精製之程度，它的形狀看來像戴了皇冠的皇后或皇帝，配以精製的珠寶作裝飾，製於十二至十五世紀，但這時期的藝術形式歷時不長，至一八九七年非王兒建遜位即造消失。

雖然我們對於尼日利亞的文化認識不深，但從她出土的文物中，僅以銅器爲例，便已可知他的文化歷史已漸受另眼相看的。

愛丁堡公爵訓練營
青年習技能 新康樂場地

當愛丁堡公爵訓練營的新合約細則完成和簽署後，更多餘閒活動便會在那裏舉行，爲年輕人安排健康而富挑戰性的活動，培育和發展身心。

愛丁堡公爵訓練營的前身是史篤士訓練營，它的由來已久，最初期本屬莫里所有，用於居住和受訓，至一九六六年租予愛丁堡公爵獎勵計劃，而把這計劃介紹來香港的人是史篤士，遂以此命名，每年只象徵式收費五十元。

在本月十二日，適逢愛丁堡公爵訪港，便順道爲改名的愛丁堡公爵訓練營主持牌匾揭幕儀式。

訓練營的主要活動是租予外界人士舉行研討會，或是行山路經的留宿者，或舉辦課程，訓練班，各類型康樂活動等，林林總總，總之是以發掘和培養個人興趣，社交及實際技能爲主，使年青人可以分享技能和經驗的機會，從而使他們彼此有更深認識，並能加強大家在團體內的互助精神。

不過，英軍在今年把該地交回政府，愛丁堡公爵獎勵計劃由許在同一時期新租約名爲「休憩批地租約」，當完成後，便會重新整理訓練營，以達更完善之地。

愛丁堡訓練營是青年人好去處。

梳子—女性手袋必備之物
秀髮輕盈更見魅力 整理雲鬢不計場合

「女爲悅己者容」，這句話在現今社會已並不是絕對，首先是男人也開始着重爲悅己者容，而女子扮靚除了是爲吸引異性的愛慕眼光之外，另一個因素是絕對個人化。主要爲自己打扮，令自己艷光四射，在社交活動更具信心，更受人注意。或許是由於早熟關係，今時今日，女仔開始扮靚的時刻已愈來愈推前，對於流行時尚的敏銳感覺亦提前來臨。十二、三歲女孩子對流行甚麼時裝、髮型、顏色配搭等等已瞭如指掌，奈何只是零用錢有限，不能將所有喜愛的東西都全部購買回來，試新一下。時裝、化粧品限於經濟上的問題難以一一如願，況且在學期間，塗脂抹粉，奇裝異服也難爲家長及學校所容許，但有一樣不用化太多錢，卻可以令自己儀容瞭亮可觀一點，這就是髮型。

髮型在現今時尚，已是美容重要的一門，因爲配合臉型的髮型，不但在儀表上隱藏了弱點，更將面龐的突出的地方更顯現出來，令人有如脫胎換骨。

雖然爆炸裝等等新潮髮型，不易爲學生所接受，但得體的髮型是任何懷春少女，及開始懂得扮靚的女學生所追求者。而最基本要做到的是頭髮齊整，不致披頭散髮那麼嚇人，是故現在女學生書包裏的手袋，甚至是出外消遣所携的手袋，內裏少不了一把梳子。

一個女孩子愛扮靚的程度，可以從她每天梳頭的頻密次數可以見到。以往女學生梳頭都藉着去洗手間時打理雲鬢，但目前已有轉變，再不計較是甚麼場合，環境，只要覺得頭髮有點不整齊，便從袋裏拿出梳子理頭髮，那怕是巴士上、渡輪上、公衆場所、甚至邊行邊梳，如衆等人等得不耐煩時，還可借着商店橱窗，對鏡打理頭髮，排遣等待不耐煩的時間。

記得「虬髯客傳」一段，紅拂女在河邊梳頭，就令李靖目不轉睛，心猿意馬，靈魂兒飛上天。可見女性梳頭的一舉手一投足，有其動人之處。所以講究的背者女孩，在大庭廣衆中，梳理頭髮，不避吸引灼灼目光，停視在她一下一下的動作。

髮型成爲「新學問」，連女孩子的梳子也起了革命，不再是排齒梳，而改用髮型屋所常用的挑髮梳，令頭髮保持波紋與曲綫，當你見到十四、五歲的女孩，背後插着一把梳子，就不要懷疑美髮的魅力及在女性心目中佔着何等重要的地位。照如此趨勢下去，髮型設計師的地位不難與建築設計師，或者時裝設計師並駕齊驅，已升格爲高級的名稱，理髮店只留待給上海師傅的店子專用。隨着風氣，它們斷變成一間間「髮型屋」，「髮廊」，已經是落伍的名字。夕陽服務業，被淘汰的日子已爲期不遠。事實上，窮則變，變則通，不少上了年紀的理髮已適應潮流所趨，加設新潮剪髮部，而剪髮式的理髮師又注意髮型設計，手法也有模樣，先洗頭後剪髮，就是兩者典型的差別。

專家研究指出
魚翅可以抑制癌腫擴大

科學家發現，鯊魚魚翅可以制止血管向癌細胞伸延的功能——如果沒有一個血管網絡去滋養細胞，癌腫便不可長大。

麻省理工學院和波士頓兒童醫院及醫學中心的兩位醫生，利用一種鯊魚魚翅提煉出來的精華，給一批兔子做一次實驗，證實了魚翅上述的功能。

醫學界從前也用牛犢肩上的軟骨做過相同實驗，證實確有制止血管網茁長的功效。

但麻省理工的研究指出，鯊魚軟骨控制血管網壯大，前景更佳，因爲鯊魚體型較牛犢大，而軟骨與身體重量的比例也比牛犢大十倍，再者，鯊魚翅精華比提煉自牛犢肩部軟骨的精英和更純更有力。

爲什麼鯊魚能夠阻止血管的癌性生長？爲因是魚翅和牛犢軟骨含有多種酶封鎖物質，能夠阻止聯接組織機織，因而不會騰出空樞給血管伸展，不過至今尚未有專家能夠說明，兩種軟骨的功能是否揮自同一種份子。事實上鯊魚是絕少患癌的。

年輕人晚上消遣好去處
民歌餐廳盛行

怎樣消磨一個晚上？年輕人大都不喜歡困在家裏，除了打麻雀外，還有什麼可使他們乖乖的安坐家中。看戲嗎？戲票昂貴，看一些沉悶劇情的，實在很不合划算，但真正好戲的又不多，逛街嗎？到處是人潮，僻靜之地又得要考慮治安問題，總之，對於喜歡外出的人來說，找尋消遣玩意是一個頗爲頭痛的問題。

於是，腦筋靈活的商人，不斷研究與大胆創新，以致酒吧，民歌餐廳應運而生，爲年青人提供一個好去處。

這些地方其實毋須很大的消費，通常都設有最低消費，在二、三十元便可愉快渡過幾個悠揚歡小時。不論酒吧或民歌餐廳，一般都有一個小舞台，台上設置一座電子琴，聘請歌星輪流不停演唱中外歌曲，或者會彈結他，他們都不會紅的歌星，否則如何能維持費用，尤幸客人多不會追求這些很高的歌星，過，也有出過唱片的歌星。

除了可充作知音客外，民歌餐廳中還有餐吃，有酒飲，有各種冷熱飲品和小食，價錢和一般餐廳相差不大。至於到這些地方的人，幾乎爭日都是年輕人，三五知己或是小倆口結伴同去，每人花二三十元，和看一場戲相若，但計算起來却較化算，即使是消費力稍弱的人，問題也不很大，這就是造成酒吧及民歌餐廳受歡迎和越開越多的原因。此外，這類地方的管理方針，以不干預爲大前題，當然，只要不猜拳或鬧事，是無人會來干涉，而可任由客人坐一個晚上，甚至到打烊才離去亦可，力求使顧客留下良好深刻印象，由於同業競爭激烈，要成爲最受歡迎的其實是不可能的，因此在聯繫顧客方面便要各出奇謀，但無論如何，仍以招呼周到和配合精巧食物，不流俗套爲主，如此才能使人刮目相看。

泰戈爾訪華 起巨大反响

泰戈爾在一九一三年獲諾貝爾文學獎而名震寰宇，一八六一年出生於印度西孟加拉省的加爾各答，家境富裕且具濃厚藝術氣氛，自小愛好大自然。但性格內向，沒受過正式的教育，由家庭教師執教，十四歲便開始文學創作，廿三歲結婚，育有三子一女。但我們的泰戈爾在妻死之後，竟再亡一子一女，便傷心欲絕的他，從此寄情於文學創作，教育改革和農村建設方面，最後終於一九四一年，享年八十歲，雖然他的一生有褒有貶，但他主張的愛，和平，協調表現在文學上對世界的影響卻是肯定的。

至於泰戈爾是在一九二四年春第一次訪華，共五十多天，到過中國不少的地方，並公開演講過廿幾次，在中國文化界中一度激起巨大的反响。

總結他訪華目的強調的有五點：

一：他認爲中印過去有深厚的友誼，但由於近年情況變淡，故他只懷着一使命而來，修補中、印友誼橋樑。

二：西方的科學害多利少，故需強調學西方科學但又要剔除其害處。

三：强調中、印文化交流。

四：由於物質主義流行，造成人的惡欲，需復興東方文明以補救之。

五：自第一次世界大戰後，深感西方文明的破產，需由中、日、印的文化來取代西方文明，挽救惡果。

世界哈囉日
最大規模的和平運動
全球數以萬計人士下月廿一日爲友愛人權發出共鳴

下月二十一日，是第十一屆「世界哈囉日」。

「世界哈囉日」是第一個世界性，沒有滲入任何政治和種族氣味的和平日，它還是世界各地都有人參加的大日子。在這天，每一位參加者都得迎接十個從未交談過的陌生人。

自從一九七三年十一月二十一日宣佈爲世界哈囉日後，至今已有數以萬計的各地人民參加，而發起人拜倫和米高．麥哥文兄弟，十一年來均努力宣傳，使每一個人都認識它，進而成爲一項每年一次的全球性盛事，到了今天，世界哈囉日已是世界最大的和平運動之一。

在一九七三年，麥氏兄弟以七種不同的語言寫出一千三百六十封信，寄至世界各地的政府首腦和傳播媒介，鼓勵人們參予這項運動，不久，十五個國家的人民分別覆函表示加入。一九七九年，麥氏兄弟以四十種不同語言，寄出四千封信，目的地遍及全球，今次，共有一百零三個國家人民願意參與。由這時起，各地的傳媒已大爲重視世界哈囉日了，探訪的電台包括英國廣播電台，莫斯科電台，荷蘭電台和美國之音，而各地的報章及其它電台和電視台則透過新聞社獲得有關資料而傳遞訊息。

今年，麥氏兄弟共寄出一萬份資料至世界各地，宣傳第十一屆世界哈囉日，目前已接獲一百二十五個國家的人民答允參加，其中八十國的政府首腦更親身回信，這些國家包括奧大利、澳洲、比利時、波斯灣拿、加拿大、中非洲共和國、塞浦魯斯、捷克、丹麥、多明尼加、英國、芬蘭、法國、西德、香港、以色列、意大利、日本、盧森堡、菲律賓、墨西哥、荷蘭、西班牙、蘇格蘭、西班牙、泰國、南斯拉夫等。

麥氏兄弟表示：參加世界哈囉日不單是象徵人與人間的和平共處及了解，而且也是一種積極提倡人義，解決許多無謂衝突的行動。

他們相信，這個簡單的有意義的和平行動，必能爲數以億計的人帶來和平及友愛，透過參與，人們也認識到，努力維持和平是每一個人的責任。

金錢至上衡量成功準則
叻仔醒目成爲典型

有一次一位朋友從美國回港探親，幾個舊同學設宴招待。侍者問：「喝些甚麼，要不要可樂？」甲連忙說：「不要，不要，可樂是黑的，我今晚撞了一手黑，怕『黑』。」乙聽見馬上興致勃勃與他討論起來，乙放懷高論，「現在香港，最要緊是有得『撈』，撈金，撈股，撈股都行所謂，有得撈就有希望。」於是甲乙兩人當晚言談甚歡，大有英雄識英雄之感。

月前，親戚嫁女，在酒樓喝喜酒時聽見兩個人的對話，甲問：「新郎是做甚麼的？」乙回答說：「他呀，真叻仔，現在做地產生意。以前他們在同一公司做事，所以相識，你知道啦，做這一行要精明才行，但……她姊姊就不行，嫁給一個打工仔，做死一世都沒有出頭之日。」然後他們就一起評論新娘穿戴的首飾。

上述兩個事例，相信你和我一樣，尤其是已經就業的，都可以碰上。這說明現今香港社會——泛濫着對金錢的膜拜，說明了一般人對有爲青年的印象是精明機，懂得把握機會，能夠「混水摸魚」。

路旁的書攤和小書店，陳列在當眼位置的，除了星座，男女，飲食一類書籍外，還少不了甚麼「富豪傳」、「名人成功的秘訣」、「如何賺大錢」等書籍，也不乏青年人站着津津有味地翻閱。今天的英雄做事，常常是一個貧窮的小伙子如何成爲巨富，如何名成利就，而不再是一個人如何爲社會貢獻自己。

這個城市流行着很多傳奇故事，某人在商行文員，因爲有眼光，以低價錢買入股票，在它升到高峰時放出，因此賺了不少錢。某女仕，當了十年診所護士，傾儲蓄買了新市鎮某花園的樓花，半年不到賺了十多萬元。某甲，同事邀他合股炒金，他不敢，結果各同事都賺了錢，辭職自己做生意去了，他還在那間公司捱世界。

上述衆爲見聞偶拾，雖然它們有着神話式的教化作用——成功就是「精叻」，投機得手，但試想，他們背後，甚至將來結果是怎樣，大概，每一個人只看見成功的例子，而忽略了失敗的例子，也促使香港社會彌漫着物質金錢浪潮。

成功的基本含意，是做一個有用的人，一個人如果沒有用，絕對沒有貢獻，又怎可能成功呢。貢獻與成功同樣有大有小，做一個有用的人，就是成功的基本條件。

死史上的成功人物，固然有些是不擇手段去追求成功的，但是更多是腳踏實地，忠於職守，在社會貢獻自己的一份力量的一羣。他們未嘗追求成功，但成功是周圍的人給他們的評價。

成功並不是人生的唯一目的，人生是豐富多姿的，交織着快樂、痛苦、成功、失敗，若以成功爲一把度尺，實在難以衡量人生的成敗得失。

對成功的看法，反映出一個人的價值觀念。如果有人以爲名成利就就是成功，那是因爲他們對人生認識貧乏，成功乃是人對他自身對社會所作出貢獻，成功不是他們的目標，貢獻才是最崇高目標，豐盛人生比成功更可貴。

美國大學出獎學金
訓練外國田徑猛將
栽培奧運金牌「勁敵」引起議論

在美國德薩斯州大學田徑運動場上，田徑隊員在教練督促下，加緊練習，催谷狀態。他們都是世界上前列的「飛人」，爲參加明年洛杉磯奧運會作好準備，爭取金牌最高榮譽。

德州大學田徑隊的精英份子，全部差不多是外國人，而且是獲得獎學金到來受訓，他們並會與美國田徑好手在奧運場上決一雌雄。

數十位世界級的外國運動員現正在美國大學攻讀，由於他們並非是美國公民，雖然他們願意，亦不能代表參加奧運。

德州大學與及很多大學都歡迎這些外國運動員，因爲他們受訓參加奧運期間，可以替大學贏取美國大學田徑賽獎牌，以增校譽，部分體育官員堅持美國大學田徑隊吸納外籍運動員是錯誤造法，將「寶貴」的獎學金頒予外人，無疑亦令很多美國人被拒諸門外，剝奪受訓機會，其他大學的教練就戲謔地形容「德州大學」爲「尼日利亞大學」，田徑隊是「外國部隊」。

不過，美國數間大學已訂下政策，只招收美國籍運動員，田納西州大學就是其中一間，教練赫夏說：「將獎學金送給外國人，對本土就不公平，他的指摘，亦自非無理。以德州大學爲例，十四個田徑獎學金，十個就給了外國運動員。

美國大學運動委員會亦已對此耿耿於懷，意圖優待本土運動員，使獎學金能得到較平衡的分配，但卻遭受法庭的阻力。十年前，美國大學運動委員會的會員大學就頒佈過限制外國運動員入學法庭，指限例種族歧視，獲得勝訴，但外國籍運動員的年齡，美國運動員則豁免，限制年齡規例被迫束諸高閣。去年八月，大學運動委員會再度嘗試，拒絕因受軍訓及服務而中止教育的外籍運動員再度入學，拉達拉斯州循道大學田徑教練就形容新規定是「反外籍運動員」。

德州大學教練海伯哲爲錄取外籍運動員政策辯護，還可以提供機會使美國運動員與外籍運動員競技，作爲奧運會的前哨戰。並指批評他們的人，是出於妒忌心理。

海伯哲說：「德州大學已發展甚完善建立聲譽，可以吸納任何國家的最佳運動員到來」，事實上也如此，自從德州大學在七年代取錄外籍運動員後，田徑隊已十二次贏得大賽，會員的表現仍然令人矚目。四百公尺好手，加牙買籍運動員金馬倫，是奧運金牌熱門人選。坦桑尼亞籍巴利，加拿大籍奧利分別是跨欄及跳高奪標呼聲甚高的頂尖份子。

外籍運動員雖然全心全意放在練習及競賽上，但有時也難以做得到，四百公尺飛人金馬倫抱怨稱：「一當比賽後，聽其他教練向你說比賽不算數，因爲你是外國人心裏就像被人重擊，並無得到應有待遇。」但這些偏見，似乎並沒有令外籍運動熱誠消減，他們都很感激美國所提供高水平的競技，及訓練設施。金馬甘就表示如果單在自己的國家，就難以找到强勁的挑戰者，而國內亦只得一條合乎國際標準的跑道。

挪威擲鉛球運動員會奧生則强調他在美國得到的，只相等於他所付出者。「我們將天賦及歐洲豐富訓練知識帶給美國，其實交換體育運動員即是文化交流而已。」

雖然爭論不止，觀點見仁見智，但相信在洛杉磯奧運會後，外籍運動員仍會一批批到美國受訓。

爭校譽在所不計 美選手面對挑戰

八四年冬季最新設計的毛織時裝。

歷屆總統世外桃源
大衛營內鑽研世局

歷屆美國總統都喜在大衛營渡假，究竟大衛營這一個名字毫不陌生卻充滿神秘地方，爲何會具有一種時間永不磨滅的魅力，成爲歷屆美國總統的渡假樂園呢？

一九五九年，當蘇聯總理赫魯曉夫最初獲悉他的訪美行程包括在大衛營逗留時，他就產生了一種神秘感。他在「赫魯曉夫回憶錄」中說：「我不知大衛營是怎樣的，我担心這是：隔離那些不受信任的人地方。最後，我們獲告知，大衛營，是我們所稱的鄉間住宅」。

大衛營的名稱是與美國前總統艾森豪威爾有關。他覺得這環境很特別，一九五三年，他用他五歲大的孫兒名字作爲這間別墅名稱，此後便一直叫作「大衛營」。

其實大衛營至今已經演變成爲世界上最隱蔽保安最嚴密的政治別墅。它位於馬利蘭州座落於加托了山海拔一千八百八十呎的頂上，在華盛頓東南七十五哩，乘直升機要坐卅分鐘。大衛營佔地一百四十三畝，有十幾幢建築物，到處叢林密佈，樹木參天，棲息着許多鹿、浣熊、有橙鳥、雪鳥、啄木鳥及其他珍禽，可說是美國總統的「世外桃源」。

大衛營是美國總統的渡假別墅，大約有一百名海軍人員和陸戰隊管理看守，幾乎可以提供總統可能需要的任何東西，內設有一個暖水泳池，一個蒸氣浴室，兩個網球場，一個高爾夫球場，一個保齡球場，一泓清溪，射擊練靶場，電影院和音樂設備。

此外，大衛營還設有一座堡壘，一旦發生戰爭時供應總統躲避，這座堡壘開設在升降機井底，在山腹一百英尺處。

即使在和平時期，大衛營的保安措施也很森嚴，四週設有兩重倒勾鐵絲網，由荷槍實彈的陸戰隊把守。

大衛營於一九三九年，由「公民保護兵團」和「工作進程局」建造，法蘭克林．羅斯福總統稱之爲香格里拉——意謂世外桃園，並用作他的避暑別墅。

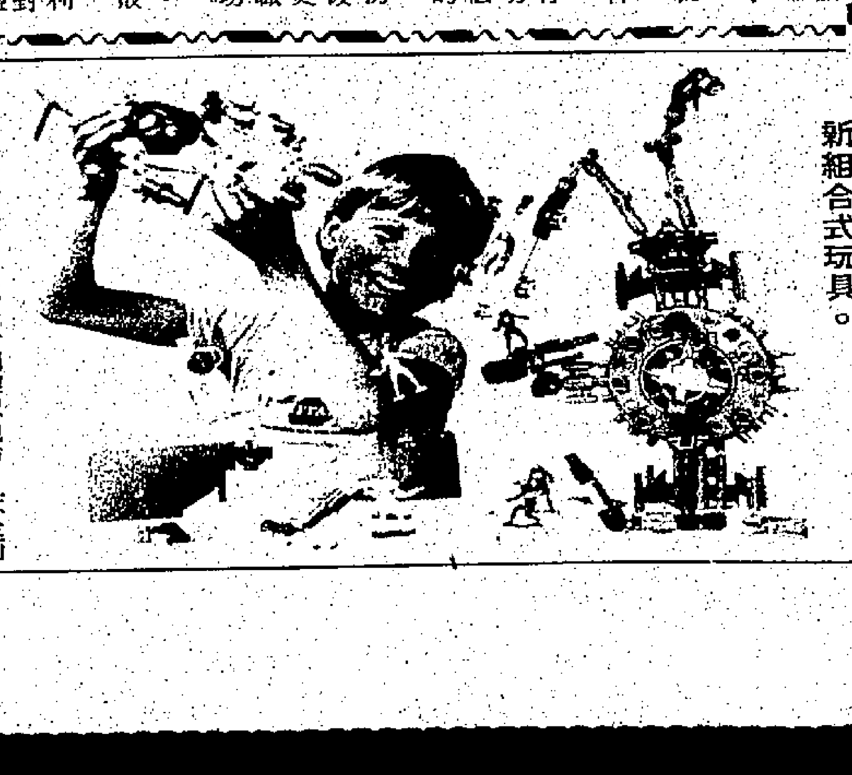
甘乃迪總統曾經說過：「既然我們已免費有一個像樣的樂園，我們何必要建造其他別墅呢？」美國歷任總統，例如約翰遜，尼克遜，卡特等都認爲大衛營是一個理想地方，安全而清靜，可以仔細考慮世局，尼克遜更曾讓女兒和女婿在大衛營渡蜜月呢？

含鉛風波平息
市民貪口福 皮蛋復暢銷

早一段日子，皮旦也引起一場風波，原因是若干皮旦含鉛量過多，會影响人體健康，如此一來，皮旦成爲了熱門的新聞話題，但香港人本追求口福的，正所謂「民以食爲天」，所以，爲事過情遷之後，皮旦又漸漸爲人所接受，什麼含鉛不含鉛等問題，老早被拋至九霄雲外，街邊小販靜悄悄的再推出他們拿手小美食「酸薑皮旦」，叫價一元一串也大不乏顧客，而粥舖酒樓，也備有同樣的小點，以供食客「開胃」。

皮旦是中國所發明的，香港人自然不會陌生，但皮旦這食品，絕不盡限於中國，華人放洋海外有助將這種小食介紹給外國，不單止此，一些國家對皮旦的採取「認真」的態度，例如進行化學分析來研究皮旦的成份，另一些亦會以更改製法，在華人社會，皮旦又有大量的製造，也有個別家庭調製自用，而在一些國家，有等製造商會申請專利，成爲一門「現代化」的賺錢生意。

皮旦的生意可說爲現代化了，但皮旦却是古老的食品，根據現時考證，皮旦始於十六至十七世紀之交，這亦即是說明代的末期，但實際如何，則有待進一步之研究。



新組合式玩具。

馬丁路德誕生五百週年
仍廣受愛戴唯英雄形象褪色
處身神與魔鬼間的人

馬丁路德被視爲改革者，先知，及偉大的語言學家，（他將聖經譯成德文），宗教的天才，甚至是改變的世界命運的一個人。爲了紀念馬丁路德誕生五百週年，德國、美國及意大利均舉行慶祝活動。

「他們認爲馬丁路德是瘋狂的，因爲他將墨水樽擲向魔鬼。」不過馬丁路德明白自己行爲目的，時至今日，墨水樽仍是對抗所有鬼魔最恰當的武器」，一位評論家如此說。

馬丁路德向魔鬼擲墨水樽只不過是傳說，一如馬丁路德堡壘牆壁上的墨跡，同樣是牽強附會，但無可否認，馬丁路德傳著作文就是鋒利而有力的，他對縱慾沉迷風氣的咆哮，他與魔鬼的戰鬥，替爲仁慈的上帝向反對者對抗，都備受歌頌。

不久之前，新教徒仍然尊敬馬丁路德爲國家的聖人及公衆的英雄，因爲他有勇氣反叛，是大無畏勇往直前不屈不撓的戰士。不過，在慶祝五百週年誕辰的活動，歌頌他的英雄事跡已褪色下來，而爲馬丁路德寫傳記的人，亦不再故意掩蓋馬丁路德的不成熟的舉動。

今時今日，馬丁路德仍受人愛戴，但不致崇拜神化地步，德國國家博物館九月廿五日揭幕舉行的「馬丁路德及其在德國的改革」展覽上，已清楚地反映此點，傳說臆測的馬丁路德墨水樽並沒有成爲展品之一，展覽以當時的社會，政治及經濟氣候，令參觀者正確認識馬丁路德。中世紀年代，一般人都迷信有鬼，而馬丁路德亦堅信魔鬼的存在，在一九一三年，當他在寺院內燭光下工作時，他相信能夠聽到在火光後傳出的聲音，馬丁指是魔鬼的聲音，他的反應相當奇異，但不致怪誕馬丁堅持說：「這是魔鬼，所以我將手稿帶回寢室，釋然上床入睡。」一教堂歷史教授稱：馬丁毫無疑問鄙視魔鬼，但他是當時第一位現代人說現代語言，雖然他的思想仍深中世紀思想影响。

德國歌德學院所舉辦的馬丁路德若展，就會以「路德—神與魔鬼間的人」爲主題，以記明馬丁路德並不覺得自己是英雄，而視自爲搜索者，他的魔鬼概念帶助他帶引到仁慈的神面前。

娛樂圈

港台主辦「世界通訊年音樂會」
關正傑簽約無綫 改形象適應演出

港台之「世界通訊年音樂會」將於十月廿七日舉行，籌備工作已在最後階段進行中。

據吳錫輝表示：音樂會中將播映五分鐘片段，以介紹有關香港之通訊服務，港台已獲大東電訊局答允，拍攝在赤柱之衛星微波發射站，到時將租用直升機及得到新綫協助拍攝，需七日時間完成，目前仍有許多外景在申請中。

在港台邀請東南亞歌手來港演唱時，各地歌手之有關公司均要求索取版權費，經統計後，費用佔總收入之三份之一，有萬元美金之多，此舉將影響捐款予滲會及中大，爲免計劃受阻，港台唯有放棄現場直播，雖然，港台曾努力與各地公司談及此事，但結果仍是難有改變，若有需要時，港台才考慮錄播。

昨午關正傑往港台協助推銷門票，談及美國登台事，由於在酒店錄唱，觀衆全爲欣賞歌曲而來，故演出非常順利，而十二月時將爲管弦樂團演唱籌款，對於陳玉蓮非職業歌星之表演，關正傑以爲有如此成績已算不俗。

自從投資建築公司後，因市道欠佳，生意遲鈍，他強調：現在是半個歌星，若十年如一日的話是難有進步，所以，有好的改變是不怕接受，他與無綫是簽下歌星合約，如今已不再是業餘歌星。

關正傑協助推銷「世界通訊年音樂會」門券與港台李再唐、伍家廉合照。

港台電視部製作
國學常識問答比賽 唐書琛李汝大主持

港台電視部製作的節目向來在演員與主持人手方面最傷腦，以主持人選而言，每逢有新製作時，必然要花費時間去物色，如以青少年觀衆爲對象的「國學常識問答比賽」而言，就會爲物色兩位司儀而花了不少時間，結果選了唐書琛和李汝大作配搭，唐書琛是歌星盧冠廷的太太，而李汝大以前也做過同類節目的主持。

據一般節目組總監雲影睡表示，雖然物色人手上較爲費時，但能找到合適的人手以配合節目的需要，這是值得的，因爲合適的人選並不易求。

要針貶香港時弊
蕭笙拍時裝諷刺劇 梁家仁爲廉署演出

「神鵰俠侶」昨在邵氏片場拍攝外景，大部份演員分別在兩處山頭拍攝，此劇將在月底殺科。

據蕭笙表示：除了因颱風阻礙四日工作外，其餘工作仍算順利，至於製作費方面，比初期預算超支近十多萬，「神鵰」之播映日爲本月三十一日。

完成任務後，蕭笙暫時休息，然後即開拍時裝諷刺劇，他感到此類劇難度極高，近期已開始籌備工作，內容以諷刺現今香港時弊爲上，並套用差利形象演出，這需靠演員之演技，問及演員是誰時，劉匯亦爲理想人選。

昨日拍攝武林羣英會，各人均飽受烈日煎熬，唯是陳玉蓮趁空檔躲在車上打瞌睡，記者要求影相時，她卻未換好戲服而不肯合作。

此外，梁家仁表示：拍攝「神鵰」以來，並不感到辛苦，仍有數日便可拍竣其戲份，今年內其演出已告爆騷，向來與無綫合作愉快，他亦不作計較。

他已答允廉政公署演出劇集，全部共八集，每日薪酬雖不過五百元，爲了首次嘗試時裝劇，以斯文形象，穿西裝出現，故對價錢問題亦不計較。

陳安瑩說：「空閒時我最喜歡發牙狠，無意中便會唱起歌來，將感情盡數發洩，有時唱到陶醉時，便幻想着自己正開個人演唱會，受到廣大的聽衆歡迎。」

起初瑩瑩學唱歌只是作爲生活的點綴而已，誰知一學兩年便上癮，她自己最喜唱抒情的慢歌，但老師認爲她還未學滿師，唱節奏快的歌曲可掩飾缺點。

任達華與廖安麗在「神鵰」中。

聯藝慶祝六週年紀念舉行
歌舞劇綜合節目 無綫影視紅星參加演出

香港聯藝娛樂有限公司受北京中國演出公司委託，統籌主辦國內劇團來港演出，六年來已近八十個。其中包括有京劇，越劇，川劇，湖劇，粵劇，福建戲，話劇，評彈，黃梅戲，正字戲，相聲，說唱，雜技，歌舞，音樂等，項目豐富，內容精彩，普遍受到廣大觀衆的歡迎。

爲慶祝六周年紀念，該公司將於今晚在新光戲院舉行「聯藝花會」歌舞劇綜合表演慶祝活動。並邀請香港電視廣播有限公司影視紅星表演精彩的歌舞劇，內容包括有：石修，李司棋合唱：「漫步人生路」，「愛在心內暖」，麥潔文唱「萊茵河之戀」，「等君這一句」，葉振棠唱「蘇乞兒」，「神探霹靂」，「向前行」，鮑翠薇唱：「有一日忘掉我」，「話我知」，威利唱「馬蹄忙」，「SMOKE GETS IN YOUR EYES」，「一獵鷹」，張德蘭唱：「我知道」，「相識也是緣份」，「勇敢中國人」，陳潔靈唱：「白金升降機」，「無言地等」，「星塵」，梅艷芳唱：「殘月碎春風」，「再共舞」，「赤的疑惑」，李香琴，盧海鵬合唱：「帝女花」，「前程錦綉」，賈斯樂，露雲娜唱：「一生有意義」，「世間始終你好」等，黃日華，翁美玲唱：「射鵰英雄傳」，「兩忘烟水裏」，及無綫藝員演出話劇，舞蹈組演出現代舞等精彩節目。

惠天賜、翁美玲和苗僑偉合作演出「決鬥玄武門」。

桂治洪爲保持信譽 對自己作品要求高

桂治洪拍完「魔」之後，搞妥後期工作，便去了台灣檢查身體，昨晚「魔」上午夜場時，他也未及返港主持招待會，小桂很緊張此部花了一年多拍成的作品，在醫院也打電話回來問及宣傳。

「魔」是小桂近年自「邪」以來，第五部講降頭巫術的鬼怪片，小桂樂此不疲，原因是此類題材不論在香港與東南亞皆有叫座力。

小桂認爲此乃社會人心問題。過去，小市民在生活壓力下，喜看「大哥成」、「七十二家房客」一類電影，藉電影中的人物吐一口氣，作爲發洩，但近年人心轉向，加上電視上已有「香港八三」一類節目滿足他們，觀衆對此類寫實關心程度減低，反喜歡一些較爲遠離現實的純娛樂性影電，從要能刺激中鬆弛與發洩。

邪怪片受歡迎程度超越打片，小桂認爲是多了一個因素，可滿足觀衆的迷信心理。迷信向來存在。而九七問題下，迷信風氣益盛，銅鑼灣某大廈終日人潮洶湧至爭看狐狸，乃最佳反映。

不過，鬼怪片多人拍，很是以小本加噱頭來吸引觀衆入場，小桂爲維持觀衆對自己一向的信心，由「邪」至「魔」，問中發創新，「魔」不惜遠赴尼泊爾，把山國廟宇與泰國寺廟同攝片中，是一部充滿奇趣的電影。

惠天賜與呂良偉演民初「衝上雲霄」。

楊羣講錯話 害時出世要重檢

楊羣昨晚對記者說，「害時出世」的午夜場准映後，會令他擔驚一場。原來：「害時出世」在送檢料前(廿一)日上午，已定廿二日在麗聲綫上週末午夜場，突接電檢處通知，要求將片送往重檢，楊羣親自送片前往，詢問原因，電檢處不作解釋，只說須複檢後再說明。楊羣與俞鳳至爲此甚擔心，立即與麗聲院綫的金公主公司商量「應變」方法，如突遭禁映，如果填補那一場戲。

幸而，到了翌晨，楊羣便接到電檢處通知，謂可依期放映了。同時，電檢官孫太向他解釋，謂這次行動，只因楊羣曾在記者招待會上說過：他們有時會看特別場的反應，將觀衆「噓」的戲場剪掉，電檢處就是懷疑該片有無增減，故要送片重檢。并聲明，經送檢的任何影片，如有刪改，一定要報告電檢處。

蕭笙指導會江在「神鵰」中演出羣英會，後爲梁家仁和劉紹銘。

要改革武俠劇談何容易
王天林以電視製作 不能與電影同水準

對於電視製作的武俠劇集，其中的進展程度監製王天林表示已到達了一定的飽和點，以製作處理手法而論，很難再求更新突破，他說譬如「射鵰英雄傳」，已達到一定高潮，相對而言，其他武俠劇的處理製作，要更費心思，就以他再執導的「決戰玄武門」一劇，已沒有改革可言。

雖然說武俠劇可以用特技來配合，但這樣的場面在螢光幕上出現已非首次，觀衆看來已缺乏新鮮感。

無綫計劃明年推出「電視電影」，這是以電影手法溶入電視節目而已。但王天林表示，在武俠劇製作而言，是很難與電影看齊，一來製作成本問題，而且牽涉面太廣，電視能拍成電影一樣的水準，這不是年內可以辦到的事。

因爲自從年前開始不用菲林攝製，改用電子錄映帶後，在拍攝效果上已有偏差，雖然電視也可剪輯成電影在大銀幕上放，但以「上海灘」而言，反應並不太理想，綜合而言，影視製作依然有差別。

劉緯民在「俄羅斯輪盤」中演花花公子。

自少懂事深知愛心重要
鄺佐輝一有空閒 即作有意義活動

鄺佐輝將年青人的衝勁，全用到爲大衆服務的活動中，他以醬生會會長的名義及工作的戶外活動，到處訪問老人院、弱智兒童、懲教署和帶領童軍作野外活動。

鄺佐輝自小便明白人遇到挫折時，最需要別人的鼓勵和關懷，而人的生存亦靠着一股堅強的信念而維持下去。小小年紀時已如此懂事，完全是由神父所薰陶，加上家境貧窮所致。

「我的性格是凡事向好處着想，雖然不能令世界和平，但起碼在我的生活圈子裏，我希望能到做歡樂和關懷。」

龍的家鄉地圖 歡迎學校索取

各界人士對「龍的家鄉」反應極爲熱烈，亞洲電視已定於下週一(廿四日)推出最新搜羅內容豐富的「龍的家鄉」。

據悉，「龍的家鄉」不單爲家庭觀衆歡迎，而本港各學校、文化機構及社團等，更視爲輔導教材，及旅遊參考資料。亞洲電視有鑑於此，最近更推出一項「活動圖書館計劃」，將「龍的家鄉」播出各個專題特輯，製作成錄映帶免費借出。據悉，自該項計劃宣佈後，連日來，亞洲電視接獲很多學校及社團的申請，現時正處理及安排中。

亞洲電視發言人表示，該台並已印備一批二十八吋乘四十吋的巨型彩色「龍的家鄉」地圖，贈送與本港各學校，供作教學參考資料。

各學校如有意索取上述「龍的家鄉」地圖者，請於下星期一(廿四日)開始，到亞洲電視(廣播道八一號)索取，直至派送完後爲止。

在「空心大少爺」慶功宴上 陳勳奇多謝方逸華支持

陸持

看「空心大少爺」的賣座走勢，如果能每天保持有廿五萬的收入，那二個星期的影期，肯定是不會過一千萬的了，難怪在慶功宴上，身爲自編自導自演的陳勳奇說：我現在宣佈不退居幕後了，一定要再執導一部片，直至能破第一部影片「提防小手」的一千二百多萬票房爲止。

聽他酒後言，才知陳勳奇原來對「空心大少爺」能破「提防小手」的票房是沒有信心的，但料不到第二個星期即遇上了勁敵「垂簾聽政」，於是未來走勢很不錯的「空心」都得軟下來了。

陳勳奇自嘲的說：我的才是有限的，到「空心大少爺」已經用盡了，現在眞的有空心的必要，但現在不能了，自己要再努力了。

他說十五歲入邵氏，在配音間爲影片配音樂，那時總覺得那些導演總是未盡全力的，他們也知道自己底影片那一段沒有氣氛，要求陳勳奇在那裏爲他增強音樂聲响，那時的陳勳奇總在心裏咕：爲什麼不在拍攝時多些心思，把氣氛弄得好些，分明是欺騙觀衆，如果是自己一定會把他們拍好的。

陳勳奇說：「就是基於這種心理，我就要自己做導演，每次一想起了方逸華他便得加把勁，把要做的做好。

陳勳奇在酒意中說，我們的行家(寫稿)誤會了他，他原意是不想利用同行去做宣傳，請看午夜場只是希望大家老友多給些意見，不一定要讚，就是彈或是媽也可以，就是怕他們一言不發的全無意見，即如看午夜場時沉默的，不好也可以「媽」嘛，我就不信他們沒有意見，爲什麼要控制着自己全無反應呢！「說我想花一張飛的錢而利用同行作宣傳反應，眞是冤枉。」

當陳勳奇拍「空心大少爺」時，他自己寫劇本至凌晨四時多，而七時又要投入拍片了，試想以這樣急速的時間來做這麼多工作，陳勳奇能有幾多體力來應付呢！難怪他說，就因爲太辛苦了，以這樣「殘」的面孔來上鏡是對不起觀衆的。

但每一次，陳勳奇想放棄時，他想起了方逸華。

這與方逸華何干？

原來陳勳奇離開邵氏是因爲方逸華一句話：「你不用在我面前要花樣，喜歡做戲就做，不喜歡你可以補一個月人工離開。」陳勳奇說就這樣他就離開邵氏出來奮鬥了。

張明敏、鮑翠薇担任歌唱大賽評判。

八和音樂組月杪 慶祝華光師傅誕

河海流

香港八和會舘音樂組，今年慶祝師傅誕，于月杪假油麻地一酒樓舉行，而且比往年隆重得多。

據悉：慶祝節目有音樂演奏及紅伶、歌星演唱粵曲及時下音樂。目前，音樂組已廣發請柬，邀請有關人士參加，以示慶祝。

至于今年八和會的慶祝師傅誕節目，是上演簡化的「香山大賀壽」及兩齣折子戲，由于時間關係，「賀壽」將盡量刪減，俾留多時間演出折子戲，閱刪除部份，有劇中八個仙女砌成「天下太平」的一場。

米高德格拉斯大學肥佬
子承父蔭未負所望 拍電影竟青出於藍

米高德格拉斯的兒子，米高德格拉斯現在的名氣已經蓋過他的老父和兄弟，他所演的戲不多僅「昏迷」「危機」等，但是他憑監製「飛越瘋人院」而成名，賺了父親一年也賺不到的錢，目前，他拍成了霍士公司的新作「地下裁判團」。但是，他很不能容忍人們仍然把他與父親相比，說些如：「其當然囉，他有一個明星家庭爲藝氏」，或者：「他自小自由出入影城，讀熟唐詩也會偷啦」，諸如此類。

所以，米高德格拉斯致力於製片，以脫離一副「子承父蔭」的樣子，僥倖他的「飛越瘋人院」有好成績，他自組公司，後來又製「危機」和「强人」。他對於製片和演出挑選甚嚴，「好片不單止要有娛樂性，且要言之有物，使觀衆看完後不止過癮，有思維。在這方面，以我能抽出時間接拍我的前輩製片家法蘭雅布連的「地下裁判團」，因爲那眞是一部我鍾意的電影，不只因爲我當年也曾企圖要唸法律，做律監的我以爲像這樣完全不懂法律演法官是有趣的」。

米高德格拉斯透露一項小小的秘密：「其實，我是被迫演戲，當初我的成績太差，得不到大學的學位去唸法律，勉强演舞台劇及去唸加州大學戲劇系，但是我一想到登上舞台就會悶，身邊常備個廢紙籮，因爲會在後台嘔吐頻仍，要作足心理準備」。但是他也許沒料到自己今日在演和製的响噹噹名氣吧？拍完了「地下裁判團」之後，他表示製片不易爲，要好好地演幾部戲，包括「愛石」，他要演流氓或者談情說愛的戲。

俞鳳至、江龍、伊雷在拍攝「害時出世」時合照。

翁美玲星運非常好 知名度直追湯鎮業

翁美玲前日與湯鎮宗湯鎮業兄弟赴星洲參加一項慈善儀式，隨即返港，繼續爲「決戰玄武門」一劇趕戲，湯鎮業在昨日才返。翁美玲稍後再赴歐洲作第二度登台。

在她簽約無綫藝員後，星運一直發展不錯，演出機會不少，知名度可算直追湯鎮業，不過，翁美玲却不計較，她抱聽其自然的態度。

米高德格拉斯在「地下裁判團」中是一個良心自譴的法官。

梁家仁與歐陽珮珊之郭靖夫婦。

亞視大電影欣賞
胡金銓獲獎作品「俠女」今晚播映

胡金銓導演，徐楓、白鷹主演的「俠女」，安排在今(廿)晚九時卅五分亞洲電視「大導演作品欣賞」節目中播映，由於影片太長，分爲上下集播映，今晚先播出上半部，本月卅日晚上同樣時間播出下半部。

「俠女」是胡金銓繼「龍門客棧」後，又一偉大傑作，本片曾替胡金銓在國際影壇帶來崇高地位，「俠女」在一九七五年康城電影節獲得綜合技術大獎，而這部戲又曾經在超過七個電影節中放映，獲得一致好評。女影星徐楓亦因主演本片，被譽爲「俠女」的稱號。

永佳公司慶功宴(右起)鄺美寶、午馬、葉倩文、洪金寶、陳勳奇、蘇佩、白雪、曹查理，劉瑪時合攝。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

港元暴跌空穴來風事出有因
中國欲加強本港出口力
金融對外樞紐與滬分庭
九月風暴中英卸責港民受害

港元匯率的風暴，似與中英間的談判有不可分割之勢，去年九月英揆戴卓爾夫人的訪華揭開序幕，今年五及六月第二輪談判宣佈召開，不久再現浪頭，至九月時，中英間更外形水火，致及九月風暴成燎原之局。

在本港經濟風雨飄搖之時，中英間皆似乎振振有詞，一方皆以對方大玩經濟牌，對港幣下降仍採不理態度，另一面則報以本自由市場政策，實非能力所能控制以對，受益者便是投機份子，而受害則親母養父皆棄如蔽屣之普通市民。

管如此，風雨欲來之局，實由來已久，在本年五月間，本港各大報章受中國全國記者協會之邀，各派出記者訪京滬兩地，中國領導人方面，已明顯表示，欲希望以中國作後盾，在經濟上支持本港發展，于互利原則下，一方面與本港資本家合作發展企業，拓展出口，以便加強本港對外經濟，另方面亦保證且計劃以廉價原料，供應港廠商，加強出口力。

不寧惟是，中國對外貿易進出口局第七處負責人，即總管港澳地區進出口業務者，已奉調本港坐鎮。

在在皆顯示，中國方面圖以直接或間接的力量，使香港經濟在實質上脫離英財團的控制，而有足夠的自存力。

中國方面負責人且明顯表示，已作出最壞打算，萬一英國採取損害香港經濟活動時，中國已早有打算。

同時，更明確指稱，在金融方面，上海將成國內金融活動中心，香港則培養為對外金融樞紐。

港府方面對新聞界首次正式被邀北上，事前事後雖以淡然置之，惟民政司則會對一位稍遲會合的記者透露，訪問團北上，必有消息帶返，可知港府之關切。

經濟好轉幣值背道而馳
信心問題困擾
投機推波助瀾
中期報告成決定性時刻

今年市民在歡渡中秋之際，漫天風雨終于湧現，港府在八月底發表本年頭七個月貿易統計數字，出口總值較去年同期增百分之十七，由「出口帶動經濟」理論看，港元應轉弱為強，惟港元仍持續下挫，不祥之兆已現。

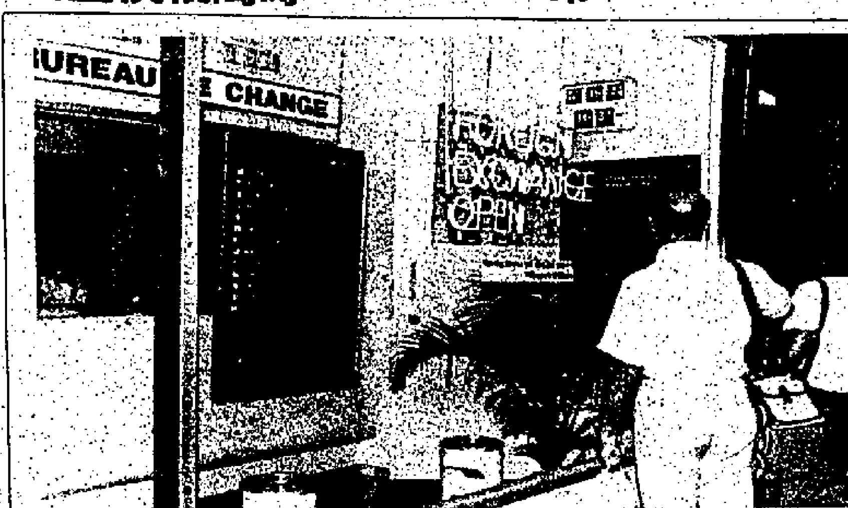
九月十三日銀行公會宣佈加息一點五厘，港元稍作回順，但稍後又因承受不住拋售壓力而急跌，此不能用經濟原因解釋的非經濟問題，祇好以政治因素作答。

于此段時間內，九月六日港督返英述職，七日中國政治經濟學家宦鄉等訪港，十日鄧小平接見英前首相希斯，香港新華社長許家屯邀約香港大學學生會代表，外次雷斯訪港，一連串的活動，均未帶來好消息，且使人感到中英間裂痕加深，並意味着會談可能出現僵局，投機分子推波助瀾，港元繼續下跌，直迫八算。

九月十六日，更是港元狂跌的一個決定性日子，財政司彭勵治在中期經濟報告中指出：港元貶值，主要並非因經濟因素所造成，政府不能將港元匯率固定于某一水平上，匯率必須視乎市場力量而定，故作出任何調整，必須根據市場因素，而市場因素終會反映出基本的價值。

財政司更表示：對前景缺乏信心的情況會繼續，因而對港元產生壓力，直至北京對談判過程提出積極消息為止。

與此同時，中國外交部長助理周南指稱：中國已否定中英在九七年後共同管治香港的可能，中國並勸告英政府在香港前途談判中，採取「明智及合作的態度」。



港元兌美元兩月下跌一成半，遊客開顏，找換店生意滔滔。

指導匯率經已收效
攬轡澄清宜作長謀
製訂長遠工業政策推銷競爭力
中英間和衷共濟及早解決前途
改善銀行制度並充份利用利率

財政司宣佈指導匯率一美元兌七點八港元後，本港持牌銀行遂可向兩家發行鈔票銀行以同一比率獲取外幣，自由市場方面，匯率不止接近此水平，更稍見微低，可顯港府新金融措施的成功。

然而，本港外匯基金的數目，港府雖一直不肯公佈，但從其三大來源估計，共約有三百二十億港元，再加上近年來投資利潤，外匯基金總數，一般估計在四百億港元之數。

本港港元流通幣值方面，目前為一百四十五億元，若再加上信用貸款的話，本港貨幣供應最大廣義（M3）約為一千億元，此即是說，若所有港元同時兌換港元的話，本港所有外匯基金會被吸乾，全港市民儲蓄亦失諸無形，不過，銀行購買美元需以現金支付，港府可用此等現金再吸納美元補充，故外匯基金實可支持一段長時間。

雖然規定持牌銀行兌換美元，必須以「現金」方式向兩家發行紙幣銀行兌換方可，此便可制止在港外資銀行向總行利用帳面轉帳借貸，進行炒賣活動，在市場匯率接近指導匯率下，投機者亦無利可圖。一般市民亦不會做成跟風現象。

事實上，本週來港元匯率的平穩，亦可證明新措施的成功，然隱憂重重，港府除治標外，如何作治本之方，更非考慮不可。

致于治本之法，基于港元的幣值，主要是依賴出口的表現，在目下美經濟成長率約百分之六至七間，香港多少獲其利是不爭事實，但亦不能忽略鄰近地區的競爭力，故此，港府如何積極及早釐訂一長遠工業政策，便為當務之急。

再其次是政治信心危機的及早解除，中英間就香港問題前途的談判，上陣子的針鋒相對，本港經濟所受到的損害，已是有目共睹，雖言保密，但若香港經濟崩潰，就無密可保，倒不如在適當時間，作利好消息宣佈為佳。

當然，亦不要忘記，目前的法例，銀行及金融機構，可以將外幣資產算在其流通資產之內，此法遂使大量港幣轉換成為外幣，也不會影響金融系統擴張信貸能力，如何堵塞此箇中漏洞，更須研究。

基于本港環境不能設立中央銀行，或者成立貨幣管理局，對統籌金融活動，似感力有不逮，然卻可另設一法就是效法百多前年英格蘭銀行的改制，將現行制度分為兩部，銀行部繼續經營銀行業務，而發行部則受政府管制，如此便可使貨幣受到控制，不至產生大量的信貸擴張。

再其次是利率的利用，其實可發揮重要的調節功能，可惜它一直沒有好好地被利用，總是減息快而加息慢，使香港的利率長期偏低，實質利率近乎零或甚至負數，促使市民拋出港元，以達投資保值心理。（忠）

形勢比人強港元一瀉千里
中英罵戰造成恐慌
黑色週六接近十算
港督財政司共商對策轉危為安

此無形中清楚告訴市場英的炒家，政府決不會突然干預市場，使炒家損手，你們可以盡情拋售港元了。

形勢比人強，九月十七日，港元終于跌破八算心理關口，以後且繼續一瀉千里。

在此情況下，大家翹首企望，中秋節的中英談判會帶來佳訊，可惜希望越大，失望越大，自北京傳來消息，中英雙方在會談之後，不會發表聯合新聞公佈，北京報紙並刊載港英當局會談前打「經濟牌」沒有好處。

這更加引起敏感市場人士的恐慌，港元的匯價下降至新低點，九月廿四日週六，港元兌美元跌至九點六算，成災難性噩夢。

港督當日由英返港甫出機場，一反過去港府官員的不可干預態度，表示十分關注港元匯率的報告，並會隨即與行政局議員檢討整個香港形勢，包括港元急跌的問題。

翌日經與布政司及署理財政司開會，當晚發表挽救港元聲明：經濟由出口帶動下已見強勁復甦，所以港元現今基本經濟或政治實況，並呼籲市民不要被目前的悲觀情緒弄得失卻理智。

由于最近港幣出現不當的貶值，署理財政司白禮宜在本周末一直與發行紙幣銀行及其他顧問進行商討，及考慮不同的可能應付方法，全部建議之方法的基本先決條件，是港幣可繼續兌換其他外幣。

漫天風雨待黎明，來勢洶洶的談話，炒家已意識到有關當局準備干預市場，遂趁機拋出美元，週一市場下跌至九算以下。

財政司臨時取消參加在美國舉行的國際貨幣基金會議，忽忽提早返港助陣，首先宣佈協助接管有財務危機的恒隆銀行，民心粗安。

十月十五日財政司更毅然宣佈兩項新金融措施，指導匯率一美元兌七點八港元，使港元與美元聯繫，持牌銀行提存發行鈔票銀行帳目以此比率入帳，更可用現金依七點八算購進美元，並取消港元存款利息稅，陰霾是消除了，比率雖有偏高，全港市民亦優以容之，抹卻額汗。（忠）

根據一九三五年貨幣條例設立
港外匯基金四百億
指導匯率實力雄厚

香港政府外匯基金是根據一九三五年貨幣條例（後改稱外匯基金條例）設立，所謂外匯基金，其目的在調節港元的匯兌價值，相應的條例管轄着它的操作和運用，其正確譯名應為「調節匯率基金」。

外匯基金由布政司署金融事務科依照財政司的指示管理，財政司亦會聽取諮詢委員會的意見，委員會的成員包括銀行界知名人士。現在四位成員包括主席財政司，金融事務司，匯豐銀行主席沈弼及渣打銀行總經理白朗。

其主要來源有三，一是發行紙幣兩家銀行的保證金，過往是以證券形式，用港幣為計算單位，以所發行鈔票值用無利息負債方式，向外匯基金換出債務證明，同時，則按照市面上流通紙幣價值的高低收回，今改為以固定匯率一美元兌七點八港元作準備債務證明書。

第二是硬幣發行基金的全部資產及原存于政府一般收入帳目的大部分外幣資產，在七八年底，硬幣發行基金與外匯基金合併，並贖回硬幣基金所持有的全部債務證明書。

一九七八年，政府開始將一般收入帳目中的港元結存（流動資金除外），轉撥入外匯基金，並發出有利息的債務證明書，外匯基金的作用因而再度擴大。部分政府財政資產，現時均存放于基金內。

上述三項來源正確數字港府雖未作公佈，惟一般估計，其實數應在三百二十億港元間，再加上基金近年來之投資利潤，外匯基金總數，大約會在四百億港元左右。

外匯基金的投資途徑可分兩方面，其一是在本港的存款，在短期存款，則規定銀行不得動用，政府隨時用這筆款項轉換成外幣，或由外幣轉換成港幣，以穩定匯率；長期存款，銀行則可動用存款的七成半，以備擴大銀行的信貸能力，港府視長期存款為其中一項投資，賺取利息。

其二是在海外的投資，又分海外銀行的存款，以賺取較高的存款利息，及購買各國政府發行之債券，如英國、西德、美國及法國等。（忠）

八人技術小組坐而論道
新貨幣政策有先兆
三項建議擇乎中庸
指導匯率實屬舊瓶新酒

港府在十月十五日宣佈，「增」發新鈔票時，兩間發行鈔票銀行需以一美元兌七點八美元匯率，以外幣方式給予外匯基金，並以資作為指導匯率，祈使市場匯率亦趨近此數，此消息如憑空而來，然其實由來有自者。

據一項消息指出，港府在九月發生港元暴跌風暴後，金融事務科成立一個八人技術小組，成員包括副金融事務司黎定得，貨幣專家，晉泰投資有限公司董事經理及亞洲貨幣導報主編祈連活，及匯豐、渣打兩行三位負責人。

祈連活在其主編之亞洲貨幣導報于十月五日中，便刊登一份長達三十七頁報告，詳盡地向政府提議三個改革香港貨幣的辦法。

他在三個方案的前言中表示，港元出現弱勢，完全是香港貨幣制度存在基本缺點的必然結果，因為必須進行嚴謹的貨幣改革，才能防止港幣繼續下瀉。

三個提議中一項是成立一間類似中央銀行的組織，並在外匯基金中設立一個特別儲備港元存款帳戶，外匯基金可以在市場上購入港元商業票據，港元債券或外匯，有關交易中，外匯基金支付的港元，將直接接入賬於交易銀行的特別儲備戶口內。紙幣，負債證明書與特別儲備存款，可以透過這一種過賬的安排交替運用。

這個類似中央銀行形式的港元儲備戶口，主要作用是調節貨幣供應量。當港府認為貨幣供應過多時，會以發行債券的形式，將市面的港元收回，此舉會提供外匯基金一種方式去控制貨幣供應量，亦即是經濟學上稱之開放市場操作法。

第二項建議與上建議在形式上近似，不同處，乃外匯基金的活動，祇局限於外匯市場，全部資產，除政府財政儲備外均以外幣持有。當外匯基金買賣外幣時，心目中須保持一個已擬定的港元兌率，或在一個狹窄外匯價範圍內波動，再配合銀行頒佈外匯基金設立特別儲備戶口的操作將可加強外匯基金干預港元的能力。

第三項建議，亦即財政司宣佈實施的新金融措施，他建議港府按照一個固定等值的外幣匯率，發出負債證明書，這種做法，可確保銀行體系在具備足夠外幣保證時才發行貨幣，並且引申香港祇可在全面國際收支出現盈餘時，才能持續加速貨幣供應量。

建議中匯價的訂定方法，與七二年前的情況相似，理想中，市場匯價將會按照外匯基金訂定發行紙幣時的固定匯價，作窄幅波動。

換言之，官方定下固定匯價，將成為市場的指導性匯價，政府有一定的外匯操縱力量。（忠）

（三）

（一）

（七）

（八）

（六）

廣東道玉器市場
已擬定搬遷計劃

睥睨世界各地之廣東道玉器市場，亦難逃遷移之列，不過，當局早已作出適當安排，讓其繼續存在，以吸引更多異鄉遊客。

圖（一）先錢後貨，大串珍珠交過你。
圖（二）異鄉客戀棧玉器市場。
圖（三）玉器首飾也吸引不少遊客。
圖（四）貨真價實，童叟無欺。
圖（五）是否假貨，照照便知。
圖（六）毛巾下握手訂價乃內行買賣價例，以示保密。
圖（七）婦女訂翡翠的真偽，通常慣以大銀敲敲。
圖（八）玉器市場每日均吸引不少遊客瀏覽。

（五）

（四）

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

我們已踏上危險的道路 人類將變成電腦之玩具

玩具是爲滿足人類的特殊心理需求而設，在人的一生之中，一定會和玩具發生過關係，從中得到娛樂，玩具並無年齡之分，也沒有貴賤之別，從嬰兒到古稀老人，都有取悅他的玩具，一個汽水罐與一架遊戲機，價錢雖然有雲泥之別，在滿足心理需求上，功用都是一樣的，這就是玩具奇妙之處，也可以看出與人類不可分割的關係。

我們雖然沒有「迪士尼樂園」，小朋友也可以自豪的對外國人說：「香港是玩具王國！」擺設在外國大公司櫥窗的玩具，有很多是香港的產品。在去年，玩具在出口方面爲我們賺取了九十億元，香港有五萬多工人賴此爲生。

有「玩具王國」之稱的香港，不僅在量方面取勝，質的方面也在力求進步，日新月異，產品愈來愈新奇，同時愈來愈迫眞，維肖維妙的洋娃娃就似是眞人一樣。

人類的慾望不斷膨脹，要求不斷提高，以前令人莫測高深的電腦，時至今日已普遍得成爲我們的玩具，甚至連小孩子也可以操作玩樂，這是一種進步，但內裏潛伏了不可覺的危機。

電腦似乎是無所不能，人類對它的依賴一日多於一日，無數的程式，輸入無數的資料，電腦能夠爲我們解決的事有增無減，再也無須我們操心，人腦的運用機會日趨減少，終會走上逐漸退化之途，電腦與人腦儲存的資料，此消彼長，將來有一日電腦「作反」，統治了人類也不爲奇，那時候，恐怕人類反而會變成電腦的玩物，這並不是天方夜譚。

玩具與人生，其實是有密切的關係，說得悲觀一點，我們每一個人都是造物主的玩具，假如你信命運，你會深嘆造化弄人，在命運安排的遊戲下，我們扮演不同的角色，在無可奈何之下一步一步的被一條無形的線扯着走。

人類在不可知的安排之下，也在互相戲弄，有些女人成爲男人的玩物，也有不少男人成爲女性的玩具，大家都在遊戲，分別只在主動與被動。（柏）

配合兒童身心發展需求 政府不惜花費巨資 在屋邨置遊戲設施

時至今日，使用電腦已十分普遍，電腦今日由人操縱，成爲工具或玩具，將來電腦會不會反過來控制人類！

爲迎合兒童身心發展的需求，在計劃興建一個大型公共屋邨時，兒童戶外康樂活動設施，實已成爲不可缺少的重要部份。

玩具對兒童來說可謂是他們的恩物，而這些大型「玩具」也同樣吸引小朋友，假使在週日途經一些新市鎮的公共屋邨，你大可以看見一羣小朋友興高采烈地在這些康樂活動設施遊玩呢！

現時在新界新市鎮，如屯門、沙田、大埔等地方的新型公共屋邨內，戶外康樂活動設施的所在地，已成爲兒童週日或公衆假期的好去處。有關當局亦明白此等設施對兒童身心發展的重要性，故在計劃興建一個大型公共屋邨時，必然會撥出一定面積的土地作爲戶外康樂活動場所，其比例乃可說是視乎居住人口多少而決定；在一些新市鎮中的新型屋邨內，由於人口年齡分佈以十歲以下的兒童者居多，故用以作爲康樂活動設施的地方所佔面積相當廣闊，其中有些竟佔整個屋邨面積的百分之七十。

事實上，在公共屋邨內的戶外康樂活動設施中，當然以那些兒童戶外康樂組合最爲小朋友所歡迎。

這些康樂組合大多爲外國製造，乃經過專家深思研究設計，不但外型吸引小朋友，且能從中使小朋友啓發體能及智力的發展，同時亦需顧及其安全問題，避免小朋友在組合上遊玩時容易發生危險，基於上述種種因素下，這些康樂組合的價錢不菲，有等價值約爲六十萬元之多。

然而，有關當局爲求使兒童的康樂活動能吸取多元化的益處，故亦不惜花費鉅額款項，購置這些康樂組合，供屋邨內的兒示享用。

在時代的逐漸進步下，兒童所喜愛的戶外康樂活動組合，已非如昔日滑梯，搖搖板那麼簡單的了；然而一新歇的活動組合，也不過是從這些基本設計中演變過來。（佳）

世上玩具每兩件有一件是港貨 香港被譽玩具王國 出口收益逾九十億

雖然這些戶外康樂活動組合仍在興建中，但已有小朋友急不及待享先玩樂一番。

在人的成長過程中，玩具似乎是不可缺少的，特別是在地狹人多的香港社會裏，一般人普遍缺乏之戶外的活動場所，故不少不同年齡的人士，假日亦多留在家中，各適其式的玩弄各種不同類的玩具。

玩具既然如此重要，那麼，香港對人類的貢獻，實在不少，因香港自一九七二年開始，一直榮登世界玩具市場的寶座，故有「玩具王國」的稱譽。

據估計，現時地球上的玩具兩件便有一件是在本港生產或加工製作的，世界各地的玩具店，都以能陳列大批香港玩具爲榮。

香港玩具業的成就是驕人的，去年出口數量總值九十一億二千一百萬元，佔本港出口總值百分之十一，僅次于成衣及電子工業，成爲本港三大出口工業之一。

剛於本月初完滿閉幕的第九屆香港玩具及禮品展覽會，入場參觀的買家人數達六千六百人，成爲本港前所未有的最高紀錄，較去年的展覽會買家人數超出一千人，而今年接獲的訂單約值三億元，情況令人鼓舞。

生長在玩具王國的孩子，理應比其他地區的孩子，能夠享用更多心愛的玩具，事實卻非如所料，因玩具日新月異，價錢也愈來愈高，實非每一個家庭的父母都能負担，而且玩物日久生厭，最好不斷有新的玩具補充替換，這對於家長來說，卻成爲一項不少的支出。

因此，本港的志願服務機構有見及此，特爲兒童們開闢「玩具屋」，免費大量供應不同的玩具，給小朋友享用。

玩具屋就像圖書館一樣，但後者是供應圖書服務，而前者則是供應玩物耍樂。

本港設有玩具屋，只不過是五六年的歷史，首間是由小童羣益會在慈雲山開設的兒童中心玩具屋，其後，堅道明愛中心亦有玩具屋的設立。

到了八十年代初期，新界的小孩子亦可享有該種設備，首間在屯門大興邨靑少年服務中心設立的兒童玩具屋，於一九八○年三月成立，之後，禾輋社區會堂亦推出「小飛象樂園」的玩具屋計劃，廣受歡迎。

其後，信義會勞美會元朗靑少年服務中心的「元朗邨兒童天地計劃」，以及香港基督教服務處南山中心兒童玩具屋，亦紛紛成立，投入服務。（東）

儘管電子遊戲機熱潮已過 只要創新必有生意 遊戲機商人有信心

近幾年，興起了電子遊戲熱潮，商人當然不會錯過賺錢的機會，電子遊戲機中心的開設，愈來愈多，及至現在，申請開設遊戲機中心的數字，已有顯著下降趨勢。

今年首七個月申請數字，約一百九十四宗，較去年同期減少五百多宗，減幅近四倍；現時，政府已批准開設的遊戲機中心，達到八百零三間。

據了解，由於遊戲機中心，已達飽和，競爭激烈，加上經濟不景，令到商人搖頭，申請開設的數字，自然減少。

最近，一些遊戲機中心生意額，已有明顯下降，但一些集團式經營的中心，對該行業前景，表示樂觀。

其中一間集團式經營中心負責人說：該中心自去年九月開業後，生意額一直保持穩定，但近年來，一般遊戲機中心生意額，已平均下跌兩成。

他對本港遊戲機中心前景，抱有非常樂觀態度，因爲香港缺乏正當娛樂場所，而它正能迎合港人以低廉消費，又可尋求刺激的口味，所以，他相信經營手法得當的中心，生意仍大有可爲。

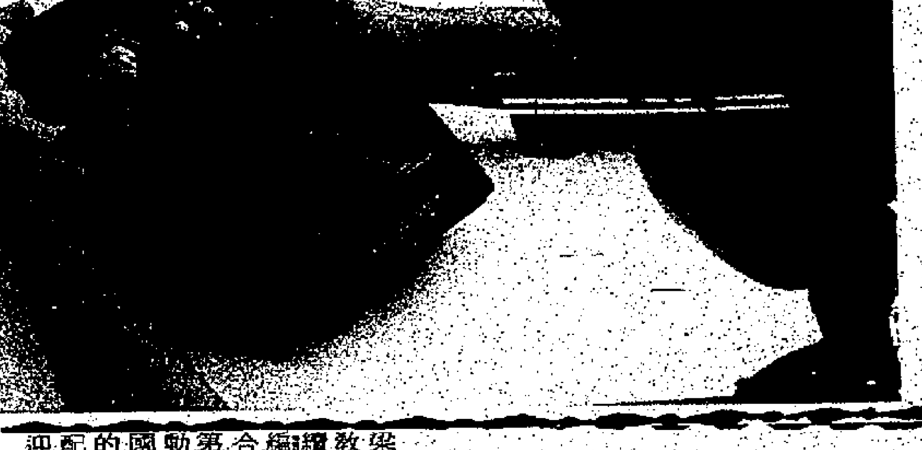
遊戲機中心，只要設在「旺」的地區，且不斷換新的電路版及經常以新款遊戲作爲號召，必定可招徠更多生意。

他強調：由於遊戲機中心，經營成本頗高，所以，現時已經有個現象，就是非集團式經營的中心，實難維持，單因爲是保養維修，已需一筆相當可觀費用。

目前，香港最新款電路版，乃是「立體跑車」及「太空穿梭」，而一直以來，「食鬼」遊戲，仍是最受歡迎的台柱。

他估計本港現時約有超過五十間集團式經營的遊戲機及電路版中心，這些中心的遊戲機及電路版，是由合作經營的進口公司，負責提供和保養維修。

另外，因爲生意欠佳，所以，很多遊戲機中心，已轉爲兒童中心，且有增加趨勢。（佳）



港產玩具花款愈出愈多

在時代背後的玩具

現時一代孩童玩具可算多彩多姿，不但天天新款，與且帶有電子化，越出越新奇，甚至連成人也被吸引。但在十數年前孩童時代的玩具，可有天淵之別，以前玩具主要簡單、廉價，甚至動手造，只要有可玩之處，便愛不釋手，不像時下被寵孩童，玩上半天便棄舊買新。觀其主要原因，工業進步，廠家大批推出千類百種玩具，使價錢低廉，加上帶有教育意義玩具，爲人父母不惜買下提早啓發子女智慧，形成現時玩具越出精巧。

在以前孩童時代最流行玩具打波子，幾個小子伏在路上暗渠四方鐵蓋頂，以射波子作戲，甚至有些凹凸地方，亦玩得不亦樂乎，以「好眼界」贏取對方財產「波子」，通常身上隨時袋有數粒波子以防身，遇見老友即可開戰，波子中最名貴爲「沙鵝」，即以波子表面玻璃磨花至半透明狀，不易滑手，對作戰時甚爲有利。

當時，可算富有教育意義玩具首推公仔紙，公仔紙上印有人物字句，從中得以認字識圖，買回來一大張公仔紙，將透格公仔紙剪開，大拍其公仔紙，談到拍公仔紙亦有多種玩法，以公仔紙放在掌心互拍，看誰落地時翻倒便輸，另有各出一份疊起一堆，以手撥風吹起公仔紙，當然手力大就佔便宜。

地米袋的玩意亦甚流行，米袋約一吋丁方，內藏白米外包布袋，全部人手自製，五個米袋仔地上拋落，快活不知時日過。

棋藝中初班的鬥獸棋，無彩色士兵仔，女孩子橡根繩等等令人懷念的當代玩具，已漸消失。不過，仍可以在現代玩具中找出往日玩具模形，例如以前講一色士兵仔或定形坦克車，就是現在富色彩組合式活動鐵甲人，搖控變化多端玩具車，會哭會叫人洋娃娃，幾可亂真砌仔，以前一盒只得數件積木，演變成現在可砌成無窮形狀LEGO。

以前玩意以消磨時間及找尋歡樂，勝負之爭未覺強烈競爭，夠自己能力爭取。不像現時有些孩童遊戲，已展開劇烈競爭，甚至還要擊倒對方才罷休。

玩具亦像科技一樣，隨著時日不斷進步推陳出新，以前公仔紙，現時電腦遊戲機，將來玩具變化又如何？（念）

玩具勿亂買 要配合年齡 必須顧及心智發展 提防帶來不良影響

一個嫌兩個妙口號下，現今家庭子女貴精不貴多，因而父母有比較空閒時間及經濟能力照顧兒女，加上現代社會競爭，大多數父母在兒女孩童時代開始急於啓發他們智慧，購買電子複雜玩具，電腦產品，但未顧及子女心智平衡發展，甚至帶來惡性影響。

不錯，現時所出玩具確新奇吸引，一粒小小電芯就引出無窮變化，首先家長被吸引或在廣告吹捧下，就買給子女，究竟電子時代玩具對孩童造成甚麼影響？

據一位兒科醫生專家稱，兒童玩具大概可分爲三類，第一類爲嬰孩時期，第二類爲初齡時期，第三類兒童發育時期，嬰孩玩具最主要能讓其本身用手抓緊，手搖聲響能使其分辨聲音方向，嬰孩在此時期反應緩慢，電子玩具對其不起作用。

至於初齡至踏入幼稚園兒童，往往對每件事件開始產生好奇，但只有在摸索階段，一些簡單方向性活動電子玩具較爲適合，至兒童踏入小學後，簡單電子遊戲機，或電子操作多方面性玩具，才能適應。

家長購買產品時要注意，通常內附說明適合年齡，不能強求子女。一些遙控玩具，需要比較成熟，身體官能能夠配合，才能控制玩具，不然，會造成意想不到危險，同時，爲人家長者亦應從旁教導子女使用玩具方法，沒有耐心怪責兒女唔識玩，只會造成兒童心理出現自卑。

長時期玩電視遊戲機，會對兒童眼部不利，一些高頻刺耳聲響，亦會影響兒童聽覺，家長亦應經常留意玩具內電路出現漏電及短路情形，以策安全。

一些由電子推動機械玩具，亦不宜初齡兒童，機械隨電子活動，只聽電源指揮，玩具活動時出現空隙隨時會弄傷兒童之手指及被夾危險。

電子玩具若能按照孩童年齡及適應能力使用，是可以提早增強其思考能力及靈活反應，重要是，家長切莫操之過急，新的玩具讓子女有一段適應期，否則只有成子女反感。（念）

華僑文化

香港大學舉行 周千秋 梁粲纓 伉儷畫展 本月廿七在馮平山圖書館揭幕

香港大學馮平山博物館，和亞洲研究中心中國傳統文化研究所，聯合舉辦「周千秋，梁粲纓畫展」，由十月二十七至二十九日舉行。周爲廣東省番禺縣人，年靑時，從嶺南派畫家趙少昂學畫。他的夫人梁粲纓畢業於桂林藝術師範學院。一九四九年，夫婦二人遷居香港，並設「國際中國美術學院」，教授書畫。一九六七年多，應邀赴美舉行畫展，對此留居美國，邁亞密市，在當地開設中國畫院，繼續美術教育工作。周氏夫婦的學生以外籍人士居多，至今隨他們學藝者已超過三千人。周氏夫婦曾編書多本關於中國畫藝的書籍，其中中文著作有周千秋的「中國歷代創作畫家列傳」，和周梁二人合著的「國畫進階」。一九六二年，周氏夫婦合著「中國畫簡易畫法」英文本，後另著「中國畫法第二輯」。這兩集教授中國繪畫方法的英文書籍，現已成爲十分暢銷的刊物。周千秋擅長繪畫魚鳥動物。抵美國後，則多致力山水寫生。梁粲纓專研究花卉畫，他們二人的作品均曾展出於中國，英國，日本，南斯拉夫，紐西蘭，加拿大和美國各地。這次展覽的繪畫包括周梁的個人作品，與他們的合作畫。題材十分廣泛，除花鳥游魚外，還有以中國，歐洲和美洲風景爲寫生對象的山水畫。爲配合這次展出，周梁二人應邀於十月二十八日星期五下午四時，假馮平山博物館舉行繪畫示範，歡迎各界人士參觀。博物館的開放時間是由上午九時半至下午六時。

（上）何海霞「山水」。（下）王子武「屈原像」。（集古齋舉辦陝西國畫院作品展覽展品。）

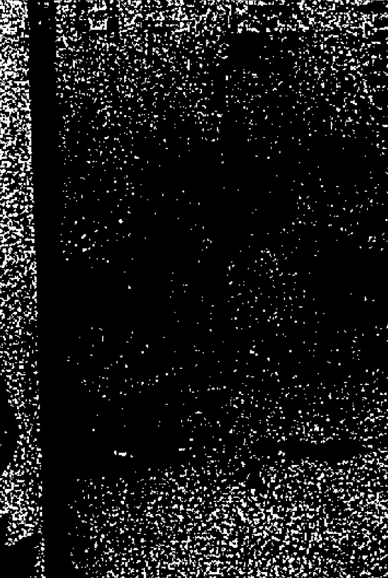
林克漢與郁慶五 下月舉行音樂會

小提琴家林克漢與男低音歌唱家郁慶五，將於十一月十三（星期日）晚八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。林克漢將小提琴獨奏，漁舟唱晚，良宵，慶豐收；郁慶五則獨唱：手挽手，我們美麗的家鄉，黃河頌。此外，林氏將領導他的管弦樂團演奏歌劇「巴格達教士」序曲，貝多芬的「C小調第五交響曲」，華德泰費爾的「西班牙圓舞曲」及李斯特的「第二號匈牙利狂想曲」。

該音樂會由文化署（新界科）主辦，門劵分五元，十元及十五元，在荃灣大會堂發售。

林克漢出生於印尼，六歲起習小提琴，十六歲進入阿姆斯特丹皇家音樂學院攻讀，畢業後在歐洲巡迴演出，並隨名家學習指揮及深造小提琴。由五十年代末期起，先後任教於北京中央音樂學院及上海音樂學院，並在中央交響樂團及上海交響樂團擔任小提琴獨奏。一九七一年來港定居後，他積極向本港樂迷介紹用現代手法改編的中國作品，一九七八年更創辦了林克漢管弦樂團。

郁慶五早年在長沙跟隨胡雪谷學習唱歌，一九四八年前往上海，師事蘇聯大師蘇石林。一九五一年與歌唱家蔡紹序、李志曙，張利娟等同赴歐洲演出，獲輿論好評。後參加國際藝術節歌唱賽，贏得兩項殊榮。他擅長演唱古今中外的歌劇選曲，藝術歌曲及民歌。來港前曾在中國各地教授聲樂，擔任獨唱及創作樂曲等工作。他現任原野合唱團的聲樂導師。



（左）獻壽圖（傅美儀作）。（右）觀音像（佘婷婷作）。（李大任師生作品，現展出大會堂。）

業餘樂研會 設中樂及舞班

業餘音樂研究會，邀請中樂專業導師黃世華教授古箏，琵琶，二胡。開班時間十一月七日起，逢星期一晚六時半上課。另下月初新增設劍舞，中國舞，詳情請電或函索。會址：洛克道二百六十號九樓（樂華酒樓樓上）電話：七三二二三六二（晚上）

「空中結緣」節目 今早九時三刻播

香港電台，三輪法相，世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第五台，星期六下午六時十五分至七時在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。昨星六（廿二日）播出講座「佛教第二次結集」；故事「優婆夷」。星期日（廿三日）講座「空宗」；故事「地藏菩薩」粵劇第一幕由黃南施介紹，葉文意居士主持，吳範章編導，鄭蔡娟監製。主題曲由黃霑填詞兼撰曲，關正傑主唱。

屯門主恩堂崇拜會 李武凡牧師講敬老

基督教屯門主恩堂，今（廿三）主日下午三時，在屯興大廈三樓舉行主日崇拜會，由李武凡牧師主講響應老人節專題「尊敬與孝敬」。歡迎赴會。又該堂附設主恩之家，爲老人照料及經濟問題之人而服務，供膳宿，代申請老人福利金等，協助家人辦敬老服務；又爲身體健壯者，不分貧富經常舉辦敬老團，提倡有益身心之康樂。詳情可電：○一四七五五七及H五七八七三七四李牧師聯絡云。

（小提琴家林克漢近照）

宗友社與瑜伽中心辦 免費國語瑜伽班上課

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同瑜伽研究中心，舉辦免費國語班並瑜伽班，自開始報名，用電話申請，參加者踴躍。現定本月廿九下午五時，初級國語班上課，六時中級班上課。報名者，請按時上課。詢問電話：三一七一四一三八云。

硯田書畫會雅集 下期詩題「秋江晚望」

硯田書畫會雅集，昨星期日又假彌敦道天皇五月花舉行。到：劉雁、卓少衡、林民恩、曾鑄鋒、張仲權、麥淇、馮宜昌、吳海帆、黎一鳴、陳琳、潘友泉、劉東溪、劉英亮、李鈞宏、鄭春燈、呂裕中、徐應瀚、唐承安、陳明琛、胡卓麟、梁華熾、葉惠波、陳婉華等。適値同日爲香港中國美術會選舉之期，故各同寅多有前往該會應選之約，致人數少却多人。各書畫家依然分據案頭，即席揮毫，寫字題詩，填詞作畫，各適其適。「秋桐」詩詞題，亦紛紛繳卷，互爲欣賞。是日胡卓麟最忙，寫得便面及斗方之金魚及蘭蟈甚多，揮灑如意，不假思索，頃刻即成，至深夜始盡歡而後散。下期詩題爲「秋江晚望」云。

柴灣公共圖書館 辦中樂漫談講座

市政局柴灣公共圖書館，及康樂文化署音樂事務統籌處，將於今（廿三）日及三十日，連續兩個星期日上午十一時，在柴灣公共圖書館（漁灣村漁灣街市大廈）舉行「中國音樂漫談」講座。主講者爲葉明媚博士，以深入淺出的方法，探討有關中國音樂趣味問題。葉現任教中文大學音樂系中國音樂資料館，專注於古琴音樂與理論研究，對民族音樂及音樂史有深厚的認識。

「中國音樂漫談」第一講將環繞一般有關中國音樂趣味性的問題；討論何謂「中國音樂」及中西音樂在現今社會之地位；探討在西方風氣薰陶下對吸收中國音樂的影響；並分析對中國音樂接受的程度與感受。在第二講中，葉氏會逐一淸楚說明中國音樂不同「種」之特色。介紹範圍從民間音樂起以至文人仕大夫的音樂，並將着重娛樂性多於哲學性的音樂。除了講解這些中國音樂問題及理論外，兩次講座並會輔以音樂欣賞，透過音樂帶出最直接之感受。查詢請致電話：五一二八三二五七。免費入場，歡迎參加云。

次和新安詞長癸亥中秋作

潘思敏

（詩）

秋緒如絲總不禁。出山雲欲化秋霖。瓊樓漸有高寒意；桑海還攖去住心。信使於今期徙木；綢繆畢竟之良針。絕憐佳節風兼雨，促膝閑門念轉深。

北京紀遊

有序　顧植槐

癸亥孟夏，余以作工疲憊，稍神困悶，乃有北京之行。由廣州乘火車啓程始，至遊罷北京止。每至一處，紀之以詩，得七絕四十首。此亦雪泥鴻爪之意。詩之劣拙，非所計也。

年年客地夢京華。老大幾探古帝家。夜發穗垣餘酒意，長龍轉地眼昏花。

迷濛小雨曙光中。馳騁平原麥浪風。樹杪樓臺時掠眼，不知身在薊門東。

薊門烟樹爲舊燕京八景之一

爽外皇城已不全。空餘麗譙正陽邊。天安壯氣端門接，華表巍峨勢萬千。

大都遺跡有高臺。七百年間數劫災。觀象機儀仍屹立，可知郭老不凡才。

大都元都名。郭老指郭守敬。數讀上聲。

莊嚴雄偉古宮城。十里琉璃耀眼明。八面角樓檐欲動，護河垂柳舞風輕。

護城河、角樓、爲三重檐八面角。

門前御道杳難尋。五鳳樓高氣象森，一自極欄遺鼎革，有誰房値詔君心。

門指午門。房値指六部値房，即吏、戶、禮、兵、刑、工也。

白玉橋橫金水上，巡天一望殿樓多，從今方信朝門大，五立雲間是太和。

金水指金水河、太和指太和門。

須彌敞殿玉雕欄，雲棟蟠龍細意看，寶座輝煌光藻井，人間仙境假金鑾。

金鑾殿即太和殿

方形圓頂是中和，皎皎崇基砌玉珂，踏躁浮雕圍望柱，螭頭伸導水能過。

金光閃爍保和離，回望瑤臺在漢中，陛石遠從天際落，龍游雲海浪生風。

匾牌留箭在隆宗，天理應將帝制衝，百戰南柯仍不醒，落來辛亥憒居龍。

反清之天理教徒，曾攻入紫禁城，箭中隆宗門之牌匾，至今猶在。

白玉闌干照壁工，內廷門道綴香風，帝皇行止豪華在，只看乾淸第一宮。

乾坤交泰足無爲，御筆書銘作教規，二十五枚金寶璽，如何念處定安危。

無爲乃交泰殿內之匾，字爲乾隆所書。無爲意謂以德化民也。

坤寧璀璨比乾淸，朝夕祈神願可誠，未見蕭條宋殿閣，誰知怨后只吞聲。

養心初覩似尋常，殿內舖陳錄珍良，一代君皇移地寢，垂簾聽政國遺殃。

養心殿原皇帝親政及寢宮，後用作垂簾聽政處，寢宮遷後殿小室。

儲秀臨邊翠字斜，奇珍異寶屬窮奢，進英一副奴才相，諂媚頻呼老佛爺。

儲秀宮爲慈禧早期居處

西宮六殿舉長春，東有承乾好與鄰，妃后相猜心自苦，何如拜佛習安貧？

長春爲西六宮之一，承乾爲東六宮之一。

鑾金鋪閣世間稀，矯健游龍四脊飛，寶頂光芒眞刺眼，雨花不見見斜暉。

閣指雨花閣。

博物分陳六館中，陶瓷繪畫與靑銅，奇珍文史誠無價，舉世同驚藝術工。

博物指故宮博物館。六館爲陶瓷繪畫靑銅珍寶文史工藝。

珍妃愛國事多磨，婆力生投井淚波，加上石環還上鎖，兇殘天定失山河。

井指珍妃井

堆秀山前古柏森，延暉御景漫登臨，千秋摛藻多精巧，異木奇花午唱禽。

延暉閣、御景亭、千秋亭、摛藻堂均在御花園。

神武樓高箇子淸，石闌圍護後門城，問來鐘鼓今何用？飛燕歸來倆作聲。

神武門城樓設有鐘鼓，乃起更報時之用。箇子河名。

萬春亭望中南海，何處瀛臺困至尊？無勇有謀終慘敗，更賠生命永含冤。

萬春亭在景山最高處。

古柏森森興國寺，幾時修作祭神壇？增泥五色徵王土，社稷何能保永安？

五色土表五方之土也。意謂普天之下莫非王土也。壇指社稷壇。

瓊華島擬蓬萊境，太液池環紫舫齋，白塔橋連亭數五，延樓西去靜心佳。

橋、永安橋；亭、五龍亭；靜心齋等，均在北海。

彩壁雲間現九龍，奔騰蹯踞浪濤封，張牙舞爪形神異，鐵影雕奇總屬庸。

九龍指九龍壁，鐵影壁是火成岩石，似鐵而銹者。

忽氏當年玉甕珍，廣寒盛酒宴羣臣，承光抱鬯形優美，白佛晶瑩殿內陳。

忽氏乃忽必烈。元宮舊有廣寒殿。承光殿乃團城之主部也。

祈年結構人間少，四數爲因象歲時，最怪三三齋殿頂，無梁何以可支持？

祈年指祈年殿

皇穹宇外繞牆圓，口貼牆邊語可傳，怪事三音聽石上，當時術數確精專。

三層白石築圜丘，增面寨欄九數求，說話細聲迴卬大，其中妙理問無由。

頤和勝景繼淸漪，萬壽昆明綽約姿，一卷長山水軸，看來看去十分奇。

頤和園也；連以下六首，皆頤和園也。

湖上風光佛閣吞，周圍十里貫深嬌，排雲瑰麗亭林映，俯眺長廊一帶寬。

佛閣、佛香閣；排雲、排雲殿。

西堤烟柳水鄉情，橋影波光蕩遠淸，島嶼連空浮古廟，鳳凰墩後一飛橫。

橋、六橋；廟、龍王廟。

蒼松翠柏聳琉璃，曲折幽深碧道敧，諧趣荷花亭榭抱，一迴三舞柳低垂。

琉璃塔、諧趣園。

玉瀾仁壽作行宮，樂壽宜芸曲徑通，偶向知春亭外望，湖心橫臥一長虹。

長虹指十七孔橋。

進中遊了去聽鸝，仿膳初嘗勝饌難，智慧海回淸宴舫，行行不覺夕陽西。

畫中遊，聽鸝館，智慧海，淸晏舫。

親王府變喇嘛廟，殿宇堂堂究爲何？可是滿身冤孽重，製身彌勒念彌陀。

雍和宮原爲雍親王府，後改作喇嘛廟。萬福閣正殿中，供奉原株楠木所製之彌勒像，高八丈餘。

烤鴨馳名全聚德，品嘗餘興逛西單，琉璃廠已蕭條甚，老號行商大柵欄。

全聚德店名。西單、琉璃廠、大柵欄是街名也。

神道亭華像刻稜，稜恩殿後登明樓，地宮深廣無行跡，封墓飛來怪石頭。

此寫定陵、亭、碑亭；華、華表；像刻指石人石獸等。地宮地下宮殿。據說最後封墓時，是由一自來石封之，故能永久眞空云。

自古居庸是險關，天然屏障應艱，登臨八達知形勢，城似長蛇山復山。

由北京往長城八達嶺，是要經居庸關也。

雨暴風狂宮暫停，登高眺遠鬱愁青，天南本是繁華地，何必吟蛩鼓吹聽？

癸亥九月作

（完）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

大嶼山樓　水口村西班牙花園新樓三層環境清靜每層500呎每層售14萬電0-6462722

代租售樓宇　本公司有大量職客戶歡迎業主委託免佣速辦★K 911121 K 911123★

購吉樓 收租樓　快便高價委託歡迎 K 644766

5萬旺角　六樓頂樓奶路臣街近地鐵站獨立新裝修水電廁齊律師樓簽契 3-790237

通菜街 T2鋪　寧平呎售二百四十萬有意請電③930126 郎洽

旺鋪出售　九龍城街市近紅磡街道生意旺廈1700呎合各行業請電③8207707 陳太洽

旺角新樓　近地鐵站裝修齊向東南實售28萬免佣 K 316511

元朗安寧路

吉鋪廉售電 K－八七五〇五二洽

紅磡新樓　出國移民無阻康莊實用千餘呎視野遼闊冷氣裝修一梯兩伙 K 3369994

向南洋樓　大角咀太子站三佰呎近號8樓年期長售21萬伍任電：K 9129987

有契石屋　千呎石崗屋連地水電廁井交通方便出荃灣大埔上水元朗通八達四萬八 0-793629

樓鋪平售　土瓜灣鳳凰新邨 800尺陽街七號 360 尺樓 600尺 16萬 K 795446

商住兩用　大角咀近海邊二樓 900 呎有四廳套房業主自讓電③九三三七四

急徵租售　歡迎業主來電委託代理租售樓宇免佣忠誠服務請電賀 K 919917★富多來地產

美孚長宏　720 31萬　萬事達通爽近南廣場

美孚長宏　800 36萬　裝修通景山觀園 K 7443522

旺鋪急售

出國　屯門花園商業地下廿一萬電 〇一八四五四五四

屯門中心　大廈 830 呎高層三房廳另 560 呎 20萬八另 18萬 0-823185 洋樓中層屯門龍城

屯門II萬　市中心 8 樓二房廳另 650 呎 350 呎二房一廳14萬 ⑤823185 龍城地產

藥行出讓　旺鋪街市租平五年期約用具裝修萬三齊頂下午三時至五時 ③8619615

白楊街大　單邊新型唐樓一梯兩伙一廳一房適合小家庭電 K 293773

大埔大運　大廈22樓連天台五百呎三房一廳平售18萬五千五八三九五電〇一六六

屯門麗寶鋪　站上商場地下七百呎街市59萬可問電0-8143 62

唐樓出售　馬頭圍道大廈樓下千呎有交長期裝修齊即交三號電③ 655600

9萬8　北河街68號4樓三伙全新360尺房二廳可即買即住五成首期有街閘 K 780613

大埔汀角　道九百餘呎兩廳兩房33萬售四樓一冷氣9143 租三千八陳電 ⑧6491668

永發大廈　朗元三房一廳高層 7196萬有意請電③單邊

有利樓　渡船街近登打士街高層 450尺 24萬 K 3321213 利華

花園別墅　沙田排頭村三號近火車站一千呎另花園千餘呎月租35 請電0-611883仟洽

徙鋪平讓　慈雲山茂坪 31座48 號16座27 號19 K 7558475 請電秀

出國特平　觀塘道太子地鐵站上東南大單邊永不阻隔無柱期長免佣 K 817536 梁洽

十二萬洋樓　元朗高層東南430呎三面單邊兩房一廳電〇七五〇一六八或③796682 美家

唐樓出售　紅磡二樓 280 呎水電齊年期長 12萬有意日電③631858 業主何太洽

紅磡　差館里 450 呎 高山道四樓 800 呎 黃埔街二樓 900 呎 環境佳 9萬 K 620424 東成 26萬 26萬 17萬出售

元朗別墅　大棠別墅車到全新三千二呎另花園車位 18萬 0-799378 ③784881 永誠洽

12萬四樓　深水埗二房大廳 400呎 順寧道街 293號永隆街全新裝修可數期分二萬交吉快得 K 7774860

屯門旺鋪 三面單邊　路口對正巴士站收租3000元租約亦可交吉 0-838138 梁9至6時

4萬 旺角三百呎　奶路臣街3號樓新裝修櫈D六樓即日下午電快者得　獨立樓契要簽律師

出讓 香港

8萬 旺角地鐵站 300呎　有65年期 奶路臣街3號D六樓免佣近新填地街送全新裝修一樓數萬 K 779058

收不交吉

港九大小全櫃樓鋪業主免佣成交歡迎來電查詢大埔道160地下 K－779023 永成

新發地產　公司歡迎選購 0-792238

高級別墅租　近大霧山700呎三房有花園別墅分租也可

村屋租三百　餘元近元朗市中心數間

西班牙別墅　餘近元朗全新花園車位

8萬農場6元8　呎售550,00呎車到元朗

置富面海　高層向南景佳518呎四十萬式新裝修設備齊價免佣電 K 814496

灣仔商住　洛克道低層一伙六百餘尺連平台九百尺交通方便售38萬元 H 741071

吉樓平售　紅磡崇仁樓高層兩房一廳460呎年期長全新裝修免佣售25萬電⑤八四二九七八

西區南雄　高層向海大單邊三房一廳新裝修吉售27萬 H 6658788 馮洽

置富高層　業主急讓免佣634尺向山新裝修三〇二〇〇電 陳太洽 櫃紙檯紙免問

華堂大廈　近古城單邊三面環境好頂樓連天台另唐樓全層 電 ⑤601746

灣仔洛克道　高層三房一廳出讓者請於每日中午12時有意晚九時電⑤891695

飲食旺鋪　中心地下連閣仟尺華潤公司對面合各行貿易 K 7443692 王洽

富嘉閣　高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925 洽

租讓

超級洋樓　深圳城大廈已裝修出租入伙家具齊請來港供照片期另售逢快者得0-2425 70洽

廠房租售　近官塘地鐵地下8千呎18呎電有意請電：③七四三四四一〇 楊洽

富豪閣平　景雲道三房兩廳開放式海景65萬售 K 382864 洽

村樓　西班牙元朗區 420 呎 350呎 平租300 千二 0-767072 式

西營盤鋪　第二街 90號 900呎 光猛通便水電齊合各行業工場價廉 ⑤740104 洽

旺鋪租售　英皇道9號新利樓單邊 400尺租2500售28萬五拾三三六有意洽電H七八

永久屋契　元朗別墅式400呎水電廁交通便 10萬首期二成租 800 元電0:797738

別墅700呎　三房有近元朗交通便可售可租銀行急款平售電0-793629 12路一契

西班牙二萬　400呎二房一廳一千 美有電0-793629 屋原位頂環少

製衣廠租售　荃灣葵豐工業大廈六樓面積20000呎全新裝修設備齊全冷氣機械亦可連交通便請電③779007 或434451 叶7800

租旺／售鋪

西營盤第三街富滿樓座地下連閣樓約1000呎B 租五千五售94萬 C座約1300呎售12萬詳情請電H481018

特價租售　尖沙咀金巴利道寫字樓窩打老道山有蓋車位電③855001 ③313916 ③689994

銅鑼灣區旺鋪租售　租：2800元售：38萬有閣樓380呎親到金鋼鑼道2號（近臣都氏大廈管理處）或電 三一七四三八二 四五 洽

租賃 九龍

元朗幸福　370 呎唐四樓裝修平靓售10萬仟0-799378 0-784881 永誠地產洽

元朗旺鋪　對正華都酒樓另有 700 呎租 2000 合各行業 0-799378 0-784881 永誠

粉嶺旺鋪　街近五線巴士站 27號四間閣樓合餐室二和平租各行業電0-902822 成洽及

第一城租　二期23C樓395呎 2300元13日正職人士租用晚六時後迎上址看樓

窩打老道　租高層四房一廳正職女仕優雅冷氣空分庭環境靜③7137384 小陽光家

廠　近屯門三千呎五千呎堅固16呎上蓋一樓萬 0-784620

洋樓平租　元朗高層三面單邊新洋樓二房一廳向東南 380呎 包差餉月租 1100元 0-796822

旺鋪出租　葵芳街側保齡球場地下信利6號 300呎街市近 500呎 0-2321-94洽

旺鋪出租　廣東道1088號近旺角街市地下8 00呎石屋 600呎合各行業有意電 K 949387

旺鋪招租　旺角花園街152號地下約九百餘呎合各行業有意請電話 937956 生

商住全層　旺角平租五佰幾呎交通便水電齊合各行業批發製衣更生有意電 K 4728443

旺鋪二千餘　地點旺角有裝修72街174號合各行業本鋪用租請電 春

清靜梗房　勝利道百利大廈有靜房人士男女多人交通便利電房

葵芳花園　光猛小房巴士站地鐵站近交通方便出租樓下地鐵電話：二五三二八六 洽

清靜細房　旺角近地鐵站交通方便適合正職人士免費電8850043 吹

荃灣出租靚 房多窗　0-426867 0-865022

清靜梗房　向東冷氣適合女仕身份對太子地鐵站電③8807335 及夫婦電

旺鋪招租　馬頭圍道七百尺直接業主三：六二八八五三

月租伍佰　深水埗高唐樓一房出租新裝修可供煮食有意請電K 8895771

靚房平租　交通便地點好有傢俬齊全冷熱水清靜少人設備電H 415215

旺鋪招租　登打士街仁安大廈4號後座合工場用五百尺十七八尺請電③七二二七八七曹太洽

美孚靚樓　新冷氣99B三大房四廳二期電梯四部直通熱水 K 741755洽全部

後鋪招租　深水埗街185號地下約1000呎有閣樓合工場貨倉可免佣⑤727780 洽

中間梗房　近太子鐵路中帶旺合單身男女可煮食夫婦請電一八〇九八四一

藍地平房　400呎有車位水電廁工場正職合製品工場電話七六二四五〇一七

石屋平租　屏山呎另花園一千呎鐵網圍欄平租 650 元合夫婦0-784681 洽

貨倉　湊成道無湖街交界四百呎有閣樓廉租請電一八二三〇二十四高約林洽

沙田火炭　工業中心急租2400呎另天台有意電 K 83210 李洽

租750平　房三連天台樓石崗另一廳水近火車站千一⑧ 7797738 西班牙一

全新樓租　華京大廈五房二廳向南兩房後面銅鑼灣電話 8916585 電

旺鋪招租　清華道 78號適合各行業電話九一八一二九 或業

北角洋樓　高層兩廳冷氣東南向電 K 750035

銅鑼灣　大房有廁近夜天全好家具電H 708853 侯先生 7845177

銅鑼灣旺鋪　招租約 105號105 A頂尺六百⑤意電有 歡迎各行

商業單位　華南近四十八號五至七百元

高尚住宅　至合各

租賃 港香

眞正平租　新樓 300餘 呎 柚木地板 長沙灣道近 黃竹坑 誠意電③809841 洽

旺角商業　登打士街交界新裝修 280 呎 1900元 K 669092 洽

洋樓平租　元朗高層三面單邊 400 呎二房一廳租千一 0-796682

界限街大　小單邊樓房冷氣煤氣 K 388410

旺角平租　甘霖街九百呎 大單邊 一八〇 洽

特平出租　朗元 順興 1200 二房 康城 1180 東南 420 呎

貨倉出租　上水馬會道近中學

商業二樓　上環永樂街近西環各行業電H 408278 馮

高層廉讓　向南五百呎新有裝修

自用徵求　政府地牌獨立圍住石木屋小間有

北角中心　高層單邊905呎三面四千餘五〇

車位廉租　中區半山上西摩道四號美麗台有有租柒佰伍拾電5-489003 朱洽

寫字樓租　千諾道中西 630 呎 電梯水電具

半山洋樓　大廈美德

大埔墟樓　廣福道33號19樓C座三房二廳

吉樓招租　銅鑼灣鵝頸兩房七樓 電話 790 4611

西環廳房　出租新樓清靜交通便利

特平旺鋪　中區此街8號約千呎

全層出租　大道西258號14樓B座二千八百四佰

吉鋪招租　香港銅鑼灣利園山道怡東大廈話 電話：七三八九八洽

珠城大廈　銅鑼灣兩房一廳高六佰呎租4200元 H 7674822 李

物業

及灣寫字樓招租　中環德輔道中247號德祐大廈 灣仔軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148 治華有限公司洽＊

吉交不購　須無樓鋪交易成快捷 及入屋 吉套 旺街 二十四號地下 洽 ⑤－443955 ⑤－453381

醫藥

頤安護老院　北角馬寶道二樓退休老人醫療護理服務 ⑤6666660

官塘老人院　環境清靜交通方便一流收費低廉 K 451255 聯合醫院對面

安福護老院　灣仔交通方便照顧老弱收費低

養和老人院　西環護士十二號佳保誠

到府推拿　氣功專治失眠頭痛 K 320031

常青老人院　花園住宅環境優美低收費

心慈護老院　銅鑼灣交通方便環境優美歡迎參觀 H 7902611

康樂老人服務中心　港島北角冷氣設施護理服務 電話：日五六四三七三九 夜五七二〇八〇七

博愛老人院　位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

九龍護理安老院　九龍界限街171號(法國醫院對面) 電話3－370287(三線) 觀歡費最人附貧優價經夜護醫註 比迎千低宿設老待床濟護士指 較參七收舍老人清位特理日導西

潤澤護老院　凡年老體弱癱瘓大小便失禁或家人外出而乏人照顧者皆受歡迎環境幽靜收費便宜請電0-845959

趙美卿婦科深圳婦科辦事處　廣州中山醫學院婦產科畢業 ③882369 ③327307

香港護老之家　九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3－366232 方知物有所值：3－366233

徵求

保健推拿　針灸治療風濕骨痛 電 8號

徵女友　男28歲端正貌職業穩定誠意 請31號

誠徵男友　女36歲服務 1556號箱

收購存貨　布料衣服

誠徵女友　TSUEN WAN POST OFFICE P.O BOX 243

誠徵伴侶　男 3041號箱

誠徵男友　女28 號

徵女伴　50歲

徵鋼琴

誠徵男友　女24

誠徵男友　女30 273號

徵華僑　女士 29 1503號箱

誠徵女友　男33 1

徵女伴　華 53 號

誠徵女友　男 33

誠徵男友　女 28 號

未婚淑女 良朋女友 誠徵男友 誠徵男伴 眞誠徵婚　（各函本報信箱）

華僑徵婚　QUE-CANADA

徵求

誠徵女友　男33 大學

誠徵女友　男28 號

誠徵　正28 本報箱

誠徵女友　F7男 號

誠徵女友　男本報號

電影合作

徵女助

誠徵女友　男34 八號

誠徵少婦

金屬製品

誠徵男友　女40

徵女伴

誠徵女友　大學30

急徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

徵電子琴鋼琴

誠徵女友　33號

誠徵女友　男

徵女友　男26

誠徵女伴　男42

不論殘缺 徵求鋼琴

誠徵女友　男31

誠徵女友　男25

坦誠

誠徵女友　男

誠徵女友　男工 28務30

合作發展

誠徵女友　男32

誠徵伴侶　男39

美加姻緣　★國際電腦婚姻協會 ⑤8921282

誠徵男伴　年32未婚中學程度 931 箱

徵女友　女

徵女友　男50餘歲有物業經濟基礎 1205信箱

徵港澳女友

美僑徵婚　美籍五十餘失婚誠徵卅至四十已婚或未婚淑女照不覆 MR GEEAPT. 102 1323MASON ST. SAN FRANCISCO 94133

收買酸枝傢俬　高價收買古玩字畫 請電⑤457831 皇后大道中31號

誠徵女伴

大學生徵友

幸福婚姻顧問有限公司　自置河內道二號五樓無需更免費 十至八時③689986 ③665857

徵女朋友　居美青年徵體健小姐爲友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 60181 L. A. CA 90060U. S. A. 來信必覆。

國際電腦婚姻協會　T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

補習

現職教師　經驗補習誠替中小學

精補英數　港大生 預科

港大理科

理工生誠爲

港大工程

家庭補習

理工工程

經驗補習

精補數英

專補會考

中大

西區名校

經驗補習

經驗補習　中六 科 K 2308891

工程學士　港大土木

耐心盡責

港大預科

會考學生

經驗補習

理工工程精

補數　ALCEGC

中小補習

勤精專數

經驗補習

英國大學

港大社科 經驗補習 早午補習 經驗教師 留英學士 港大畢業 港大畢業 港大預科 屯門補習 理工院士 上午補習 附加 大專到府

經驗補習 羅師學生 港大預科 經驗教師 香港大學

多天補習 皇仁港大 大專學生 中大理工 理工工程 理工數學 港大畢業 專職補習 上門補習 專業補習 經驗補習

勵德補習社　F.4—F.5(月費$180)F.1—F.3(月費$150)P.1—P.6(月費$120)英專(月費$120起)個別或小組章程備索③913075

灣仔港大成功教育中心　港大畢業同學主辦小組補習多位現職教師任教精補小六試小學全科中學數理冷氣課室灣仔莊士敦道30號2樓A座2字近修頓球場⑤278653

英數生化小組補習　誠替深水埗區美孚新村葵涌區荃灣區F.3—F.5各班學生補習小組形式進行每週上課兩次備精要筆記與練習由專業導師輔導近地鐵交通方便有意電0:4873721陳洽(歡迎來電查詢)

會考84保證合格班　72研習中心　Eng. Maths. Biol. Phy. Chem. A.Maths

港大精英補習社　經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 十一月初新班每月85元起(五位一齊報名者每位80元起) ① 84年會考英文保証合格班 ② 84年理科班及數學班，附加數班 ③ 84年中三班及各級夜英專 ④ 中小學及成人個別(200元)起 Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓(近國都戲院) 5—666421 Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓(大同中學對面) 3—7124121 Ⓒ 青山道元洲街334號南廳大廈3樓(元洲街邨八座對面) 3—866750 Ⓓ 荃灣河背街57號二樓(近龍華戲院) 0—460508

文理工商精修中心　◆1984保証優良及合格項目◆ ㊀GCE英文精修保証優良組(C級或以上)$240 ㊁84會考英文保証優良組(C級或以上)$240 ㊀㊁項只接受往屆會考取得E或D級同學參加並需口試甄別。(附設學員經濟輔助計劃) ㊂84會考英文數學保証合格組(E級或以上)$160 官塘中心③421534 牛池灣中心③257187 九龍城中心③825257 青山道中心③861895

現代英語教育中心P1至F7　全港唯一最完善課程、按月收費 (1) 中五會考課程 $100 (2) 中大課程 $110 (3) 港大英語班 $120 (4) GCE／中四班　來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。姓名：＿＿ 地址：＿＿　彌敦道524號僑江大廈④字樓 K 318369

中三中五同學　經驗大專生教專科＊送精簡講義及考題詳解＊針對答題技巧＊設圖書閱借［天書］＊辦學業與職業講座＊學期終有模擬考試＊只開中三、五各科＊每月95元沙田中心商場42號學訊補習社 0—6057579

待聘 各業

照顧嬰兒　一歲以上細心何太 H 4627768

佳菲傭達　大戶家庭政府道快中到專辦56港訓號不質挑豐滿高選樂包可嚴行換保格(龍子行對面) H 214171—2

汽車

居港菲傭　克勤忠誠經驗家人士務合本 K 651459

訪尋

82 HONDA 二〇〇T牌$4960 請電③885580 洽

珠寶

尋包慧琴　丈夫上海九年落書請函本報信箱

寶光珠石　大道中82號 電話H 232388 227337

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

地區	代收處	電話
九龍 佐敦道	佐敦道44號左邊 西環坊福利會	3-687682
西環 街坊福利會	仔皇后大道西	5-871663
灣仔 軒尼詩道	軒尼詩道244—246號 二樓鄧文玩公司	5-747766
銅鑼灣 霎東街	霎東街九號B地下(文海圖書公司)	5-790391 5
筲箕灣 道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角淘大商場	牛頭角道淘大商場地下36號明星零售行	3-7509561
何文田 亞皆老街	亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡 馬頭圍道	紅磡新邨第二期吉利徑208號地下新鳴洋服時裝	3-620395
九龍 美孚新邨	美孚新邨第三期百老匯街17A平台荔灣街坊會	3-7418532
荃灣 衆安街	荃灣衆安街二號正德公司	0-429081
新界 屯門	屯門河旁街四八號地下衞光購物中心	0-812675
新界 大埔	大埔廣福道五號地下肥軟雲糕專門店	0-657180 0
新界 元朗	元朗第二號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免車費。

華僑文化

李大任與弟子 國畫與雕塑作品展 在大會堂今續舉行

李大任師生國畫雕塑作品，昨中午十一時半，已在大會堂八樓展出，四壁琳瑯，都是新近精作。事以山水人物為主；但能匯今古各法於其中，可見造詣工夫，已臻深厚之境。如山水中之壯志凌雲，春山飛瀑，匡廬圖，春郊消遊，石瀾鳴泉，秋山紅葉，寒山圖，翠峰發翠，層岩叢樹，華岳高秋，深山烟雨，洞庭秋色，春山積翠，清江春曉，函關雪霽，竹韻泉聲等作：有以氣勢渾雄，有以清幽古雅，筆意雖殊，實亦各擅勝場者也。又如貴妃醉酒，周武王像，觀音大士，古銅人像，懷思，八駿及香荷白鷺等，衣襞線條工意匹敵者也。其餘石膏人像，都是維妙維肖，栩栩如生。昨為週末，到場觀賞人士特多；尤以各校同學，由教師領引參觀，一時人海人山，直至六時始稍去。今明兩天，仍在續展。欲觀並藝者，請速移玉。

「長風」與「旋律五重奏」 明後晚荃灣大會堂演出

長風合唱團與旋律五重奏樂隊，應文化署（新界科）的邀請，將分別於明、後兩晚八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。首晚為紀念該團成立四週年而舉辦，特請多才多藝的指揮家郭迪揚指揮。演唱曲目包括多首郭氏的作品，如夜歌，青春圓舞曲，月下情曲，草原搖籃曲，蛤蟆跳水，些溜溜的眉毛。還有：嘉陵江上，奇怪的姑娘，祝酒歌，草原之夜，松花江上，親吻；歌劇稱康達選曲「自盡」、印尼民歌「哎喲媽媽」、羅馬尼亞民歌「麵治參軍去了」、芳蘭民歌「在森林和原野」、墨西哥民歌「燕子」、意大利民歌「船歌」、歌劇「新月」選曲「來吧！來吧！」及「烏蘇里船歌」。第二晚的旋律五重奏音樂會由港管弦樂團五成員合演，包括小提琴家晏德恩及李嘉道、鋼琴家湯姆森、大提琴家李愛倫及歐秉德。節目計有深受樂迷喜愛的「披頭四」歌曲：仙港飄飄處選曲，風流寡婦圓舞曲，西班牙吉卜賽舞曲，我的愛情夢，風暴落舞曲，吉卜賽人之歌，聖地牙哥西班牙圓舞曲，無詞愛樂練習曲，古典音樂選曲，約巴蓮達，C調第三狂想曲，烏克蘭之回憶，新春樂。兩場音樂會的門劵由五元至十元不等，在荃灣大會堂發售。

港台直播亞藝節 六場精彩音樂會

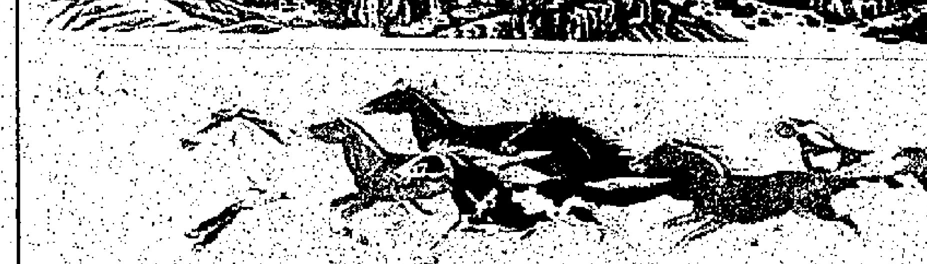
香港電台第二台及第四台，將以FM立體聲即場直播今年亞洲藝術節第六場精彩音樂會，可使市民安坐家中分享音樂的樂趣。第一場直播的是廿四日殷承宗的獨奏會，第四台將播放這位中國鋼琴家演奏會的選曲（廿六日一時三刻重播）。廿六日第四台轉播香港中樂團由吳大江領導在大會堂的演出。

傅聰與漢城管弦樂團原定於廿八及廿九日的兩場演出，因漢城管弦樂團取消關係，改為傅聰個人獨奏會。港台方面現在仍協商轉播手續。第四台在廿九晚，直播香港管弦樂團首次於香港體育館舉行的電影音樂演奏會，由祖賓芬一指揮十多部家傳戶曉的電影插曲。十月卅一日，由縱橫澳洲爵士樂壇四十年的當布勞領導的爵士樂團，將在大會堂劇院獻藝，第四台當晚亦安排直播。

觀塘循道服務中心 開辦戲劇表演課程

觀塘循道服務中心，為推廣話劇活動，定十一月十九起，逢星期六晚七時半至九時半，開辦戲劇表演課程，特聘中文大學校外進修部李銘森執教。主要包括：（一）表演學派介紹，（二）表演理論及實習訓練，（三）公開演出，全期共十八堂，費用壹百捌拾圓，完成課程後，有興趣者可申請加入展藝劇社。凡具初中程度者均可報名，可到牛頭角道二五一號百靈樓地下該中心。查詢，請於每日下午二至十時致電三、四二二二四四五。

（上）「儲蓄錢罐」傅愛儀作（五歲）。（下）早春圖（薛群榮臨郭熙）。（李大任師生作品，現展出大會堂。）



（上）山水（歐陽燕娜臨龔賢）。（中）八駿圖（蔡德華作）。（下）雪景寒林（傅小薇作）。（李大任師生作品，現展出大會堂。）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，超過一定為一個位，按日遞增計算，長期照計，上期繳費，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

請有經驗 女售貨員，有意請到家樂商場一樓柜位依利莎洽

中學教師 某書院聘高低級英數理化生史經及中文教師，請詳函履歷住址電話本報信箱496

倉務文員 中學程度懂打字，體健，住元朗屯門新墟年至2819郵箱258號，詳函履歷及近照

男性校工 荃灣津貼弱智學校聘請男校工，懂水電維修優先，電⑥七四一一三四洽

專車工裝 車位價高易做，手熟手生女，廠位冷氣士瓜灣新山道31號全基工業大厦二樓明機

史地教師 九龍某校聘初中英史地教師乙名，上午授課，薪酬函本報信箱1197號

何福堂 文科教師，夜中學高年級，屯門新發邨何福堂小學，請寄履歷一八一七一五六

聘女教師 幼稚園聘女教師及助教，吉利徑17A平台荔灣會，住址電話函美孚

聘女教師 北角補習社下午三至六時教小學生，需有經驗，星期一電H 786154

聘男校工 卅以上，略懂水電做木泥水修理，請函履歷照片寄香港銅鑼灣利路太古小學

聘收銀員 女性學歷經驗不拘，函或親臨皇后大道中288號 電4178 18

留宿女傭 近太子道四人家庭一腳踢 K378674。

油畫學員 不限男女，只要興趣，經驗成月入數千，前途好，決心學先施大廈1116室K 91549

布行聘請 有體力男什工乙名，營業時間請電K 802566洽

中心聘請 英文班導師一三五晚預科程度，請附履歷函牛頭角道251號官塘循道服務中心

聘請教師 新界某津貼中學聘請英文及經濟科教師，有學位及經驗，請附詳細履歷函本報信箱999

屯門津中 誠聘文員，懂打字 P.M.40 乙名，詳履歷寄屯門華都花園三座16E謝小姐

大埔津小 聘全年代課教師，十一月到職，甲級優先，詳函大埔元邨翠竹德學校約見

誠聘教師 荃灣樂華英文書院誠聘高年級教師多名，請電⑤896211許小姐洽

聘請文員 男女外勤，中學程度懂略記，旺角區工作，有意請電三一八〇一七〇五洽

聘請女傭 無夫無孩，留宿，九龍旺角朝度士街地址五樓21號，寄電照，新蓮香生電84722

津中聘 實驗室技術員，英中會考以上有物理化學E級或以上有工作經驗者優先，有意請繕履歷附近照電話函本報信箱1204號

聘請書記 屯門區新辦津貼小學聘書記乙名，薪金依教育署規定，中學會考及格懂英文打字更佳，應徵者請親繕履歷附近照函保良局教育事務部轉

津貼中學 英文主任 葵涌一通津貼英中誠聘英文科主任，地址月薪影印副本函本報信箱493

聘請福利工作員 中學會考合格年齡足21歲熱心基督徒新界區青少年中心工作十月三十一日前備履歷及證件副本函九龍彌敦道138號五樓芬蘭差會。

聘全職補習班教師 星期一至五柴灣及上環區工作英中會考及格請具履歷寄上環皇后大道西42號賴恩樓二樓香港國際社會服務社。

練習生 工廠招寫字樓練習生一名中三程度葵涌區工作有意者請寄近照履歷及要求待遇九龍中央郵箱K71624號。

聘餐廳員工 水吧兩名部長壹名侍應生多名收銀員兩名北角英皇道興興壹號地下洽H 641767H 641628

招生

舞 香港仔田灣中心明星期二班25日初開課 電話524211晚間

拼音會話 倫大文法專教標準音學後能拼讀最困難生字，個別小組時間任擇 電K 807178

家庭托兒 大埔區環境好住宅代照顧嬰兒，有意請電：〇一六五五六一一九七李

學 廿年經驗，合併路考，初學心急，悉心教導 ③641266

港九樂聲琴行主辦 專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065
德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

鑽石器傳授玉

古箏琵琶 招生 個別小組 東方藝專 長沙灣道306號1—B 長康大廈 ③817118 歡迎即報，時間任擇

西區電腦 快開課速報名 ⑤—472829 西環街坊會主辦 練訓

你要學嗎 你能運用正確文法寫英文嗎

空手道 沖繩剛柔流橋治會招生 中環：荷李活道42壹樓
朝九晚五日間分租 550 呎空噸H 253985

現代國畫

舞 世界冠軍主教，標準舞可女速成

文文 英作 ORAL PRECIS 大學教授 K812678

快活嬰兒院 政府註冊，交通便利

粵曲 中樂教唱腔奏樂伴腔

全科社交舞 每週上課，時間任擇，個別教授 ③93216-8

英人會話 個別小組不限

粵曲二胡 小組新法教授，可到府教授 電③325301叫933

德語 一年速成，上門教授 電⓪-439100

笛子 二胡 古箏 琵琶 ③806290 橫眉館

協韻音樂院 樂理 鋼琴 小提琴 琵琶 古箏 二胡 笛子 結他
銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A ⑤7904197

香港藝苑 招生 國畫 職業油畫 盆景插花 素描速成 書法 商業美術 中國畫 兒童畫 設計 班
尖沙咀山林道20號二樓K 7236805

海燕藝術學院 國畫 兒童水彩 古箏 琵琶 樂理 結他 鋼琴 電子琴 小提琴 歌唱
教師：袁秀娟 李一帆等 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

德法厨師學校 港九 ★名厨袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師
彌敦道494號21樓K 306427K 300110 旺士敦道137號16樓H 755810 755718

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

功玄鼎丹傳授 九病自退，風神疲十返年延齊益壽者老，壯強益日者弱，力體增皆任通……K19簡歷病，凡力可少發增頭薛能可隨一一健極動的的確心萬加除余……

夜冷布疋成品書包 大帮出口時裝，燈芯絨袪大褸成衣寫字樓傢俬什物大批旅行袋書包拉鏈合敢衍寄沽三菱釘鈕CONSEW釘鈕旱奇鈕骨鈕及拉鍊線球一律平沽歡迎參觀最後數天新蒲崗景福街108號超達工業大厦4字A、B座（前名威）

夜冷寫字樓秋冬裝 大班枱椅柜玻璃大枱四季衣服大樓重裝雪褸毛冷運動裝等。廣東道5號尖沙咀海洋中心6/F 618室。

EVA/樹膠廠機器出讓 400/500噸運通啤片機14"×36"雙膠機連壓打油製膠片輸送帶連9"轆單頭開窄帶機鑽床抽氣壓打牛角扇等出讓電：⑤230754陸先生洽。

投資良機 座落美國關島首府賺錢印刷廠出讓可辦身份洋情請洽P.O.Box 1493 AGANA GUAM96910

鋼琴讓 名牌

英德鋼琴 一千九百 K—388697

肉食柜

電子琴

手袜機讓

鋼琴讓 九成新鋼琴半價

出讓 什項

哥林比亞 日夜校 工程學 電腦無綫電彩色電視招生 首創聯選時習課程：電腦實習速成科個別教授一人一機學費25元無綫電貨物函授科供器材原理弊帶學費50元……新班德蘭街368 太子站全都商場後面案華K807806—803804

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

僑港許氏宗親會秋祭通告
本會定於十月二十三日（農曆九月十八日）下午一時半在會所內舉行癸亥年秋祭敬希本會各宗親準時到會祭祀除分函外特此通告本會會員宗親
理事長 許展章
一九八三年十月二十一日

啓事

夜冷時怏廠 英國名廠全新定型壓鈕機大批兄弟祖奇雙單針飛馬祖奇五線鈒骨車祖奇432縮摺車依仁拉巴車230均素車10—25匹全新三菱冷氣系統大小窗口冷氣機風扇依士文電剪電錐全自動士熨機原子熨斗活動裁床大裁車邊柿座佈原裝新光管傢俬什品工作枱架生財工具等等大平沽。新蒲崗大有街2號旺景大厦B座九字樓（藝思）

凍櫃急讓 九成新凍肉公司企身柜

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
027 044 048 115 158 252 254 255 257 261 262 264 265 270 272 274 273	901 986 904 988 906 991 995 912 996 915 998 922 999 924 925 927 928 929 930 931 932 933 936 938 966 967 968 969 970 972 973 977	401 450 402 454 403 456 404 458 406 459 408 460 409 462 411 465 416 467 418 469 419 470 420 471 422 472 425 479 428 480 429 483 431 484 434 489 435 490 437 497 438 440 443 444 448 449	1124 1183 1441 1126 1185 1442 1132 1186 1451 1133 1187 1452 1137 1188 1453 1138 1189 1454 1141 1192 1456 1142 1194 1458 1147 1195 1459 1153 1197 1460 1154 1199 1461 1157 1426 1158 1430 1159 1431 1161 1434 1163 1438 1164 1440 1165 1166 1170 1173 1174 1175 1177 1178 1182	1551 1617 1552 1622 1553 1624 1572 1626 1574 1627 1576 1631 1577 1633 1581 1634 1585 1635 1586 1638 1587 1642 1591 1643 1578 1645 1592 1646 1594 1647 1597 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616

改廚改厠 燒焊渠務通渠⑤666190

影印服務 百張以上即有專車收送

環球錄影 錄影舞蹈表演典禮

霖記裝修 住宅花瓦油漆木工泥水

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

旅遊 商業 搬屋

商業

遺失聲明 本人遺失中國聯合銀行股票五股號碼CERT No.900 109632—109636登報聲明作廢 股東黃李蘊馨

遺失 聲明茲遺失永新企業有限公司股票第77號與102號除已向該公司報失外特此聲明作廢顧鐵華

遺失聲明 僑商銀行北角分行儲蓄存摺遺失，除向該行報失外特此聲明作廢

宜泰工程 取價公平 0—792697 陳洽。

藝成裝修 做木泥水油漆間格 ⑤420820 ⑤842228

通厠包渠 水改浴沙井喉渠缸 馮大記 ③646188

水晶 地板工程 親力親為 港九新界 H—682529 H—609130

包渠通厠 水沙浴厠渠井缸所 英發工程 ③663980

梳化餐椅 翻新 ★請遠近★電工★鎮程★興 0—255192 0—203280

婚禮錄影

裝修工程 泥水木油漆鐵器小

包渠通厠 沙水浴水改井渠缸喉渠 ③320241叫486 妙手渠王

歐洲式渡假

專營賣買

牆紙油漆 精工價平 Call H7631

東方專影

晒圖

裝修工程 信誠 黎泥油地樓先水漆板房生做牆瓷間洽木紙磚格 呼K 615211 叫8711或電K 940541

錦泉裝修 ③321441叫8039

專改西裝 上海興昌皮草洋服 H 711595·700389

科迪工程 花泥水油漆鐵木間格 ③151811叫1600

專科傢俬

地板專門

裝修 水泥牆間格 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢

代客裝箱

書畫石章 收購古玩字畫

康利裝修 不論遠近，即時服務

清拆廠房

建興裝修

大樓房裝修

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梨請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

鍾應堂掌相命師 精批流年事業婚姻財祿

志成公司 清理污水渠道坑沙（化糞池） 機械清運 保証滿意 大小工程 一律歡迎
地址：九龍大角咀櫻桃街34號一樓八室 電話：3—902209

新力清潔服務 打臘抹窗，翻貼地板 乾洗地氈，全屋清潔 ⑤—534044 ⑤546929 傳呼機③787222叫1038洽

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

裝修執漏 保四漆潔修樓 養十室具改房 什餘內泥建工 項年室水天廠 付◆水油厠維 款K 7437002

假山 昌興園藝設計花園別墅假山水池花草工程 ○—6568619 780383

中心工程 領有政府水務局牌照 電：③805865③807513

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價低宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

打臘 遠東 水晶地板 K 666809 H 719903

一鴻製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通搵秘失港保私大物租代空精信超歡 刑業冒員姻女寓居蹤影蹤外護人厦業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟還保保遺糾貨支備昭保詢 據查標蹤世動居婚據書蹤查蹤行鏢安產紛款票器書密問

五洲琴行 特價雙週（大減價，大贈送）（朝9晚9假日朝10晚6）
獨家代理西德註冊德寶鋼琴TREBEL: VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG 及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。
音色靚 價錢平 中環奧卑利街21-27號地下。H 223211、213561（三線） 西環薄扶林道64-68號地下。H 488138（三線） 香港仔南寧街13-23號地下。H 559331（二線）

冷氣平售 單門 雙門 雪柜 三百元起 安裝 修理 買賣 拆裝 風冷 水冷 分體 清洗 冷氣 ＊大批半匹至4匹＊ ⑤713300③713301國際冷氣有限公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小清潔工程取價公道 歡迎電詢彌敦道三四二號一樓 3-7213040 3-7148618

海明威旅運 3-958807．3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083 每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

得其利 招牌響噹！噹！ 老招牌 做台証 靠講信實 台證 三晚四日酒店 台北機票－特平廉價 百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷 特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來寬
民商假職婚兒外分通搵秘失港保私旺道金5北道七中一 刑業冒員姻女寓居蹤影蹤外護人角747都字角121海心〇 證調商行家活姘離證錄跟調跟還保彌中B英商一一 據查標蹤世動居婚據書蹤查蹤行鏢敦號心座皇號業樓室

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

旅遊介紹

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

1984 中學會考試題預習專欄

化學（五）

明德出版社 朱宏林提供資料

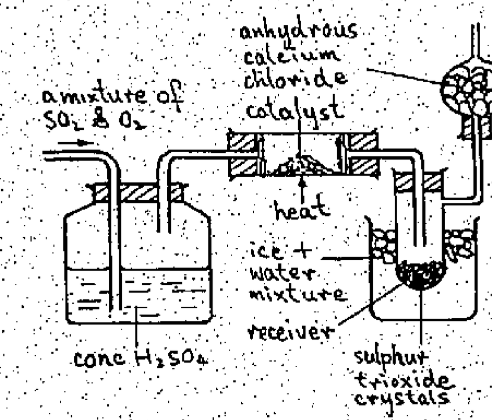
Chemistry (5)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 7

The set-up of apparatus as shown below is used ot prepare sulphur trioxide in laboratory.



(a) Give the equation of the formation of sulphur trioxide.

(b) Give the name of a suitable catalyst in the above reaction.

(c) What is the purpose of passing the gaseous reactants through conc H_2SO_4?

(d) What does solid sulphur trioxide look like?

(e) Why is a drying bulb containing anhydrous calcium chloride attached to the receiver?

(f) Only initial heating of the catalyst is needed and once the reaction has started, no more heating is required. What does this tell you about the nature of the reaction?

(g) Why does the catalyst needed to be heated at all?

(h) What volume of sulphur dioxide, measured at s.t.p., would be reacted in obtaining 3.2 g of sulphur trioxide?

(i) In contact Process, sulphur trioxide obtained is first dissolved in concentrated sulphuric acid but not directly in water. Why is this step taken?

(j) Describe what would you observe, giving equations where appropriate, in each of the following simple experiments.

(i) A mixture of sodium chloride, manganese(IV) oxide and concentrated sulphuric acid is heated.

(ii) A mixture of potassium nitrate, copper turnings and concentrated sulphuric acid is heated.

Question 8

(a) What would you observe on heating gently some iron(II) sulphate crystals ($FeSO_4 \cdot 7H_2O$) in a dry test-tube?

(b) The residue obtained in (a) is then heated strongly and the gaseous products formed are dissolved in some distilled water in a boiling tube to give a solution X.

(i) Name the substance(s) present in the gaseous products?

(ii) Give the names of the main ions present in the solution X and the equations of their formation.

(iii) White precipitates are observed on adding neutral barium chloride solution into solution X. Name the compound(s) which might be present in the precipitate and give the ionic equation(s) for its/their formation.

(iv) What would you observe if an excess of dilute hydrochloric acid is added to the precipitate and the mixture is gently heated? Explain briefly, giving the equation(s).

(v) What left behind in the test-tube after strong heating is a brown solid Y.

(1) What is the reddish-brown solid Y?

(2) Give an equation for its formation.

(3) What mass of iron(II) sulphate crystals is required to give 3.[illegible] g of the solid Y on strong heating?

(4) A yellowish-brown solution Z is obtained on heating gently solid Y with dilute sulphuric acid. What is the solution Z and what is responsible for its yellowish-brown colour?

(c)

(i) Name two simple compounds composing of sodium, sulphur and oxygen atoms.

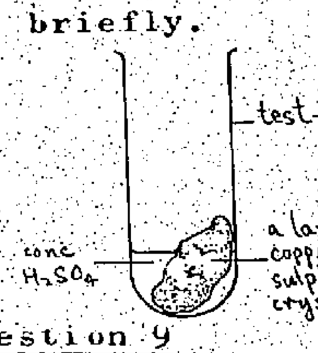
(ii) Give the respective oxidation numbers of sulphur in the two compounds mentioned in (i).

(iii) On reacting with aqueous bromine solution, one of the two compounds mentioned in (i) is converted to the other.

(1) With reference to the changes in the oxidation numbers, state whether sulphur is oxidized or reduced in the above reaction.

(2) Give an equation of the reaction.

(d) What would happen when a large copper(II) sulphate crystal is partly immersed in some conc sulphuric acid as shown below for some time? Explain briefly.



Question 9

(a) 2.64 g of a solid mixture of ammonium sulphate and potassium sulphate is weighed out into a flask containing 50 cm^3 of 0.5 M potassium hydroxide solution and the mixture is then boiled so as to expel all the ammonia gas. The resulting solution is completely neutralized by 12.5 cm^3 of a solution containing 19.6 g of sulphuric acid per cubic decimetre.

(i) Write the equations of the reactions involved.

(ii) Calculate the composition by mass of the original mixture.

(b) Four elements W, X, Y and Z have the electronic structures [G].1, [G].4, [G].6 and [G].7 respectively, where [G] represents the electronic configuration of an inert gas.

(i) Using W, X, Y and Z as the chemical symbols, give the formula of:

(1) a compound P formed by W and Z;

(2) a compound Q formed by W and Y;

(3) a compound R formed by X and Y;

(4) a compound S formed by X and X.

(ii) State the type of bond present in the compounds Q and S respectively.

(iii) Using the outermost shells only, draw diagrams to show the electronic structure of the compounds Q and S respectively.

(iv) The element Z actually consists of diatomic molecules under normal conditions.

(1) What would its molecular formula most likely be?

(2) Draw a diagram to show its molecular structure.

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報，「農村新知」，十八分，「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，「唱片先知」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「唱片先知」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，「電影先鋒」，第四輯，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，「一週日兩點三人行」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「一週日兩點三人行」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「一週日兩點三人行」。

五時，新聞簡報，「體育雜誌」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。

七時，新聞簡報，「樂語繽紛」，卅分，新聞簡報。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，「粵曲精選」，四十五分，足球賽事轉播「精工對流浪」（旺角市政場）。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」。

十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「AA制」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「AA制」。

十一時，新聞簡報，繼續「AA制」，新聞簡報，交通報告，「雷射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「皇后像廣場」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，現場直播新世界中心青春交響曲九週年紀念音樂會「反斗華英立體聲」。

四時卅分，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「金榜題名」。

七時，新聞簡報，繼續「金榜題名」。

八時，新聞簡報，「成長路」。

九時，新聞簡報，繼續「成長路」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「搖擺天地」。

十一時，新聞簡報。

十二時，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞報告，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，用普通話廣播之「晨光共享」，十五分，「時代曲及其他歌曲」，十五分，第八屆亞洲藝術節巡禮，卅分，「戲劇春秋」。

八時，「一周時事」，卅分，兒童節目：「歌曲及故事」。

九時，新聞簡報，「國劇場」，卅分，新聞簡報，「藝術歌曲」，四十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，繼續「空中結緣」，卅分，「中華五千年」第廿九講。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「粵韻精英」。

十二時，新聞簡報，「潮曲點唱」。

一時，「藝文天地」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「樂語繽紛」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「時代節拍」一，（中文節目廣播完畢），卅分，「印度節目」。

由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

香港電台第五台「粵韻精英」節目 韶英劇藝社担任

音樂拍和：傳家樞、郭樹、鄭詠常、黃根豪、凌思行、劉杰發、顏光、陳錫超、吳應興、鄭國華、吳聿光、馮紹材。

翁源。

（一）樓台會 尹嘉星、鄭奕生

（二）白蛇傳之遊湖 羅淑玲、何鎮兒

（三）章台柳賣箭 何佩明、葉志偉

（四）章台柳還詩 陳永光、何鎮兒

（五）吳越春秋之訪艷 黃楚明、呂秀鳳

鄭詠梅、許秀玲

顧問：爐峰樂苑、揚聲、尤壁音、李奇峰。

樓台會

（祝）（反綫醉太平）良朋再見愁難禁，惱煞情天一旦有風雲，徒嘆恨海難填，泣血化冤禽。未鎔合歡情，先鎔分釵恨，怨一句造物弄人忍淚會梁兄同枝悲斷梗。（祝）（上前下禮白）梁兄。（梁）（一見初驚託後驚艷介白）祝賢弟，（勾鑼）唔係，唔係，祝賢妹至啱，（新腔七字清）尚憶三載同窗眠共枕，誰知鳳台秦女夜吹簫，猶不破十八里長亭私語隱，料不到英台原來是女兒身。玉女峰原在華山近，桃源路枉向夢中尋。難得你扇墜定情來相贈，拜託杭州師母做媒人。（梁）（直轉花上句）痛有幸山鷄配鳳凰，山伯未輸穀與份。（祝）（心介禿頭花上句）苦煞痴心語化傷心語，劇憐相望不相親，幾難望得故人來，可奈絲恩情偏錯恨。（梁）（踏狀誤會介白）賢妹，難得你以心相許，何以一旦異差。（祝）（輕嘆一口氣介白）梁兄遠來不易，不如請到小妹書樓小坐。暢談別個。（梁）（白）愚兄一切依從賢妹主意。（祝白）梁兄請。（梁白）賢妹請（音樂士工慢板板面）（跌唱下句）宛似銀漢放星槎，引渡仙郎登鳳閣，只見有樹皆成連理，情花總是並頭生。莫言頭石欠通靈，信是呆人多福厚。拜謝紅粉憐才，山伯三生有幸。（祝）（另場浪裏白）唉，英台苦斷腸，梁兄心喜悅，便欲吐真情，教我從何說。（梁）（瞻狀問白）賢妹，正是有約不須媒，緣何泣幽咽。（祝）（忍不住悲傷介白）梁兄，我開口噫為難，未言悲絕。（梁）（追問白）你我之間縱有甚麼為難之事，賢妹但講不妨。（祝白）唉，梁兄，（接唱士工慢板下句）估道重叙定百年，孰料你登門遲三日，（轉乙反）可嘆難違父命，迫我許配，馬家人。（梁）（咬牙切齒白）英台，你……你好……（祝）（散板辯白介白）梁兄，（梁）（晦氣介白）（散板）欲睇，你你你，你言而無信，背前盟，反覆無常捉弄人。你痴心已向愚兄瞻，莫非，莫非你你你……何輕貧重富另結別頭親。（祝）（浪裏白）梁兄梁兄，改嫁馬家之理，（禿頭乙反中板）嘆一句天妒有情人，三載共讀同窗，唯託仁賢，錯在無媒問。臨別暗贈扇墜，請師母代為月老，盼速向粧台聘，擇吉迎親，百日望梁兄，急得我行坐難寧，日則忘餐，夜來廢寢。望不到故人來，馬家已連媒納聘，嘆婚姻由父母，我豈願毀前盟。（花）枉我千方暗示女兒身，孰料你三日遲來，鑄下一生恨。（梁）（重一才流花下句）啞吔吔，英台道出衷心話，我自嘆緣慳福薄，向怨誰人。（祝）（安慰白）梁兄，（梁）（慘然白）賢妹，（祝）（禿頭反綫二王板面）淚眼相看奇於心，我自嘆蠢鈍愚笨負了師母穿針引綫恨難見星銀河紅涙浸，愛深恨更深，誤已更誤人，唉山伯空悲忿故舊情難泯。（祝）（反綫二王）哀此薄命花，難為才子婚。怎忍你淑女另求莫為英台長抱恨。（梁）（接唱）曾經滄海難為水。除卻巫山不是雲。任教是九天仙女山伯不改初心。（祝）（接唱）怕聽傷心語，孰憐此飄泊化魂。此後無依無先。（梁）（接唱）金彈打鴛鴦，妹似飄萍逐水我斷綫風箏。（祝）（強忍辛酸白）梁兄，難得你造訪寒廬，小妹愧無以敬，謹以薄酒一杯聊表素意。（梁）（接過介白）吓，估不到我特來叨擾你酒一杯，但覺烈酒穿腸如飲鴆。（祝）（痛心介白）梁兄，梁兄呀。（花下句）我英台不是無情女，願從酒淡見真情。（梅香）（上介白）小姐，員外宴罷歸來，得知梁相公駕光臨，特命奴婢送來點心待客。（梁白）龍鳳禮餅？（祝白）馬家文定！（梁）（傷心欲絕介白）唉！（禿頭鳳求凰）手執禮餅恨滿心，鴛鴦棒打硬拆運，香生那敢共先知，彩鳳隨鴉為貞負我傷心難縫內心破裂痕。（祝）（接唱）涙滿衿與兄盼望來世同合巹，好花月合遭天妒，風欺又雨侵。（梁接）落拓一生，山伯福慾大薄，不配叙裙。

白蛇傳之遊湖

（大合唱）翠堤楊柳，絲絲烟雨出清明，二月天，無風無浪，西湖春暖，半晴半雨黃梅天，人思拜掃添淒然，遊客醉吧欲歸去路問花枝，百鳥喧，（素貞士工慢板序）湖上風光似畫圖，春來江綠如藍，山色深淺隨所求，問誰個能識其全。（小青唱）山名天竺堆青黛，湖號錢塘瀉綠油，（素貞白）見蘇堤烟柳，範紗指白堤亂花，藏燕，你我姐妹在娥媚修練之時，洞府高寒，每日白雲深鎖，閑遊吟杉，經悶對木沙羅花，如今來到江南，領略這山溫水軟，叫人好生歡喜，背妹，前面就是斷橋（小青白）這就是西湖有名的斷橋呀，（風介）姐姐變時風起雲湧，天色大變，我們趕快避雨吧！（許仙上板二流）踏青歸來腸暗斷，風風雨雨變幻無端，柳林深處可藏身，（花）怎奈禮別之嫌堪譏罰。（許白）兩位姑娘在風雨中，躲入柳林之內，如何使得呢？請問二位姑娘，欲往何處？（素貞白）我們主僕二人，正在湖邊遊玩，忽然遇此大雨。（小青白）小姐家住錢塘門，正欲回家。（許仙白）在下家住清波門，正好順道，不若先行送小姐回家去吧！柳下焉能避雨呢？不若你就用我這把雨傘吧！（素貞白）這怎好意思，相公你呢？（許仙白）我嗎！不要緊，待我先行顧船吧！（許長花下句）仙子降凡塵，（素貞）君子如玉鍊，（許仙）看她胭脂淺淡，（蟬鬢半遮芙蓉面，（素貞）看他容儀俊爽，是個堂堂美少年，（許仙）似在夢中與她說盡相思念，（素貞）今日相逢何以背立悄無言。（船夫唱）（春水船如天上坐，老年花似霧中看，（許仙白）那邊有船過來，待我上前呼船去，船家，（船夫白）呵！客人要船呀！（許仙白）老伯，煩你先送二位娘子到錢塘門，再送我到清波門五錢銀，想夠付船資了吧！（船夫白）夠了，夠了，（搭跳板介）（許素，青上船介）今天湖裏風大，你們要靠近些才好，開船，（音樂起春江花月夜序）（大合唱）漫霧蔽江船，絲絲翠柳拂水面，迷濛裏重疊巒峰彷彿潑墨妍，輕風更與扁舟便，落花數點泛漣漪，絲竹微聞入耳宣瀟瀟雨點洒滿天。（素貞唱）我愛青山多嬌軟翠峰疊愁，微雨雙飛燕，使風宿雨一枝身寄雨眠。（小青白）小姐你看，水上落花片片（唱）逝水送流年，天香國色不鮮。（許仙唱）眼前人貌似天仙變，立雪中一枝素梅艷，碁傾暗裏傳。（船夫唱）柔櫓不施輕舟過轉瞬雨零千里波光印天。（白）相公小姐，天色轉晴了。（許仙白）天色轉晴了。（合唱雨過了青山現頓沒烟雨面，綠楊深裏苦鷓啼清歌惹人憐，花光處處交映面白水鑲石泉千山翠影倒湊天。（許唱）清句示意言傳持女穿針引綫，（小青白）相公，你看那邊桃花春水暖鴛鴦戲，浴，何不憐此眼前人，還勝顧影傷孤鴉。（許仙唱）自慚落拓寒微質，愧高攀結鳳鸞仇匹。那托三生願，嗔惑相對茫然依稀紫香花氣展。（船夫白）相公，前面孤山，相傳是林和靖結廬隱居之處，林和靖，善植梅養鶴，有梅妻鶴子之稱，如今山頭仍然遍植梅花。（許仙白）難怪幽香陣陣，隨風飄來。（小青白）相公啊！你何不折取梅花一枝，供奉條頭，也好與你，相依成伴。（船夫白）相公，你看，（唱）重湖內數叠翠霧散青紗，單湖苑漁郎泛舟入武陵源闌殿桂軒瓊樹結烟風光參差見蠻玉闕，金船不管世塵目擬酒仙。（素貞白）此地島中有島，湖中有湖，閒逸其間，飄飄乎如羽化登仙玄鶴作侶烟波洲渺遠世清川。（素貞）翠竹便娟香色悶天雨心欲牽向風共展與君雨中結緣。（小青唱）同訂了私願，莫因天命全，風牽雨引今生願，桃夭句，聯詩經有篇。（許仙唱）嗔命似寒雁吊影隨綫。（貞唱）得以托終身正氣君子不怕淒風苦雨。（許仙）何為再痴心對我相牽。（素貞）信是前緣訂下風雨中相見。（船夫唱）剎那間雨降波翻，天邊有飛雷（風雷聲）（許仙）聽風嘯狂濤怒吼地慘天旋，暴雨中花驚鳥亂，似萬馬兵鞭殺前風驅花謝山。（素貞）此日風雨打江山，魂魄心骨顫，寬絲花嫩颱。幸頼俊賢，落魄飛花訴戀美夢圓蒼波盧山影節彌堅。（貞白）天色又再轉晴。（許白）雨中結愛後坐見浦萃茁。（素白）歲晏唯有松柏堅。（合唱）晚空銀漢雙星灼灼迢遙賀穩當，玉顋仙音天外傳只羨睡鴛不羨仙。

章台柳賣箭酧詩

（柳士工慢板）釵橫茉莉香飄麝，花落海棠葉接黃，為惜遍地殘香，暗把東風，咒罵，蝶飛金羽翅，驚弄玉羅裳，曲檻旁金蓮倦眾，花影搖屏障，柳色侵簾紗，暖日散晴光，遊絲舞輕颺，憐香有伴好遊春，不禁傷情，淚洒，（小曲寄生草）（口白）我柳惜青，自小淪落青樓，好比花兒墮溷，未知何日何年，至覓得個如意郎君，不至令烟花飄泊呀（滾花）望早日歌殘宴舘，指倦冷琵琶，（韓士工倒板）末路英雄漸聲價，（小曲雪中天）居無家，喝無茶，滄桑飄泊呀，罡風掃落霞，飄蓬恨，只怨天作弄人真可怕，今日滅卻豐華，英雄淚悲敗瓦，仰天空抱怨，熱淚染狼牙，兒復弓彎絃斷，早生白髮添加，未堪言豪氣話，傷哉命也。（白）賣箭，賣箭，（柳白）係呀，壯士，（口古）我在小樓之上，見你叫賣箭杆，苦無識寶之人，我欲買下你這寶箭三支，酧以千金重價，（韓口古）唉，重價雖然能解我燃眉之急，但係此箭不能賣俾你，（柳白）此話何解呢，（韓口古）因為寶箭落在英雄之手，方能物盡其用，若果落在女兒家手上，何異折戟沉沙，（起二王板面）（柳白）古云寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，若果三支寶箭陪伴粧台，就未免辜負神器，我欲算此寶箭轉贈英雄嘅，此處有一錠黃金，你收下再算吧，（韓白）姑娘呀，你真係要買此三支寶箭，（柳白）難道我揸不到得愛咩，（韓長二王下句）箭非薄情恨倍加，箭如有知應涙洒，相依廿載渡韶華，神箭世間稀，寶物原無價，若非是我肯衫淪落，（慢士工慢板）怎捨得寶箭持家，（柳金綫吊芙蓉）落拓雄才慚聲價，你莫再低徊，凝眸淚染狼牙，聽辛酸幾句話，斷腸復咽啞，無奈依依未忍捨割，（韓白）非（白）家傳寶箭，嗟飄零，難望有朝再得復見它，也，（柳白）箭有新主，不捨還須要捨，（柳唱）箭分箭合（韓白）這又如何使得呀，（柳白）花是飄零，似燕子有巢還歸蟄，日影枕落霞，（白）寶物當賜英雄，我贈君之箭，還贈於君，你收回便是，箭原落拓同是一般遭遇，（韓）冰霜散，火樹吐花，風雨媧仙蕊吐芽，玉女花厚待流浪客，衷心感銘慈航仙渡化，（入慢板序）（白）多謝姑娘，（柳白）壯士你又何須客氣呀，（韓白）敢問姑娘，你貴姓芳名呀，（柳白）小女柳惜青，（韓白）啊，莫不是名滿洛陽個位章台柳氏，（柳白）豈敢，請問公子高姓大名，（韓白）不才姓韓名，字君平，乃昌黎人氏，（柳白）啊，原來公子就是江南奇士韓君平，因何你弄到這般田地呀，（韓）唉，一言難盡，將川資盡敗花，（白）堪怕旅途來下重病抱恙，客中減風雅，風霜客鄉淪落，舉目無親，因而賣箭，言之誠可愧，（柳白）人生不如意事常有，你又何須介意呢？何況是，（韓唱）受磨折堪悲怕，竟賤價沽寶馬，（韓唱）借箭寄盡無限意，玉樓種下並蒂花，（韓）木路未得禮共茶，未敢抱月華，怕惧玉人留華，（柳凡綫中板下句）烏衣巷口夕陽斜，朱雀橋邊野草花，莫當風月場，愛情全虛假，污泥中有青蓮，風雪中有松柏，晶瑩尚自守，白璧未沾瑕，（韓歸時中段）（反綫）落拓青衫暗驚訝，那敢高攀，人如畫，怕看花月盟，約誓權虛話，盟和誓長記訂情話，相思不枉種情花，（韓）青衫差婚嫁，有期抱負凌雲志，（柳）有日鵬程萬里，英雄氣慨，豈會盡名羅下，（韓）滅寇誅奸再齊家，歡場幻夢似霧如霞，（柳）柳絲常綠，閨中苦煞候我郎，且把輕愁暫放下，（韓反綫中板）滄海未會經，願結合歡花，願借一頁白羅襖，寫下了盟心句，願為連理樹，（凡綫引子）章台柳，章台柳，啊，昔日青青今在否，縱使長條似舊垂，亦應攀折他人手，楊柳枝，芳菲節，此恨年年贈離別，章台柳，昔日青青今在否，一葉隨風忽報秋，縱使君來豈堪折。

章台柳之還詩

（排子頭音樂引子）（生巨由板起小曲長相思）悲秋風，（續唱）燕分飛，殘譜枉留夢已空，病軀一任傷情痛，徒憾紅櫻花月容，怨蒼穹，恨蒼穹，（音樂包羅古介）（生滾花）清風不解愁柳怪我心無力於西東，相見難時不見難，徒托空言中何用，（口白）惜青，（旦接唱口白）空）聽低病床中，喚盡小名，知有夫妻痛，只恨咫尺付勢力有千鈞重，恨蒼天煙緣來散弄，相思咫尺付與離人夢，生無戀處，願葬埋愁塚，只怨負家郎一命，添上沉冤幾千重，忍聽留郎痴心哭泣，還我君來，（續唱）今生相逢再世，痛苦淚已彻，鳥多寃枉，（白）正是柳色未翻新樣綠，花容已減昔時紅，曲郎，（音樂）（生白）惜青，（即起乙反二王板面托白）你貴為王妃，享不盡富貴榮華，何苦再來見我呢，萬愛千情，盡付黃梁一夢，（旦白）唉韓郎，你何出此語呢，抱病之軀誰解慰，我偷來一見，你妻涼憔悴病裏容，（生乙反長二王下句）絲楊一任難盛風，嬌花移入，上陽程，（旦接唱）花榭香難再，月影已盡漿酬，新淚，使教絃斷，曲終，（生接唱）傷心空抱怕牙琴，因愛盡付瀟湘，雲夢，（旦飯馬搖鈴）愴滄桑風箏斷柳暁夢，今朝空教再見却後再相逢，無言勸慰，有涙乖，惟恨柳絲化飄蓬，（生接小曲）空相思朝月夕春夢，叙分鏡破怨暴雨罷風，烟翠嫩柳叢，（旦接小曲）忍看抱怨抱怨熱淚融融，（生接小曲）血淚濺花容，（旦接小曲）憶夫盼妻心事同，我未忘昔愛情隆，（生接小曲）當初盟心話已冰霜凍，你欺心欺心負郎情，空嘆情我為情刧悲復痛，（旦接小曲）前塵無用記，情斷緣無從，花飄秒，風任雨風，摧花折變殘紅，（生接小曲）遺恨更哀慟，天心不孩悶韓郎，你莫以為惜青是個烟花女子，情遷節變，只恨沙叱利恃勢迫人我以抗拒，（生浪白）沙叱利，你毀我妻來，（續唱小曲）今生相從再世願，共分飛為多悲痛，（旦小曲）咽淚怒生控，我郎歸更禍災重，更恨權臣柳臣人太狠兒（惜白）施斷情利劍鋒，（旦接小曲）徒盼雁和鴻，等得頭檀郎，檀郎你妥懷蘊掛空，莫再前情徒留悲痛（生乙反木魚）只怕雨換新涙秋霜凍，（旦接唱）流鶯明滅絲楊中，（生接唱）啼鳥一聲驚破夢，（旦接唱）寒衾獨枕抱愁濃，（生接唱）病體難支只為失妻痛，（旦接唱）我多只為爐花風，（生接唱）新墳蓋上痴人塚，留情難及新情濃，（旦白）韓郎，（乙反中板下句）人自多愁，天應不語，折取章台楊柳，換上萬紫千紅，怕聽子規透紗窗，蕃見雙燕破悲離，拋卻舊時情，伴尚新人奉，和管幸聽鳳鸞錚，盈字這悅知音客，酬將新韻，譏焦桐，（滾花）凝結一頁定情詞（才）錯語盟心甘後人譏諷，（音樂輕奏托白）（旦白）當日韓郎以章台柳一詞為聘，我權以楊柳枝一闋以表堅貞，誰料今日身不由人，至有負君情義，唉，背信之盟，何堪為念，我願將舊詞相還以了前情一段，（生禿乙反滾花）一首詞兩般景象，（旦接滾花）兩般心事一般同，（生接滾花）落花飛絮斷人腸，（旦正綫滾花）君喘痛定還思痛，（生接滾花）你不能與新歡相偕侶，（旦接滾花）長嘆空隨一陣風。

吳越春秋之訪艷

（西施）（採桑曲）朝浣紗，暮歸家，朝朝江畔去浣紗，雙手辛勤日拆腰，因倦仍難能，（眾唱）身兒倦仍難能，烈日風摸面春秋到夏，越后西施）念及家國恨，暗涙洒，千絲織貢品，（眾也親紡紗，萬衆同仇，念只為復越與國家，（唱）浣紗女兒談情也無暇，（范蠡）（揚州二流）丹心一片酬國抱家，分君憂兩地勞碌馬，亭羅村無物如仙蓋，流水泛竹，訪艷色與高獻佳人，更勝明珠千金價，（花）江上傳來歌飄送，一羣村女在浣紗，想有佳麗在其中，攜絲楊且繫馬。（西施）（白）各位姊妹，天色將晚，我家路遠，須得先回，各位請，（衆女）西施請，（范蠡）（白）好一位絕色女子，我范蠡真不枉此行嚟，（秋江哭別）她肌膚似雪，眉如畫，面似芙蓉神清雅，珠生光玉撲霞，果真傾國貌，想必天仙降下，蒼天助越國功成靠她。（白）呢位姑娘有禮！（西施）顧盼回眸望，信是迷途遊春客，不知歸去路徑欲查，喜他翩翩風度，喜他彬彬禮下，指點歸去路徑，不妨告與他，（西施）（浪裏白）這位客人可是問路呀！（范蠡）（白）下官非是迷路客，有心拜見俏嬌娃，（西施）（白）陷路相逢，未知有何見教呢？（范蠡）（續唱）范蠡一心挽宗支，為求艷女難辭，遍訪萬姓家，（西施）（白）原來是范大夫，小女子失敬！（唱）西施檢任忙下禮，舉國皆敬重名臣也，秉忠作護駕，（范蠡唱）我奉命遍訪越國，還艷麗為向吳王獻，美人計可傾天下，西施正堪助國家，（西施唱）吓！驚煞嬌娃，山野村姑那堪入帝家，獻身舉敵毀貞花，請君休說啞，我寧奉母浣紗，換兩餐淡飯茶。（范蠡）西施姑娘呀，（反綫中板）應憐越國之君，亦曾屈膝事仇，忍辱替吳王來養馬，姑娘毀節是存忠，獻身能成義，越民誰不敬，你呢傾國名花，（西施唱）村女也知亡國恨，每念到君辱民羞，哎！不禁迎風熱淚洒，自三思，事仇能復國，又何辭碧玉破瑕，（花）唯是村女頗眉不懂向吳王狐媚也，（范蠡）（七字清）教你吳宮吐霽越光華，一美人可抵千軍馬，教你能歌善舞惑夫差，教你儀態萬千成高雅，男兒血少萬點染黃沙，（西施唱）西施尚有苦要話，雖全忠孝亂如麻，老娘親無人依膝下，（范蠡）（浪裏白）下官會命人照顧老夫人下處，今後，請姑娘放心，（西施白）如此，小女子無後顧之憂，但憑吩咐便是，（范蠡白）難得姑娘深明大義，請受范蠡一拜，（西施）（鳳凰台）為國賢臣真堪誇，心中愛慕他，（范蠡唱）娘肝無端面泛紅霞，似朗月放釆華，暗傾愛，暗將怕，自誠情絲莫繫掛，（西施唱）請君且歸去，西山巳夕陽下，（范蠡唱）明日來李拜，倘禮訪嬌娃，（西施唱）幾株修竹，西村是我家，泉聲就佳客品茗共談話，（白）西施姑娘，（范蠡唱）拜辭且歸家，（范蠡唱）此際彩雲飛晚鴉，（白）范大夫請，（花下句）弱女肯承千斤担，只怕吳宮原是虎狼家。

暖流

文：童華信　圖：楚子

八：童裝

張超逸看看那姑娘正向市場走去，他也看到了爸爸，爸爸正在路邊設檔，正是老位置，每天這時間多在那兒。他有不少熟客，要買童裝女服，也會到這兒來，看那紅衣姑娘正朝爸爸的攤檔行過去，似乎已給攤檔所售的東西吸引了視綫，這個紅衣姑娘有意無意地向兩側望過去，張超逸連忙把身子一閃，避過了她的視綫。

張超逸心下想，難道她已發現自己在她身後。他閃過一旁，再看時，那姑娘已從爸爸的檔口中拈起了一件童裝，是紅白相間的童裝，張超逸知道是新貨，是爸爸昨天才買入來的新貨。

只見那紅衣姑娘與爸爸議價了，張超逸心下想，她要這童裝，可能與她身上的紅衣有關，同是那顏色，假如與穿這童裝的孩子一起外出，是多麼調和好看，想到此，心下一動，難道須位穿紅衣的女同事已有了孩子，如不然，怎會買童裝。

他心下有此想，不由冷了半截，他也不知道爲什麼會如此，難道自己對她有特殊的感情。她不過是自己今天第一次見面的同事，她高姓大名，自己不知道，假如不是那一件紅衣，自己根本是不認得她。

看她似乎十分愉快而滿意，付了帳，拿了包紮好的童裝走了。張超逸並沒有再追上前，他來到了爸的檔口，假如剛才她不是買童裝，而是買女裝，他會上前的，他可以教爸打折扣，只收回成本，可是她買的童裝，他心中便不禁有酸溜溜的感覺，兩條腿便不想移動了，原來她已是孩子的媽媽，看她那末年輕，原來已結婚了。

張業已看到兒子過來了，笑道：「下班了嗎？」張超逸道：「是的，下班了。」做爸爸的看到兒子的目光朝那姑娘背影看，便道：「你認識她？」超逸道：「是的，是同事。」老頭子笑道：「早知是你的同事，我便應打個折扣。」超逸道：「可是我連她叫什麼名字也不知道。」老頭子笑了，道：「這也難說，今天是你第一天上班，你如何認識得那末多人，聽你說，你的寫字間有好幾十人，不是同一部門的，便不容易認識的。」「這個紅衣姑娘，便是不同部門的，只不過她的辦公桌就在入門處，大部份同事進出都要經過她之前，結識比較容易。」

張超逸有點失魂落魄，張業還道兒子工作了一天，疲倦了，道：「回家休息吧，我也快收檔了。」超逸道：「我替爸收檔，看你身穿西裝，能不給人見笑。」

張超逸道：「西裝算得什麼？」張業道：「你先回去吧，我還要擺賣些時，這是黃金時間呀。」這時光，過往的人最多，張超逸也知道一天的黃金時間便在這一兩個鐘頭，他聽到爸如此說，只好道：「我先回去，我去買小菜。」

張業又笑了，道：「看你穿西裝，如何好去街市，也吧，你去超級市場買便是。」超逸也笑了，道：「別忙，我同去換過衣裳再去街市便是。」張業也笑了，又有客人來了，張業忙于招呼，超逸也只好歸去了。

張超逸今天心情本來十分好，可是當他看到了那紅衣姑娘買了件童裝之後，心情便打了個折扣，他也不知道爲什麼會如此。

返家，他換了衣服便去街市買菜，然後再又到檔口來，幫爸爸忙，他們兩父子每天都是如此，可是今天老頭子十分高興，因爲營業額又有增加。

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

米勒是笑了起來，點頭說：「做生意談交易，是有一手，男女間感情上控制，你亦有一手，我以爲是已控制你，實際上是你控制了我，不過我是正的，你是反的，在必要時來上一手，是教人吃不消你道一手。」

「這一手，亦祇是一遭的，不會有第二遭。」尤夢湘笑說：「現在我們交易事已是談妥了，不再提，現在是男女間事了，你或許有不痛快，那末在我身上可以痛快的發洩的，有時這種情形是有的。」

尤夢湘是迷人的，本來米勒擁了這樣一具胴體是一份享受，現在卻不是，他眞的是發洩，在她身上發洩。

第二天他們是九點起身，弄了吃的，那是昨天還有吃剩下來的，米勒在九點半打好了一張六十萬元的支票，交給了尤夢湘，笑說：「你該滿足了，你回去，這是可以兌現的，四點半一班船再來，替我帶一點吃的東西來，這是我們交易決定了，以後是男女間的事了。」

尤夢湘看看支票，對六十萬數字抵了抵嘴，可是米勒卻是在她臀部拍了一記說：「快走，再遲趕不上船了。」

這樣尤夢湘便搭十點一班船回香港了，米勒沒有送她，她是一個人走的，在船上，她是一直含有笑意，自然是得意的，那是她看來亦是成功了。

下午！尤夢湘像昨天來時一樣，是三手抽東西，大都是吃食，米勒仍是在碼頭接到她，替她提了東西到住處。

「銀行中人很注意我提六十萬現鈔。」尤夢湘坐到沙發上說：「我想亦不對，便亦在銀行中開了一個往來戶頭，用支票，才不必帶鈔回去，你要烤鴨，我買了二隻，還有二隻是油雞鹵鴨，可以使你吃得暢快。」

「多謝你！這樣美麗可愛的小姐，」米勒說：「卻是一位勒索專家，我不是心痛六十萬元，而是防不到你會向我勒索，做夢亦想不到。」

「六十萬元被勒索掉了，不會不心痛？」尤夢湘冷笑說：「我不大相信，我會勒索，你是防到的，就想不到我會如此心狠而已，你想最多十萬二十萬了。」

米勒對尤夢湘看看，然後點點頭說：「我無法不給你勒索的，棋高一着縛手縛腳，我心中所想的，你都能猜到，你自然是比我棋高了一着。」

「不要客氣了。」尤夢湘風情地看了他一眼笑說：「總是你高，你是在上，我總是在下的，我們不去談這些，弄晚飯吧，時間是不早了。」

「不用弄什麼飯，我們吃烤鴨、油雞亦飽了。」米勒笑笑說：「我們還是喝酒吧！」

米勒他們這一晚亦和昨晚一樣，酒後尋歡，在米勒的感覺上，尤夢湘更爲婉孌惹人憐意，但在米勒想不到這個美女，十分兇狠。（九）

牛公重傳

三缺一　楚子

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

可惜的是，羣雄是羣雄，可不是什麼生意人。

許老板這話一出，羣雄心中暗笑，一齊望着孫得勝，看他如何作答。

孫得勝微微一笑，道：

「老板，你又猜錯了，我們從回部入京，生意是做一點的，但：哈哈……」

老板忙道：「怎樣？」

孫得勝哈哈笑道：「但不是如你所猜想的一樣。」

他這話不獨使羣雄愕然，許老板也茫然不解。

程芳芳偷偷的在桌底下踢他一腳，做了一個鬼臉，心道：「你這鬼靈精，信口開河，我們又做什麼生意了？」

孫得勝正正經經的道：

「這位是回部大把爺的公子。」說着向蘇朝彥一指，再向伊花斯一指，道：「這位當然是公子的夫人。」

伊花斯一聽，明知他在作弄那許老板，但也不由的粉臉微紅，低下頭來，偷偷的看了蘇朝彥一眼。

孫得勝又道：

「我是大把爺的賬房先生，管理大把爺的偌大一副家產，這兩位嘛……」

程芳芳「哼」了一聲，在桌底下又重重的踢了他一腳，心道：「什麼公子夫人，鬼話連篇，你再說她是夫人，看我不打死你。」

孫得勝忍着腳痛，一指章逵和程芳芳，道：

「這位秀才相公，乃是公子的漢文教師，我家公子的漢文程度極高，因爲秀才公是一位博學大儒，你別瞧他光了頭，好像和尚，你別看他粗手粗腳，好像流氓，其實是秀才相公：：」

章逵一聽，險些兒笑出聲來。

只聽孫得勝一本正經的道：

「這個小姑娘嘛，乃是一名丫頭，是我家中奶奶的隨身丫頭，頑皮不堪，常常惹公子和夫人嘔氣。」

許老板「呀」的一聲，道：

「是嗎？」

孫得勝道：

「大把爺說，家中有財有勢，家產多到數不淸，嘿嘿，以我這賬房而言，我做了十幾年賬，也算不出大把爺的財產究竟有多少。」

許老板一聽，不勝羨慕。（八九七）

花鳥蟲魚集

虎尾蘭

園叟

炎熱天氣的晚上，在花圃中散步，一陣微風吹過，鼻管嗅到一陣陣的香味。是甚麼花放出來的香味呢？於是循着香氣去找，終於找到了，是生長在園中一角的虎尾蘭，開着白色的小花，虎尾蘭的花很奇怪，白天嗅不到它的香味，晚上才放香的，不過它的香味不夠清越，香得很俗。

虎尾蘭屬龍舌蘭科的多肉漿類植物，葉子充滿水份，能耐一時之干旱，相反水份過多，對它反而有害。一般來說，第一次澆水後，至第二次澆水時最好看到盆土的水份干燥了才澆，因此虎尾蘭很適合都市忙人，因工作忙碌而往往忘記爲花卉澆水，是忙人綠化室內最理想的花卉。

虎尾蘭能耐蔭，亦能抵受强光，在室內只要放近窗旁，便能長期生長了，如果一兩個月施肥一次，生長便更加旺盛。

虎尾蘭有三類，一爲虎尾蘭，另一種是金邊虎尾蘭，第三類是短葉虎尾蘭，還有另一種是石筆虎尾蘭，其葉翠如筆桿，末端尖細，繁殖法可用捍葉及分株法。

（附圖：金邊虎尾蘭）

微中集

髮型

看到了一幅奇趣的圖片，英國有一個學徒，爲了頭髮問題被開除了，成爲世界性新聞。看這些尖尖的有如刺蝟的髮型，使人想到在粵語片有一些古裝片的童角，頭上的小辮也豎起來的，記憶所及，好像那套神話劇「十兄弟」其中便有一個小胖子頭上便有這種髮型。我不知道那位英國小厮是否看過我們的粵語片從而變本加厲，或者是英雄所見略同。不管如何，我們的豎髮型便不會成爲世界新聞，而那小厮卻一夜之間成了風頭人物。

據說，今年的男女髮型流行鬆散，假如是自然的鬆散，是柔美可愛，假如把它加工弄到滿頭青絲却各不相屬，互作較大的距離，使頭髮成了孔雀開屏，或成了發怒的箭豬，這又何苦。（金人）

魔心怪醫

樓公敵

卡爾閉目躺在檢驗枱上，但看來仍是那樣「透着健康的光輝」。他的胸膛隨着呼吸有節奏地一起一伏，我幾乎像看見血液流暢地在那白皙皮膚下運行着。

我覺察到納德有一份抑制着的巨大興奮。

「我們可以說話的。」他說道：「但要低聲點。」

「是的。」

「你把訊號也接了給他嗎？」

「接了，你等着瞧吧。」

「這次你預備要他怎樣呀？納德博士。」

納德的咀唇古怪撇了一撇，「等着瞧就是了。」

他用鉛筆在桌面上輕敲了幾下。

我靜待。五秒鐘，十秒鐘過去，沒有現象發生。

忽然，卡爾的胸膛停止了起伏。他的皮膚開始變得蒼白起來。面部肌肉經過一陣輕微的抽搐後，他的眼皮張了開來，但只露出眼白。跟着，再也沒有其他動靜了。

「過去搭搭他的脈息。」納德壓着聲音道。

我幾乎因興奮而顫抖着，走過去依言做了。我的手指只覺得卡爾的手腕很冷，但摸不到脈息。

「去把那面鏡子拿過來，」納德指向我身邊不遠處一個架上，道：「放到他的鼻子上去。」我依言做了，鏡面上半絲霧氣也沒有。

我退後了幾步。恐懼侵佔了好奇的位置。我先前所有最可怕的疑雲，這時加倍泰了起來。我感到我的朋友身上似乎透着一股邪惡之氣。「我告訴過你，我會讓你看一些有關那問題的景象。死亡到底是什麼？」納德繼續壓聲道：「現在你看見了冒充得最十足的死亡——一個活着的死人。世上隨便那一個醫生，如果說這個人是活着的話，我一定會駁斥他！」他的聲音似乎有一絲勝利的意味。

我的聲音因恐懼而十分不穩定。「你用訊號接通他死亡？」

「正是。」

「而他事前完全不知道？」

「當然囉。」

好長的一陣子，也許只有兩、三秒鐘——我只是瞪着卡爾那具蒼白而靜止的胴體。然後，我轉向納德。

「我不喜歡你這玩意。」我說道：「弄醒他吧。」他向我露出那個微笑中透着一絲的猙獰：「你等着瞧！」他粗暴地命令着，又用鉛筆敲了桌面。（十）

晚霜

朱秀娟

瑞琪珍惜袁浚的傾慕愛戀。同時她也看得出這份感情是沒有結果，她不能管不住自己落得令人笑話！她願使這份沒成形的感情埋藏在心裏作爲寂寞時的回憶，她人不知鬼不覺的來到東部，她也能悄沒聲息的離開。這些新朋友從不知她的過去，也用不着知道她的未來！

然而！那個秋天的清晨，袁浚及時來到她面前，不再猶疑！不再躲閃！直接的，赤裸裸的來到她面前！把他整個的心塞到她的手裏！不顧一切的要把她的心也一起抓住。她迷失了！她忘了過去！她忘了將來！

她也考慮了現在，她願意做他的秘密情人，絕不引起他的家庭不歡，她絕對不能傷害雪莉，沒有那個女人能忍受失去袁浚的創痛，因爲她已是個有過婚姻的女人，她現在追求的不再是婚姻，她追求的是份相知相愛相扶相助的愛情。只是她一兩天見不到袁浚，她是多心慌多寂寞啦！想到袁浚正和雪莉親親熱熱的和孩子們玩在一起，心裏是多麼酸楚啊！

「瑞琪！你的電話！」瑞琪身後的女同事敲着瑞琪的椅背，打斷了她源源不絕的思潮。

「謝謝！」瑞琪返身接過了電話筒：「哈囉！」

「瑞琪！我剛剛才來上班！」

「你：頭痛得怎麼樣了！」

「好了。」袁浚說：「因爲我快見到你了。」

「什麼話呀！」瑞琪說：「我急得要死！你怎麼說得那麼輕鬆呀！」

「對不起，是我說謊！」

「說謊？」

「我去參加袁强的家長會，我不想讓你感到，我的家庭在剝削我們見面的時間。」

「我情願聽實話，我爲什麼要怪他們佔了我們的時間，誰佔誰的？」瑞琪惱了：「但是你說頭痛就太過份了，我想到好多惡病例。」

「我抱歉，下次絕不……」

「還害人家小趙跑一趟。」

「小趙是好朋友。」

「家長會開得怎麼樣？」

「見面談！」袁浚說：「你中午吃的什麼？」

「海鮮，花了小趙不少錢。」

「海鮮？我叫他請你去意大利小店的，那裏有我的影子。」

「小店客滿。」

「小趙還沒死心嗎？」袁浚笑着。

「他是你叫來的。」

「我打電話給你，你已下班了。」（七五）

浪花集

森林

白玫瑰

大家的視綫隨約翰的授手指看下去，看見數丈外有一條流水湍急的小河。

「要下去看看嗎？」約翰望着丘博士。

丘博士四週望望，說：「一定要兜一個大彎才下得去，算了，我們回去吧。」

翌日清晨，丘博士和福才去拜候瑪斯曼。丘博士說：「約翰熟識森林，我想請你把他租給我們帶他一起去萬鴉佬，他對我們會有幫助。」福才聽說有租錢可收，瑪斯曼願意效勞，先問：

「租多少天？」

「大概四個星期。」

「你負責送他回來吧？」

「那不行了，或者我們直接乘飛機回家了。」

「那末，約翰怎樣回來呢？」

「或者我買船票叫他乘船回來吧。」

「若果他乘機逃跑不回來了呢？」

「這個我沒有保證了。」

「他如果不回來，我便蒙受損失了。」瑪斯曼嗤笑。丘博士略作思索，說：「不能要你受大損失，我又不能保證約翰是不是一定回來，這樣吧，索性我多付些錢，你把他賣給我。」福才忍着笑。

瑪斯曼也思索一會，說：「這倒好，你給多少錢呢？」

「道由你決定吧。」

「印尼盾常跌價，外國鈔票又要跑入城裏銀行才能換錢！不如用東西好不好？」瑪斯曼平心靜氣說。

「也行，你提出來吧。」

「這樣……十隻羊好了。」

「那小子值十隻羊？最多五隻」丘博士說。

「我養了他不少日子，吃去很多糧食了。」

「不要浪費時間了，我多加一隻，六隻羊怎樣？也是夠了。如果到了萬鴉佬他逃走，我的損失也大啊！」丘博士說。

「是啊！約翰很可能逃走的，我不怎樣看好。」福才說。（廿九）

香港竹枝詞

深秋

半個詩人

深秋了，仍然炎熱如此，其秋行夏令乎。正是：

已是深秋如此熱
夜無冷氣不成眠
夏裝身上仍難脫
何日翻風問句天

僑樂村

鬼影特務

西蒙

九九：操有生殺之權

比爾坐着，思想了片刻，就拿了鞋子穿上，同時把皮帶繫在褲頭上。他又坐下來等着。究竟現在是白天還是黑夜，他也渾然不覺。

過了好幾分鐘，他開始感受到肚子餓了，而餓得發慌，五臟廟都給鬧翻了，瓦西里夫他們却遲遲不來，分明是有意讓他在空等，要磨折他一下。

比爾忍耐着，又等了好幾分鐘，才見到瓦西里夫開門進來，斯提拉和花拉兩隻跟尾狗，跟着他進入室內。

瓦西里夫在寫字枱後面的椅子上坐下，斯提拉金睛火眼的盯着比爾，花拉把房門關上，挺直身子，靠門站着，看他的模樣就像一個守衛的哨兵。

瓦西里夫戴上一副闊邊的大眼鏡，比爾打量着他，見到他那個發亮的額頭，兩隻閃爍不定的眼睛，就知道這個人是很難相與的。這個人的身體痴痴胖胖，生了一張冤兒臉，十隻指甲沒有修剪，藏滿污垢，眼睛的玻璃片也滿是斑污的痕迹，似乎他整天忙得要命，沒有時間去擦抹。大概由於他擔特務工作過度緊張的原故，以致他時時表現得煩躁不安，很有點兒神經質。別看他這個三寸釘，貌不似人君，他將竟是俄國特務的小頭頭，手中操着生殺之權，倘有甚麼差池，引起了他的懷疑，他立刻就會把你置諸死地。

瓦西里夫翻看着案上的一疊文件，比爾看出他是在作模作樣。比爾心想，這傢伙會被拉斯達從墨西哥一直跟踪到倫敦，不料拉斯達却在倫敦遭了毒手。假如他還活着的話，見到比爾竟然和瓦西里夫面對面的坐在一起，他會有怎樣的想法呢？

比爾忍耐不住那種沉默的空氣，就叫了一聲：「早晨。」

瓦西里夫沒有抬起頭，只翻了翻眼睛，笑笑道：「現在是下午了。」

「呵，眞的過了晌午嗎？」

瓦西里夫放下那疊文件，說道：「很好，非常的好，你可以替我們工作了。」

「你是問我嗎？」比爾說。

「你的罪都已經對我們說過了。」

「你很有說服力，」瓦西里夫搓着兩隻手掌，似乎在沉思。比爾想起拉斯達會經對他說過這樣的話：「我恨透了這個俄國佬，巴不得捏住他用鋸子把他慢慢的鋸成幾截。」

瓦西里夫重複地說：「你的話確實很有說服力。」

「那我眞是受寵若驚了！」比爾挖苦地說。

奇俠怪行錄

育系　文　秋翁　圖

這一回：東海神魔逢怪俠　峨嵋仙子會青城

朱貫恭來自傲自大，以獨行獨往，不受任何約束標榜的，想不到這一次答允了北海神龍的邀請，到峨嵋山去追查劫案，却受到峨嵋仙子這樣質問，自覺受到極大侮辱，但又確是事實，不容狡辯，因此，大聲說：「我怎麼說你們也不明白，也不會信的，還是等事情過後，我再找你們決個高下吧！」不等對方回答，跨開大步，直向山下走去。

「姐姐，他幹什麼？」

「他生性高傲自大，又有眞實功夫，不甘受人利用，被人約束，這次大約是上了北海神龍的當，當上了這個差事，自己却未發覺受騙，被我點醒，就感到不值與慚愧，所以走了。」峨嵋仙子說。

「野人性直，是就是，非就非，這是他們的好處。」一德大師說。「師兄，依你看，北海神龍，東海神魔代人出頭，給郭大俠趕走，約他同來的人，却始終不會露臉，他們去了那裏？照理他們是不應遲到的。」一淸大師問。

峨嵋仙子道：「可能中途有事就擱了。」

姜若蘭道：「不，一定是他們利用姓朱的做替死鬼，自己躲起來看熱鬧，若姓朱的佔上風，他們便出來分享功勞，似現這樣，他們可能悄悄地走了。」

峨嵋仙子笑罵：「你呀，也把他們看得太扁了，他們好歹也是個有名有姓的人，敗不濟，也不會這樣。」

一德大師道：「這又未必，一個月前，就有過這樣的情形，

他們說笑着，朱貫走後，氣氛變得輕鬆了。

峨嵋仙子問一德大師，可有郭翊軒的消息，回答是沒有，姜若蘭不免有點失望。正說着，郭翊軒却現身了。他說：「你們說我什麼來了？」

峨嵋仙子注目問道：「你就是郭翊軒？」

姜若蘭怕他們有什麼誤會，急急代爲解說，說他正是郭翊軒，峨嵋仙子不理，直向郭翊軒走過去道：「你眞是郭翊軒？」

郭翊軒笑道：「玉貞，別鬧了，今晚我帶你去看一樣奇景就是。」

「眞是奇景？不許騙人。」

「你放心，我幾時騙過你了？」

「但你却騙我妹妹，你爲什麼騙她？」

「你妹妹？你那裏來個妹妹？」

「若蘭就是我妹妹！」

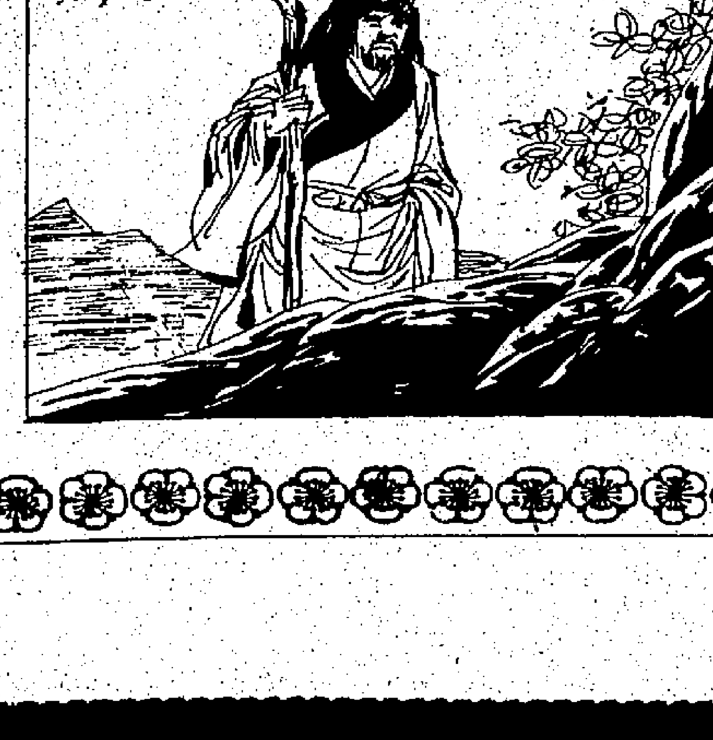
「眞想不到，你也喜歡若蘭肯認她做妹妹？」

姜若蘭見他們早已認識，有說有笑，心中大爲不安，想到他騙自己，不知騙什麼，不免急急問道：「郭大哥，你騙了我什麼了？」

「我沒騙你，她是說我還有另外一個名字，你不是早已知道了。」

「你早對她說了？眞的？」

「他是說了，說那是他的綽號，姐姐，是不是眞的？」（二五一）



奇聞趣事集

名稚

日神

於是請了九名藝術女神來做評判，跟馬爾夏斯來一次吹笛比賽，見個高下，在比賽之前，雙方協議了一項條約，誰比賽勝了，就可以把失敗者的皮活活剝下來，比賽的結果，自然是阿波羅贏了，於是他就把馬爾夏斯綁在一棵樹上，依照事前的協議，把馬爾夏斯的皮活活剝掉，自從這件事情發生了之後，希臘人再也不敢狂妄自大了。過了不久，阿波羅又跟森林之神潘恩，進行一次音樂比賽。

話說在阿加底亞州地方，有個名叫潘恩的森林之神，祂的職責就是管理森林裏的畜牧和狩獵。祂吹得一手神奇動聽的笛子，因此祂同時也管理牧人的牧歌和牧笛，有一次，不知怎的，祂忽然想到要跟豎琴高手阿波羅見個高下，邀請了奕摩爾斯山神來做評判。這時，酒神也卡斯的好友夫利基亞之密達斯也出席了，評判長山神奕摩爾斯爲了要做得更加公平，祂就把競技場周圍的樹木全部砍掉，然後叫潘恩首先吹奏。潘恩所吹出的笛聲很富有鄉野粗獷的情調，潘恩的好朋友密達斯王聽了讚不絕口，跟着奕摩爾斯便朝阿波羅打了一個手勢，叫他準備演奏出祂的豎琴，這天阿波羅的打扮非常朗俊，頭戴帕那薩斯山的丹桂冠，身穿紫色長袍，左手扶住豎琴，右手開始演奏，結果，評判長奕摩爾斯宣佈阿波羅榮獲冠軍，在場的觀衆也認爲這個判斷非常公允，惟獨密達斯王却認爲有點偏差，不算公平，阿波羅覺得他簡直是順口開河，光起火來，一時衝動，喝聲「疾」，就要密達斯長出了一對又長又大的驢耳朵，暗示他的耳朵是太短了，判斷不出音樂的好壞。

密達斯王認爲這件事情，對他實在是一件奇恥大辱，從此，他頭上便永遠纏着一條大頭巾，好讓別人見不到他的耳朵，無奈他也需要理髮的，因此他便嚴禁理髮師洩漏他的「大耳朵」的秘密。（二四）

找

翠瑩

一九六：中國婦女的美德

「過去的一切已經不存在了，你還是努力自己的將來吧！小小挫折算得了甚麼？」

「余太……你不知道，我要告訴你，我……」

「好吧！假如你願意，說了出來也是好的。」

「也許說了出來，我的心可以好過一點，我……間接害死了媽媽……」她再又雙手掩面淚流不止。

「怎會呢？我知道你不是那種人，你是一個很懂事可愛的女子。」「說吧！別再難過了。」

「余太……唉！」她長長的嘆了一口氣。

「爸爸去世之後，媽媽帶着我到澳門，本來是投靠姨媽的，但後來失了連絡，所以媽媽便祇好替人做傭婦找生活，爲了要帶着我在身邊，所以薪金是小得可憐，加上要供我唸書，所以媽媽從來都沒有多餘儲蓄的，所謂手停口停，一直苦幹下去到我十四五歲，媽媽祇好做外國人家內的傭婦，原因是中國有錢人的家庭，不肯讓媽媽帶我在身邊的，做外國人的住家工人，是習慣吃自己的，而且總有一間像樣的睡房供應，因此媽媽，祇好改做西人的傭婦了……」她說到這兒情緒已經有點激動。

「我們中國婦女傳統美德的勤儉肯挨肯幹，我眞佩服你的母親，眞不愧是個偉大母親。」我連連稱讚。

「唉……我當時年紀輕，不但不體諒母親的苦心可憐，還極力反對她替外國人做傭工，我已經唸中學了，想起了媽媽整天侍候外國人，很不舒服地生氣，常常和她辯論，直到我幾次看見媽媽暗暗垂淚，我纔停咀，記得她總是說：「孩子，你以爲媽願意服侍外國人麼？誰教我們窮？那來餘錢另外租房間給你去住，你年紀輕輕，住在複雜的走廊牀位之中，我又怎放心得下，孩子，你還是努力讀書好了，別理會這許多，媽媽心裏也很苦的，莫說替外國人做工，就是拖着你去中國人家內當傭婦，我也不願意的，你已經是中學生了！我……我總希望你的生活得像個姑娘，別跟着你的母親寄人籬下要聽人差遣，我現在回想起來，媽說的眞是一字一淚……」她又流淚了。

「那時你年紀輕，難怪的，後來又怎樣？」

「媽媽做傭婦也不很固定，差不多兩年便要轉換東主的，直到我十六歲那一年……媽媽的東主太太回國渡假去了。」

淸晰說到這裏，我發覺她連聲音也微微顫抖。

「你……難過便不要說了。」我按着她的肩膊。

京華感舊錄

周簡段

倫敦藝展舊話重提（下）

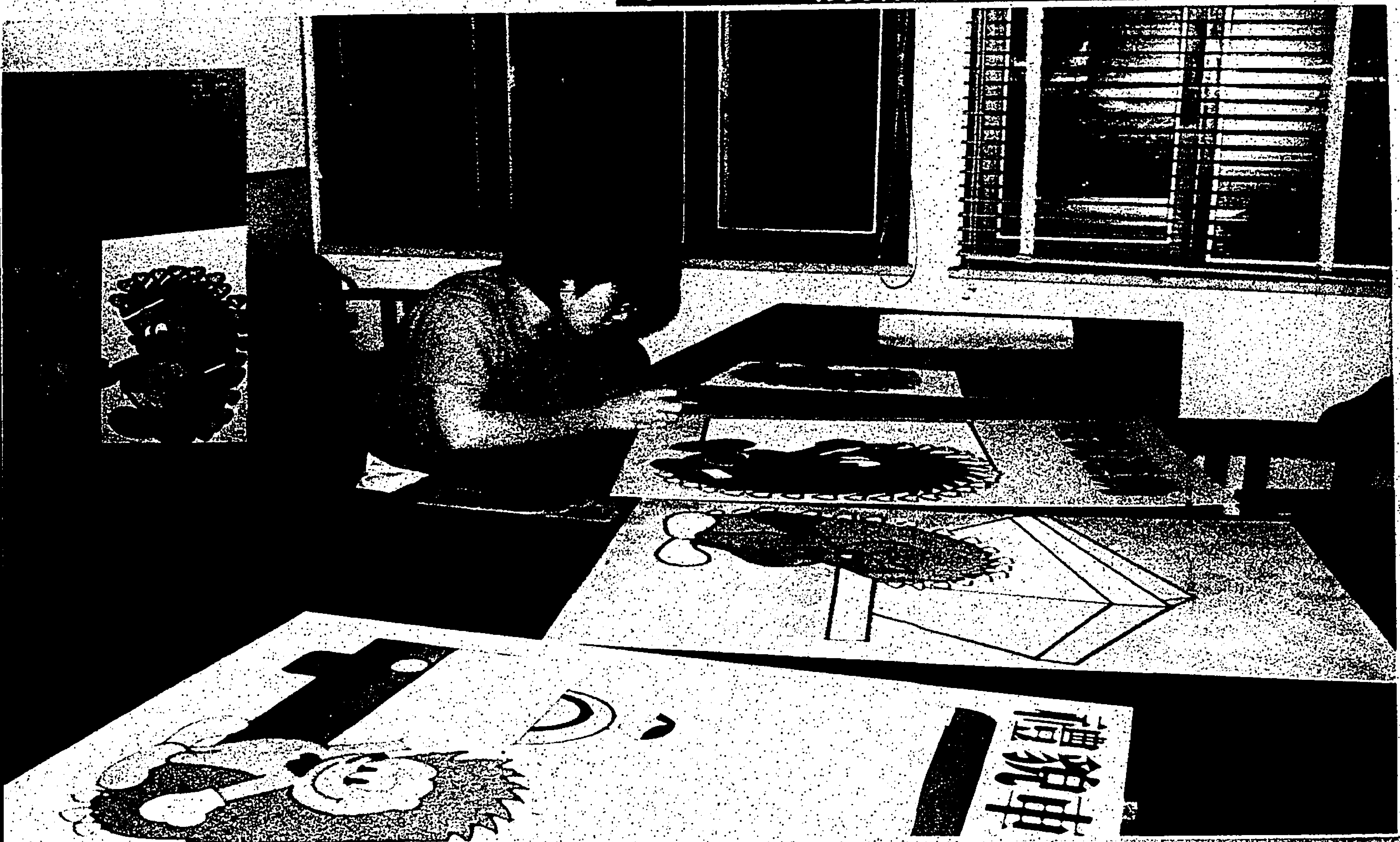
展品中的「龍泉窯葱翠靑窯樊匣缽油斑點三足花甕」，口徑十六點八公分，高十六點五公分，插花孔徑九點五公分，也是稀有的傳世珍品，因爲這種「匣缽油斑點」，最初也是屬於「窯樊」一種，不是人力能辦到的，是「匣缽」在窯中經火燒熔後，熔汁濺在器皿上的。元瓷中有一套杯，共五件，也是瓷中尤物，牙白色，暗花「鸞鳳」，名「一窯酒圓」，最大的一隻口徑九公分，最小的一隻口徑七公分不到，尺寸精確，套得很緊，這又比大觀園中劉姥姥用的黃楊套杯不知要名貴多少了。

明瓷中有極名貴的處州窯色美玉的「玉壺春」，又名「葱翠靑窯」，又名「多寶壺」，即一大批有名的宣德窯「寶石紅」器皿瓶，即俗稱「宣德朱砂釉」者。如「寶石紅僧帽壺」。此外，昔時最重有「雍正欵」的瓷器，嘉靖中一件雍正欵「胭脂水」器皿，價值連城。這次展出，僅篆文，楷書雍正欵的精品就有五十多件，其它康，乾精品更多，眞是筆難盡述。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年十月廿三日

封面專題：箭猪禮仔— 禮貌運動的新形象



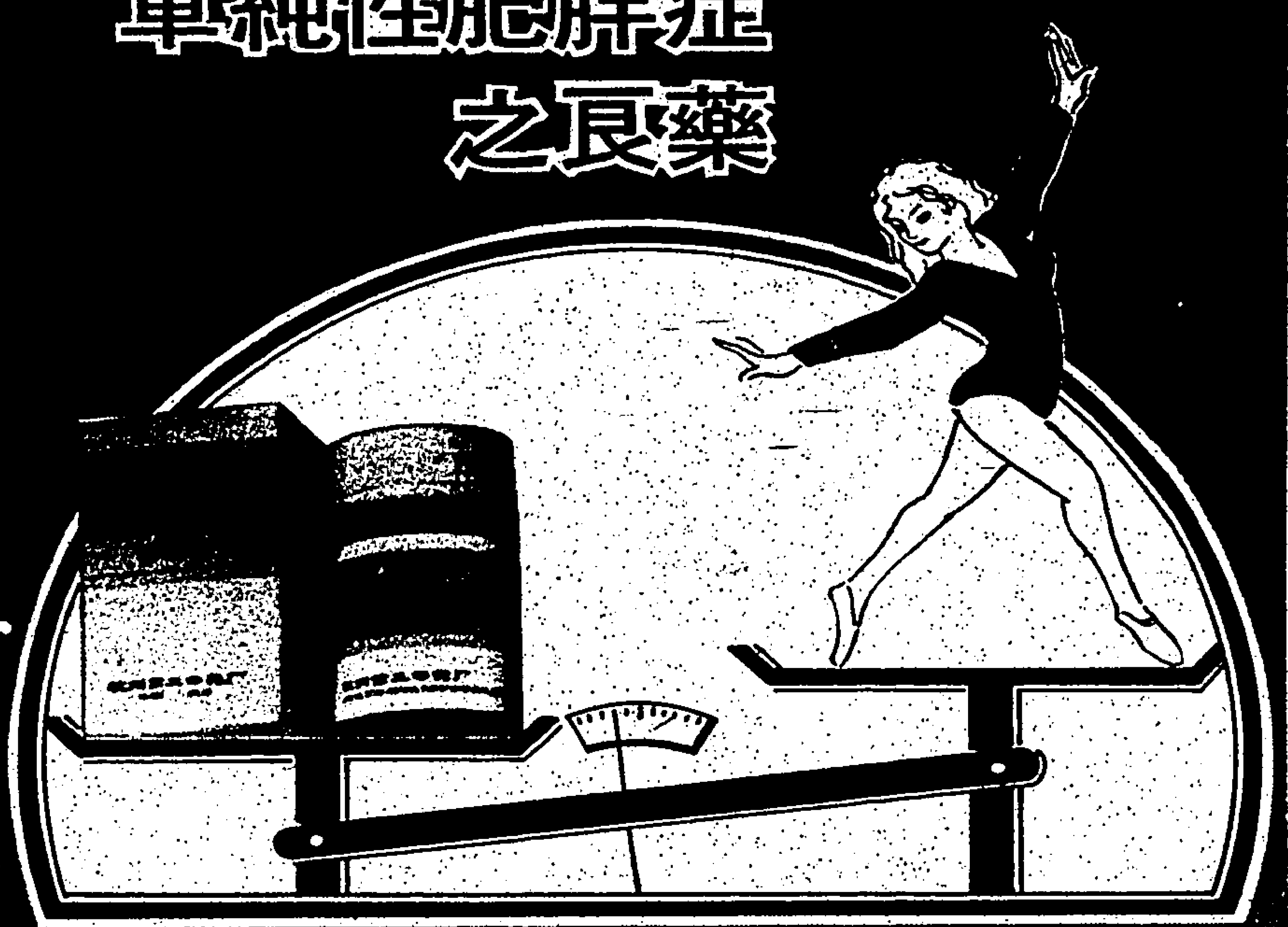
玉羊牌

特級 人参酒

補身益氣・眞有您心

經銷處：利源長有限公司
電　話：5-8190821

治療
單純性肥胖症
之艮藥



輕身減肥片

本品用於治療單純性肥胖症，具有輕身減肥及降低血脂之作用，並能改善因肥胖而引起的四肢倦怠、胸悶氣促等症狀。對肥胖症常伴有的冠心、高血脂、高血壓及糖尿病患者亦可適合，無不艮副作用。本品藥性平穩、全面、安全可靠。

據國內臨床資料介紹，一般肥胖症患者服用本品一個月至三個月，平均減重可超過八磅。

港澳總經銷：文滙貿易服務有限公司
地址：香港灣仔道 197 號
香港分銷處電話：5-782564

彩色華僑
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
第369期
一九八三年十月廿三日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H 491181
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
箭猪禮仔一禮貌運動的新形象……… 8
探索宇宙奥秘……… 2
高速火車與飛機爭客……… 2
加德滿都的"測謊器"……… 3
麵包花樣多（食在香港）……… 6
賽納河之戀（星期掌篇）……… 10
墨爾砵之行姿采多（旅遊之頁）……… 12
身邊瑣事……… 12
十二星座本週運程推算……… 13
"花街一二二"現銀幕……… 13
唱片介紹……… 14
冠軍新秀歌手一吕方……… 15
諧謔曲一音樂家趣譚……… 15
電視節目表……… 18—24
兒童週刊……… 25—31
雅廸 200 車系……… 32

螢屏大如足球場的射電望遠鏡

探索宇宙奧秘

在西德的埃弗爾斯堡有一座世界最大的活動式射電望遠鏡。人們在描述這座龐然大物時說，其接收屏差不多像足球場那麼大，重量幾乎相等於一艘輪船，然而其對準確精度，可在幾毫米以內，即使在風速達每分鐘一百二十米的強烈風暴，也不會影響其精密計算程度。事實上它確切直徑是一百米，重量爲三千二百噸。它的八千平方米的天線，能夠接收波長介於七十五厘米與七毫米之間的射線。

一九七一年，波恩的馬克斯·普朗克研究所的一百七十名射電天文學家及其他工作人員，將這座龐大的鋼結構及電子儀器安裝就緒並投入使用。十多年以來，工作情況一直令人滿意。

該研究所的所長梅茨格教授最近指出，這副長型望遠鏡的性能已証實比預期的還要好。他說：「這座探索宇宙奧秘的獨一無二的儀器，在未來的許多年中，仍將是同類射電望遠鏡中最大的一個。

最近，該研究所發表了他們的研究工作的成果。以格林·哈斯德博士爲首的研究小組，花了幾年時間編製一個太空圖。這座射電望遠鏡的天綫向宇宙段掃描的方式，與電視攝影機的電子收集光束很相像。

當它掠過一個射頻源時，指針就會跳一下，跳躍的距離依射頻源的强度而定。用這種方法收集了二千萬個獨立的數據。如果靠人工在圖上標出這些數，則一個人一輩子也完不成的。因此，他們就研究採用電腦程序，將收集到的數據及時繪製成圖形。

最近完成的一幅太空圖表明，我們的銀河系是處於七十三厘米的波段內。將這個太空圖與其他波長的圖加以比較，天文物理學家們就可以收集到有關能量和物質循環的資料。

波恩的馬克斯·普朗克研究所的其他天文學家還通過埃弗爾斯堡的望遠鏡，發現宇宙星雲中存在着甲醇、甲酸、甲酸甲酯等複雜分子的譜綫——在此之前，人們認爲在宇宙雲中是不會存在這類物質的。

由於這些物質和地球上的「生命源」極爲相似，因而這一發現，又使人們對太空中存在其他生命形式抱着種種猜測。

天文物理學家們正在研究宇宙的起源問題。整個宇宙是否從所謂「大爆炸」開始的呢？

科學家們利用埃弗爾斯堡的望遠鏡，能夠接收到人們推測在一百五十億年前發生的「大爆炸」的訊號。根據這些訊號，以及目前太空中出現的情況，猶如通過一個「時間之窗」一樣，人們就可以追溯宇宙演變初期的情況：重現大爆炸的情景。

施米德·伯克博士這樣描述宇宙當時發生的情況：宇宙原來是密度極大且溫度非常高的物體，這種高溫使所有原子，都分裂成電子核和電子；更早時，則原子核也分裂成質子與中子。在溫度極高的瞬間，即在「大爆炸」的最初幾分之一微秒內，連質子和中子也不能獨立存在，而只有組成這些基本粒子的「夸克」存在。從太空中觀察到的訊號，還告訴我們守宙如何冷却和膨脹，與及星球產生和消失的過程。

天文學家利用在埃弗爾斯堡這座一百米直徑的望遠鏡的另一個驚人發現，是在我們的銀河系以外存在着水蒸氣。這一發現証實了其它旋渦星雲的主要物理條件，和我們所處的銀河系大體相同的看法。

另一個也是特別重要的發現，這就是，在我們的銀河系中，絕大部分地方均可測到氫和氦原子的頻率——宇宙中百分之九十八的物質都是由這兩種非常簡單的元素組成的。這兩種元素的分配情況，爲天文學家提供了有關宇宙過去和未來發展的資料。

埃弗爾斯堡的一百米直徑望遠鏡爲氦3和氦4同位素的頻率分析，提供了有史以來的最佳資料。

射電天文學家未來的前景如何呢？梅茨格教授認爲，將會朝以下兩個方向發展：第一，觀測較短的長波（毫米及紅外綫天文學），第二，改進望遠鏡的角鑒別力，即辨別天空中兩個鄰近點的能力。

爲此，必須具備比埃弗爾斯堡現有的射電望遠鏡還要大得多的觀測儀器。要建造一座與鑒別力爲一弧秒的光學顯微鏡不相上下的射電望遠鏡，天綫的直徑要長達六公里。這在技術上和經濟上都是不可能的。因此，射電天文學家們想出一個克服這個問題的方法，將設於各大洲的所有射電望遠鏡，互相接連起來，並使之同步計時。這樣，整個地球，就形成一個巨大的天綫網，從而可以接收來自宇宙最遙遠角落發出的各種訊號。

高速火車與飛機爭客

英法已投入服務

歐洲的兩種「未來火車」，現時已經正式投入服務。

法國的TGV高速火車，已經開始了常規性的客運，以時速一百六十英里行駛。根據最新的消息說：在去年底的營運統計，是平均每年載量達百分之十八。

另一方面，英國的ATP列車，也已開始試驗性的載客服務。不過，這種時速一百二十五英里的列車，預期要五年之後，才能正式投入服務。

上述兩種高速列車，都是由政府經營的，採用了最新的技術設計，特別是在懸掛系統上及氣體動力學設計上，更下了不少功夫。

法國花了十五億美元，以建造一條二百五十哩長的特製TGV列車使用軌道，使到軌道沿線都沒有急彎，方便列車高速駛過。英國方面則說他們可以製成差不多同樣速度的高速列車（雖然目前試車時車速降低了時速十五至二十英哩），但列車不必採用特別設計的軌道，可以在現有的英國鐵路（所謂「維多利亞時代」鐵路）軌道上飛馳，因此所要耗費的金錢，祇及法國二十分之一。

英國ATP列車特別之處，是在轉彎時，輪軸架上的一個垂直操縱裝置，使車廂的內側傾斜九度，以抵消急促轉彎時的外傾力。不過，操作這套傾側車廂機械的液壓機動裝置，是使到工程及設計人員引以爲憂的。去年十二月當ATP進行首次運行時，由倫敦返回格拉斯哥時一程，就曾經三次要緊急停車。這是由於每當車身傾側機械系統有故障時，一套自動系統就會將車廂固在非常的不傾側位置，同時開動了緊急煞車掣，以防止發生意外。

這些緊急行車情況，曾經使到乘客震動和叉煩，使車上杯碟亂作一團。據事後調查，這些事故是由於保險絲一被燒斷而引起。

更妙的是：法國方面宣稱將車廂傾側的構想，是他們首先設計出來，但由於這個方法會引致乘客不舒適，因此決定放棄。

法國政府的統計顯示：他們的TGV每天載客六千人左右，其中大約二千人是原本擬乘搭飛機或其它公共車輛的。

另一方面，加拿大也設計了一種轉彎時車廂的內側傾斜八度的高速列車，而且已經在軌道上載客行駛了一年。每天來往美國的紐約和波士頓之間。據鐵路公司宣稱：在這一年中，並未發生過重大的意外或其它嚴重故障。

市中心廣場一尊神像

加德滿都的「測謊器」

尼泊爾位於中印之間，政教文化都受到這兩國文化的影响，混雜交錯，多采多姿。以宗教而言，就有印度教、大乘佛教、回教和喇嘛教四種之多。此外，還有一種非常特殊的宗教禮叫「壇圖拉」或「壇道主義」亦很流行。

印度教在尼泊爾的勢力很大，佔總人口的百分之九十，使尼泊爾成爲世界上唯一以印度教爲國教的地方。佛教徒（包括喇嘛教徒）只佔百分之十左右。回教徒最少，只有百分之一。

印度教的前身是婆羅門教，在佛教興起後衰微，原因是佛教能夠吸收婆羅門教的優點而改進其缺點。公元四世紀左右，婆羅門聖者，又吸取了佛教的優點，加以演化改進，至九世紀時，變成印度教，開始大盛，定於一尊，至今不但不衰，反而越變越大的趨勢。

印度教四大原則分別爲：㊀達摩也可釋做「法」，是指教徒遵守的佛教清規，自然法則，做人德行等等；㊁羯磨，也可釋做「業」，是指因果宿命之論，循環報應，生生不息；㊂輪迴：是指人類生死輪迴之道；㊃解脫：也就是佛教的涅槃，教徒如勤加修行，必行可超脫輪迴因果之苦，達到至善至美之境。

然則如何修行呢？其法門有三：一爲「業道」，祭祀神祇權威，藉神助以求解脫；㊁爲智慧道」，研究書經哲理，以求頓悟；㊂爲「信仰道」，誠信精神，誦詩苦行，以求超脫。然對一般人來說「苦行或頓悟」，未免陳義過高，十分困難，還不如祭祀神祇來得方便。於是印度教便倣佛教三身，把婆羅門教的神祇整理成「大梵天」（婆羅摩）、「偏入天」（唯識努）、「自在天」（施法）三大神，分別代表宇宙萬物的生、位、滅等等因果輪迴。

大梵天是創立宇宙之神，但世界已經創造好了，祭之無用，故崇拜的人不多。唯識努是保生大神，拜祭者衆。施法神則司毀惡創生之職，最受尊敬。印度教因深信輪迴轉世之談，故神祇也經常化身轉世，身份面目多得很，常使識者眼花撩亂之感，但如果把握住唯識努與施法，及其妻子兒女等相關神祇的話，那事情就簡單得多了。如果更進一步，能夠認得他們隨身携帶法器，那就很容易辨認，誰是誰了。因爲，印度教徒認爲，無論他們如何化身，法器不變，只是隨身份的不同，而有不同的携帶次序而已。

在尼泊爾，最有名的一尊神像，就是加德滿都市中心的霸廣塲的卡羅。拜拉布。他是印度教閻羅王，他因睜銅鈴大眼，身戴骷髏項鍊，右兩手持大鐵棒，三叉戟，左兩手持手鼓鈴，大蘿根（男性生殖器）象徵「創生」露出可怖無比無表情。

相傳他是古代的「測謊器」，惡人至此，必定立刻被大鐵棒或三叉戟打死。因此，所有妖魔鬼怪，霉運不絕，都不敢近身。尼泊爾航空公司有鑑於此，便用其爲公司的標誌，並在他腦後生出一對翅膀來，表示可以自由飛翔。於是，他又被漆上飛機的機身，到處旅行。

尼泊爾人對神的看法十分自由寬鬆，在印度廟裏，有時也放上佛像和基督像，眞是宗教的大同世界。

廟裏廟外，但見小孩隨意玩耍，百無禁忌。印度教徒，喜歡把神像漆上鮮艷的彩色油漆，光彩奪目，好像卡通人物。

COSB/H/8253

讀者文摘最新出版

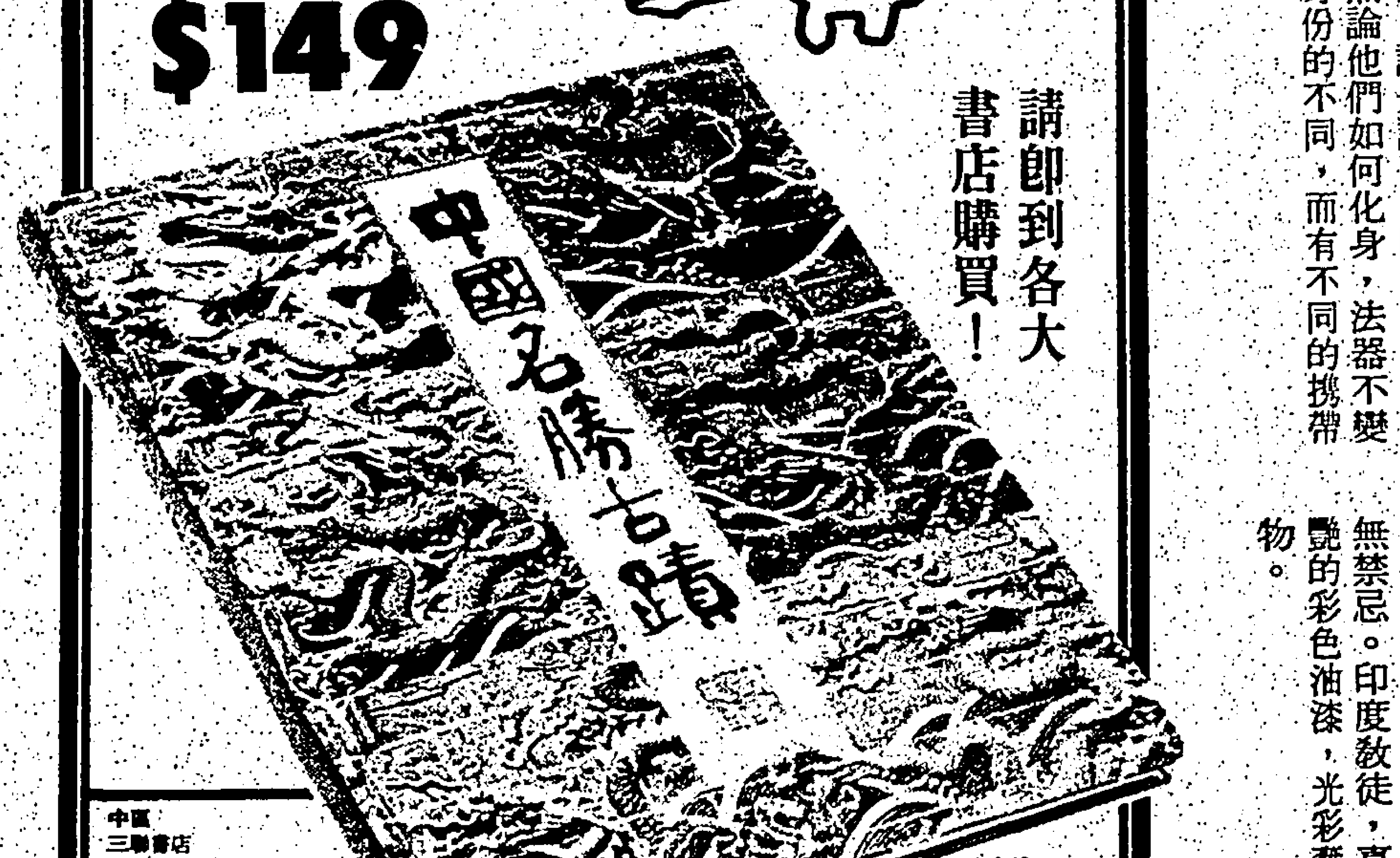
中國名勝古蹟

全國三百五十二處名勝古蹟盡入眼簾……

- 帶你遍遊全中國三五二處最富特色的名勝古蹟，即使一般旅遊刊物所沒有的遙遠角落，都會帶你一遊。
- 以一幅幅大面積的彩色照片，盡現美景特色。
- 以詳盡專文，介紹每地的特色、史蹟、傳說，增添閱讀樂趣。
- 深入全國五大風景區——長城、黃河、長江、絲路、台灣，你可以仔細參觀。
- 有收藏價值，硬面精裝，浮雕式封面，名貴美觀。

僅售：**$149**

請即到各大書店購買！



中區：三聯書店、南華早報 家庭書店、香港圖書文具有限公司、中環夏利士書店
灣仔：天地圖書公司、波文書局、華寶書局
北角：萬里圖書公司、北角商務印書館
銅鑼灣：世界出版社
鰂魚涌：城市圖書公司
九龍灣：恒發圖書文具公司
尖沙咀：南華早報 家庭書店、民衡圖書公司、九龍夏利士書店
荃灣：荃灣書店
旺角：實用書局、商務印書館、中華書局
官塘：觀塘書店
油麻地：中華書局
紅磡：浩文書店、文龍圖書公司、南方書店
及各大屋邨民氏大藥房

澳紐旅行團

九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

①澳洲九天豪華遊$6,450

②黃金海岸雪梨八天遊$7,250

③黃金海岸墨爾砵坎培拉雪梨八天$7,950

④澳洲新金山雪梨八天$6,950

⑤澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊$5,980

⑥紐西蘭六天豪華遊$6,450

⑦紐西蘭雪梨九天遊$8,950

⑧紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊$9,950

⑨全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊$18,950

★以上各團逢星期三，及星期六，日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團遍遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋，海上遊覽，雪梨歌劇院，樹熊及袋鼠公園，藍山。

墨爾砵——新金山，巴格利尚金場，國會大廈，藝術館，歌劇院。

坎培拉——各國駐澳洲總領事館區，總理府，國會大廈，坎培拉發展紀錄片場，紅山。

布里斯本——黃金海岸。

西澳洲——栢斯。

紐西蘭——渥倫，威多路亞，毛里部族，曲山，皇后城，米爾凡，聖堂市等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:

SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURH.

八大優點，您一定要參加...

㊀旅程最多，由六天至十八天任君選擇。

㊁旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。

㊂本公司擁有多位留學澳洲雪梨，墨爾砵及奧克蘭等，對澳紐風土文物，語言方面更加識途老馬。

㊃全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。

㊄除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時科欵之弊。

㊅全程以中菜爲主，講究飲食。

㊆到澳洲探親或作投資考察最適合。

㊇全程乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

美加旅行團

汎美航空公司
全球經驗最豐富之航空公司

半島旅遊集團
全港辦理旅遊經驗最豐富

六大旅程遍遊全美加

①檀香山羅省廸斯尼樂園荷里活片場八天$6,950

②檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天$7,950

③美加西岸團十四天$9,950

④美加東岸團十二天$12,950

⑤全美國加拿大東西岸二十天$16,950

⑥美國檀香山八天$6,950

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團遍遊：

檀香山，威基基海灘，珍珠港，羅省，環球片場，廸斯尼樂園，荷里活，賭城拉斯維加斯，大峽谷，三藩市，金門大橋，渥倫，溫哥華，士丹利公園，格士山，維多利亞，寶翠花園等等名城名勝。

東岸團遍遊：

三藩市，邁亞美，奧蘭度，廸斯尼世界，世界樂園，甘廼廸太空中心，華盛頓，大西洋城賭城，紐約，多倫多，溫哥華等等名城名勝。

全程住宿：（全港最靚）

檀香山———美國檀香山大酒店·Honolulu Ala Moana Americana
廸斯尼樂園—廸斯尼希爾頓大酒店·Anaheim Hilton
羅省———羅省凱悅大酒店·Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯—拉斯維加斯希爾頓大酒店·Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市———三藩市凱悅大酒店·San Francisco Hyatt
溫哥華———溫哥華凱悅大酒店·Vancouver Hyatt Regency
邁亞美———邁亞美喜來登大酒店·Miami Sheraton Hotel
奧蘭度———奧蘭度喜來登大酒店·Orlando Sheraton Twin
華盛頓———華盛頓凱悅大酒店·Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來大酒店·Alantic City Harrah Hotel
紐約———紐約喜來登大酒店·New York Sheraton Centre
多倫多———多倫多西方大酒店·Toronto westin Hotel

十大優點，您一定要參加...

㊀唯一行程檀香山住宿三晚。

㊁唯一美洲行程全程乘搭汎美，免長途坐車。

㊂全港住宿最靚，請參閱左列。

㊃機票有効期一年。

㊄西岸團唯一旅程在溫哥華住宿三晚。

㊅東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。

㊆遊覽廸斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。

㊇回程可選擇由三藩市或羅省返港。

㊈全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。

㊉全程以中菜爲主，講究飲食。

PAN AM®

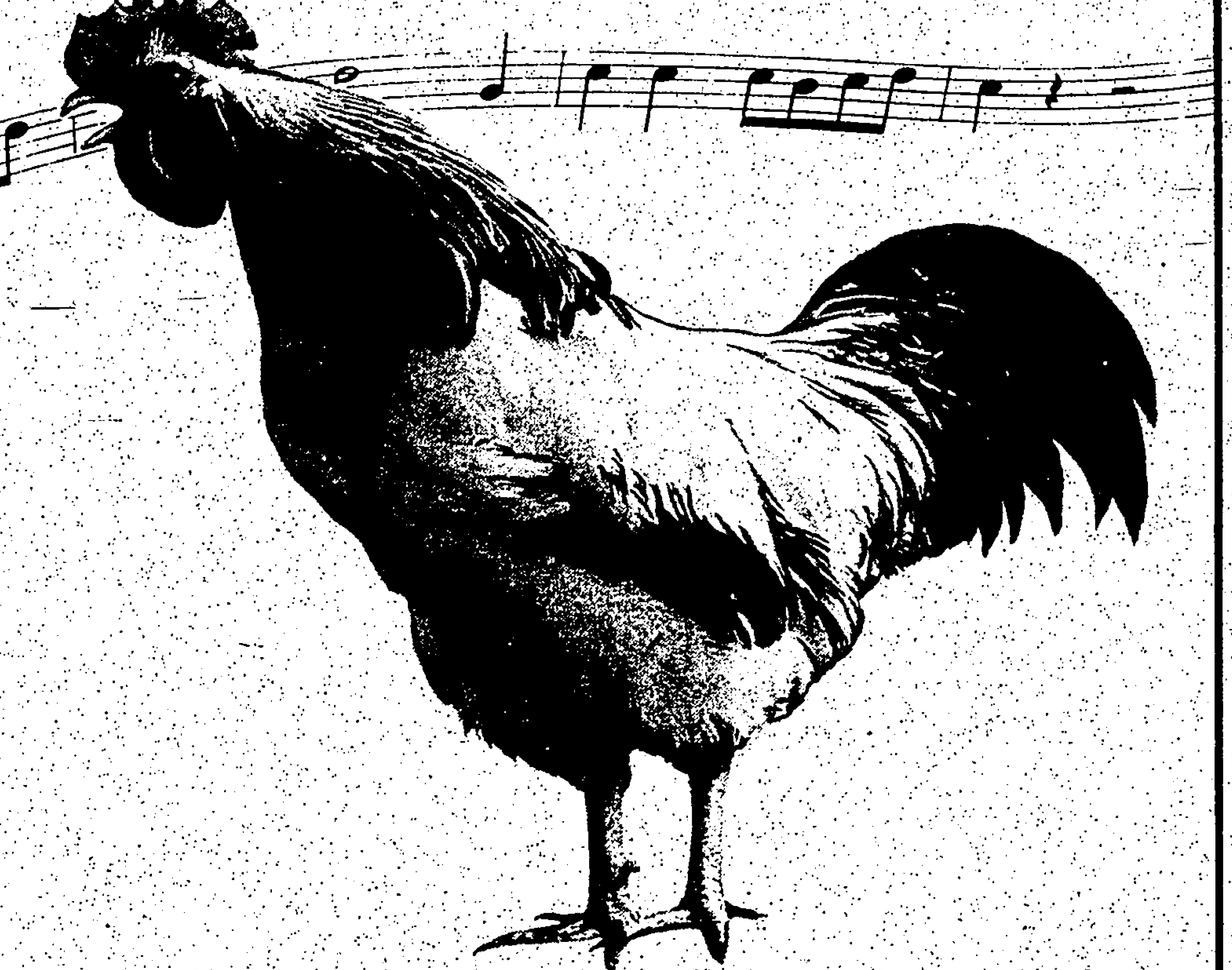
未乘搭過汎美，未算去過美國

報名處：半島遊覽企業有限公司

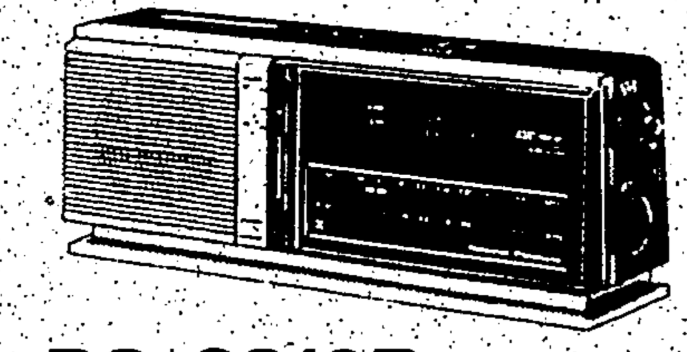
總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

30 National 1953-1983 shun hing

會唱歌的公雞

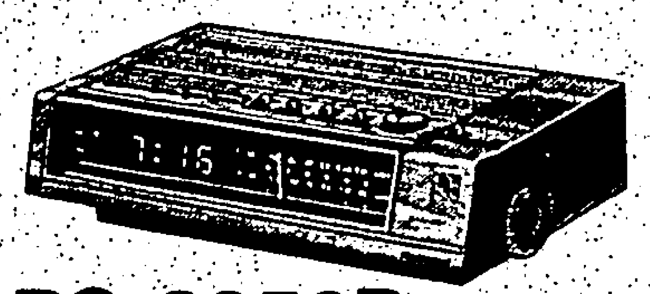


樂聲牌鬧鐘收音機，既可接收FM/AM電台廣播，又可依時响鬧；
並具收音機時間掣等功能，放置書枱或枕邊，聽歌報時兩相宜。



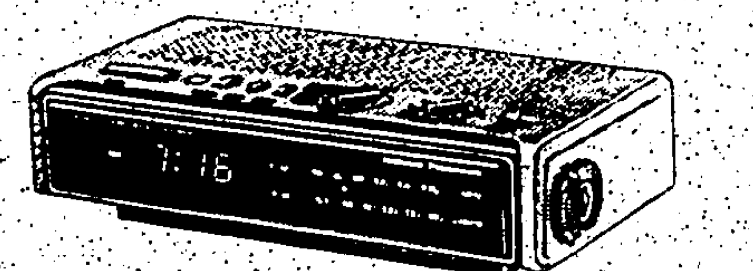
RC-6310B

- 一按調校時間，快捷方便
- 兩個獨立鬧鐘系統一蜂鳴响鬧及收音機响鬧
- 保證式鬧鐘系統，意外停電亦無影响
- 兩色螢光數字顯示
- 兩種照明亮度



RC-6050B

- 先進LSI集成電路，計時精確
- 收音機時間掣及假寐掣
- 蜂鳴式悅耳响鬧
- 時、分獨立掣鈕調校
- 兩種照明光度



RC-6115B

- 先進LSI集成電路，計時精確
- 收音機時間掣及假寐掣
- 蜂鳴式悅耳响鬧
- 兩種調校時間速度
- 停電指示燈
- 兩種照明光度

樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

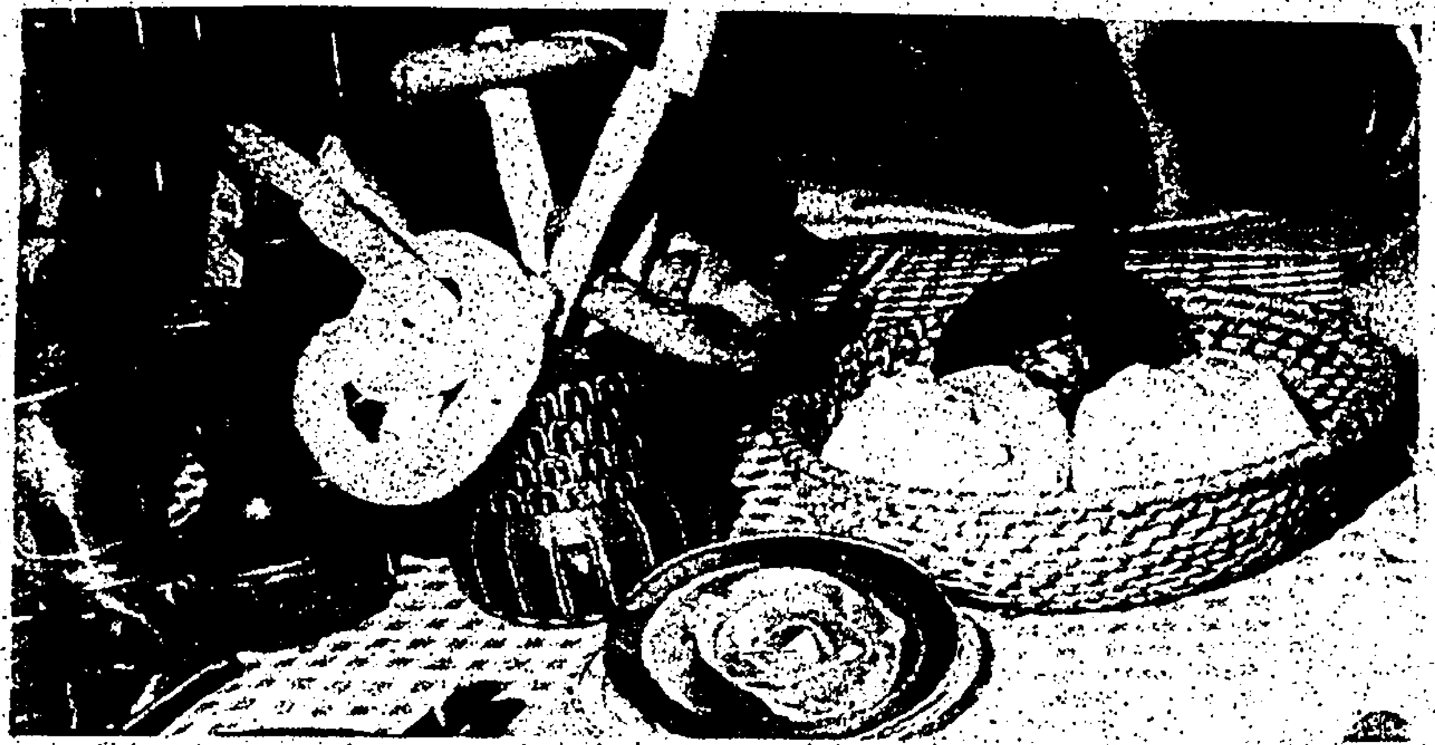
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

食在香港

麵包一花樣多

法、德、英、日……不一而足

‧章　心‧



為數不少的香港人，和麵包有深厚的感情，甚至有的人每晨早餐，非麵包多士不歡。也有些為經濟打算的人，兩個雞尾飽或兩個菠蘿飽，便是一頓早餐，下午也常一個麵包伴下午茶。

今時今日，麵包種類甚多，簡直是數不清有多少花樣，什麼法國式、德國式、英國式、美國式、日本式，以及香港式……等等，鹹的，甜的，淡的，能適合各種人的口味。

走過好幾間著名麵包店，給麵包的花樣吸引住了，既是儀態萬千，也是古靈精怪，令人看得趣味盎然，便流涎。

用麵飽配製的漢堡飽、魚柳飽、三文治、熱狗等，已被香港年青人取代粉、麵、飯的位置了，他們百食不厭，吃得津津有味。

一些外國人經營的麵包店，比較講究用料和造型，售價不廉哩！

話說麵包最少有六千年歷史。瑞士蘇黎世博物館陳列着一只六千年前的麵包，它是在一個乾涸的湖底發現的，在埃及的一座五千年前的法老墓內，人們看過一幅當時製作麵包的壁畫。美國紐約博物館曾經展出過一千四百年前的圓形麵包。製作麵包的行業形成的也很早，麵包大師埃富里是古羅馬麵包製作技術人員中最傑出的代表，他逝世後，還在羅馬為他建造了一座十三米高的紀念碑。

法國的麵包可說是世界之最，麵包店多，花樣多。丹麥的麵包少說也有七百多種，德國則以較粗豪的面貌見稱。

咱們香港現在可說集世界之精華，除了各麵包店日常供應之外，在各大酒店輪流不斷舉行的各國食品節中，便有當地色彩的麵包出現。

本港一流大酒店的扒房，餐桌上都放着幾種不同樣式和味道的麵包，配以形狀如花樣的牛油。近兩三年且流行麵包和蒜頭包。

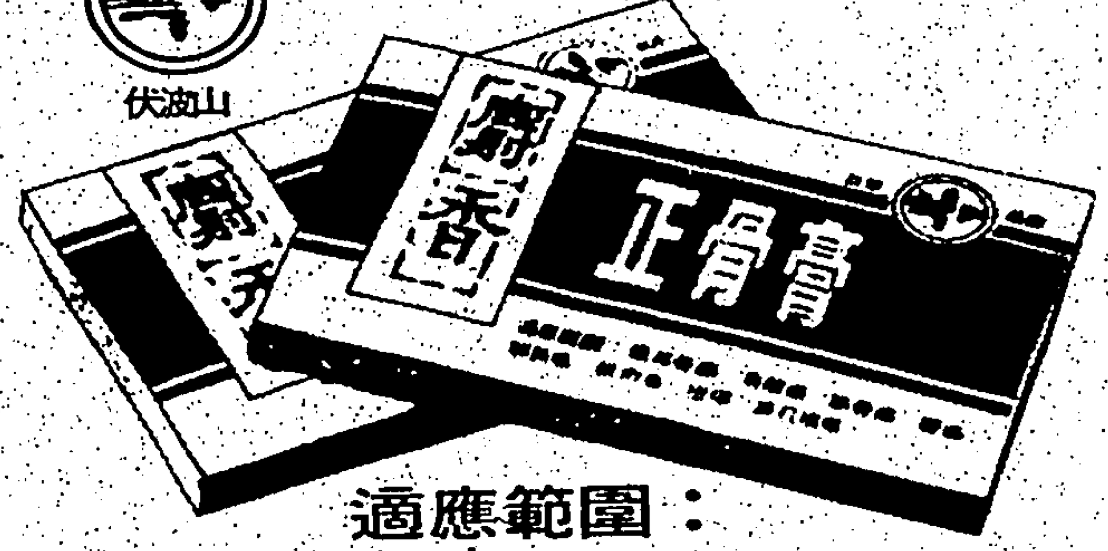
別怨麥包質較粗，它屬於健康食品哩！比較白幼滑的更有益處。

將蒜茸和牛油混合攪成忌廉狀，塗在「豬仔包」薄片上，放入烤爐烤鬆，趁熱吃，鬆酥甘香，治味可口得很，在餐桌上大受歡迎，吃得紳士淑女們忘記了口留蒜味妨碍社交了。

跌打風濕，佢最駛得！

廣西麝香　正骨膏

註册商標　伏波山



適應範圍：
風濕骨痛，肩酸痛，腰痛，
筋骨痛，關節痛，肌肉痛，
扭傷，跌打損傷。

各大國貨公司、藥行有售

經銷處：長江(中國)藥業公司

電話：3-7231306　3-7233609

白蝕良葯

上海白癜風丸

專治
白蝕、白斑
紅斑、汗斑

本丸由雷允上葯店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功，是國內唯一能治好白蝕的特效良葯。

提防假冒

由七月一日起改新商標
購買時請認明
上藥牌　註册商標

舊商標已取消，市面如仍有出售，
請提防假藥，歡迎電話查詢。

各大國貨公司有售

經銷處：長江（中國）藥業公司
地址：九龍尖沙咀漆咸道87號－105號
百利商業中心325室
電話：3-7231306，3-7233609

新力牌錄音帶 大抽獎

買兩盒就有一次中獎機會

頭獎兩名：可免費參加東京迪士尼樂園單人六天豪華遊。（價值HK$2,860）

入圍獎50名：各得新力牌Walkman耳筒收音機壹部。

參加抽獎辦法：由現在至12月31日止凡購買新力牌

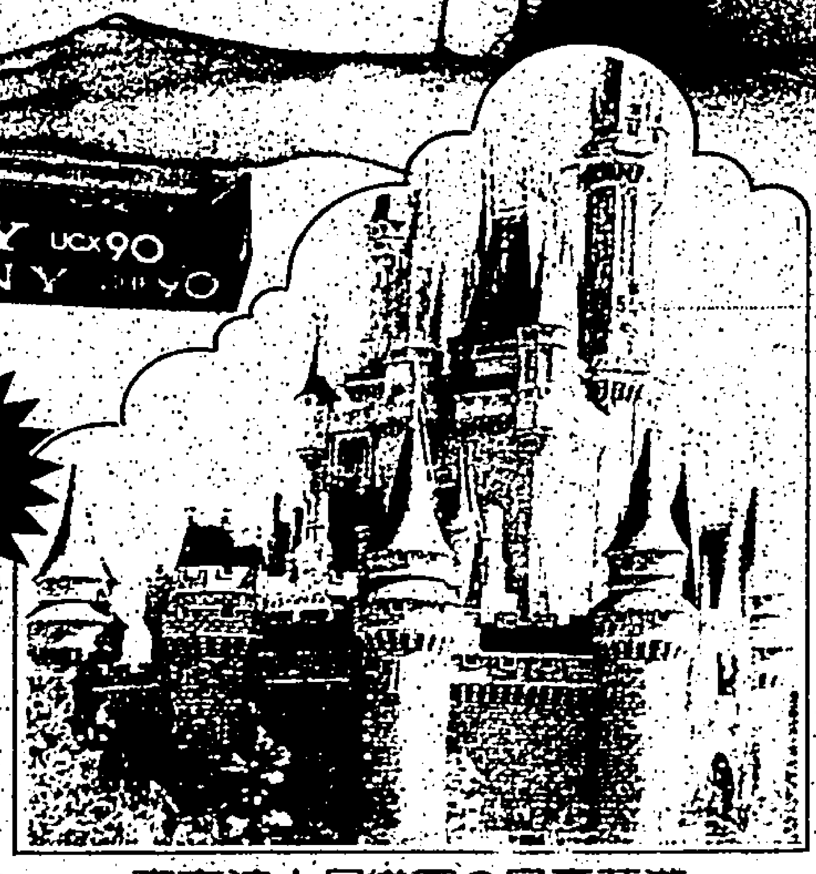
AHF 超級原音磁帶	UCX-S 超音域磁帶	Ferri-Chrome 鐵鉻磁帶
BHF 特級原音磁帶	UCX 超音域磁帶	Metallic 金屬磁帶

將任何錄音盒帶（CHF盒帶除外）之玻璃招紙兩張放入信封內，在信封背面寫上姓名、地址、電話及身份證號碼，於一九八四年一月五日前寄回九龍油塘四山街14號福原電業有限公司，即可參加大抽獎，信封面請註明「盒帶抽獎」。參加次數不限，多買多中。

幸運大抽獎於一九八四年一月十日在福原電業有限公司海港商業大廈19樓舉行。中獎幸運兒名單將於一月十七日在星島日報、華僑日報、英文星報及南華早報刊登及個別另函通知。
（獎品請於一九八四年二月十五日前領取，逾期作廢）

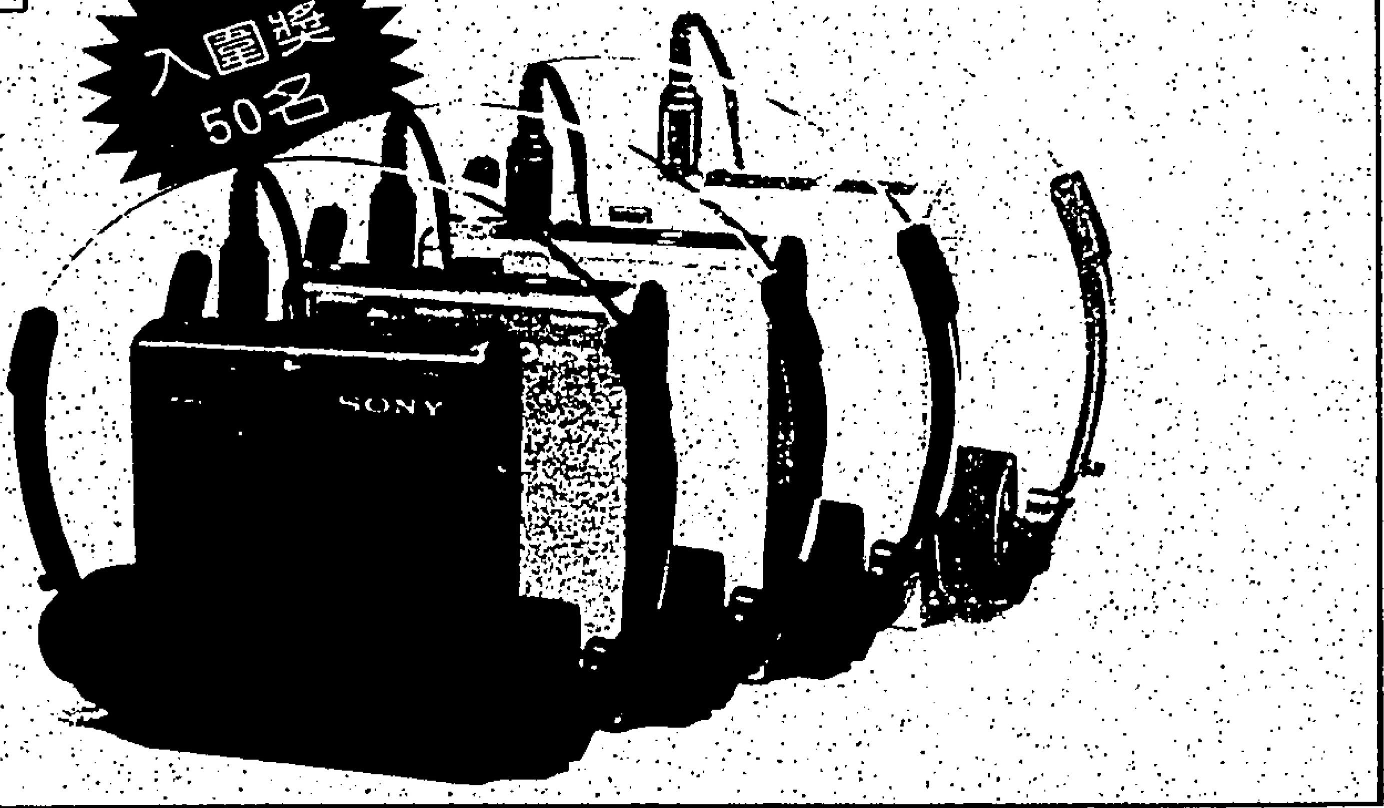
頭獎兩名

星晨旅遊有限公司贊助



東京迪士尼樂園6日豪華遊

入圍獎50名



新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.
It's a Sony

總代理：福原電業有限公司
查詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

箭猪禮仔——禮貌運動的新形象

愛心造橋樑 禮貌始發揚

箭猪是一種樣貌凶惡及醜陋的動物，所以人人見到都不敢親近牠，遠遠便會避開。但是，富有幻想力、創造力的袁淑雲，却以這種反效果作用，將箭猪化爲禮貌及充滿愛心的形象。

在香港理工學院修讀第二年設計課程的袁淑雲，自幼便對設計圖象發生興趣，經常閱讀這方面的書籍。因此，當油蔴地區議會宣佈舉辦禮貌運動形象設計比賽時，她便抱着姑且一試的心情參加，希望從中吸取經驗。

決定參加比賽後，她便開始頭痛於想題材，無意中記起幼年時常聽長輩說，人好似箭猪般，許多時不知如何與人相處，因而靈機一觸，便以醜陋的箭猪，作爲禮貌形象設計的題材。

有了靈感後，袁淑雲便去找尋資料，參攷了不少名家的作品，也更鞏固了她這個意念，因爲她發現不少設計形象主角，都是一些令人討厭的動物，但通過想像力，却成爲人人喜愛的卡通人物，她舉例指出，最著名的是米奇老鼠，和路迪士尼便很成功的將醜陋的老鼠，創造成令小朋友，甚至大人樂於接受的形象。

她又覺得，醜陋的箭猪，通體烏黑，全身遍佈可傷人的鏃箭，人人見到都會生厭，畏而遠之。然而，人與人之間的相處發乎坦誠，箭猪身上尖利的箭，如果都繫上一顆愛心，才向別人射去，那麽箭猪的短處，便會因牠發射了愛心之箭而化爲優點。

不過，理論總歸理論，要將抽象的禮貌意念由箭猪來表達，在設計圖象時，袁淑雲便經常遇到阻滯，故此，有時她不禁產生出走錯方向的感覺，而朋友、老師也會勸說，如果眞的太困難，應放棄，另想其它形象。

但袁淑雲沒有被這些困擾所難倒，而且在她所閱讀的資料中，還未發覺有人將箭猪作爲一種可愛形象，因此更激發起她不屈的決心，將醜惡外貌的箭猪，化爲趣緻的、人像化及立體化的禮貌卡通形象。

經過一個月的創作，袁淑雲終於將她的心血完成，便將這隻禮貌箭猪改名爲「禮仔」，而她也沒有白費了這次努力，「禮仔」海報，由於創意新，獲得油蔴地區議會禮貌運動的禮貌形象創作比賽冠軍。

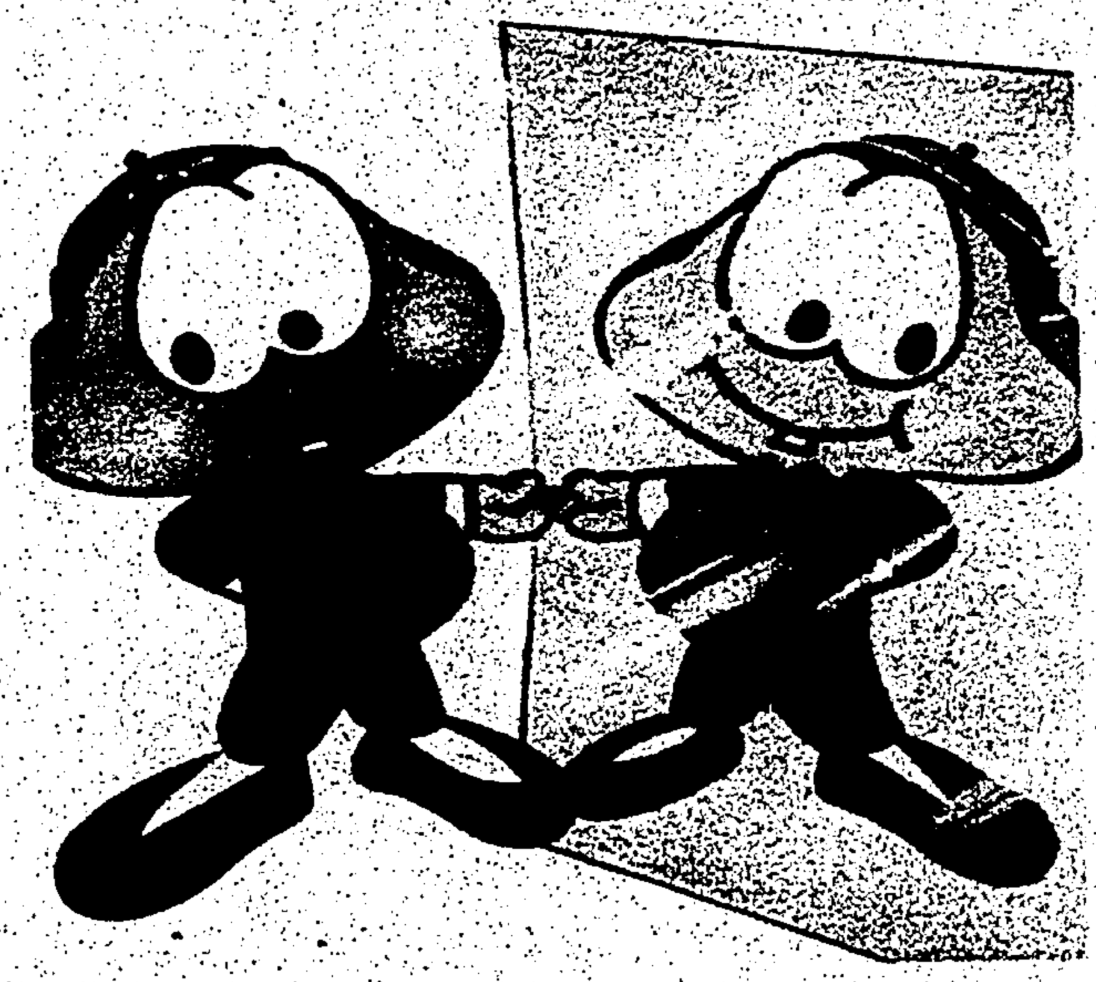
袁淑雲獲得這次殊榮後，喜悅的心情是難以形容的，她打趣的說：她創造「禮仔」的過程，彷如一位母親，經過十月懷胎，才分娩了子女般，所以覺得「禮仔」便是自己的親生孩子。

「分娩」了「禮仔」後，她應油蔴地政務處的要求，以「禮仔」爲形象創造六款禮貌海報，主題分別以巴士司機、紅磡體育館、商店、口號、從業員及學生爲背景，在十一月禮貌運動期間以助宣傳。

「禮仔」經過油蔴地區以員黎時煖的建議，現已決定命名爲「寶寶」，希望能更深入民間。

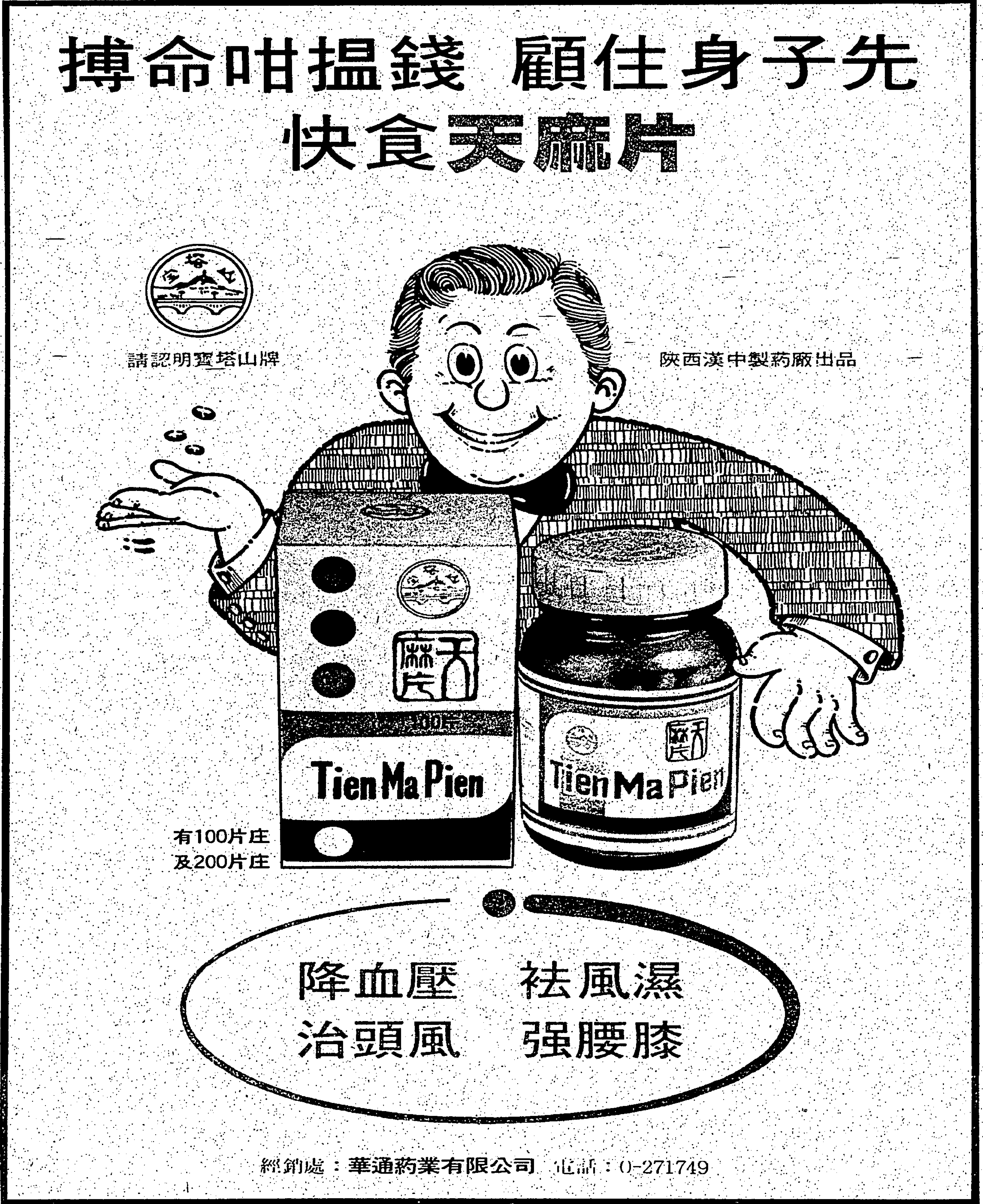
袁淑雲的妹妹袁淑萍，亦分享到姊姊的部份喜悅，因爲她以「青蛙老夫子」獲得了這次禮貌形象創作比賽的亞軍。

若要人禮待 請先禮待人



決定了形象後，袁淑萍覺得中國是禮義之邦，所以創作時便循着中國紳士的外型爲「青蛙仔」打扮，終於將牠裝扮成頭戴「卜帽」，身穿馬掛，脚穿功夫鞋，儼如老夫子的樣貌。

「青蛙老夫子」並喚着「若要人禮待，請先禮待人」的口號，顯示出人是需要主動的以禮待人，別人才會以禮相應，正如鏡子是可以顯出眞實形貌般。（挺）



賽納河之戀

胡姬

在巴黎生活的日子，我歡喜到賽納河的右岸逛舊書店遇到街頭音樂家，我也歡喜在駐足聽聽，那是可以自由離場的音樂會，歡喜的話你可以聽下去，否則，你可以聳聳肩膊，走到露天咖啡座，去看看過路者的人生百態。

街頭音樂家有花腔女高音，也有民歌的歌手。好幾次我便聽過街頭上的「蘇臣」與「卡門」。

那天，我在第五區和第六購到珍本，瑞薇立夫人的手札。歡喜之餘走到露天咖啡座去喝一杯咖啡。我正翻閱着珍品，却聽到嬌滴滴的腔音說：「Hi ,我可以坐下麼？」

我趕忙着一句「當然可以！」却頭也沒有抬。這時我覺着了，有什麼物件在桌旁靠放。我抬頭看去，那是一張豎琴。

嘉貝靈堆了個微笑說：「你好東方人！」我馬上認得，她是我見過的一位街頭歌者。嘉貝靈就是邊彈這張豎琴邊唱歌曲的。我趕忙堆個笑容回答：「你好，小姐！」嘉貝靈自道姓名，以及說自己是南美洲來巴黎的學生。

「你學音樂？」我說。「是！你是——。」她說。「香港來的中國人。」我說。她緊合嘴唇，用那種表示欣賞與猜中了的神情，嫣然一笑說：「高興跟我交個朋友麼？」

「高興極了！」我說。

她伸出手來，我們熱烈地握握。「你聽過我唱歌的了！那天我沒有機會跟你招呼。」她說。「你唱得很好！」我說。「謝謝！你也愛歌唱吧？」她說。

「喜愛，但唱得不好！」我說。「高興你是個知音者。」她說。

我說歡喜她彈的豎琴，音色十分優美。

「我們交換好不好？我彈你歡喜聽的歌曲，你教我唱中國的民歌！」

「我歡迎這交換，只不過我懂的民歌不多。」

「不打緊你懂那些就教那些。」

我們馬上便有了協議，我到她的家去。她給我彈一陣豎琴，接下去是我教她唱民歌。

離開露天茶座，我跟了嘉貝靈到她的居所。

星 期 掌 篇

那是一間住宅下的地窖，她用舊衣櫃椅子、桌子間成一角，算是她住的房子，裏面有一張彈簧床。嘉貝靈說這地方從前住的是她的同鄉。她來了與這位同鄉共住，後來她走了，嘉貝靈便獨住。

嘉貝靈煮來兩杯咖啡，喝過了她奏了一次豎琴，是貝多芬的月光曲，又唱了一首小夜曲。

我熱烈鼓掌。然後，我向她要了五線譜紙，將北方小調的「小放牛」寫了給她。

嘉貝靈按譜表哼了幾句，問我唱得對不對。我說差不多了，接着我將小放牛唱給她聽，她跳起來說這旋律很美，很別緻。她說學會幾首民歌，便去街頭賣唱了。

在巴黎好些在街頭賣唱的音樂家，聽衆的打賞幾乎夠維持個人的生活。

嘉貝靈說老是捧起豎琴去賣唱也厭倦了，學好中國的小調，她便以唱中國小調來賺錢了。

我建議嘉貝靈唱中國民歌，應扮成中國的鄉村姑娘，穿中國的民族服裝，配上花鼓才夠韻味。

嘉貝靈皺眉說：「在這裏找得到麼？」我說：「大概沒有，不過我可以寫信去叫香港的家人寄來。」

嘉貝靈歡喜得跳蹦蹦，在我面頰上親了親。

她是個學音樂的，「小放牛」很易學，不消三兩小時，已給她學會。我又寫了「鳳陽花鼓」、「採茶撲蝶」，以及「打擂台」給她。

這晚我帶她到中國菜館去吃了頓飯，然後送她回去。

以後的日子我們一個星期裏有三四次碰頭，我甚至陪她去開街頭音樂會，替她揹起那具豎琴。

歌她唱熟了，我又教她在唱中國民歌時的一些舞姿。北方小調小放牛、鳳陽花鼓、採茶撲蝶都是入舞的。

我很自然地成爲嘉貝靈的閨中蜜友。爲了給她購中國的民族服，她給我軟尺，叫我量身。量身高不打緊，但量度三圍時便非常香艷了。嘉貝靈就是抿着嘴笑，我量她的上圍時手忙脚亂。

終於她在我面頰上一吻說：「你的膽子要大些，你接觸到我的身體，我不介意——。」然後她閉上眼睛。雖然如此，我仍然保持君子風度。

個半月後，嘉貝靈的衣服寄到了，連同腰鼓一應齊備。

嘉貝靈打開那些包裹，歡喜極了。竟在我的跟前脫掉身上的衣服穿起來。她在鏡前照照，樣子嬌俏極了。嘉貝靈轉過身來，摟緊了我親我的嘴，說：「我愛你！佐治。」

我已沒有選擇的餘地，只好答說：「我愛你，嘉貝靈！」我知道在我們這一輩青年人中，說了愛你並不等於要與對方結婚，只要互相歡喜便可以上床以至共賦同居。

這天晚上我住在嘉貝靈的房中，她進一步要求我搬來與她共同生活。

關於我們的生活費？她說自己可將賣唱的收入全部拿出來，至於學費是她的媽媽寄來給她的。若有不足之數？由我補上。

我沒有意見，其實我是可以養起她而不用去賣唱。但我知道嘉貝靈愛動，又覺得自己掙來的金錢，用起來特別有意思。

爲了陪她去賣唱，我也變成了江湖漢子。

我從相熟的華人那裏，借來一套短衫褲，以及一個二胡。

嘉貝靈邊跳，邊唱小放牛，我在一旁拉二胡伴奏。

西洋女孩子穿中國民族服街頭賣唱，一時轟動了巴黎。

第一天我們獲得許多打賞，嘉貝靈十分歡喜，也很自豪。她叫我第二天帶相機去拍照，晒了她寄回南美洲去給父母。

嘉貝靈唱中國民歌小調的時間維持了半年，以後又間中攜豎琴去賣唱。

因爲她的打扮與歌唱，使得名氣也响起來，交際也多了。有時她夜歸我不由得往壞處想——一定是與追求她的男人上床。

有一天我對她說：「嘉貝靈，我妨碍你的交際生活麼？」她怔了怔，說：「沒有，我知道你不高興！」我不答話。她强笑了笑說「何必認眞？我以爲誰也不要想到，誰妨碍了誰！」

「嘉貝靈，還有半年我要返回香港去了。」我說。「再過一年我也要返南美！」她說：「佐治，這兩年來，你使我生活多姿多采，我永遠會記住你！」

「我也會記住你！」我說。「陪我住下去，到你走爲止。」她說。

嘉貝靈仍是那麼坦白，純眞，我還好意思吃她的醋麼？

我點頭，抱了她進懷裏。

撇開了思想上的別扭，我們生活如昔。

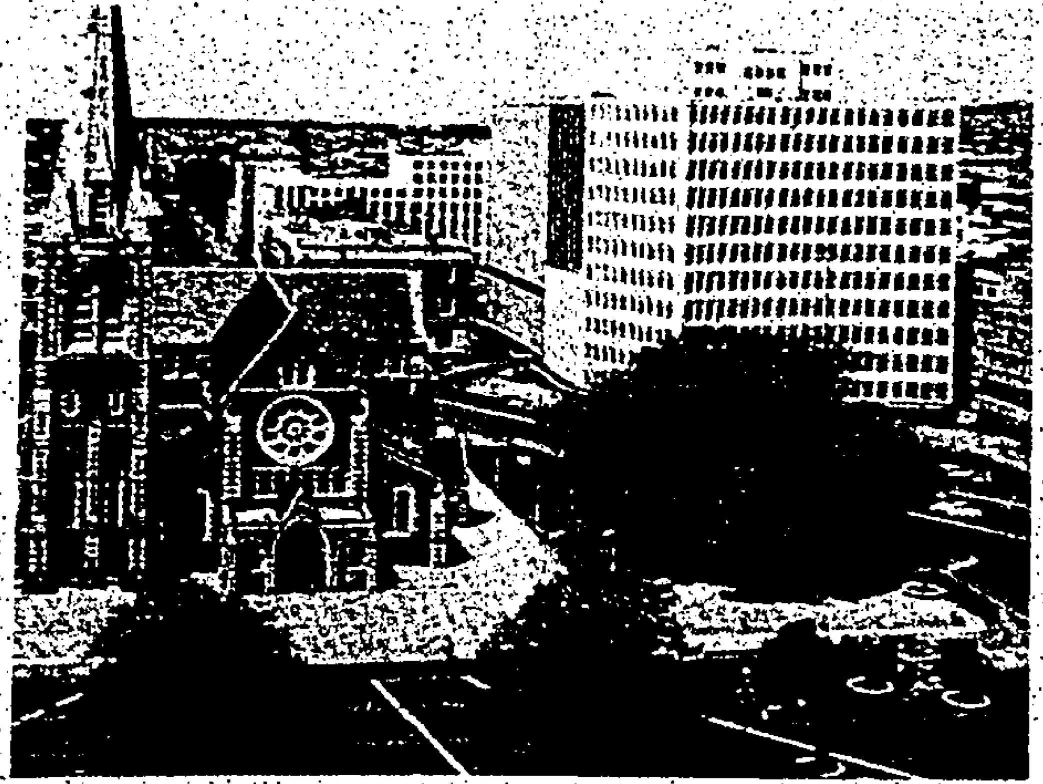
偶然，她一次夜歸，我也不在乎，因爲我們只是同居的伴侶，而非正式夫妻，只要有一方說再見便可收拾自己的東西離去，我還吃醋？

半年後我離開巴黎，之後才知道嘉貝靈是南美一個望族的富家女兒。

想起賽納河，我腦海中反映出她的嬌笑。

·旅遊之頁·

墨爾砵之行姿采多



目的地原是雪梨，到步後，才曉得飛機票包括了墨爾砵，換而言之，由雪梨到墨爾砵來回路程是免費的，既然如此，自然毫不猶豫，墨爾砵方面酒店訂妥後，立即登程，吃過早餐出機場，午飯在墨爾砵了。

初到貴境，參加當地旅行團，讓他帶去遍遊名勝，市區內古老英式傳統建築頗多，高樓大廈多於郊外，人口不多，市面難見熙來攘往。

及時，旅遊車駛近野生動物園，曠野一片，間有矮林樹木，看清楚樹蔭下獅虎成羣，烈日下躲着乘涼，車在廣場上停下，巡邏的吉甫車週圍嚴密監視，正想略開窗門，把鏡頭伸出獵影，已給警員大喝一聲，嚇得我縮回不迭。

俄而猛獸們好像發現有「肥羊」來了，紛紛走近旅遊車來，爬在車頭者有了，站在車頂者亦有，看情形無非在動腦筋，好教這羣海外肥羊如何到口，要不是飼料車來，看它們還是死纏不過。

所謂及時，原來是看它們如何吃東西，飼料車是一輛有特別裝置的大型吉甫車，後廂有個大鐵籠，除飼獸員外，盡是大塊肉類，就算一頭牛也分不開多少塊，籠頂雙層，先把肉類放上底層，才把頂蓋拉開，老虎便會自動躍上鐵籠頂來取食，總之無論如何，他不會和飼獸員接觸得到的。看馬戲班裡的猛獸會善伺人意，這裡的猛獸却生人勿近了。

獅虎拿到食物後，也有兇性大發，你爭我奪的，到手後，走回樹蔭下，慢慢品嘗，多寫意啊！曾憶有某記者，不聽勸告，走到外面拍相，結果眨眼間給猛獸分吃乾淨，當時絕不會說句多謝的。

攀樹熊是澳洲特產，屬於受保護動物，養在另一個動物園裡，體積不大，毛作灰色，愛抱着樹枝睡覺，車進樹林落來，回顧不見踪影，以為導遊說謊，後來隨他指向，才發現熊在頭頂抱枝酣睡，好像毫不知情，有遠客到訪，毫無動靜，酣睡如故，這個節目作為增廣見聞即可，趣味全無。

轉去看袋鼠，母鼠把稚鼠藏在身前的袋裡，雖在欄內，見人來爭相走避，袋鼠不會走路，只會蹦蹦跳，倒覺有趣。澳洲政府以袋鼠作標誌，可能與它的活力有關。

最感興趣，莫如參觀葡萄酒廠。甫進門，即發現柜台上已擺滿葡萄酒，杯亦不小，一口喝不乾，酒色有白有紅，我自然一一不會放過，何必客氣，反正有若干人不吃的，葡萄酒很香，不很勁，貪婪點多喝幾杯又何妨，空杯子拿回去，酒保馬上換杯過來，如此招呼週到，而且自念也白喝了不少，不好意思不破鈔買了兩瓶。價錢亦平於市面。歸途停留在新加坡見親友時，作為手信。

晚上節目，到海灘去看企鵝上陸，黑夜能見度很低，沙灘還有幾支燈光，海外盡是黑漆一片。內心好生懷疑，實不知看什麼玩意。是以沒有站到前排去，無何，但聽人聲鼎沸，爭趨海邊，自亦不甘後人，從人叢中竄出。本來平靜的海面突然起了微波，由遠而近，直至一隻一隻企鵝站起來，朝向人羣邁進，論數字委實數不清，成千上萬脫不掉，看它們大搖大擺聯羣結隊而來了，多有趣啊！馬上掏個相機出來，光度不足，用閃光鏡又給按住，生怕企鵝受驚，弄出亂子來，不可收拾，鵝羣一直走過來，簡直沒有把人們放在眼內，到頭來，彼衆我寡，我們不得不讓路了。

此鵝何來，眞摸不清，為什麼我們能夠準確地把握它們的登陸時間，上岸後成千上萬的鵝又到那裡去，是野生？是飼樣？至今猶疑團莫釋。

聞知女星李香君移民後，在墨爾砵開了間福祿壽菜館，可惜為時已晚，電話又聯絡不上，作罷！第二天安排去特列布香滑雪，風景很美，歸途中盡是青葱一片的大草原，牛羊遍野，不可勝數，足証澳洲農業發達。素知紐西蘭有畫境般的美麗，稱得上世外桃源。回想已多走了一個墨爾砵，紐西蘭之下，只好留待下回分解了。　（魯義）

金融風暴

·慧青·

看見厨房如貨倉，堆滿糧油，不禁啞然失笑。四十平方尺的地方，爐灶和雪櫃已佔相當位置，現在又多了半個月前搶購的幾十袋包庄絲苗和十多罐生油，更顯得狹窄不堪。

搶購大量糧油原因，盛傳中英談判香港前途問題沒有進展，投機分子乘勢在金融市場上興風作浪，推波助瀾，再加上某方玩「經濟牌」，令港滙江河日下，美元狂升。可憐升斗市民見港幣天天縮水，憂心忡忡，不但害怕物價高漲，且躭心疲弱的港元再繼續下跌會變成一「濕柴」。在上月廿四日周末，市民瘋狂搶購美元與民生必需品時，老伴不願執輸。

這也難怪，四十年代我們在廣州生活一個時期，曾飽嘗金融風暴之苦。當年舊政府經濟崩潰，金圓券幣值一瀉千里，物價一日數起，半斤小菜也買十萬元，萬元以下金圓券如同廢票，識為「濕柴」。機關、工廠員工，領了薪便趕赴市場，縱要解手也强忍下來，待鈔票換了實物才入則，否則銀紙轉瞬又貶值幾許了。這是笑中有淚的眞實故事。此番老伴參予搶購，說庸人自擾也對，不過，俗語說見過鬼怕黑，頭腦未夠冷靜，情有可原。但老伴也有不可寬恕之處，在這次外滙市場最紊亂時竟瞞着我提清存款，追買四千七百元一両的高價金，還洋洋得意，說金價一星期後會升上六千，屆時才獲利回吐。誰料次日開市，金價大幅下挫，只見老伴垂頭喪氣，木無表情。這半月來苦了我營業時間往售金商號守候，待價而沽。心想，這回不幸做了「大閘蟹」，要綑綁嗎？恐怕不會是短期間的事了。

「花街一二二」現銀幕

世界公認艷女媚態迷人

「花街一二二」是一部電影的片名，是巴黎某條面對夕陽的大道一座建築物的門牌號數，也是三十年代一間名著全球的名妓院的代號。

這間妓院就設在上述這一間建築物。

這間妓院從何時開始營業，現在已難考據正確日期，但當年被公認由全世界各地召集來的艷女郎，却是最吸引人的靚女，不論從容貌、風度、儀態、都稱得上是上上之選，但收費之貴，却也十分驚人。

當時，荷里活不少成名艷星，都拜這些妓女為師，向她們學儀態呢，這一班妓女，成為女明星模仿的對象。因此，有些星探骨動腦筋想到這一間妓院去做說客，使她們投身電影界。星探這個想法是很對的，可惜他們未夠資格光顧，連「一二二」的門口也無法踏入一步，更莫說勸說妓女從影了。

現在，有電影公司將「花街一二二」拍成電影，並且就以這個名稱作為片名，讓今天的觀衆可以欣賞到當年艷星的風采，也讓年紀大的人，可以重溫當年的舊夢。

「花街一二二」電影以第二次世界大戰前夕為背景，在今天核子陰影籠罩下的日子看這部影片，有特殊意義。

（駱嘉）

十二星座本週運程推算

白羊座　3月21日—4月20日

本週宜與久未謀面的朋友一起，參加聚會有好運。財運頗佳，但不宜買賣物業，提防受人欺騙。工作十分吃力，同事樂於幫助你，使用機器會發生意外，從指頭至脚踭都有機會。與伴侶發生歧見，甚至有衝突。

巨蟹座

工作壓力大得使你喘不過氣來，身體困倦，宜多作休息。由朋友介紹認識令人傾心的異性，努力製造約會才有機會。本週不宜作旅遊，但可作戶外活動，別令神經緊張。主婦購物要特別留心，提防受騙。有意外之財。

天秤座

工作無大進展，避免與上司接觸。與家人誤會冰釋，他們需要你的幫助。從事旅遊業者有好運。與戀人在一週內大部份時間是開心的，週末可到郊外遊玩。賬目宜及早清理，經濟出現問題。家中有喜事，別忽略家人。

山羊座

避免與親友接觸，他們橫蠻無理的態度大可置諸不理。經濟問題已能解決，且有意外之財。旅途上提防發生意外，不要作冒險的嘗試。一位異性對你表示好感，保持樂觀心情，但不要太過衝動。不要浪費金錢。

金牛座

交際花去大部份的時間，注意工作表現，進行新計劃會有好運，羣體工作亦有好運。戀愛成熟，非常個人的感受。與親戚發生衝突，但不必理會，盡量保持冷靜。已婚者與伴侶感情有增長。做事要貫徹到底，別三心兩意。

獅子座

本週外出旅遊會有好運，參加朋友的宴會會遇到意中人。在家中宴客的好日子，週末宜一人靜靜渡過。工作有進展，與同事合作愉快，有升職和增加收入的機會。健康良好，精力充沛。意志堅定，勿受他人影响。

天蠍座

經濟情況不穩定，別浪費金錢。有遠方朋友來訪，一盡地主之誼。與戀人發生意見，甚至分手，但已婚者則能和洽相處。為將來打算，別只顧花時間回憶過去。身體有小毛病，週末可在家中休息。財運頗佳。

水瓶座　…2月19日

脚踏實地，夢想變成事實，冷靜處之，要充份運用時間。信任第六感，別胡思亂想，接受新挑戰。事業前景樂觀，在工作上從心所欲，工作勤力獲得回報。財運賭運俱佳。朋友給你很大的幫助，冷靜分析眼前機會。

雙子座

本週會有意外之喜，遇到吸引你的異性，宜採取主動。與家人消除誤會。宜為將來作打算，投資會有好運，但須小心行事，特別是與法律有關的問題。週末宜留在家中鬆弛休息，裝修家居會有好運，注意孩子的舉動。

處女座

工作表現甚佳，獲得上司的讚賞，毋須理會同事間的嫉忌。本週不宜遠行，留在家中多休息。參加聚會有好運，幹勁十足，成為最活躍的一份子，人際關係甚佳。長輩健康令人擔心。提防財物損失。遠離造謠者。

人馬座

工作加重，要爭取休息時間。同事間的糾紛不宜多管。別觸犯法例，駕駛要特別小心。追討欠債會有收獲。任何投資皆不適宜，小心財物損失。小心身體有小毛病發生，如頭痛、牙痛等。與陌生人交往對你有利。

雙魚座

學業大有進展，但小心工作過勞。實現計劃的好機會，會有意外驚喜，凡事仍須謹慎。愛情運甚佳，與伴侶和平融洽，共處好時光。注意家庭生活，與家人關係轉佳。經濟發生困難，需要大量金錢結賬。　（綺）

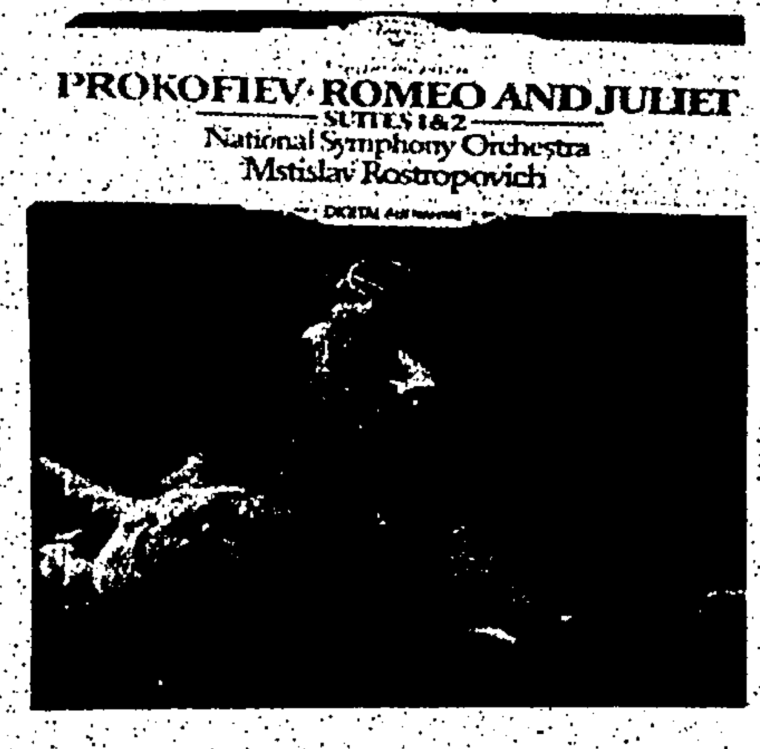
羅密歐與茱麗葉組曲

　羅密歐與茱麗葉的故事，不少作曲家，劇作家亦曾以此故事編成芭蕾舞劇、歌劇及樂曲。這幾首由俄國近代音樂大師普羅歌菲耶夫（一八九一──一九五三）譜寫的組曲，是選自芭蕾舞劇中幾段最著名的樂段。

　由著名的大提琴家及指揮家羅斯卓波維契執棒；羅斯憶述，早在他年青時，還是一名在蘇聯攻讀音樂的學生，他已十分崇拜普羅歌菲耶夫，當一九三六年普氏從歐美返蘇後，羅斯一直很希望能與普氏見面，但始終未能如願，直至九四五年的國家聯名大賽，羅與鋼琴家域察同獲首獎，始有幸得見普氏，即追隨普氏門下，深造音樂並協助普氏的作曲工作，普氏視羅斯如兒子般看待，在一段師生生活中，羅氏認認爲是他一生最快樂的時候。

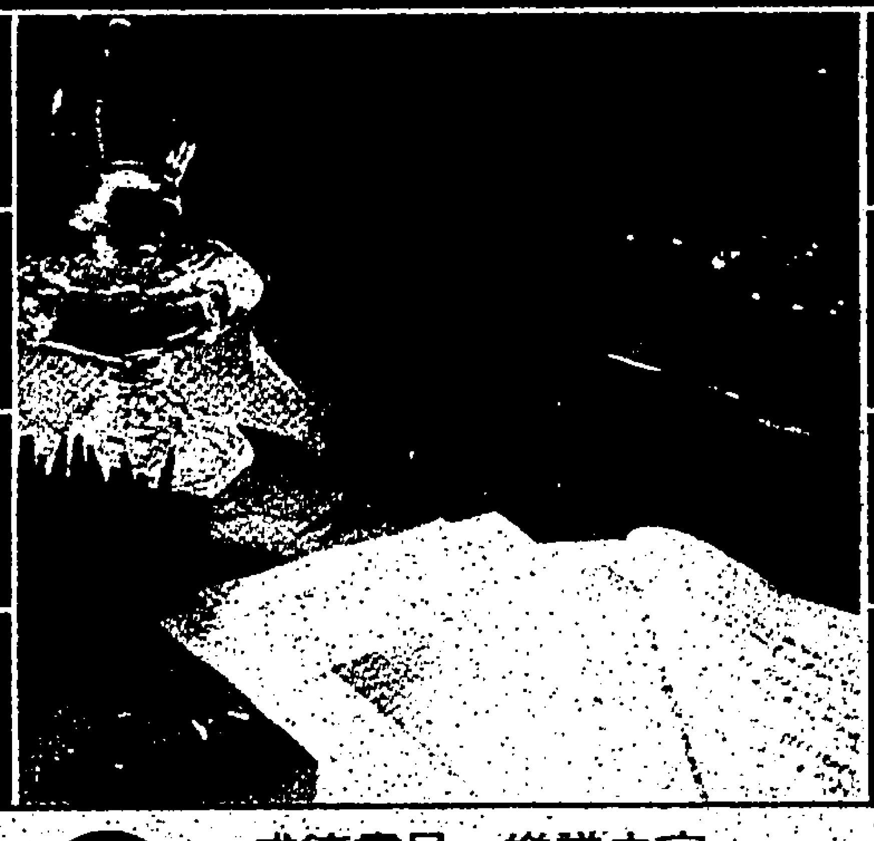
　一九五三年，當羅斯在畢特柏舉行演奏會時，普氏的死訊傳來，正巧，蘇共上席列寧亦於同年同日逝世，全國爲列寧之死而哀傷，忽略了這位當代大音樂家之死，羅斯返回莫斯科奔喪，國人大多聚集列寧靈堂，而普氏的喪禮只得羅斯及一班師生，冷清清的場面，更加上莫斯科一帶的鮮花已被列寧葬禮購買一空，普氏的棺蓋上只有散著幾片紙花，在一代音樂家被遺忘的際遇下，上天作出了回應，那是當列寧喪禮進行時，會堂錄音帶播放著普氏這首組曲的「最後進行曲」樂段，但中途錄音發生故障，聲帶斷掉，會堂立時一片愁寂，就像告訴世人，除了列寧之死，還有一個音樂靈魂一同逝去。

　這兩首組曲由DGG灌錄，美國國家交響樂團演奏，八二年數碼錄音。



威德音樂展覽'83
RHYTHM MUSIC EXHIBIT-ION'83

1st Week 第一週	23/10-29/10 Sun Sat	WIND MUSIC 管樂
2nd Week 第二週	30/10-5/11 Sun Sat	STRING MUSIC 弦樂
3rd Week 第三週	6/11-12/11 Sun Sat	VOCAL MUSIC 聲樂
4th Week 第四週	13/11-19/11 Sun Sat	TEXT ON MUSIC 音樂研究



PLACE 地點：
威德書屋·樂譜之家
Rhythm Music House
香港中環域多利皇后街三號三樓
3, Queen Victoria Street, 2/F., Central, Hong Kong. Tel: 5-226995, 5-243795
Proves Music Since 1975

Sponsored By:
Neil A. Kjos Music Co.

Including:-
Universal Editions
Henle Urtext Editions
Novello Editions
Bosworth Editions
And Many Other
Standard & New
Editions

特價及贈品優待
ALL SPECIAL PRICES & GIFTS WILL BE GIVEN

冠軍新秀歌手──呂方

·宏美·

　筆者已經分別訪問過本屆新秀歌唱大賽的銀、銅獎得主，當然不能缺少了金獎得主呂方的訪問。談到這次比賽的得獎者，除了銅獎鄧志玉外，銀獎和金獎都是男孩子所奪得，但他們兩位卻又予人不同的印象，孫明光是個很學生味的青年人，而呂方，大部份觀衆都覺得他是個老實又帶點傻氣的人，雖然外型並非特別討好，但他正直的臉孔，亦是使人喜歡他的原因之一。透過這簡短的訪問，希望能滿足一些喜歡呂方的朋友們吧。

　呂方在準決賽時已被認爲是大熱門，當他唱完參賽曲「我是中國人」時，掌聲安哥不絕，這些情形在歌唱比賽中倒是少有的。與論究竟有沒有影響他的演出和心情呢？「被說成是熱門，心理壓力是有一點點的，但並沒有影響到我的演出，因爲勝負問題我從未想過。」呂方很爽快的說，自少便喜歡唱歌的他，最喜歡的歌手是羅文，他喜歡羅文嘹亮遼闊的聲線。其實呂方也擁有一副很優美的歌喉，他的音域很廣，而且剛中帶柔，放的時候聲線很雄渾，收的時候也可以很溫柔，所以每次聽呂方演唱都會被他的歌聲所吸引着。有人說呂方曾受過聲樂的訓練到底是不是呢？「沒有啊，我未曾受過正式的聲樂訓練，不過唱歌就有學，學了一年了。」筆者又再問呂方對自己的聲線滿不滿意？他笑了一笑便說：「都頗爲滿意啦。」他又喜歡唱那類型的歌？「我比較喜歡唱一些高低抑揚頓挫較多的歌曲。」筆者問是否像羅文那種能表現出自己音色廣闊的類型？呂方說：「我想是的。」說完又笑了。說到這裡，我發覺呂方絕不矯扭，他是個很豪爽的男孩子。

　呂方參賽曲「我是中國人」，原唱者是鳳飛飛，但由張明敏番唱反而爲香港樂迷所受落，所以有人便將呂方與張明敏比較，更說他倆風格相似，呂方對此又有甚麼看法呢？他的反應很快，立刻便說：「其實張明敏和我根本並不相同，單是聲線已經不同了，又怎能作比較呢！不過可能是因我所唱的是張明敏很受歡迎的歌，因此有些人硬說我和他歌路相似，若有人唱新馬師曾的歌得獎，亦一樣會有人將之與新馬師曾比較和說他們風格相似，這已是司空見慣的了。」他打趣地說。老實說，唱別人的歌曲總會被覺得帶有別人的影子，不知大家是否有聽過呂方在一些酒廊中客串過的歌唱，他除了唱那些賦民族性的歌曲外，他唱一般流行的歌曲如陳百强、譚詠麟的歌也很有自己的風格，而且一樣出色呢，所以別以爲呂方只可穿中山裝唱「我是中國人」啊。

　他曾在舞台上演出過，又在酒廊中演唱過，兩者間呂方又有甚麼不同的感受呢？「我第一次在舞台上表[illegible]，心情是緊張些，因有很多評判看着自己，相比下來，在酒廊中演唱就輕鬆得多了，但撇開比賽來說，我當然喜歡在舞台上演唱多些，始終舞台是表演者應站的地方，站在舞台上表演是有一種莫名的滿足感的」。觀衆的反應又如何？「總算是熱烈，因觀衆不喜歡你就不會來看你吧。我也曾收過熱心觀衆的來信，提供不少意見和對我支持鼓勵，我非常高興。」踏進了這個娛樂界，呂方會感到適應嗎？「絕對能適應。」他說。談到這次比賽呂方覺得認識到一羣新秀朋友和見識到很多新事物是值得欣慰的。雖然總有不如意的地方，倒如被人冷言冷語等，呂方認爲他會忍耐，因他是新人，只得努力去做他份內事，他希望盡力爲大家獻上好歌，呂方明白到要成功除了努力外還要加上運氣機會，所以將來會怎樣，他自己也不知道，成功與否要看他的際遇如何了。

　最後問呂方一個八掛的問題是他有[illegible]朋友沒有？喜歡怎樣的女孩子？呂方說：「女朋友暫時未有，因我還年輕嘛！這個問題並不急需解決。我想緣份是重要的，當然是志趣相投，還有要能與我同甘共苦的女孩子我便喜歡，不算太苟求吧！」就這樣結速了呂方的訪問，與他談話中知道他是個事業心重的男孩子，別以爲他總是沉默寡言那種人，他也具有活潑好動的一面，運動是他愛好的活動。而且呂方不會刻意去修飾自己所說的話，只是坦白地道出自己所想的這種作風是圈中人少有的。呂方現正灌錄新歌「中國夢」，爲這首歌他下過很多苦功，因此當這首歌推出時，希望樂迷會喜歡它。

　總結本屆新秀歌唱大賽三位得獎者的訪問，發覺在這樣商業化的歌唱界中，他們仍抱着純樸的動機去唱歌，實在很難得；所以憑着他們的努力和對歌唱的熱誠，希望樂迷都會支持他們和接受他們，筆者亦都深深祝福這幾位樂壇新秀能在樂壇上有超卓的表現。

諧謔曲──音樂家趣譚

·君哥·

　英國指揮家巴比羅里爵士有一次橫渡大西洋，在船上客廳遇見托斯卡尼尼。當時巴比羅里正在研究巴托的名作，準備在紐約作首次公演。這樂譜的速度及拍子變化甚多，有二拍，十一拍，十三拍，七拍和一拍等等。托斯卡尼尼笑着說：「這眞有趣！就像是玩「譚波拉」（數字遊戲）一樣呢！」

　有人說著名女高音梅爾芭每年的收入比美國總統還要多！梅爾芭很正經地回答道：「既然這樣，美國總統爲何不改行唱歌呢！」

　有一次，歌劇作曲家羅西尼和他的一班朋友在家中聊天的時候，他的僕人報稱有一位著名男高音要見他。他說道：「可以，不過要請他把他的「高音」連同帽子和手杖放在外面，等他離開時再把它拿回去好了。」

　指揮家湯姆斯比湛在倫敦主持音樂書籍展覽時，他一開始就說：「對於音樂方面「沒有」一本書是好的。」當然他的意思是指學習音樂單靠看書就可以的。名提琴家艾適斯頓却用不同的話來表示同樣的意見，他說：「只看書本來學音樂就好像用書信來做愛情一樣！」

　比湛爵士說他曾經給一位重量級拳師一根重約半安士的指揮棍，叫他指揮舞着指揮棍，看看能夠多少時間，結果這位拳師只能指揮了九分鐘就不能繼續下去了。

　指揮家亨利伍德對準備演出貝多芬第九交響樂的樂隊說他堅持最少要有五次的排練，樂隊主持人說托斯卡尼尼在不久之前也只需要排練三次就可以演出。亨利伍德很不高興地說：「也許是他覺得太疲倦了吧！」

　著名男低音查里亞賓說他第一次被邀請在倫敦高雲花園演唱時，劇院經理對他說：「我的天啊！爲甚麼你要求和女高音一樣高的薪酬呢！你不過是個男低音，甚至連男高音也不如呢！」

　指揮家瑪幹沙眞說：「我們當然喜歡歌唱家的身材和演出角色配合，但我寧願要一位有良好嗓音的肥胖男高音，也不要只有好身段而聲音却很差的歌唱家！」

　高音歌王卡魯梭有一次演出「陋室明娟」時，唱男低音的歌手突然失聲不能唱，卡魯梭叫他只裝扮歌唱口形，而他自己却背着聽衆，唱出那男低音的詠嘆調，安然渡過難關。

　一組著名的四重奏在某市鎮開音樂會，獲得巨大成功，當地的市長在慶功會上說：「人們可能以爲我們這裡的人不懂得文化，其實不然，我們很欣賞你們的音樂會，並且希望你們再來演奏，更希望你們下次能帶整個樂隊一同來！」。

旅遊天地 聯合廣告

百福旅遊精選83'

以上各會會員

實力雄厚‧信心保證　華籍領隊‧照顧備至　航空公司‧全力贊助
直接主辦‧獨立成團　編排安善‧收費公允　豐富全膳‧高級酒店

歐洲

十二天中南歐特選
遊羅馬‧佛羅倫斯‧米蘭‧威尼斯‧琉森‧巴素‧的桑‧巴黎‧多佛‧倫敦。
20/10‧17/11‧15/12‧28/1‧2/2‧15/3。

十四天中歐精選
遊倫敦‧巴黎‧的桑‧琉森‧蘇黎世‧萊茵瀑布‧黑森林‧法蘭克福‧科隆‧萊茵區‧阿姆斯特丹‧原子宮‧布魯塞爾。
17/10‧21/11‧19/12‧23/12‧25/12‧30/1‧1/2‧3/2。

十五天純南歐地中海精選
暢遊馬德里‧里斯本‧杜麗多‧尼斯‧摩地卡羅‧瑞士茵特拿近‧日內瓦‧蘇黎世‧伊斯坦堡‧黑海‧雅典。29/10‧17/12‧24/12‧30/1‧2/2。

美加

美國東岸十一天及美加十三天
直飛東部邁亞美‧奧蘭度‧華盛頓‧紐約‧及多倫多等地。
23/10‧27/11‧18/12‧24/12‧29/1‧2/2‧4/2‧25/3。

美國西岸七天、十天及十二天遊
暢遊夏威夷‧洛杉磯‧三藩市‧溫哥華等。
15/10‧19/11‧17/12‧23/12‧25/12‧28/1‧1/2‧3/2‧24/3。

汎美機往返，有效期一年‧合格粵語領隊服務備至

百福旅遊有限公司　（福興運通集團有限公司屬下機構）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G137號　電話：3-679125-7　3-7237878
香港：德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　電話：5-259241-0
（九龍公司週日及假期全日辦公，上午十時半至下午四時半）

Choicest Holiday 利虹假期

菲律賓$1,760
六天豪華團
每星期定期出發

日本$2,860
廸士尼樂園
六天團 天天出發

曼谷、$2,150
芭堤雅七天團
逢星期二、四、六、日出發

石景山渡假村
中山溫泉，翠亨村，長江樂園，石岐
兩日遊 天天出發 $398

深圳東湖，西麗湖，蛇口兩日遊 $298
電氣化直通車來回
逢星期二、四、六出發

九　龍：尖沙咀東英大廈612A至614室　電話：3-674192
中　環：中環陸海通大廈801室　電話：5-259311
荃　灣：地鐵總站南豐中心商場一樓A129（至晚八時）　電話：0-4981651
元朗分行：元朗青山道163號二樓　電話：0-797333

歐洲旅行社

HATA BONDED 保障

由各大航空公司鼎力贊助
獨家主辦，高級豪華歐洲團
葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、埃及、帝王谷、希臘 全程17天＄18980
暢遊：里斯本、馬德里、杜麗多、羅馬、龐比、那不勒斯、伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島
（帝王谷整日遊，兩程內陸機，不另收費）。

中南歐七國十大城市18天＄11980
粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡，海德堡，凡爾賽宮，羅浮宮，

菲航歐洲假期
歐洲五大名都9天＄7390
歐洲假期精選13天＄9330
歐洲假期豪華團16天＄10980

代售各地機票、酒店、簽證服務，歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

安達 旅運有限公司

5-266421
3-686231

日本本州
六天　HK＄2860
八天　HK＄3520
天天出發

日本九本州八天
HK＄3890
逢星期六出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15－18號大昌大廈十八樓（17字）
九龍亞士厘道29－43號九龍中心十六樓（15字）

四海旅行社

美國東西岸
加拿大、南美、
歐洲、澳洲
全港最平移民
探親機票

K7226112　H232065
K302237　H216148

尖沙咀河內道3－4號世紀商廈10樓
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓
香港中環德輔道中40號通明大廈1203

旅遊超級市場有限公司

半島旅遊集團附屬公司

（舉辦往世界各地旅行團）

TV美加團HK$6,950
TV澳洲團HK$5,990
TV歐洲團HK$6,950

全港最平廉價機票
免費協辦各國簽証

歡迎查詢 電話：3-7238068

總行：九龍尖沙咀星光行827-827B室　電話：3-7238068（6綫）
香港德輔道中金城銀行大廈7樓　電話：5-215571（6綫）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

菲航歐洲假期
Philippine Airlines
Asia's first airline.

● **行程**：首站歐洲大城市，倫敦末站，編排暢順觀光節目豐富，更增添凡爾賽宮、原子宮殿、荷蘭縮影及溫莎堡。
● **住宿**：採用一流酒店，豪華新穎，位置適中，設備齊全，設私人浴室洗手間，歡迎查詢比較。
● **膳食**：每日包早、午及晚三餐，省卻麻煩。倫敦及巴黎晚餐菜式，自由選擇，豐儉由人。
● **領隊**：華籍領隊，僑居歐洲十多年，歷史文物，瞭如指掌，殷勤服務，隨團往返，保君滿意。
● **優點多**：回程可逗留倫敦，不另收費，更提供酒店服務；亦可逗留馬尼拉，酒店及機場接送，不另收費。

歐洲四大名都9天＄6690
歐洲假期精選13天＄8330
歐洲假期豪華16天＄9680

詳情請到各大旅行社查詢或熱線電話：5-213624
精美行程備閱，請寄菲律賓航空公司，中環太古大廈14室

星馬泰印尼甜蜜假期

星馬（檳城）七天
＄2,999起
星期一、三、日出發

星馬泰（檳城）九天
＄3,499 星期六出發
泰星馬（檳城）十天
＄3,699起 星期五、日出發
泰國六天＄2,150 星期五出發
印尼六天團＄2,999
星期三、六出發

特價酬賓團
星馬（雲頂逍遙遊）七天
＄2,980 星期三、六出發

全程乘搭新加坡航空公司BIG TOP豪華客機，食宿一流，行程應有盡有，遍遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡、曼谷、芭堤雅及印尼三大城市——椰加達、萬隆、棉蘭，並遊覽世界最美麗最大之內陸湖——多峇湖。

新加坡航空公司 SINGAPORE AIRLINES

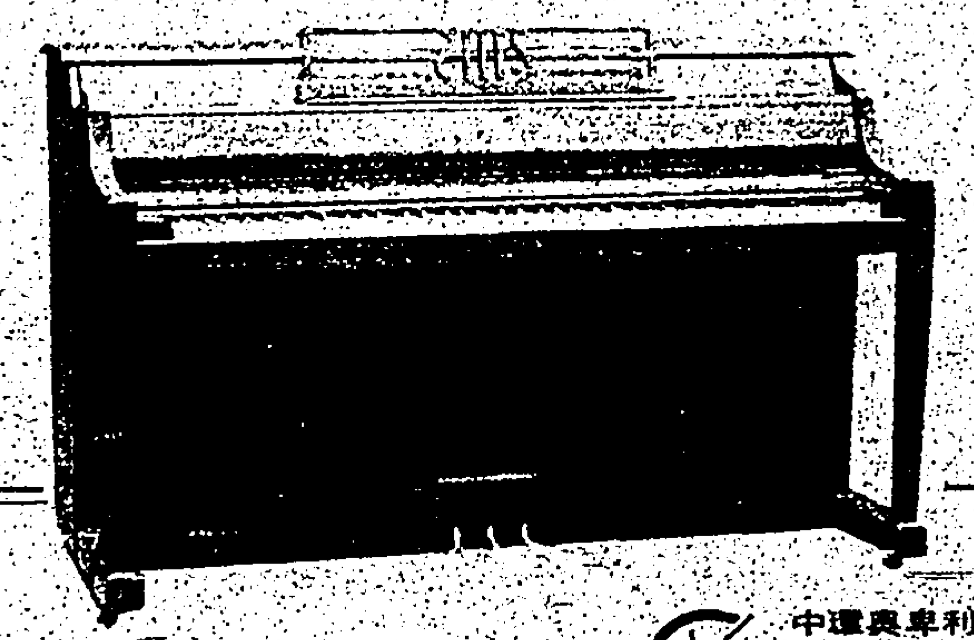
報名查詢，請到港九各大旅行社。

可免首期
月供百餘

五洲琴行特價雙週

獨家代理 Trebel "德寶" 西德註册
榮獲五次國家性獎項

送1.原裝拍子機
2.琴書一百元正
3.名廠防潮管
4.免費授琴一月



Trebel 特別貢獻
鋼琴珍品ELBERSON, 3 ½ 呎
外型小巧,音色嘹亮,
是初學至五級者之恩物。

另有二手鋼琴
平價租售80元起
(歡迎舊換新)
搬琴、調音、修理服務兼備

音樂顧問:饒餘蔭鋼琴碩士
大批新琴抵港
歡迎參觀比較

總經理:趙崇烈博士

中環興隆利街21—27號地下 H-213561(3綫) H-223211
西環薄扶林道64—68號地下 H-488138(3綫)
香港仔南寧街13—23號地下 H-559331(2綫)

永安旅行社主辦
永安旅行團

總社:德輔道中50號 裕昌大厦401-403室 電話:5-256243-8
北角分社:英皇道193號 英皇中心地庫 電話:5-705352,5-703616
旺角分社:彌敦道 銀行中心1015室 電話:5-846484
尖沙咀分社:尖沙咀 星光行1126室 電話:3-694447-4線
荃灣分社:青山道遠東銀行大厦地下 0-431406 電話:0-432631,0-432708
澳門分社:澳門新馬路大豐銀行大厦303-304室 電話:7701,83901,83905

本州富士山廸士尼六天豪華團
日期:逢星期二、四、六出發 $2890

本州富士山廸士尼樂園八天豪華團
日期:天天出發 $3520

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團
日期:逢星期四出發 $3680

鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團
日期:逢星期六出發 $4080

韓國日本本州八天豪華團 $4280
日期:逢星期六出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團
日期:天天出發 $2150

馬(檳城)星七天豪華團
日期:逢星期一、四、六出發 $2980

泰馬星十天豪華團 $3580
日期:逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 $1990
日期:逢星期二、三、四、六出發

台灣環島九天豪華團 $2350
日期:逢星期二、三、四、六出發

西歐六國十天豪華團 $8280
日期:11月24日,12月22日

西歐八國十八天豪華團
日期:10月14,27日,
11月18日,12月20,23日 $10,990

美國西岸八天豪華團 $6680
日期:逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團
日期:逢星期三出發 $10,680

菲律賓(碧瑤百島)七天團 $1950
日期:逢星期一、三、四、六出發

星期一 MONDAY 24 OCTOBER 十月廿四日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 世界童話集
9.35 小飛人漫遊童話國
10.00 查根問底
10.30 金骷髏
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 戲班小子
4.05 銀河鐵道九九九
4.30 ４３０穿梭機
5.55 忍者小靈精
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 寃鬼再見
8.00 香港８３
8.28 永安青年通訊站
8.30 勇者福星
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 鐵騎巡警
12.35 佛笑皇爺
2.05 江湖三女俠(上)
3.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小蜜蜂的奇妙世界
5.25 帽子城卡通及小雞栢斯
5.40 彩虹曲
6.05 圓桌騎英
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 杏林傳奇
8.30 瑞士金鍾石英錶六十分鐘時事特輯
9.30 新聞簡報
9.35 難兄難弟走天涯
11.15 新聞報導
11.30 娛樂處處聞
12.20 全日播映完畢

12.00 ETV
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:
– HATTYTOWN
– PARSLEY
5.40 ECONOMICS MADE EASY (C)
6.05 WONDERWORLD OF TALES: THE LEGEND OF KING ARTHUR (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TRAPPER JOHN M.D. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 CONCORD HOUR: 60 MINUTES + (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 NEWS ROUNDUP (C)
11.30 LIVE AT THE FORUM
12.20 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 新蝙蝠俠
8.30 大力水手
9.00 玉女英魂(上)
10.55 人家姐與人狂魔
12.10 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敍
1.45 天堂有路
2.45 太空飛鷹俠
3.15 浪淘沙
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 開心果
5.30 卡通短片
6.00 卡通短片
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 雄霸天下
8.00 甜的家鄉
8.30 俄羅斯輪盤
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 劍仙奇鬥
10.30 財經滙報
10.35 慾海狂潮
11.30 最後新聞
11.45 香銷十二美人樓
1.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
5.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 宮廷情劫
8.00 新聞及天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞報導
9.35 名聲
11.10 最後新聞
11.20 尖柏加與你
12.50 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KID'S TIME
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 WIZARDS AND WARRIORS
8.00 NEWS AT 8
8.30 REMINGTON STEELE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
12.10 LATE NEWS
12.20 JIM BAKKER AND FRIENDS
12.50 CLOSE DOWN

星期日 SUNDAY 23 OCTOBER 十月廿三日

TVB 翡翠

7.00 小動物卡通
7.30 識多一點點
8.30 星期日早晨
11.00 貨車走天涯
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 流氓皇帝
2.30 好姐賣粉果
4.00 校園啦啦隊
4.30 識多一點點
5.30 開工大吉
6.00 明日世界
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 臨歧
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 家在澳洲
9.35 體育世界
11.05 K—100通訊站
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 赤的衝擊
12.25 騙術奇譚
1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 尋幽探秘
11.00 天外福星
11.50 The Nature of Things
12.40 探長之家
1.05 孔燕離巢
1.30 女傑蘭茜
2.30 好夢重圓
4.00 卡通片
4.15 萬能勇士
5.00 女巫再顯神通
5.25 藝術的沖激
5.50 泥公仔奇趣錄
6.05 雙妹趣事
6.30 的士生涯
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 科技新領域
8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗
8.30 唐寧街揭秘
9.30 新聞簡報
9.35 數風雲女性之富家女
11.45 新聞報導
12.00 微型底片間諜戰
1.45 全日播映完畢

12.40 GIMME A BREAK
1.05 KEEP IT IN THE FAMILY (C)
1.30 NANCY ASTOR (C)
2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C)
4.00 CARTOONS (C)
4.15 CHILDREN'S HOUR:–
4.15 SUPERFRIENDS (C)
5.00 THE TROUBLE WITH MISS SWITCH (C)
5.25 ART ATTACK (C)
5.50 THE AMAZING ADVENTURES OF MORPH (C)
6.50 LAUGHTER AMERICAN STYLE
1. 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: LAVERNE AND SHIRLEY (C)
2. 6.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: TAXI (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 FAST FORWARD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 BHW PRESENTS: WALTER CRONKITE'S UNIVERSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS: NUMBER 10 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.45 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
8.00 親子劇場
8.30 太空保衛團
9.00 小神探
9.25 山田茂
9.50 星仔走天涯
10.20 傻豹探案
10.45 宇宙泰山
11.10 三虎將
11.35 貓大哥
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.15 行正烏龍運
3.05 自由萬歲
4.00 奇觀錄
4.25 動物趣談
4.50 少年警訊
5.05 醒目仔時間
5.35 新蜘蛛俠
6.00 夢幻成真
6.50 金錢以外
7.00 新聞天氣國際掠影
7.30 勁運縱橫
8.30 俄羅斯輪盤製作特輯
9.00 蘇聯軍備剖析
9.30 新聞簡報
9.35 俠女(上)
11.30 時事縱橫
12.00 最後新聞
12.15 武林十三劍(上)
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 教士行
12.00 賽馬結果
12.45 尊尼單沙
1.00 一九八三年度五國欖球大賽
2.00 鬼馬諧星
2.30 原野奇觀
3.00 瑞士家庭羅賓遜
4.00 蝙蝠俠
4.30 DUOSCOPE
4.55 生活的旋律
6.05 BEACHCOMBERS
6.30 愛她奇遇
7.00 保羅安卡半小時
7.30 時事縱橫
8.00 新聞及天氣報告
8.30 ３７３救援隊
9.30 新聞簡報
9.35 玫瑰舞台
12.10 最後新聞
12.20 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR
11.00 JIMMY SWAGART MINISTRIES
12.00 RACE CARD
12.45 JOHNNY CYHER
1.00 1983 FIVE NATIONS RUGBY CHAMPIONSHIP
2.00 WAYNE & SHUSTER
2.30 THE UNTAMED WORLD
3.00 SWISS FAMILY ROBINSON
4.00 BATMAN
4.30 DUOSCOPE
4.55 DAYS OF OUR LIVES
6.05 BEACHCOMBERS
6.30 ANDY ROBSON (NEW SERIES)
7.00 PAUL ANKA
7.30 NEWSLINE
8.00 NEWS AT 8
8.30 SQUADRON
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE
12.10 LATE NEWS
12.20 CLOSE DOWN

徐淑芳羞談尷尬事
衆目睽睽表演接吻

徐淑芳是靚女一名，當然不乏追求之人，其中，能享受她香吻的，相信必有其人。

但是，在二人世界中，在心愛人兒懷抱中，一切全是享受，卿卿我我，接吻是必有的表現，可是在衆目睽睽之下，與一個非自己的心愛者，只是演出劇集的合作人接吻，却是一種難爲情的尷尬事。但劇情所需，導演有命，尷尬也要照做了。

徐淑芳就有過這種尷尬經驗。

她說：在拍「勇者福星」的時候，做呂良偉的女朋友，就要在衆目睽睽之下進行接吻，自己已經感到難堪了，偏是呂良偉存心捉弄，頻頻要她親熱些，導演也似乎有意捉弄，使她頻頻吃NG要重拍。

「你當時的心情怎樣？」

「我羞又急，恨不得快快拍完，了件事。」

「結果如願啦？是不是？」

「你以爲啦，拍了許久才拍完呢。」她羞笑。

徐淑芳雖然如此說，其實，她在「勇者福星」中的演出是很不錯的，就是她所說的接吻鏡頭，也很不錯呢。

徐淑芳是一位很健談的人，是採訪的很好對象。（余欣）

楊雪儀植樹留紀念
易相處給人印象佳

宣傳重於一切，宣傳多於實際，本屆香港小姐楊雪儀活動多多，都是宣傳作用較大。

不過，儘管她的活動以宣傳作用較大，但她的表現却是令人滿意，得人好感的，因爲除了對她個人宣傳有用之外，對於大衆，對於公益，亦起着良好的宣傳作用。

這就是好處，也是達到了目的。

在「郊野長青」比賽這個活動中，楊雪儀也出了一點力。那是她主持了開幕禮，並且植了一株樹以留紀念。

有個香港小姐主持開幕，當然會更有吸引力，更受注意，不管她所植的樹能否活下去，能活多久，她種了一株樹的消息總算傳了出來，見之報端，許多人都知道。這已經達到目的了，那樹能否活下去已不甚重要了。

楊雪儀本人是個靚女，這是公認的了，她很易相與，却不是許多人都知道的。也許是她本性如此，也許是她的職責使她如此，都不太重要，總之，她給人一個親切和善，易相與的印象，已經是達到目的了。

她給相識的人留下一個很好的印象，是事實。（楊芬）

星期三 WEDNESDAY 26 OCTOBER 十月廿六日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 ４３０穿梭機
9.50 無比敵
10.30 孤兒救祖
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 戲班小子
4.05 銀河鐵道九九九
4.30 ４３０穿梭機
6.00 聰明笨伯歷險記
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 冤鬼再見
8.00 香港８３
8.30 勇者福星
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 神探猛龍
12.35 師兄師弟齊出馬
1.55 有情人終成眷屬
3.20 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 卡通動物園
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K—100
8.30 出類拔萃的西德
8.45 新金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 EUBIE 特輯
11.30 新聞報導
11.45 錦繡豪門
12.35 全日播映完畢

12.00 ETV
4.00 SESAME STREET
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:
– HATTYTOWN
– PARSLEY
5.40 NEW ZOO REVUE
6.05 ANIMALS IN ACTION (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 FOCUS (C)
8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 DYNASTY (C)
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 新蝙蝠俠
8.30 小肥豬卡通
9.00 青龍鎖殲霸戰
10.30 萬花筒
10.50 大家姐與大狂魔
12.05 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敍
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 浪淘沙
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 卡通短片
6.00 卡通短片
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
7.00 新聞天氣經濟快訊
7.26 奉告
7.32 雄霸天下
8.00 龍的家鄉
8.30 俄羅斯輪盤
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 財經滙報
10.35 勇者無敵
11.30 賽馬結果
12.15 最後新聞
12.30 嫂夫人
2.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 鄉村人兒
8.00 新聞及天氣報告
8.30 勁運縱橫
9.30 新聞簡報
9.35 美國第一夫人愛倫娜
11.25 賽馬結果
11.55 最後新聞
12.05 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
7.00 THE DUKES OF HAZZARD
8.00 NEWS AT 8
8.30 SPORTSCENE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
11.25 RACE CARD
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

星期二 TUESDAY 25 OCTOBER 十月廿五日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.10 ４３０穿梭機
10.30 虎將爭妻
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 戲班小子
4.05 銀河鐵道九九九
4.35 ４３０穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 ４３０穿梭機
6.00 腦波子
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 冤鬼再見
8.00 香港８３
8.30 勇者福星
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 神勇法醫官
12.35 慾火焚身
2.05 江湖三女俠（下）
3.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 回力棒
6.05 澳洲獵奇
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明珠體育世界
9.20 Convers Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 六十分鐘時事特輯
12.35 全日播映完畢

12.00 ETV
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:
– HATTYTOWN
– PARSLEY
5.40 BOOMERANG
6.05 IN THE WILD WITH HARRY BUTLER (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TUESDAY SPORT (C)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 TUESDAY SPORT (CONTINUATION)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 60 MINUTES + (C)
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

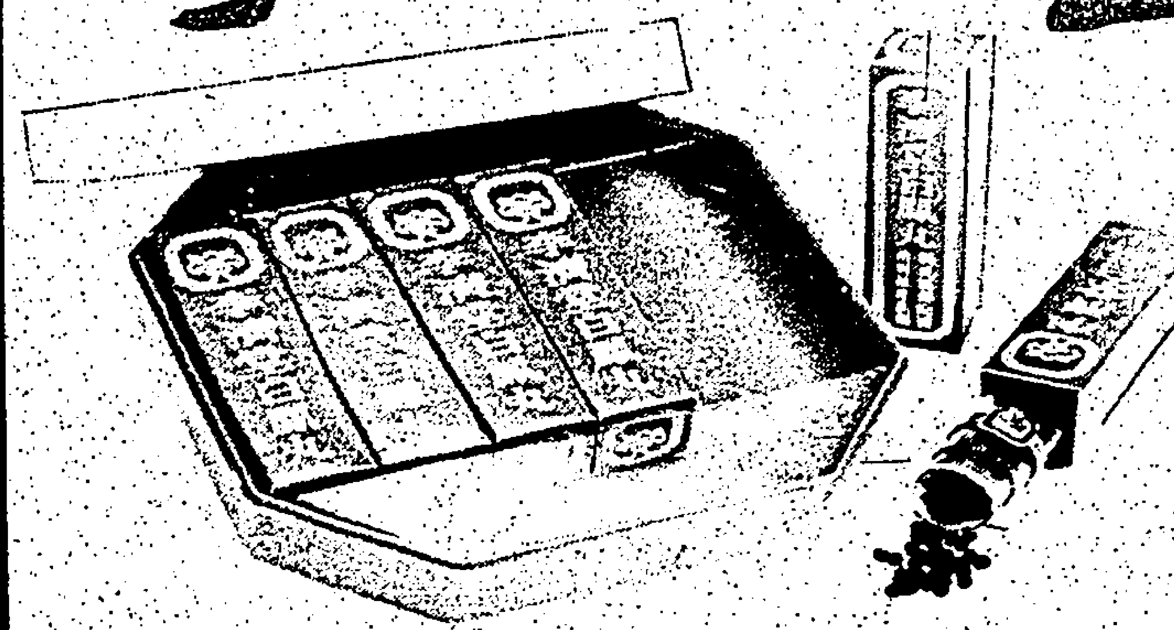
6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 古惑金剛
8.30 蜘蛛女俠
9.00 我是一個女人
10.55 大家姐與大狂魔
12.10 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 浪淘沙
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 卡通短片
6.00 卡通短片
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
6.50 六合彩
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 雄霸天下
8.00 龍的家鄉
8.30 俄羅斯輪盤
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 劍仙李白
10.30 財經滙報
10.35 英雄電腦車
11.30 賽馬預測
00.15 最後新聞
00.30 可憐天下父母心
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 我要高飛
7.57 場外存Q心水配搭
8.00 新聞及天氣報告
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 新聞簡報
9.35 網太女傑
11.05 賽馬預測世界
11.35 最後新聞
11.45 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
7.00 FAME
7.57 RACING TIPS
8.00 NEWS AT 8
8.30 VEGAS
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
11.05 TURF TALK
11.35 LATE NEWS
11.45 CLOSE DOWN

李濟堂白鳳丸 古方正藥新包裝



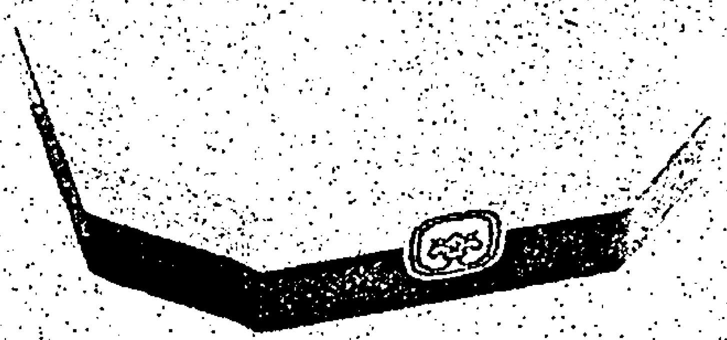
圓樽小丸新庄，錦盒華麗庄璜

圓樽小丸新庄，方便携帶服食

李濟堂白鳳丸健體養顏，補血補身，多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方，加上嚴謹的製煉方法，採用上等人蔘，鹿茸，烏鷄及地道正藥，濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良，最近改用圓樽小丸包庄，方便携帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，經前經後，血少虛弱及精神疲倦，功能調理血氣，養顏強身，常服滋補有益，青春常駐。

錦盒庄璜 實用美觀

爲酬謝顧客，李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄，設計大方，輕巧實用，可以用來存放戒指首飾，美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸，自奉送禮兩相宜。



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話：5-520234

星期五 FRIDAY 28 OCTOBER 十月廿八日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
9.50 無比敵
10.30 劫火紅蓮（下）
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 戲班小子
4.05 銀河鐵道九九九
4.30 430穿梭機
6.00 怪物小王子
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 冤鬼再見
8.00 香港83
8.30 勇者福星
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 古都
1.30 你追她也追
3.05 有事鍾無艷
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小貓栢斯
5.40 小丑馬戲團
6.05 三童誤闖珊瑚島
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 今日澳洲
9.30 新聞簡報
9.35 發財妙計
11.30 新聞報導
11.45 自家鴻尋寶
1.20 全日播映完畢

12.00 ETV
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEW (C)
5.25 CARTOONS:
– HATTYTOWN
– PARSLEY
5.40 BOZO THE CLOWN (C)
6.05 THE CORAL ISLAND (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
7.30 HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
8.30 AUSTRALIA TODAY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.20 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 小肥豬卡通
8.30 轟天四俠
9.00 秋風殘葉
11.00 火雞鑽石
12.00 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敍
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 浪淘沙
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.30 卡通短片
6.00 卡通短片
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
6.50 六合彩
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 雄霸天下
8.00 龍的家鄉
8.30 俄羅斯輪盤
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.50 劍仙李白
10.50 財經滙報
10.55 特警115
00.00 賽馬預測
01.00 最後新聞
1.15 雞鳴狗盜
3.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 古美遊醫生
7.00 英國足球聯賽
7.57 場外仔Q心水配搭
8.00 新聞及天氣報告
8.30 世界鱗爪
9.35 生死門
11.35 賽馬預測世界
12.05 最後新聞
12.15 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
6.30 LITTLE PEOPLE
7.00 ALL STAR SOCCER
7.57 RACING TIPS
8.00 NEW AT 8
8.30 WORLD AROUND US
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 FREEDOM ROAD (NEW SERIES)
11.35 TURF TALK
12.05 LATE NEWS
12.15 CLOSE DOWN

星期四 THURSDAY 27 OCTOBER 十月廿七日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
10.30 劫火紅蓮（上）
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 戲班小子
4.05 銀河鐵道九九九
4.30 430穿梭機
5.15 開心界
5.45 430穿梭機
6.00 叮噹
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 冤鬼再見
8.00 香港83
8.30 勇者福星
9.30 新聞簡報
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 錦繡豪門
12.35 聊齋誌異續集
2.25 金麒麟五福臨門
3.50 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小貓栢斯
5.40 義犬荷貝
6.05 兒童面面觀
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 海上樂園
8.30 豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 蠟像院殺人王
11.30 新聞 報導
11.45 明珠K—100
12.15 惡狗大暴動
1.45 全日播映完畢

12.00 ETV
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:
– HATTYTOWN
– PARSLEY
5.40 THE LITTLEST HOBO (C)
6.05 FRIENDS OF MY FRIENDS (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 THE LOVE BOAT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLA (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.15 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.45 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

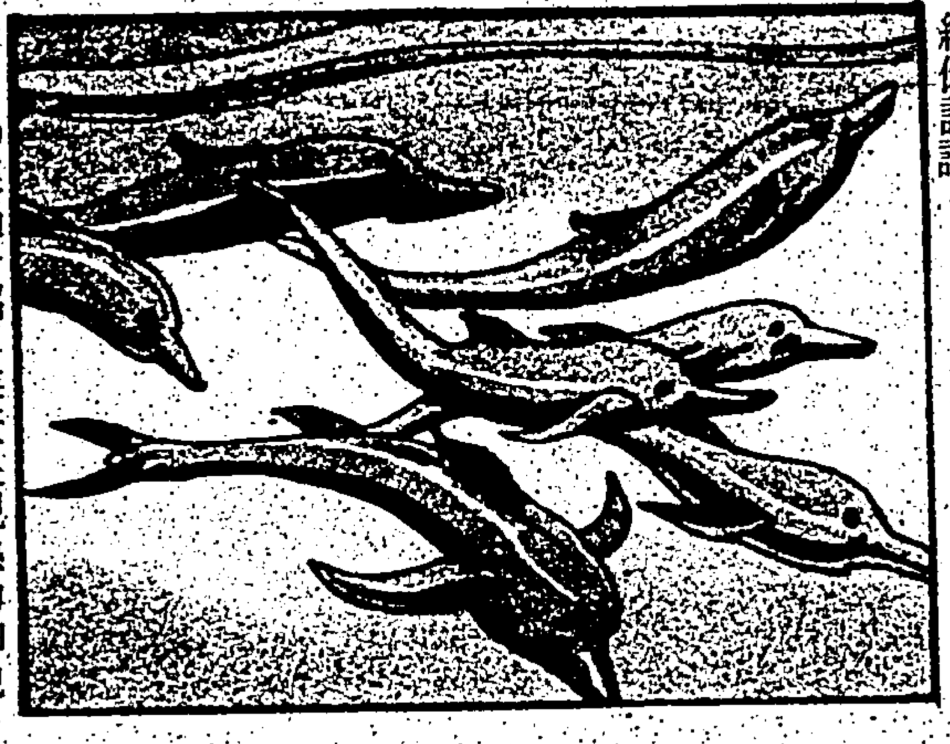
6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 蟲惑金剛
8.30 蜘蛛女俠
9.00 綵樓配
10.26 萬花筒
10.55 200號
12.05 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敍
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 浪淘沙
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 卡通短片
6.00 卡通短片
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 雄霸天下
8.00 龍的家鄉
8.30 俄羅斯輪盤
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 劍仙李白
10.30 財經滙報
10.35 魅影心魔
11.30 最後新聞
11.45 柳毅傳書
1.30 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

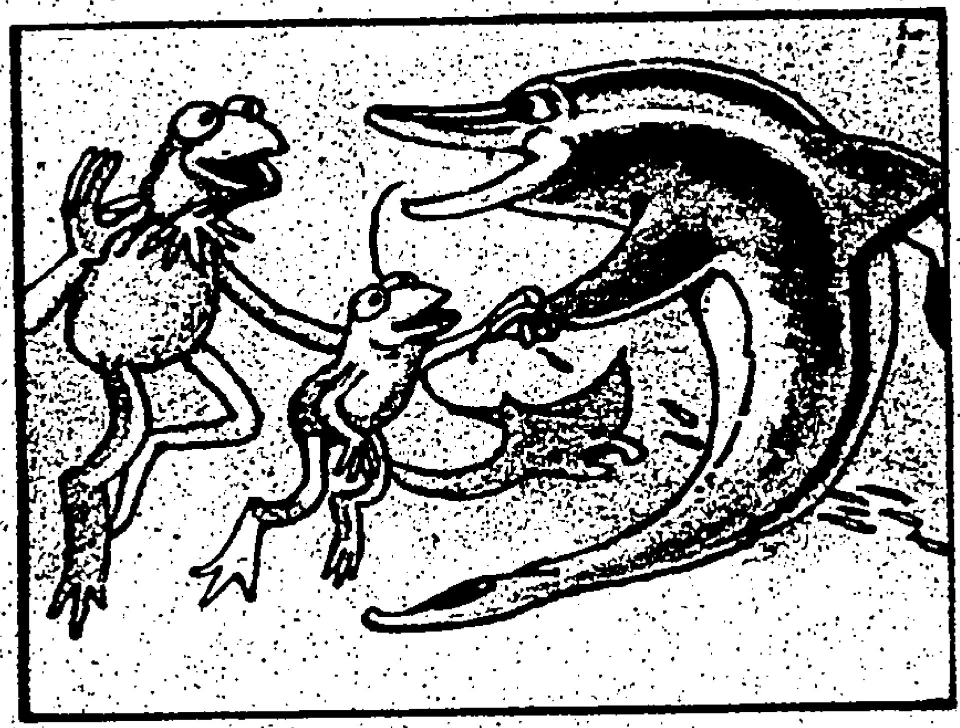
7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 美國十大流行榜
7.30 仔寶福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 飛虎智破火山島
9.30 新聞簡報
9.35 密令
11.20 最後新聞
11.30 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KID'S TIME
7.00 AMERICA'S TOP TEN
7.30 DIFF'RENT STORKES
8.00 NEW AT 8
8.30 TALES OF THE GOLD MONKEY
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE
11.20 LATE NEWS
11.30 CLOSE DOWN

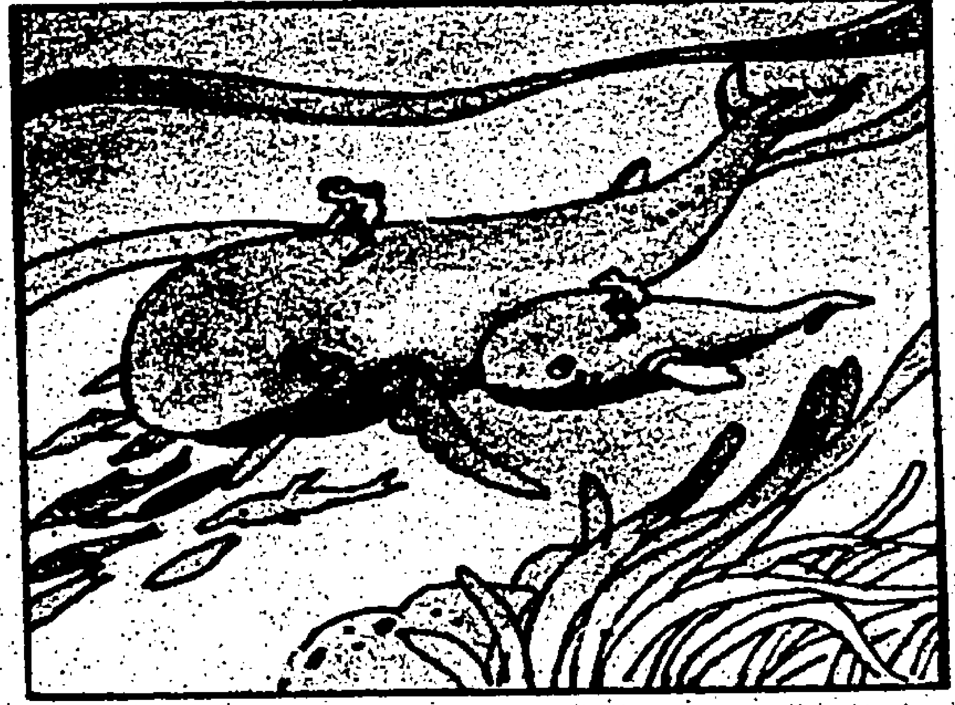
⑦大鯨帶着青蛙在海上漫遊，遠遠看到了一羣海豚游過來，大鯨說：「那是我的表親，待會兒我介紹他們給你認識。」



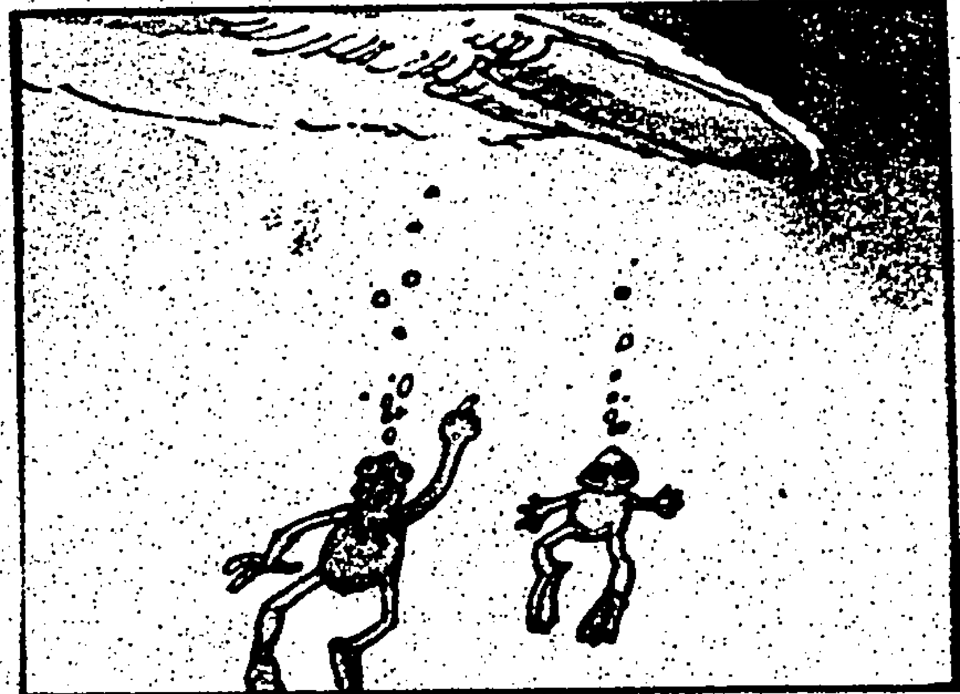
⑧經過介紹，海豚很親熱的和他們握手，當他們知道青蛙和快艇上的朋友失去聯絡時「他們答應幫忙。



⑨由海豚帶領，他們一起去找尋快艇的踪跡。



忽然，青蛙聽到海面 傳來機器打動海水的聲音，他們以爲那是快艇。



⑪海豚躍出海面一看，看到了那隻捕鯨船。大鯨一聽嚇呆了。因爲他不能長時潛在海底，需要浮出海面吸氣。

李司棋細談遊石船

雖然辛苦却還值得

中秋早已過去了，中秋之前，李司棋曾到大陸去拍中秋特輯，日昨遇見她，和她談起拍中秋特輯的經過，她仍然津津樂道，十分神往。

「拍這樣的特輯，時間趕得很緊，去的地方又多，當時天氣又熱，眞是身水身汗，自然十分辛苦。」李司棋說。

「不過，若果不是去拍特輯，要抽時間去玩，固然不易，就是可以去了，也要花一大筆錢，而且，花了錢，也未必有這麼方便，未必可以在短短時間內看到那麼多東西。所以，辛苦是辛苦的，却很值得。」

「你這樣想，別人未必這樣想呢！」

「這個我不知道。不過，大家都轉得很開心，相信他們的想法也和我差不多吧？」

「我看過你們的特輯了，拍得不錯，演得也不錯。」

「你看到的都是正正經經的，你看不到的才更叫我們開心呢！在故宮，在頤和園，在十三陵水庫，我們都玩得很開心。」

「沒有人給推到水裡吧？」

「差一點點！你有空，也要去看看。」李司棋說。

（唐雲）

星期六 SATURDAY 29 OCTOBER 十月廿九日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 430穿梭機
10.30 耶心何太忍
12.00 現代罪案錄
1.00 午間新聞
1.15 英雄出少年
2.10 神探俏嬌娃
3.05 他的一生
4.30 尼斯流浪記
5.00 瘋狂樂隊卡通
5.30 女俠金高帶
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 金錢以外
8.00 K－100
8.30 新聞簡報
8.35 西城秀樹大坂演唱演唱會
9.35 屋簷下
10.30 萬寶路世界體育精選
11.15 新聞報導
11.30 鶴形刁手螳螂腿
12.50 百家樂
2.10 決鬥太陽塔
3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 金榜流行曲
11.00 江湖客
11.50 The Nature of Things
12.40 蒙面劍客
1.00 週末體壇
4.00 出診記趣
4.25 乾爹王老五
4.50 王子與乞丐
5.15 小動物卡通
5.40 兒童科學世界
6.05 Duoscope
6.30 巨星籃球示範
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 智勇雙探
8.30 三洋劇場之霹靂金剛
9.30 新聞簡報
9.35 費里尼的世界
12.00 新聞報導
12.15 佈局
1.50 全日播映完畢

9.00 THE NEW ED ELLEN SHOW
9.45 CARTOONS. – NODDY. – MR. MEN
10.10 SOLID GOLD (C)
11.00 BRET MAVERICK (C)
11.50 THE NATURE OF THINGS (C)
12.40 ZORRO (C)
1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)
4.00 HOUSE CALLS
4.25 LOVE, SIDNEY (C)
4.50 THE PRINCE AND THE PAUPER (C)
5.15 THE KWICKLY KOALA SHOW (C)
5.40 SPECTRUM (C)
6.05 DUOSCOPE – AN RTHK PRODUCTION FOR TEENAGERS (C)
6.30 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C)
7.30 POLICE CALL – AN RTHK PRODUCTION
7.35 SIMON AND SIMON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 SANYO HOUR PRESENTS THE FALL GUY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 NEWS ROUNDUP (C)
12.15 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.50 PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 早晨新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 巨人克里斯
9.40 曼古卡通
10.05 彩色樂園
10.30 狄克卡通
10.55 神經貓
11.40 烏龍英雄
12.00 午間新聞
12.15 賽馬預測
1.15 賽馬日
6.00 青春脈搏
6.30 最HIT嘅世界
7.00 新聞天氣經濟報告
7.00 信不信由你
8.30 夜來香
9.00 新聞簡報
9.05 國畫大師：張大千
9.35 鐵騎英烈傳
11.30 賽馬結果
00.30 最後新聞
00.45 蕩女痴魂
2.15 劍胆
3.30 全日播映完畢

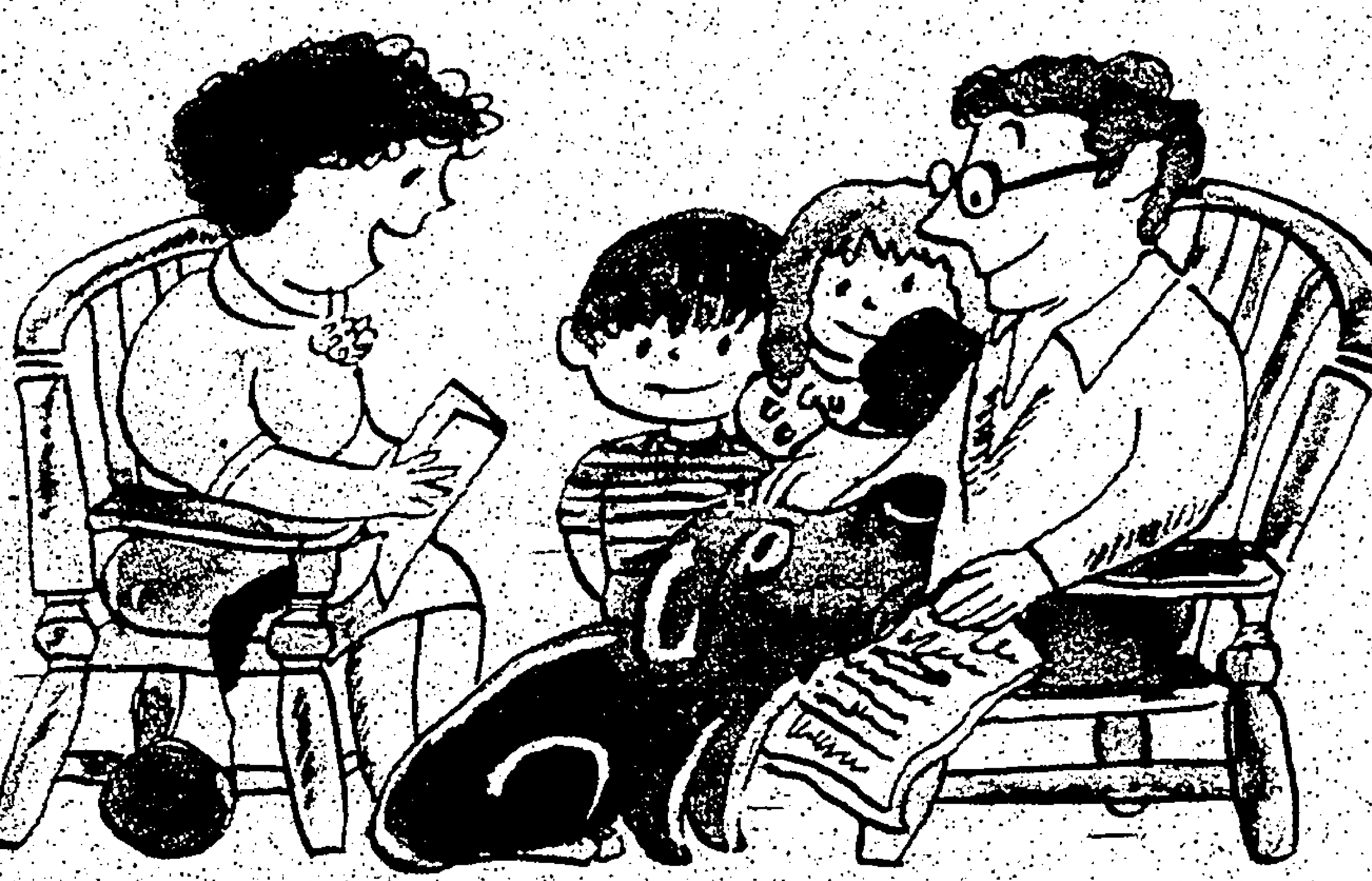
ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 神奇聖書
9.30 鐵漢俏佳人
10.25 玉面金剛
11.20 紅粉金槍
1.05 體育天地
6.00 伊斯蘭之傳統文化
6.30 跳躍逍遙頌青春
7.00 通天管家
7.30 奇謀妙計爭身家
8.00 新聞及天氣報告
8.30 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.40 諜海英豪
10.35 奇趣新聞
11.00 新聞簡報
11.10 The Big House
12.40 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 SUPERBOOK
9.30 HART TO HART
10.25 MAN FROM U.N.C.L.E.
11.20 MORNING CINEMA
1.05 WORLD OF SPORT
6.00 TRADITIONAL WORLD OF ISLAM
6.30 FIZZ BIZ
7.00 BENSON
7.30 FILTHY RICH
8.00 NEWS AT 8
8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 POLICE REPORT
9.40 CALLAN
10.35 NOT THE NINE O'CLOCK NEWS
11.00 LATE NEWS
11.10 LATE NIGHT MOVIE
12.40 CLOSE DOWN

莎拉嬸嬸的鸚鵡（一）

·顥兒·



平治不是火車，而是一隻棕色的狗的名字。牠長着兩隻長耳朵，一條短尾巴。家裏的每一個人——爸爸、媽媽、泰莉和占美都很疼愛牠，而牠也愛家裏的每一個人。

平治是一隻快樂的小狗。但是牠最不開心的，便是有一次晚飯後，牠聽到占美的媽媽說：

「明天莎拉嬸嬸會來探訪我們，她會帶同泰莉同來。」

泰莉是莎拉嬸嬸的鸚鵡。每次當泰莉到來的時候，全家人的注意力都集中在牠的身上，反而把平治冷落了，這使平治很懊怒。可是，有什麼辦法能阻止牠來呢？沒有，一點辦法也沒有。

第二天，莎拉嬸嬸來了，她當然帶同她的鸚鵡一起來。才跨進門來，她便說：

「快看看泰莉，牠又學曉了說『好！大家好！』不是嗎？泰莉，快說給他們聽。」

「好！大家好！」泰莉高聲地叫着，十分神氣。

「啊，眞聰明的鸚鵡！」爸爸稱讚說。

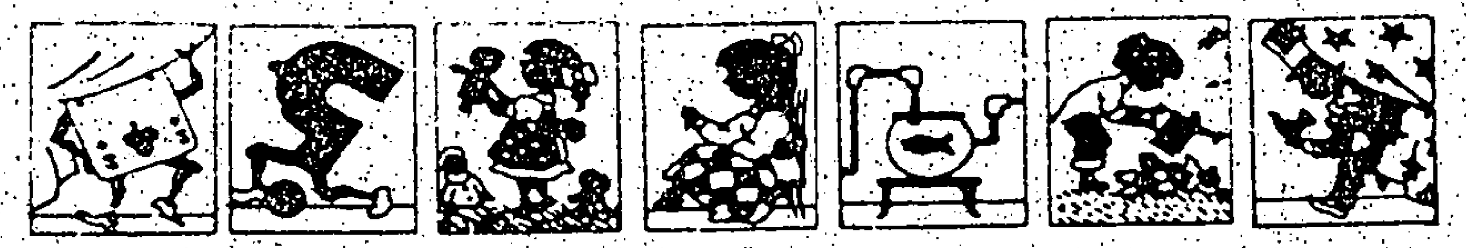
「很了不起呢！」媽媽說。

「平治就不會說『好！大家好！』」

聽到占美這樣說，平治心裏允滿了妒忌，牠一聲不响的，走到花園去了。牠決定不再回到屋子裏去，除非那可惡的鸚鵡走了。不過，儘管牠在公園裏，牠仍然聽到泰莉不停地高聲叫着：「好！大家好！好！大家好！」

由於泰莉不停的叫着，惹得附近所有的狗隻都來到屋子門前。牠們聽到那隻鸚鵡的叫聲，也紛紛的喧鬧起來。嘈吵的聲音，使到占美的爸爸無法忍受，他對平治說：「快請你的朋友離去，太嘈吵了。」平治心裏更不高興，牠想：「這些狗又不是我邀請來的，都是泰莉可惡的叫聲把他們引來了。」

（未完）



快樂園地

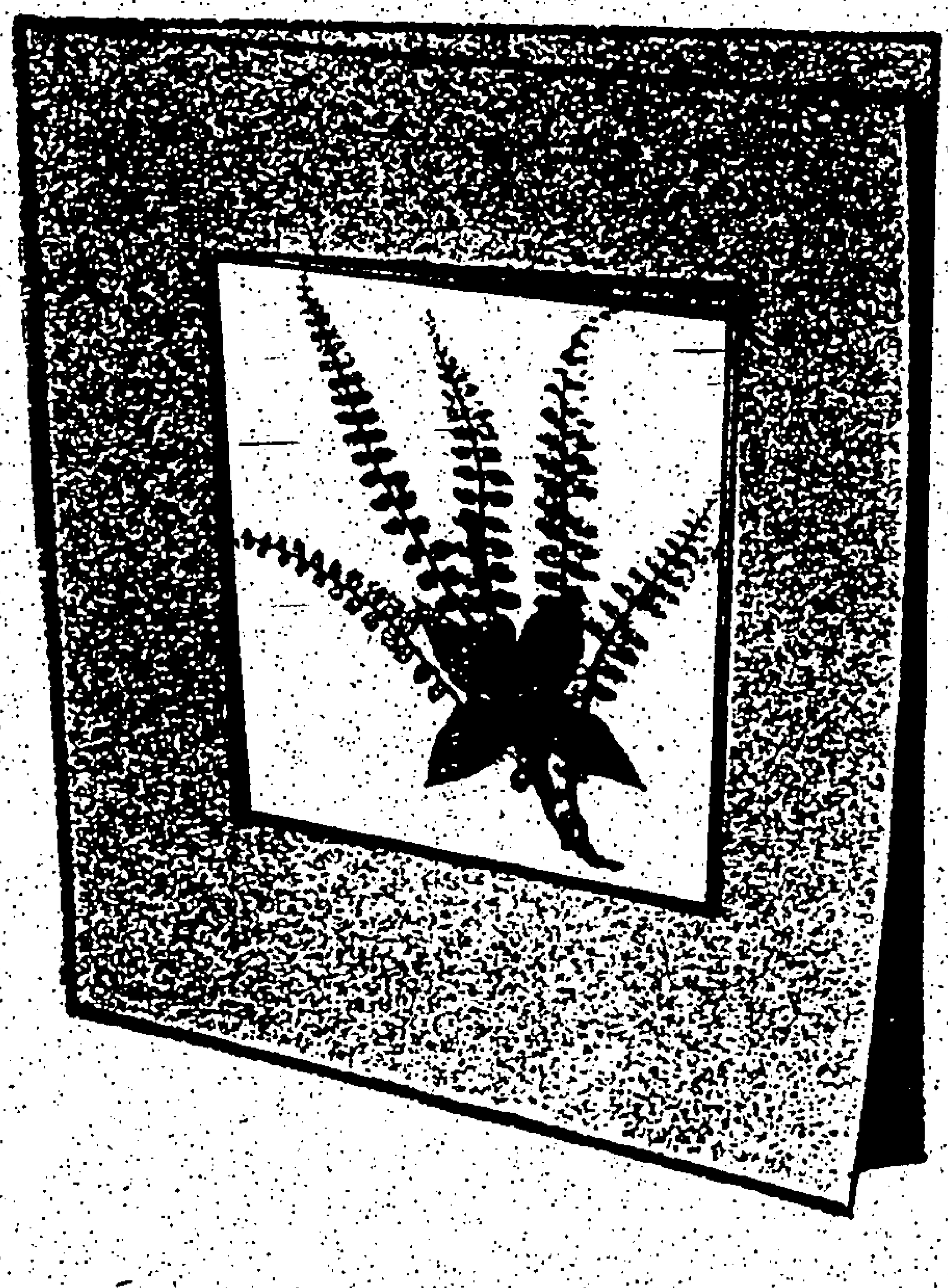
狄克主持

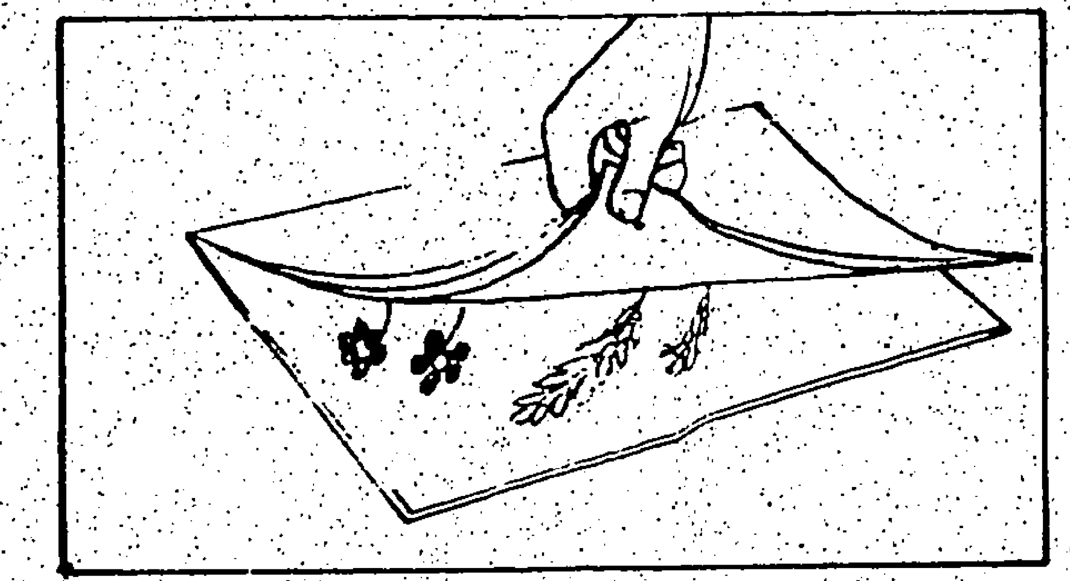
工藝：乾花畫

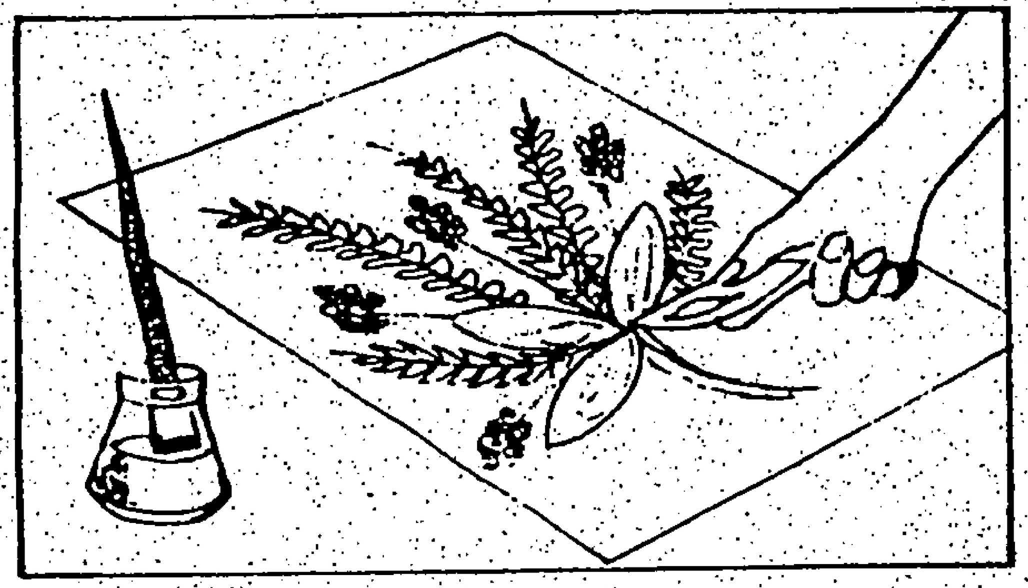
秋天天氣比較乾燥，做這個手工藝較爲適宜。

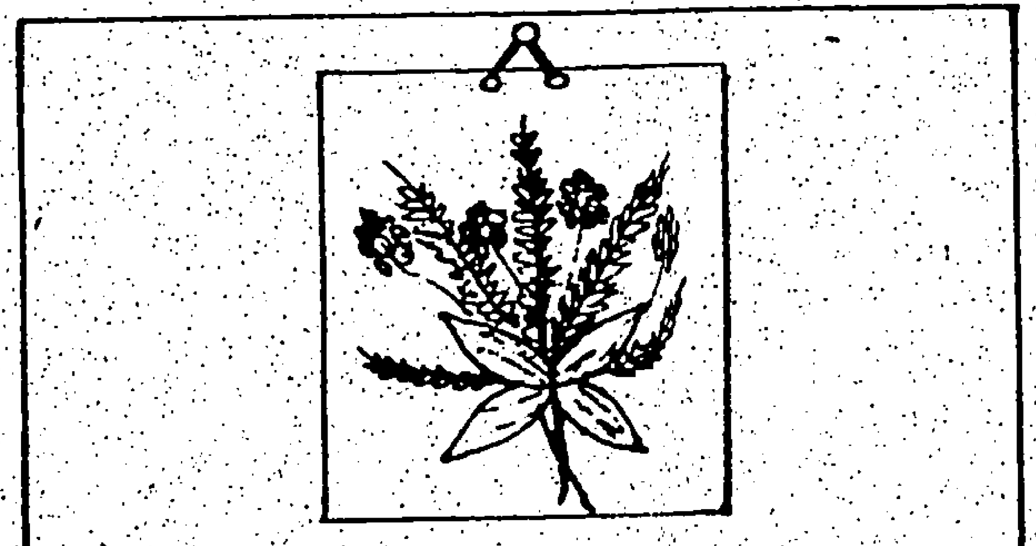
當你到野外旅行的時候，可以採摘一些野花野草。拿回來後，把它放在舊報紙上。放時要把野花野草擺放得好看，例如圖中所擺放的，便甚爲好看。放好後，夾在厚的書本裏，上面再壓幾本厚書。

約過了三星期後，那些花草便變成了乾花乾草，這樣你可以用白膠漿把它黏在咭紙上，掛起來做裝飾。或者用另一種顏色的咭紙製成紙框，就更顯得精緻了。









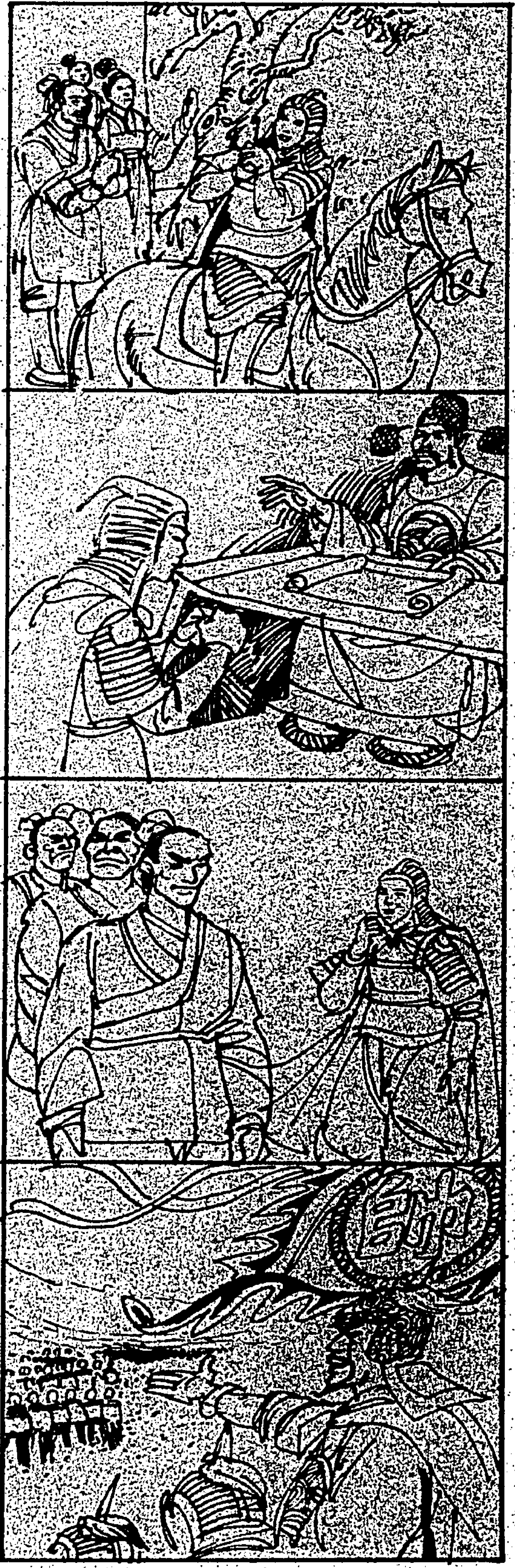
名人故事　花木蘭代父從軍　·西蘭亞·

（25）花木蘭的父親見木蘭孝心一片，同時見她扮起男裝，也英姿爽爽，便答應了她的請求。木蘭和堂兄花明，各自買備了馬匹和馬鞍。

（26）回到家裡，花弧看到了兩匹戰馬，也讚不絕口，鼓勵木蘭在戰場上立功，並且要好好地愛護戰馬。

（27）當晚，家裡為他們準備了豐盛的飯菜。花弧又把自己從前出征時用慣了的寶劍，鵰弓、梨花槍交給了木蘭，叫她好好使用。

（28）第二天一早，姐姐木蕙替木蘭穿上戰袍。木蘭看起來是一個威風凜凜的將軍，父母心裡雖是安慰，但想到她要騎馳沙場，心裡實是難過。



（29）木蘭強忍離愁，臉上裝着笑容，祝福父母，請他們多保重，然後拱手作別，揚鞭縱馬，奔向潼關。

（30）木蘭到了潼關，先在城裡找到住宿的地方，隨即去元帥府投文報到。值日官吏叫他們回住處等候命。

（31）過了幾天，元帥府派人通知他們去聽點。去到元帥府，那裡已有很多人報到。他們個個身型高大，和他們一比，木蘭顯得格外清逸俊秀了。

（32）不久，上頭轉下命令，叫各人齊集校場去聽點。只見賀廷王元帥身戎裝坐在點將台上，好不威風

三國演義精選（一八五）

姜維背水破敵

話說司馬師身亡，司馬昭一面發喪，一面派人到洛陽去奏明魏主曹髦。曹髦送來詔書，要司馬昭統率兵馬屯守許昌，防東吳來襲。司馬昭猶豫未決。中書侍郎鍾會對他說：「大將軍新亡，人心未定，若將軍留守在此地，萬一朝廷有變，便悔之莫及了。」司馬昭猛然記起司馬師遺言，便即起兵回洛陽，屯兵在洛水之南。曹髦聞報大驚，太尉王肅奏說：「司馬昭既繼承乃兄大權，陛下可封爵來安定他。」曹髦於是下詔封司馬昭為大將軍，司馬昭入朝謝恩。自此，中外大小事情，都歸司馬昭統理。

話分兩頭，再說西蜀探子，將魏司馬師病死的事報入成都。姜維立即奏明後主，說司馬師新亡，司馬昭初握重權，必不敢擅離洛陽，要趁此機會再伐中原。後主准奏，便下令姜維興師伐魏。

姜維回到漢中，整頓人馬。征西大將軍張翼說：「蜀土地小財薄，不宜遠征，不如據險守邊界，恤軍愛民，才是保國安民之計。」姜維不以為然，他說：「諸葛丞相早知三分天下，但他還是六出祁山，進取中原。不幸半途而喪，以致功業未成。我既受了丞相遺命，自當盡忠報國，繼承遺志，雖死不悔。現今趁魏方師馬昭地位未穩，如不出兵征伐，恐坐失時機。」於是引兵五萬，星夜向枹罕進發。兵至洮水，守邊軍士報知雍州刺史王經，副將軍陳泰。王經起兵七萬前來迎戰。姜維對夏侯霸和張翼一一吩咐，二人領計去了。姜維便親領大軍背洮水列陣。王經偕四員猛將出戰，對他們說：「蜀兵背水列陣，戰敗便會跌落水中。姜維驍勇，你們四個一齊出戰，若他敗退，便可追擊。」四人於是分左右來戰姜維。姜維奮戰數回合，撥馬往本陣中退走。王經大驅軍馬，一齊趕來。姜維引兵後退，將近洮水邊，便大呼道：「後無退路，奮勇向前殺，才是活路一條！」眾將奮力死拼，把魏兵殺得大敗。張翼、夏侯霸抄在魏兵之後，分兩路殺來，把魏兵困在核心。姜維更神勇非常，殺入魏軍中，左衝右突，魏軍大亂，自相踐踏，死者大半，被擠進洮水裏的無數可計，幾乎是全軍覆沒。王經只帶來百來個敗兵，奮力殺出，逕往狄道城走去，奔入城中，閉城不出。（未完）

・瑩姐姐信箱・

一個汽球

一天早晨，我乘火車抵達紅磡火車站。迎面來了一位外籍婦人，詢問我那裏可以買到郵票。我領着她去到自動售郵票機旁邊，看到她滿手拿着小件行李，便幫助她把硬幣投進機裏，取出了郵票。她不斷的道謝，並告訴我她是加拿大人，準備乘火車北上去中國大陸旅行。因為我趕時間，只和她交談一兩句，便向她道別，並祝她旅途愉快。當我匆匆向前走了幾步，那個加拿大籍女士從後趕來，送了個未吹氣的氣球，說是友誼的表示，說完便踏着輕快的步伐走了。

我心中也蕩起了一陣愉快。我開心的不是因為有人送了我一個氣球，而是悟出了一個小道理，就是在日常生活中任何的一些小事，一些極平凡的小事，也可以創造出人與人之間的溫情與友善。在我，不過是在別人需要的時候給以微不足道的援手。但卻使到別人心情愉快，那也是我意料不及的。

親愛的讀者們，你有否留意到，你隨時隨地也可以使別人快樂？不管相識或不相識，友善，是人類溝通最有效的媒介。

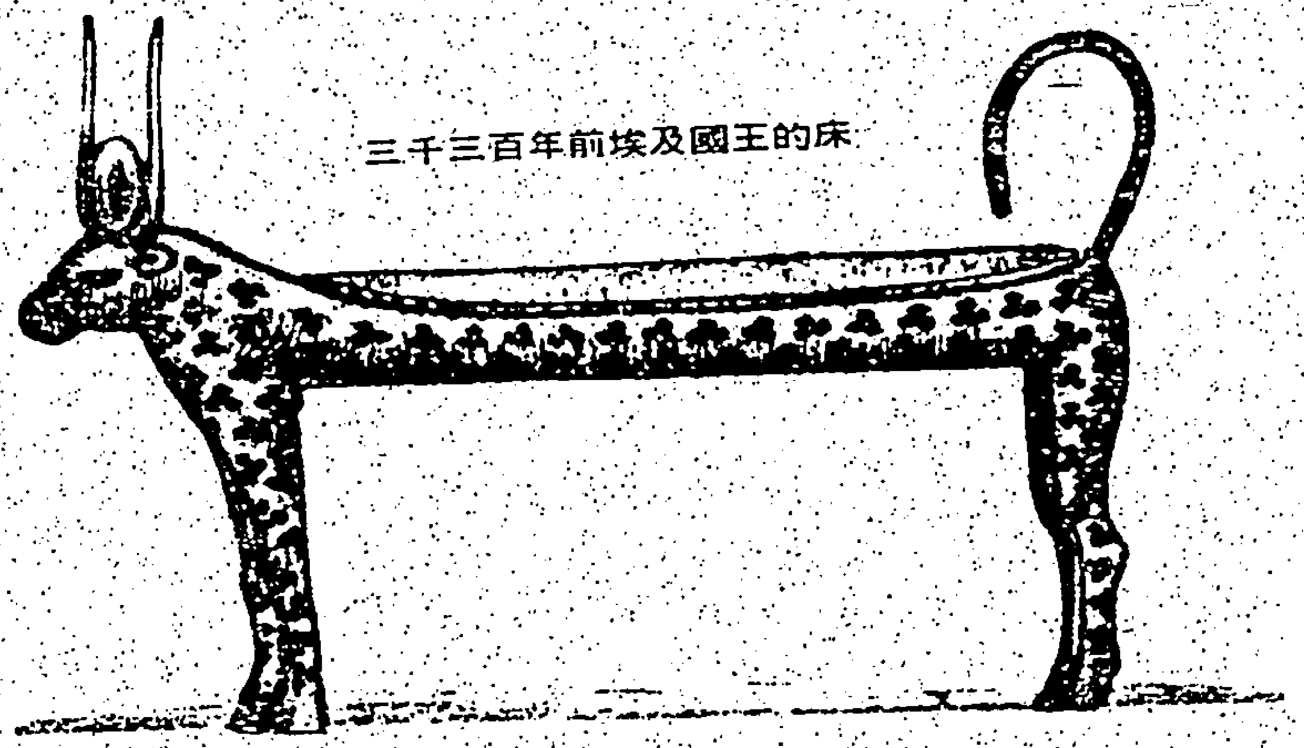
瑩姐姐

床的歷史有多久？

我們睡覺的時候，都離不開床。不分中外，床的形式都有相似的地方。儘管沒有人考據出床是什麼人發明的，但它確是為睡眠而設計的一種特別傢具。古代的敘利亞人、波斯人、就已經有精良的床了。他們有石床、木床、金屬床，而且在床上還有精巧的裝飾。

中國在很早以前，已經有床了。考究的床，有床架還有精緻的雕刻。北方的人家，睡炕床，炕下燒着火，睡起來和暖得多。

埃及人睡的也是木床，床架和現在的一樣。希臘人的床是在床架上擱一塊木板，在木板上擱一片獸皮。他們的床是用名貴的木頭作的，但床脚有的鑲上象牙，有的用金銀，有用銅做的。


三千三百年前埃及國王的床

羅馬人的床很高，要踏着台階才能上去。他們早期的都是雙人床，床上裝飾物很多。羅馬皇帝的床是用銀做的。

雖然古代有各種考究的床，但也有不少人都是在地板上舖地毯睡覺，也有些人靠牆放一塊板睡覺。日本人直到現在，不少人是睡在地墊上。

現代的人，對床的製作更是考究了，除了長方形的床外，還有圓形的、方形的，即是床墊，也有多種類別。

當想到人的生命的三分之一，都是在床上的，那麼，一張舒適的床，對人便很重要了。

蝦和蟹怎樣呼吸？

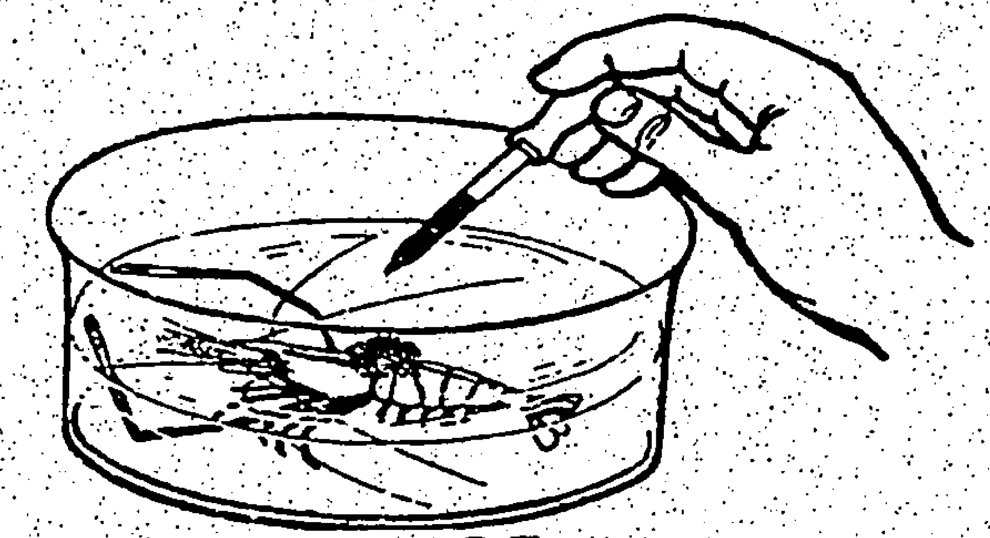
如果你小心觀看，蝦的頭胸甲裡面，兩側都有羽狀小枝，那便是蝦的鰓。蝦和魚一樣，是用鰓呼吸的。

我們都知道魚類呼吸的時候，是張口吸進溶有空氣的水，當合上口時，水便從鰓蓋後面流出來。當水流經鰓片的時候，鰓上血管中液便與水進行氣體交換。魚是這樣呼吸的，那麼蝦呢？也和魚一樣嗎？不，實實恰恰相反，蝦進行呼吸時，是從頭胸甲後把水倒吸進去的。

下面的實驗，可以証明：

把一隻龍蝦放進盛水的玻璃缸去，讓水深剛好是稍稍浸過蝦的背部。再取一個小滴管，及一些墨水，在靠近蝦頭胸甲後端的地方滴一小滴在水裏，這時候，便可以看到帶有墨水的水流被蝦倒吸進頭胸甲裡。不久，帶色的水流又從前端排出來。如果把墨水滴在蝦的口前，便看不到墨水被蝦吸進去，帶色的水會被排出的水流冲開。

蟹的呼吸和蝦一樣。蟹在離水以後口邊吹出泡沫，也是這個道理。不過蟹的鰓葉包在甲殼裡，飽含水份不容易乾燥。因此蟹離水以後還可以生活相當長的時間。



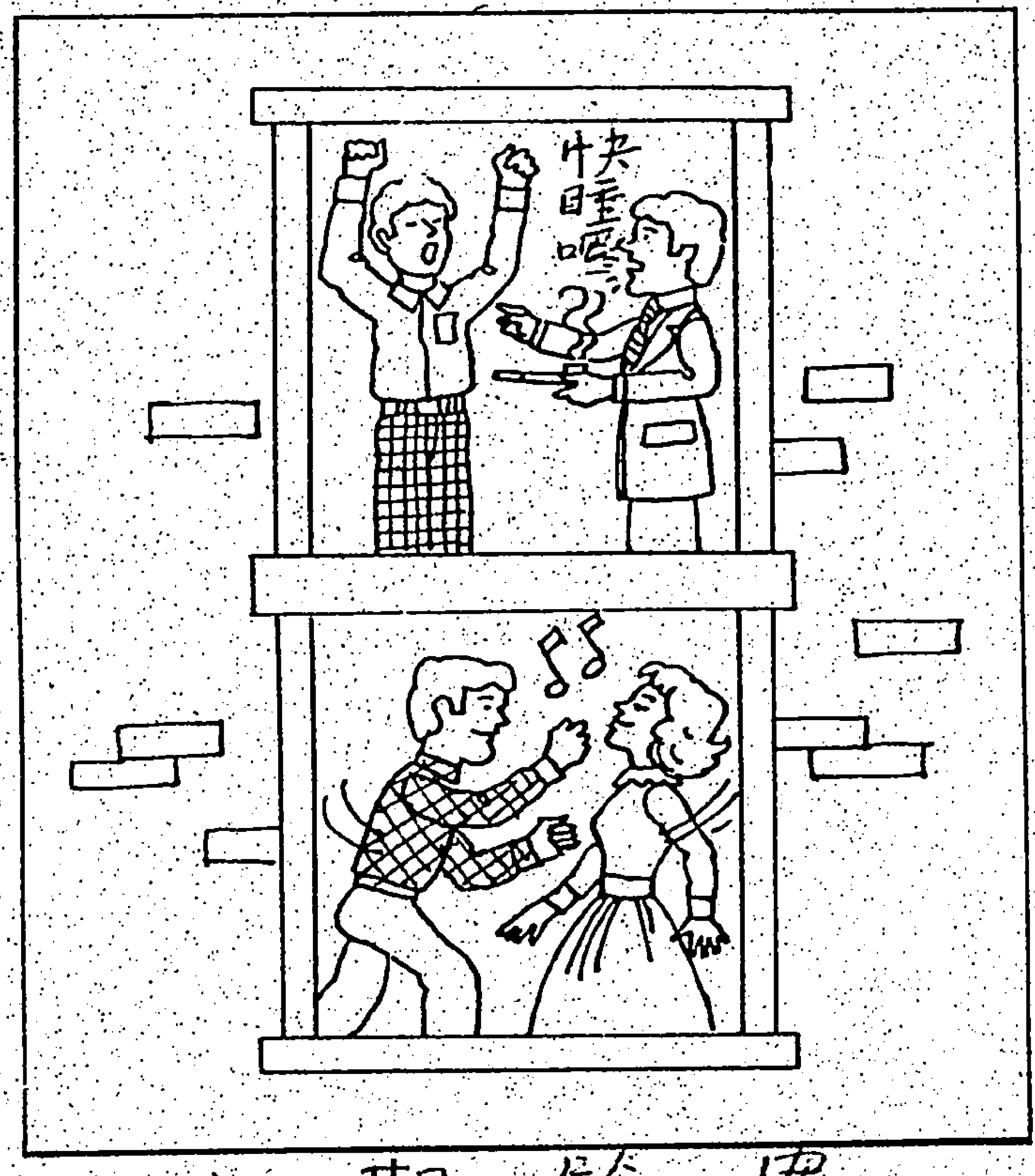
F M 96 及 105

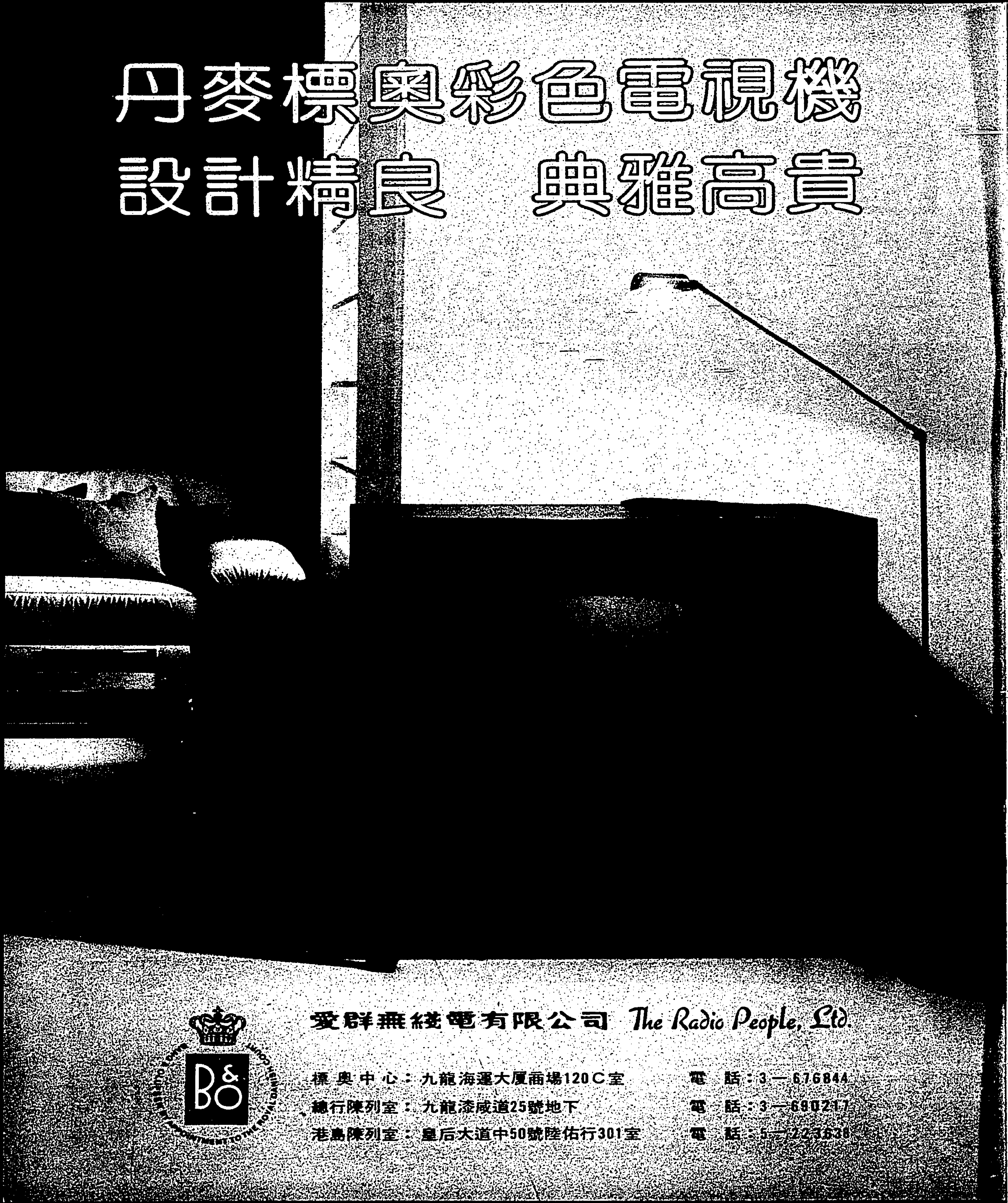
香港電台第五台

普通話兒童節目

用歌曲教普通話

日期：十月廿三日	日期：十月三十日
（星期日）	（星期日）
時間：上午八時卅分	時間：上午八時卅分
歌曲：愚公㊀（本期）	歌曲：愚公㊁（下期）
北山脚下有老翁，	人人笑他年紀老，
名字叫愚公，	能做幾日工，
他的門前都是山，	他說萬事在人做，
山峯一重重，	只要能久永，
山徑狹窄又彎曲，	我是有子子有孫，
出入碍交通，	繼續來做工，
日日揹鋤來掘山，	我是有子子有孫，
想把山搬空。	繼續來做工。


上期答案



雅迪 200 車系

並有渦輪增壓車型的選擇

李　發

雅迪自從去年推出新的１００型房車後，我們便知道更高級的２００型和２００渦輪增壓型等便會接踵而來。把渦輪增壓與雅迪的大型流線型車身結合起來，當然是一項不可忽略的大躍進，而且還有防止鎖死煞掣系統，這款車的來頭可不少；如果下一步便是裝上四輪驅動系統，那便是一部真真正正的四門五座位的超級房車了。

如上一代一樣，雅迪２００車系都是由１００車系演變而來的超級豪華房車，配１００車系的２１４４cc引擎；而渦輪增壓２００型則多配一個由廢氣推動的壓縮器，把馬力和扭力都加大34和40％。除引擎和波箱齒比是與１００車系相同外，２００車系還裝有更高級的懸架系統，以及很多很多的豪華設備，而車廂裏外亦有多少裝飾的不同。

由車外觀之，雅迪２００車系跟１００車系不同的地方有：15吋的合金輪圈，60系列輪胎。組成車頭水箱網的橫桿數目亦比較少車頭大燈並裝有駕駛射燈，轉向指揮燈位在車頭泵把內，而車尾則多了一條定風翼。車身其他設計，就與１００車系沒有多大分別，２００車系一樣有與車身表面齊平的玻璃窗，無雨槽式的車窗支柱，以及隱閉式的人窗水撥等。設備最少的雅迪１００車系的風阻系數只有0.30；而雅迪２００裝了較闊的輪胎及車外看後鏡，風阻系數增加爲0.32，在渦輪增壓型上，因爲要有較深的車頭裙脚來達到加强的冷却效果，風阻系數更稍加多至0.33。

因爲附加設備較多，２００車系亦較１００車系爲重，但它亦採用了很多１００車系使用的輕質材料，例如後備輪胎座和後泵把都是由玻璃纖維來製造，車門框，前泵把，煞掣輔助器及甚至千斤頂等亦由鋁來造成。所以，以它的外型大小來講，２００車系算是輕的了，只重2777.6磅（1200）公斤，而渦輪增壓型則重2844.8磅（1290.4公斤）。

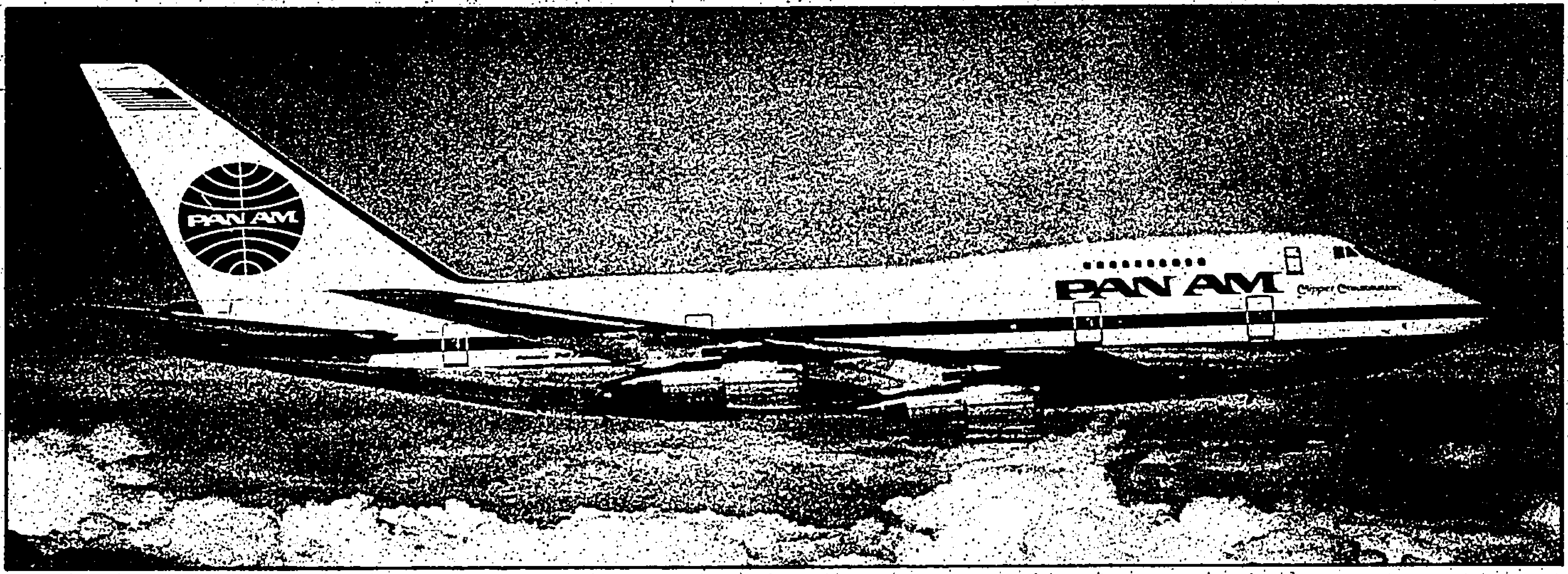
基本的２００型直接配置了雅迪傳統的2144cc長衝程的五汽缸引擎。單汽缸頂凸輪軸是由齒帶驅動，壓縮比爲9.3比1，並配有Bosch機械式燃料注射系統及超轉汽油自動切斷供應裝置。最大引擎功率輸出爲136馬力，在5700rpm時出現，而最大扭力的133磅呎則在較高的4800rpm時出現。汽油系統的精細設計包括有氣套式噴咀，與用在平治的慳油實驗汽車類同：經過特別的導管，空氣得以達到高速，改良汽油的霧化作用，並使怠速減低至800rpm仍能運轉暢順。還有，雅迪裝了一個電子控制的怠速穩定器，無論在任何負荷下，諸如大量消耗電流或在自動變檔的車型上選用"D"檔等，都能保持怠速不變。

雅迪２００基本型，極速可達125mph，0-62mph的加速時間則爲11.1秒。

裝有渦輪壓器的引擎，結構方面主要是改良引擎的經濟及扭力特性，而最大功率同時亦有提高。最明顯的是壓縮比由7.0提高至8.8比1，還有改良過的汽缸頂凸輪軸，兩者的改良均對扭力特性有所幫助。較高的壓縮比則有加劇渦輪增壓引擎的突爆可能，爲此，引擎裝了一個中冷器，減低進入引擎的空氣溫度。再者，還裝有防止突爆的固態點火系統；所有資料如引擎轉速，負荷，冷却液及進氣溫度，進氣壓力和凸輪軸位置等，都一一輸入電腦，來控制點火時間。

除以上設施外，引擎還配上全新的廢氣系統，及改良調校的渦輪增壓器，並有Quattro式的進氣歧管，改良進氣效果及汽油混合物的分佈。這些改良都能使到功率與扭力平均分佈在整個扭力線上，最大功率由170馬力增大至182馬力，提高了400rpm，在5700rpm時出現。最大扭力由3300rpm的195磅呎減低至3600rpm的186磅呎，但最要緊的是扭力線更爲平坦，更大的扭力可以在較低轉數便達到，而扭力的提升亦是均勻地增加。這特性，對操縱及駕駛都覺方便。雅迪２００渦輪增壓型的極速可達143mph，0-62mph需時8.2秒，自動變檔型的以上數字則爲138.6mph及8.9秒。

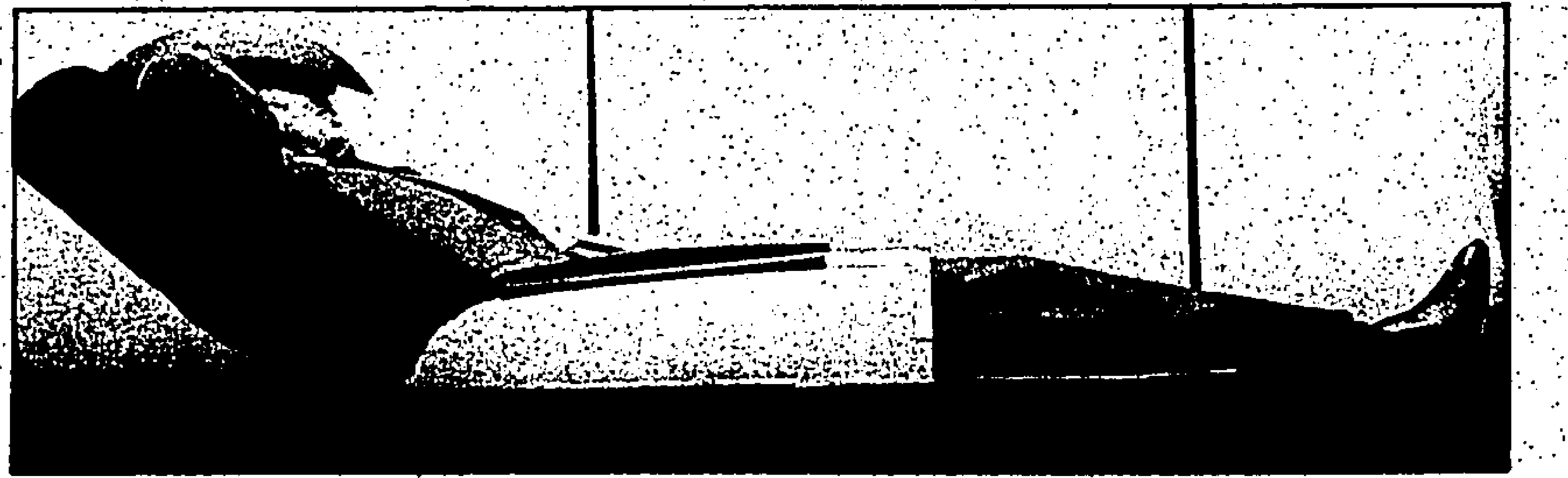
每日直航三藩市
唯我汎美。



汎美747SP之特點

汎美採用之747SP比較其他客機飛得更高，更快，更寧靜。在43,000呎高空中航行，能避免惡劣天氣及氣流等影响。置身其中，倍感平穩舒適。

汎美獨家由三藩市直飛
紐約·達拉斯·新奧爾良·芝加哥·邁亞美·候斯頓·拉斯維加斯。



▲ 頭等及特等客位之廣體貴賓座。

汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，長達五窗位，特別寬敞舒適，置身其中，閣下既可閉目養神，又可處理公事，更可無拘無束地品嚐汎美之佳餚美酒。汎美特等客位，經重新設計，前後左右空間特多，任君舒展，如置身自我天地。

汎美班機時間
最能配合你的行程。

離港時間		抵達三藩市時間
每日下午12:45	直航	上午10:00

離三藩市時間	目的地	抵達時間
上午12:00	紐約	下午8:13
下午 1:15	芝加哥	下午7:05
下午 1:10	候斯頓	下午6:51
下午12:10	達拉斯	下午5:19
下午 1:10	新奧爾良	下午8:29
下午12:10	邁亞美	下午9:28
下午 1:00	拉斯維加斯	下午2:15

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

重新設計之
特等客位
更寬敞，
更舒適。

請即向各大旅行社或汎美訂位部
（電話：5-231111）接洽。
汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓。
九龍：尖沙咀東區帝國中心地下。
貨運部電話：3-8298962

汎美。經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.